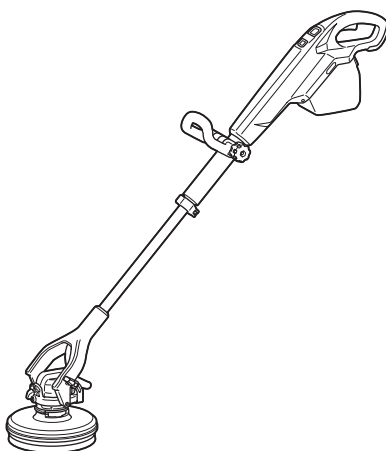
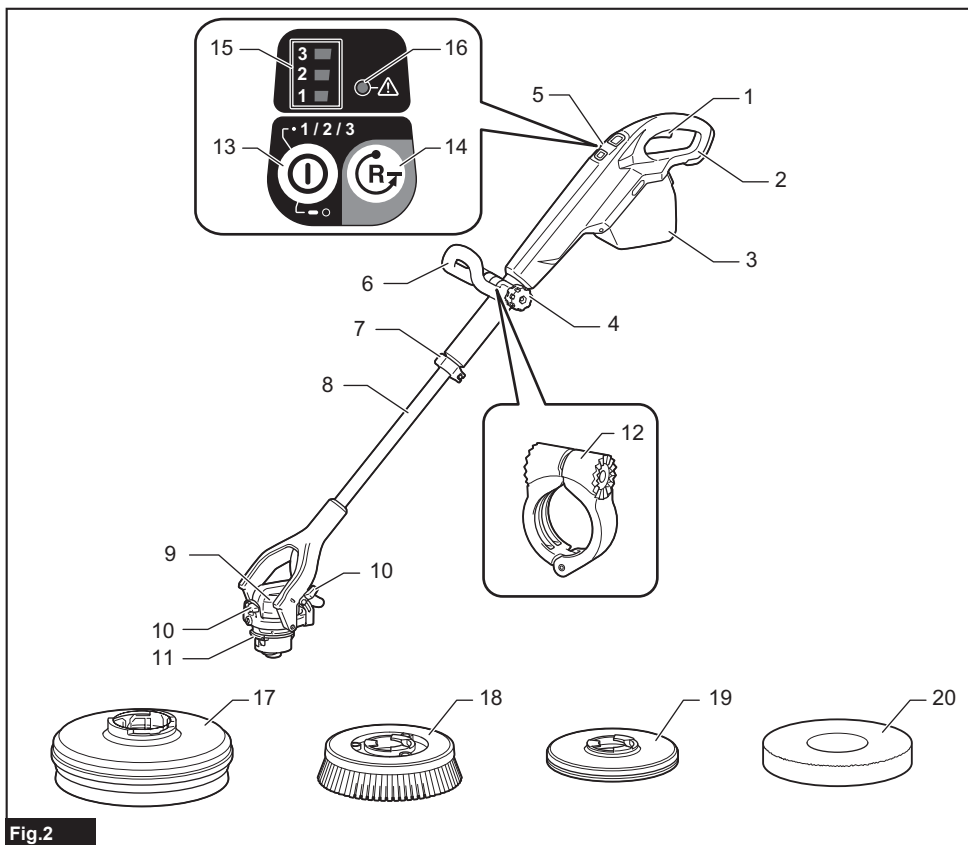
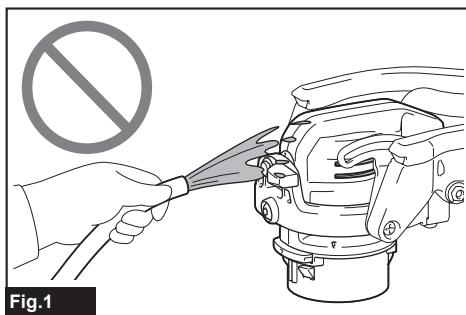


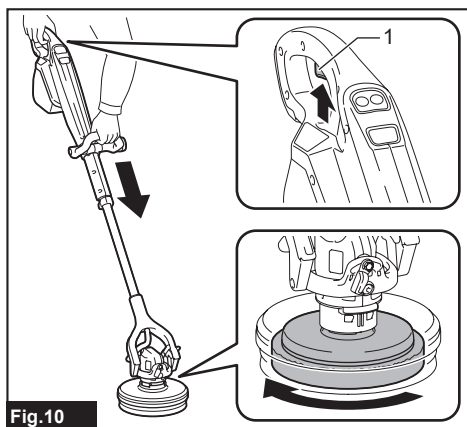
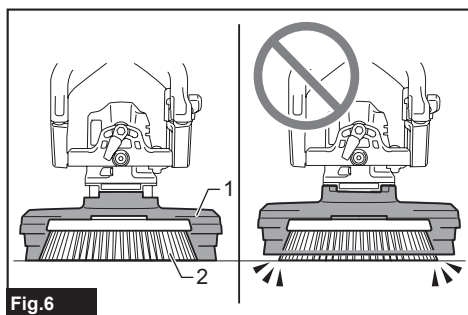
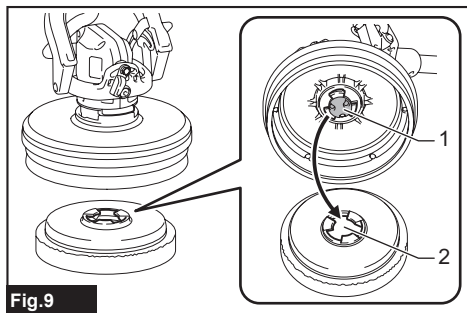
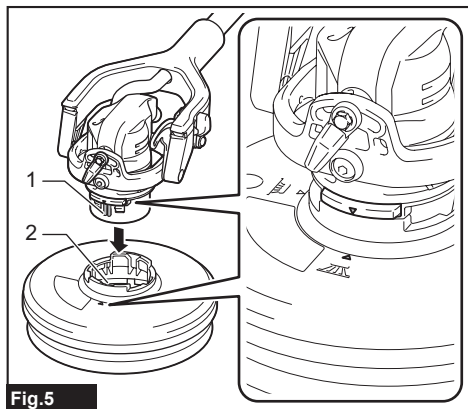
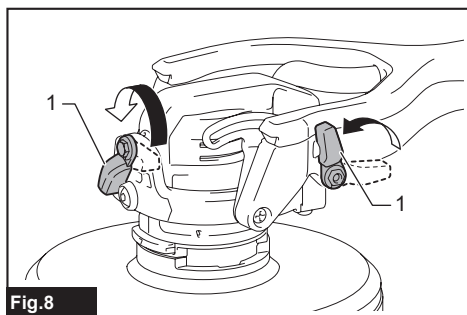
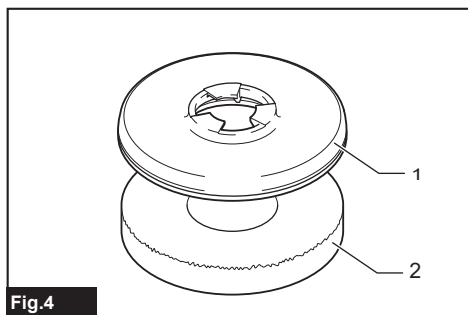
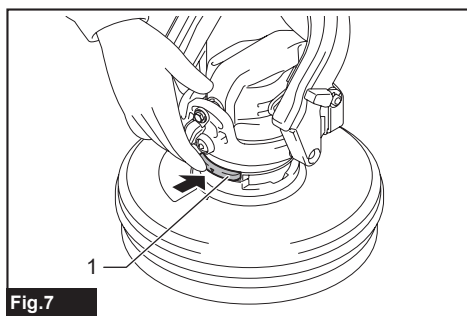
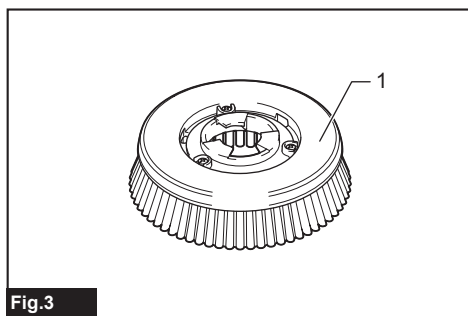


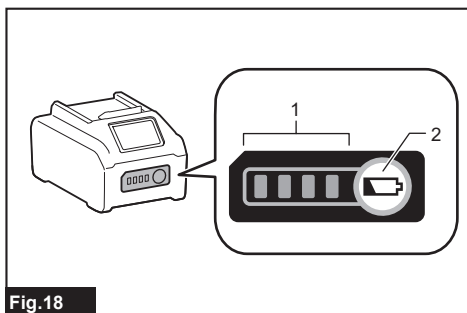
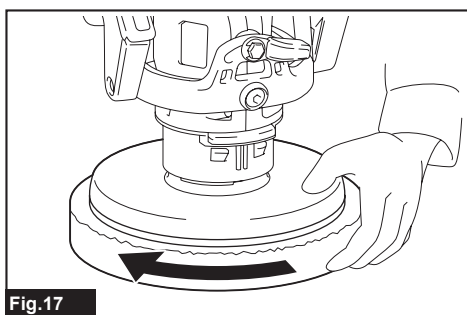
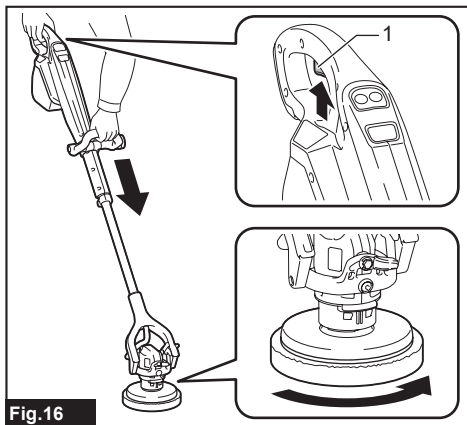
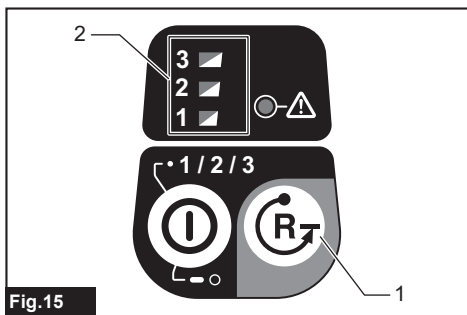
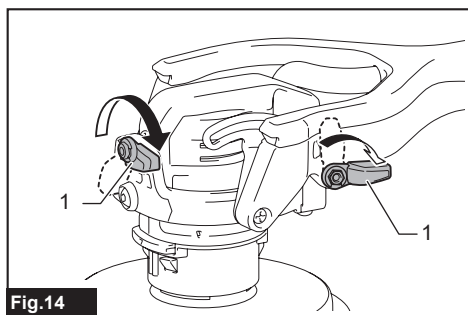
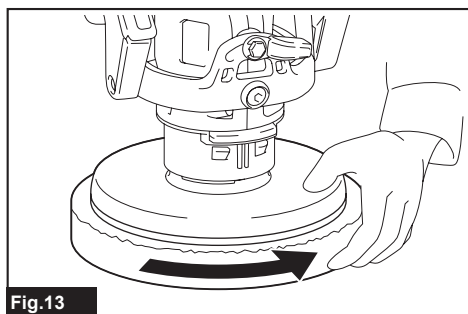
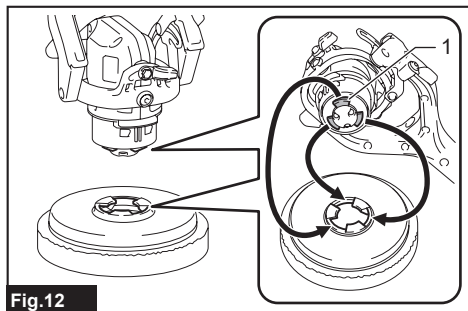
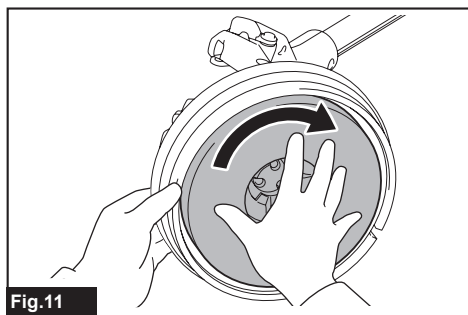
|           |                                             |                                |           |
|-----------|---------------------------------------------|--------------------------------|-----------|
| <b>EN</b> | <b>Cordless Polisher Scrubber</b>           | <b>INSTRUCTION MANUAL</b>      | <b>8</b>  |
| <b>FR</b> | <b>Autolaveuse sans fil</b>                 | <b>MANUEL D'INSTRUCTIONS</b>   | <b>17</b> |
| <b>DE</b> | <b>Akku-Scheuermaschine</b>                 | <b>BETRIEBSANLEITUNG</b>       | <b>27</b> |
| <b>IT</b> | <b>Lucidatrice lavapavimenti a batteria</b> | <b>ISTRUZIONI PER L'USO</b>    | <b>38</b> |
| <b>NL</b> | <b>Accupolijst-boenmachine</b>              | <b>GEBRUIKSAANWIJZING</b>      | <b>49</b> |
| <b>ES</b> | <b>Pulidora Limpiadora Inalámbrica</b>      | <b>MANUAL DE INSTRUCCIONES</b> | <b>59</b> |
| <b>PT</b> | <b>Limpadora e Polidora a Bateria</b>       | <b>MANUAL DE INSTRUÇÕES</b>    | <b>69</b> |
| <b>EL</b> | <b>Φορητός στιλβωτής-βούρτσα καθαρισμού</b> | <b>ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ</b>      | <b>79</b> |
| <b>TR</b> | <b>Akülü Polisaj ve Temizleme Makinesi</b>  | <b>KULLANMA KILAVUZU</b>       | <b>90</b> |

**PS001G**

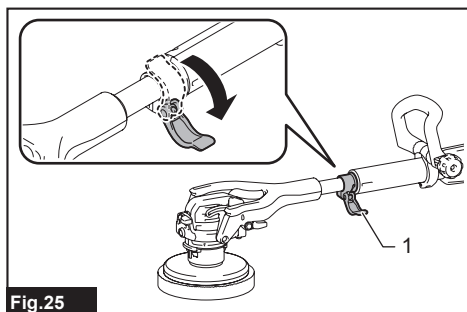
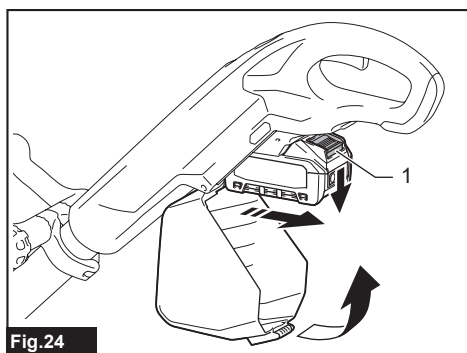
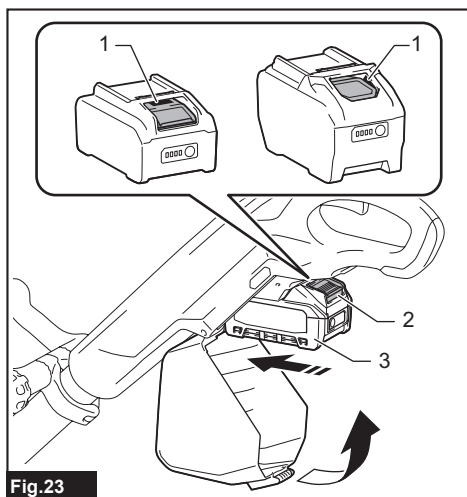
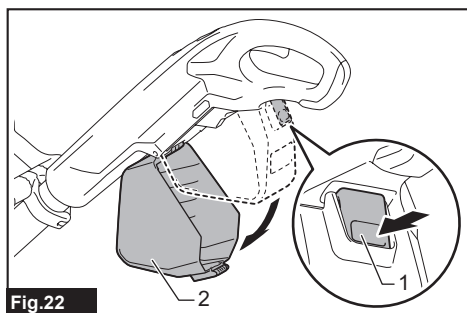
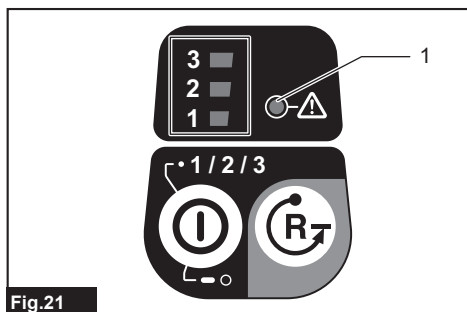
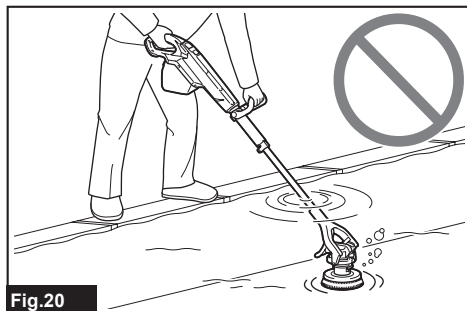


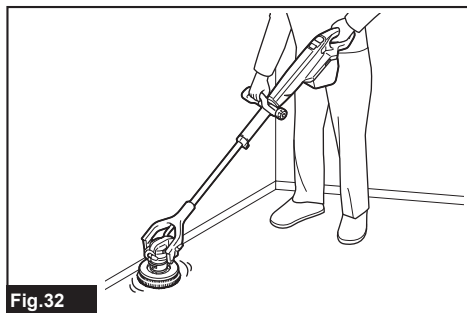
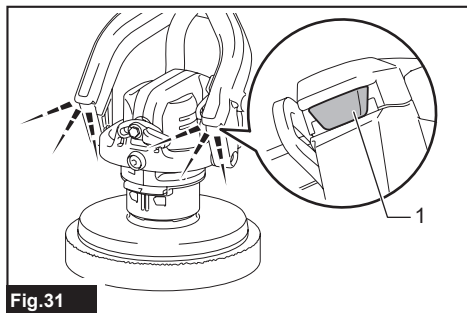
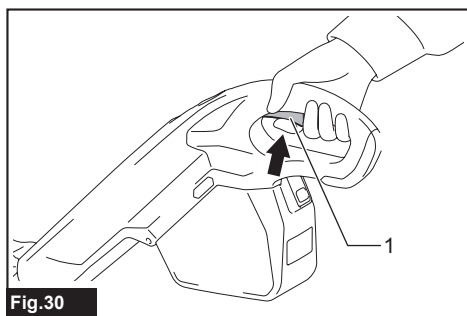
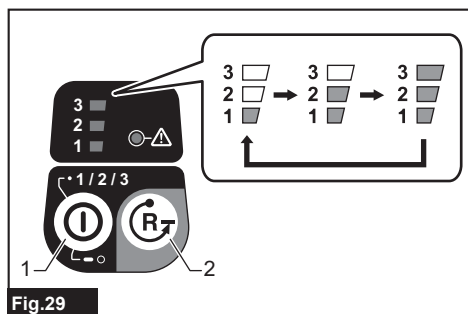
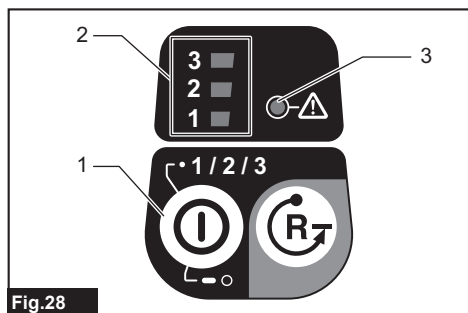
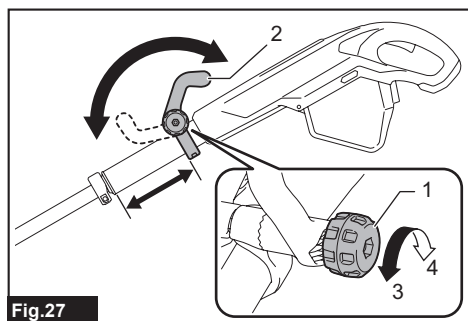
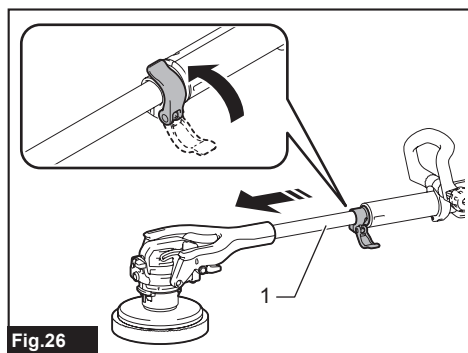


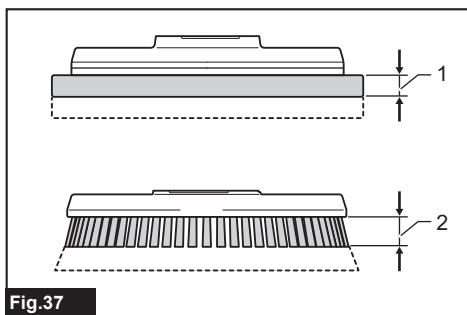
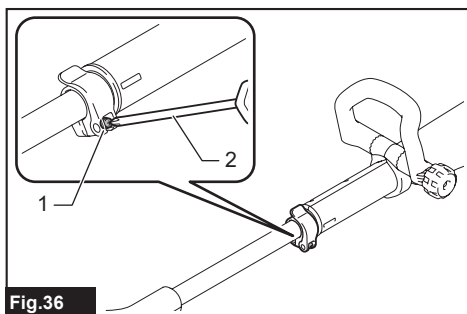
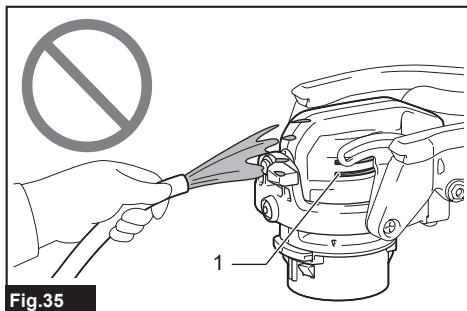
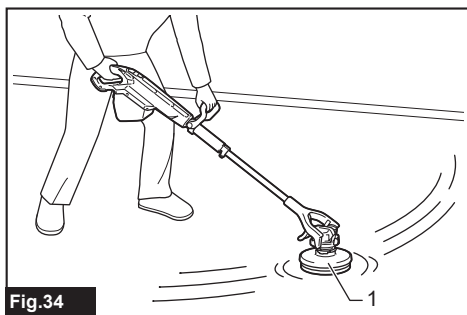












## WARNING

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge.
- For users in Europe:  
Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- For users in areas other than Europe:  
Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- CAUTION: Before carrying out any maintenance operation, disconnect the appliance from the power supply. Perform maintenance on the appliance periodically.
- See the section "*Important safety instructions for battery cartridge*" for prohibited matters or important matters of the battery cartridge.
- See the section "*Assembly*" for the appropriate details of precautions during before installation of the appliance.
- See the section "*Installing and removing battery cartridge*" for how to install or remove the battery.

## Applicable battery cartridge and charger

|                   |                                                                                       |
|-------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Battery cartridge | BL4020* / BL4025* / BL4040* / BL4040F* / BL4050F / BL4080F<br>* : Recommended battery |
| Charger           | DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA                                                     |

- Some of the battery cartridges and chargers listed above may not be available depending on your region of residence.

**⚠WARNING: Only use the battery cartridges and chargers listed above.** Use of any other battery cartridges and chargers may cause injury and/or fire.

**⚠WARNING: Do not use a corded power supply such as battery adapter or portable power pack with this appliance.** Battery cover will not close.

## INTRODUCTION

### Specifications

|                        |                                                       |                                    |
|------------------------|-------------------------------------------------------|------------------------------------|
| <b>Model:</b>          |                                                       | <b>PS001G</b>                      |
| Brush diameter         |                                                       | 190 mm                             |
| Pad diameter           |                                                       | 200 mm                             |
| No load speed          | 3 (High)                                              | 600 min <sup>-1</sup>              |
|                        | 2 (Medium)                                            | 350 min <sup>-1</sup>              |
|                        | 1 (Low)                                               | 150 min <sup>-1</sup>              |
| Dimensions (L x W x H) | without accessory and splash guard, with front handle | 1,081 - 1,435 mm x 204 mm x 361 mm |
| Rated voltage          |                                                       | D.C. 36 V - 40 V max               |
| Net weight             |                                                       | 4.4 - 5.6 kg                       |
| Protection degree      |                                                       | IPX4                               |

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- The weight does not include accessory and splash guard but front handle and battery cartridge. The lightest and heaviest combination weight of the appliance and battery cartridge is shown in the table.
- Specifications and battery cartridge may differ from country to country.

## Symbols

The followings show the symbols which may be used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.



Read instruction manual.



Take particular care and attention.



Never throw water over the head of the appliance.



Do not let the battery cartridge contact with chemical liquid such as cleaning agent or solvent.



Adjust the height of the splash guard as follows. When the appliance is placed on the floor, the accessory does not contact the floor first, and the gap between the bottom of the accessory and the tip of the splash guard bristles is 0 - 7 mm (0" - 1/4").



A representative battery applicable to this appliance.



Only for EU countries  
Due to the presence of hazardous components in the equipment, waste electrical and electronic equipment, accumulators and batteries may have a negative impact on the environment and human health. Do not dispose of electrical and electronic appliances or batteries with household waste!  
In accordance with the European Directive on waste electrical and electronic equipment and on accumulators and batteries, as well as their adaptation to national law, waste electrical equipment, batteries and accumulators should be stored separately and delivered to a separate collection point for municipal waste, operating in accordance with the regulations on environmental protection.  
This is indicated by the symbol of the crossed-out wheeled bin placed on the equipment.

## Intended use

The appliance is intended for cleaning floor. The appliance is suitable for commercial use, for example in hotels, schools, hospitals, factories, shops, offices and rental businesses.

## Declarations of Conformity

### For European countries only

The Declarations of conformity are included in Annex A to this instruction manual.

## Safety warnings

### Cordless polisher scrubber safety warnings

**⚠ WARNING:** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

1. **Operators shall be adequately instructed on the use of the polisher scrubber.**
2. **Only use the accessories provided with the appliance or those specified in the instructions. The use of other accessories may impair safety.**
3. **This appliance shall be stored indoors only.**

### Additional safety warnings

1. **Do not operate the appliance in water temperature above 50 °C (122 °F).**
2. **Install the front handle securely.** If the thumb nut is loose, the angle or position of the front handle may slip during use and may cause personal injury.
3. **Install the accessory firmly.** If the accessory is loosely installed, it may come off when the appliance is lifted or rotation is stopped.
4. **Make sure that the accessory does not protrude from the splash guard. If the accessory protrudes, water and cleaning agent may splash or cause postural sway due to reaction force.**
5. **When replacing the accessory manually or inspecting, make sure to switch off the appliance and remove the battery cartridge.**
6. **When installing or removing the accessory manually, wear rubber gloves.** Depending on the condition of the accessory, cleaning agent may adhere to your skin, which could result in personal injury.
7. **When removing the accessory by using the accessory removing button, touch the accessory to the floor and lightly press the appliance.** If the accessory does not touch the floor, the accessory cannot be removed because the accessory and adapter of the appliance rotate together.
8. **Before pulling the switch trigger, make sure that the mode is not in the accessory removing mode by checking the rotation speed indicator.** The accessory may come off.
9. **Hold the appliance firmly during operation.** Using the appliance without the splash guard or using the appliance at the maximum speed may cause postural sway depending on the condition of the floor.
10. **When not using the splash guard, always tighten two levers.** Brush and/or pad may rotate unsteady and cause personal injury.
11. **Never throw water over the head of the appliance.** If water enters the vents, it may cause breakdown and electric shock.

► Fig.1

12. **Do not lean on the appliance.** The appliance may fall down.
13. **Do not work in an improper position.** It may cause personal injury.
14. **Wear protective equipment such as a mask, glasses, rubber gloves, boots, long-sleeved shirt and long pants to avoid exposing your skin during work.** Touching cleaning agent directly may cause personal injury. If the cleaning agent gets into your eyes or adheres to your skin, rinse with clean water and seek medical attention if necessary.
15. **Ventilate your work area well during operation.**
16. **Do not use the appliance in an area with gasoline and thinner.**
17. **Use commercially available floor care cleaning agent appropriate for the floor material.**
18. **Some floor care cleaning agent is strong and may deteriorate the appliance. Read the instructions for the cleaning agent and make sure it does not affect the appliance before use.**
19. **Do not let the battery cartridge contact with chemical liquid such as cleaning agent or solvent.** Doing so may damage the battery case and result in fire or electric shock.
20. **Use an appropriate amount of cleaning agent.** It may splash depending on the rotation speed of the appliance.
21. **Make sure to close the battery cover.** If cleaning agent adheres to the battery cartridge, it may be damaged and you may get an electric shock.
22. **When storing the appliance, remove all accessories and store the appliance in a stable state.** If you lean the appliance against the wall with the brush installed, the appliance may fall and cause personal injury.
23. **After using cleaning agent, wipe the appliance and wash out the accessory.** Cleaning agent may deteriorate the appliance.

#### **Battery tool use and care**

1. **Prevent unintentional starting.** Ensure the switch is in the off-position before connecting to battery pack, picking up or carrying the appliance. Carrying the appliance with your finger on the switch or energizing appliance that have the switch on invites accidents.
2. **Disconnect the battery pack from the appliance before making any adjustments, changing accessories, or storing appliance.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the appliance accidentally.
3. **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
4. **Use appliances only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
5. **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery

terminals together may cause burns or a fire.

6. **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact.** If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
7. **Do not use a battery pack or appliance that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behavior resulting in fire, explosion or risk of injury.
8. **Do not expose a battery pack or appliance to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
9. **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or appliance outside of the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside of the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.
10. **Have servicing performed by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the product is maintained.
11. **Do not modify or attempt to repair the appliance or the battery pack except as indicated in the instructions for use and care.**

### **Important safety instructions for battery cartridge**

1. **Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.**
2. **Do not disassemble or tamper with the battery cartridge.** It may result in a fire, excessive heat, or explosion.
3. **If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately.** It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
4. **If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away.** It may result in loss of your eyesight.
5. **Do not short the battery cartridge:**
  - (1) **Do not touch the terminals with any conductive material.**
  - (2) **Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.**
  - (3) **Do not expose battery cartridge to water or rain.**

**A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.**
6. **Do not store and use the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).**
7. **Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out.** The battery cartridge can explode in a fire.

8. **Do not nail, cut, crush, throw, drop the battery cartridge, or hit against a hard object to the battery cartridge.** Such conduct may result in a fire, excessive heat, or explosion.
9. **Do not use modified or damaged batteries.**
10. **The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.**

For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labeling must be observed.  
For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required.  
Please also observe possibly more detailed national regulations.

Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.

11. **When disposing the battery cartridge, remove it from the tool and dispose of it in a safe place. Follow your local regulations relating to disposal of battery.**
12. **Use the batteries only with the products specified by Makita.** Installing the batteries to non-compliant products may result in a fire, excessive heat, explosion, or leak of electrolyte.
13. **If the tool is not used for a long period of time, the battery must be removed from the tool.**
14. **During and after use, the battery cartridge may take on heat which can cause burns or low temperature burns. Pay attention to the handling of hot battery cartridges.**
15. **Do not touch the terminal of the tool immediately after use as it may get hot enough to cause burns.**
16. **Do not allow chips, dust, or soil stuck into the terminals, holes, and grooves of the battery cartridge.** It may cause heating, catching fire, burst and malfunction of the tool or battery cartridge, resulting in burns or personal injury.
17. **Unless the tool supports the use near high-voltage electrical power lines, do not use the battery cartridge near high-voltage electrical power lines.** It may result in a malfunction or breakdown of the tool or battery cartridge.
18. **Keep the battery away from children.**

## SAVE THESE INSTRUCTIONS.

**CAUTION:** Only use genuine Makita batteries. Use of non-genuine Makita batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires, personal injury and damage. It will also void the Makita warranty for the Makita tool and charger.

## Tips for maintaining maximum battery life

1. **Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.**
2. **Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.**

3. **Charge the battery cartridge with room temperature at 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.**
4. **When not using the battery cartridge, remove it from the tool or the charger.**
5. **Charge the battery cartridge if you do not use it for a long period (more than six months).**

## Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN60335-2-67:

Sound pressure level ( $L_{pA}$ ) : 73 dB (A)

Sound power level ( $L_{WA}$ ) : 88 dB (A)

Uncertainty (K) : 3.0 dB (A)

The noise level under working may exceed 80 dB (A).

**NOTE:** The declared noise emission value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

**NOTE:** The declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

**WARNING:** Wear ear protection.

**WARNING:** The noise emission during actual use of the power tool can differ from the declared value(s) depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.

**WARNING:** Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

## Vibration

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN60335-2-67:

Vibration emission ( $a_{h1}$ ) : 2.5 m/s<sup>2</sup> or less

Uncertainty (K) : 1.5 m/s<sup>2</sup>

**NOTE:** The declared vibration total value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

**NOTE:** The declared vibration total value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

**WARNING:** The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared value(s) depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.

**WARNING:** Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

## Names of parts

► Fig.2

|    |                   |    |                                    |    |                                   |    |                |
|----|-------------------|----|------------------------------------|----|-----------------------------------|----|----------------|
| 1  | Switch trigger    | 2  | Handle                             | 3  | Battery cover                     | 4  | Thumb nut      |
| 5  | Control panel     | 6  | Front handle                       | 7  | Lever (for fixing extension pole) | 8  | Extension pole |
| 9  | Head              | 10 | Lever (for fixing head) (2 places) | 11 | Splash guard removing button      | 12 | Handle base    |
| 13 | Main power button | 14 | Accessory removing button          | 15 | Rotation speed indicator          | 16 | Caution lamp   |
| 17 | Splash guard      | 18 | Medium brush                       | 19 | Pad holder                        | 20 | Pad            |

## PREPARATIONS FOR USE

### Accessories

**⚠ CAUTION:** Always use accessories specified by Makita.

Combine and use accessories depending on your uses or environment.

### Brush

**⚠ CAUTION:** The brush may damage flooring. Confirm the instruction manual of flooring before operation.

Brush cleaning is suitable for following operation.

- Cleaning of general interior flooring

► Fig.3: 1. Medium brush

### Pad holder/Pad

Pad is suitable for following operation. Select a pad depending on your work.

- Surface polishing
- Washing

When using a pad for the first time, remove the center of the pad along a cutline before use. Removed center part of the pad can be used as a hand pad.

► Fig.4: 1. Pad holder 2. Pad

**NOTE:** For more details of accessories, refer to the catalog or contact the dealer or our sales office.

### Assembly

**⚠ CAUTION:** Before operating the appliance, make sure that the appliance is switched off and the battery cartridge is removed.

**⚠ CAUTION:** Wear protective equipment such as a mask, glasses, rubber gloves, boots, long sleeves and long pants to avoid exposing your skin during work. Touching cleaning agent directly may cause personal injury. If cleaning agent gets into your eyes or adheres to your skin, wash out with water.

## Installing and removing splash guard

Using the splash guard with the brush or pad prevents water or cleaning agent from splashing.

With the splash guard installed on the head and the also levers loosened, you can reduce swaying and move steadily toward your destination.

**NOTE:** You can use the appliance without the splash guard when cleaning baseboards and other wall edges, tiled-floor joints, or grooves. When using the appliance without the splash guard, always lock the head of the appliance with levers.

### Installing

Engage the protrusions of the head and a groove of the splash guard until they click.

Make sure that the splash guard does not come off.

► Fig.5: 1. Protrusion 2. Groove 3. Splash guard

The splash guard is available in two heights, depending on wear of the accessory. Adjust the height of the splash guard as follows. When the appliance is placed on the floor, the accessory does not contact the floor first, and the gap between the bottom of the accessory and the tip of the splash guard bristles is 0 - 7 mm (0" - 1/4").

► Fig.6: 1. Splash guard 2. Accessory

**⚠ CAUTION:** If the accessory protrudes from the splash guard, water and cleaning agent may splash or cause postural sway due to reaction force.

### Removing

**NOTICE:** Remove the accessory before removing the splash guard.

Press the splash guard removing button.

The splash guard will come off from the appliance.

► Fig.7: 1. Splash guard removing button

## Installing and removing accessory

**⚠ CAUTION:** When installing and removing the accessory manually, always switch off the appliance and remove the battery cartridge.

When using the splash guard, you can install the accessory by switch operation.

When not using the splash guard, manual installation is recommended.



When removing the accessory, you can select either switch operation or manual operation regardless of whether the splash guard is installed or not.

**NOTE:** When using the pad, attach the pad to the pad holder before installing them to the appliance.

## Installing

### When using the splash guard

1. Loosen the two levers (for fixing head).

The head will be unfixed.

► **Fig.8:** 1. Lever

2. Install the splash guard. (Refer to page 12.)
3. Install the battery cartridge. (Refer to page 14.)
4. Turn on the main power button. (Refer to page 15.)
5. Align the adapter of the head and center of the accessory.

► **Fig.9:** 1. Adapter 2. Center

6. Press the appliance lightly to the floor and briefly pull the switch trigger.

The accessory will be installed to the head.

Make sure that the accessory does not come off.

► **Fig.10:** 1. Switch trigger

When installing the accessory manually, turn the accessory quickly in the direction indicated by the arrow.

► **Fig.11**

**NOTE:** After manual installation, perform step 3, 4 and 6. Otherwise, the accessory may not be installed securely and come off unintendedly.

### When not using the splash guard

1. Tightened the two levers (for fixing head).

The head will be fixed.

2. Align the protrusions of the head to the guides of the accessory.

► **Fig.12:** 1. Protrusion

3. Turn the accessory quickly in the direction indicated by the arrow.

► **Fig.13**

**NOTE:** After manual installation, perform steps 3, 4 and 6 in the section of "When using the splash guard" to install the accessory firmly. Otherwise, the accessory may not be installed securely and come off unintendedly.

## Removing

1. When the splash guard is not in use, make sure the levers (for fixing head) are tightened.

► **Fig.14:** 1. Lever

2. Install the battery cartridge. (Refer to page 14.)
3. Turn on the main power button. (Refer to page 15.)
4. Press the accessory removing button on the control panel.

All lamps of the rotation speed indicator will be blinking.

► **Fig.15:** 1. Accessory removing button 2. Rotation speed indicator

5. Press the appliance lightly to the floor and pull the switch trigger.

The accessory will be removed. If the accessory slips on the floor and cannot be removed, press the appliance harder to the floor and try the same operation again, or remove it manually.

► **Fig.16:** 1. Switch trigger

You can remove the accessory manually. Turn the accessory quickly in the direction indicated by the arrow.

► **Fig.17**

**NOTE:** If you turn the accessory slowly, the adapter of the appliance will also rotate, so the accessory cannot be removed.

## Battery status

### Indicating the remaining battery capacity

Press the check button on the battery cartridge to indicate the remaining battery capacity. The indicator lamps light up for a few seconds.

► **Fig.18:** 1. Indicator lamps 2. Check button

| Indicator lamps                                                                           |                                                                                       |                                                                                            | Remaining capacity                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|
|  Lighted |  Off |  Blinking |                                     |
|          |                                                                                       |                                                                                            | 75% to 100%                         |
|          |      |                                                                                            | 50% to 75%                          |
|          |      |                                                                                            | 25% to 50%                          |
|          |      |                                                                                            | 0% to 25%                           |
|          |      |                                                                                            | Charge the battery.                 |
|         |     |          | The battery may have malfunctioned. |
|        |    |         |                                     |

**NOTE:** Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.

**NOTE:** The first (far left) indicator lamp will blink when the battery protection system works.

## Things to know before use

### Work environment

If there are large or string-like refuse in the cleaning area, remove them before operation.

► **Fig.19**

**CAUTION:** Never use the appliance under water.

► **Fig.20**

## Protection function

► Fig.21: 1. Caution lamp

| Caution lamp |      |            | Status        |
|--------------|------|------------|---------------|
| Color        | ● On | ● Blinking |               |
| Green        |      | ●          | Overload      |
| Red          | ●    |            | Overheat      |
| Red          | ●    |            | Overdischarge |

### Overload protection

When the appliance is operated in a manner that causes it to draw an abnormally high current, the appliance automatically stops and the caution lamp blinks in green. In this situation, turn the appliance off and remove the battery cartridge to eliminate the cause of the overload. Then turn the appliance on to restart.

**NOTE:** Some combinations of floor conditions and accessories are more likely to occur overload protection. In this case, change the type of the accessory or use the appliance at lower rotation speed.

### Overheat protection

When the appliance is overheated, the appliance automatically stops and the caution lamp lights in red and also front lamp blinks at the same time. When the battery is overheated, the appliance automatically stops and the caution lamp lights in red. In this case, switch off and remove the battery cartridge, then let the appliance and the battery cartridge cool.

### Overdischarge protection

When the battery capacity is not enough, the appliance automatically stops and the caution lamp lights in red. In this case, remove the battery cartridge from the appliance and recharge or replace with a fully charged battery cartridge.

**NOTE:** When the remaining battery capacity is low, the caution lamp blinks before working the overdischarge protection. However, depending on the operating conditions, the appliance may stop without the caution lamp blinking.

### Protections against other causes

Protection system is also designed for other causes that could damage the appliance and allows the appliance to stop automatically. Take all the following steps to clear the causes, when the appliance has been brought to a temporary halt or stop in operation.

1. Turn the appliance off, and then turn it on again to restart.
2. Charge the battery(ies) or replace it/them with recharged battery(ies).
3. Let the appliance and battery(ies) cool down.

If no improvement can be found by restoring protection system, then contact your local Makita Service Center.

## Electronic function

### Soft start feature

When pulling the switch trigger, reduces the starting reaction and rotates the accessory smoothly.

### Constant speed control

Maintain constant speed under load condition. Possible to get high working performance.

### Restart prevention

When turning on the main power button while the switch trigger is pulled, the caution lamp blinks in green and the tool does not start. To start the tool, release the switch trigger, and pull it again after the caution lamp turns off and the rotation speed indicator lights.

## USAGE

### Installing and removing battery cartridge

**⚠WARNING:** Always switch off the appliance before installing or removing of the battery cartridge. If install the battery cartridge with the appliance is on, it may cause an accident.

**⚠WARNING:** Always install the battery cartridge fully until the red indicator cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.

**⚠CAUTION:** Do not use battery adapter. If the battery adapter is installed, the battery cover dose not close and cause personal injury.

### Installing

1. Open the battery cover while pressing the button.

► Fig.22: 1. Button 2. Battery cover

2. Align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red indicator as shown in the figure, it is not locked completely.

► Fig.23: 1. Red indicator 2. Button 3. Battery cartridge

3. Close the battery cover firmly.

### Removing

1. Open the battery cover while pressing the button.
2. Slide the battery cartridge from the tool while sliding the button on the front of the battery cartridge.

► Fig.24: 1. Button

3. Close the battery cover firmly.

**NOTICE:** Be careful not to get your fingers caught when opening and closing the battery cover.

## Operating the appliance

Install the accessory before use.

### Adjusting extension pole

**⚠ CAUTION:** Be careful not to get your fingers caught when adjusting the extension pole.

**⚠ CAUTION:** Do not extend the extension pole beyond the limit. Failure to do so may cause a malfunction of the appliance.

1. Loosen the lever (for fixing extension pole).  
► **Fig.25:** 1. Lever
2. Adjust the extension pole to the desired length.  
► **Fig.26:** 1. Extension pole
3. Tighten the lever.

### Adjusting front handle

1. Loosen the thumb nut.  
► **Fig.27:** 1. Thumb nut 2. Front handle 3. Loosen 4. Tighten
2. Adjust the position and angle of the front handle.
3. Tighten the thumb nut.

### Turning main power button ON/OFF

#### Turning on

Press the main power button.

The switch turns on and rotation speed indicator lights in green.

- **Fig.28:** 1. Main power button 2. Rotation speed indicator 3. Caution lamp

#### Turning off

Press and hold the main power button.

The switch turns off and the rotation speed indicator goes off.

**NOTE:** The power automatically turns off a preset time after without any operation.

In the accessory removing mode, the power turns off earlier than in the normal mode.

### Changing rotation speed/mode

- Normal mode  
You can change the rotation speed in three levels: low, medium and high.
    - The rotation speed changes each time you press the main power button.
- **Fig.29:** 1. Main power button 2. Accessory removing button

| Speed indicator                                                                                                                                                                                                                                                   | Mode   | Rotation speed (min <sup>-1</sup> /(min)) |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|-------------------------------------------|
| 3 <br>2 <br>1  | High   | 600                                       |
| 3 <br>2 <br>1  | Medium | 350                                       |
| 3 <br>2 <br>1  | Low    | 150                                       |

- Accessory removing mode  
You can remove the accessory by switch operation.
  - Press the accessory removing button again to return to the normal mode.

### Switch action

**⚠ WARNING:** Before installing the battery cartridge into the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

1. Pull the switch trigger.

Motor will rotate.

- **Fig.30:** 1. Switch trigger

2. Release the switch trigger.

Motor will stop.

### Lighting up the front lamps

**⚠ CAUTION:** Do not look in the light or see the source of light directly.

1. Pull the switch trigger when the main power switch is on.

Motor will rotate and lamps will light up.

- **Fig.31:** 1. Front lamp

2. Lamps will go off in the following state.

- When main power button is turned off
- Several seconds after releasing the switch trigger

**NOTE:** Use a dry cloth to wipe the dirt off the lens of the lamp. Be careful not to scratch the lens of the lamp, or it may lower the illumination.

### Cleaning operation

#### Cleaning wall edges/tiled-floor joints

For more efficient cleaning, use the appliance with the head of the appliance fixed and without the splash guard.

#### Cleaning wall edges and baseboards

- **Fig.32**

## Cleaning tiled-floor joints and grooves

► Fig.33

**NOTICE:** Hold the appliance firmly. Using the appliance without the splash guard may cause postural sway due to reaction force.

## Prevent water and cleaning agent from splashing/reduce swaying and operate steadily

With the splash guard installed on the head and the levers loosened, it prevents water and cleaning agent from splashing and you can reduce swaying and move steadily toward your destination.

► Fig.34: 1. Splash guard

## Handling after use

**CAUTION:** If the appliance will not be in use, make sure the appliance is switched off and the battery cartridge is removed.

## Accessory

Wash out the accessory and dry in the shade.

## Head of the appliance

**NOTICE:** Never throw water over the head of the appliance. Water entering the vents may cause breakdown and electric shock.

► Fig.35: 1. Vent

Wipe off any cleaning agent that has adhered to the head of the appliance with a cloth wrung out in water.

## Storage

When storing the appliance, always remove all accessories.

**NOTICE:** Storing the appliance with the brush installed may cause the brush bristles to bend.

# MAINTENANCE/ INSPECTION

**CAUTION:** Always be sure that the appliance is switched off and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.

**NOTICE:** Never use gasoline, benzene, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

## Maintenance

## When the lever of the extension pole comes loose

**CAUTION:** Adjust the screw with the lever tightened.

**CAUTION:** Do not overtighten the screws. Doing so may damage the screw.

Using the lever (for fixing extension pole) repeatedly may cause the lever to loosen. In this case, tighten the screw with a screwdriver.

After adjusting the screw, make sure that the extension pole does not slip when the lever is tightened and moves smoothly when the lever is loosened.

► Fig.36: 1. Screw 2. Screw driver

## Periodic inspections

To ensure a long service life for the appliance and safety usage, perform the inspections.

- **Before operation: inspect the following items.**  
Body of the appliance, splash guard, brush, pad holder, pad, battery cartridge
- **After operation: clean the following items.**  
Body of the appliance, splash guard, brush, pad holder, pad

## Replacement of consumable items

## Brush/pad replacement

Use the brush and pad so that the brush base and pad holder does not touch the floor surface. When they are worn out, refer to the following for replacement.

- Pad thickness: 10 mm (3/8") or less
  - Bristles height: 20 mm (3/4") or less
- See "Installing and removing accessory" for replacement.
- Fig.37: 1. 10 mm (3/8") or less 2. 20 mm (3/4") or less

## OPTIONAL ACCESSORIES

**CAUTION:** These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

For details of separately sold items, refer to the catalog or contact the dealer or our sales office.

- Brush
- Pad
- Accessory bag
- Makita genuine battery and charger

**NOTE:** Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

## AVERTISSEMENT

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux facultés physiques, sensorielles ou mentales diminuées ou sans expérience ni expertise.
- Pour les utilisateurs situés en Europe :  
Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien à la charge de l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.
- Pour les utilisateurs situés ailleurs qu'en Europe :  
Les enfants doivent faire l'objet d'une surveillance afin d'éviter qu'ils ne jouent avec l'appareil.
- ATTENTION : Avant d'effectuer tout travail d'entretien, débranchez l'appareil de la source d'alimentation. Effectuez régulièrement l'entretien de l'appareil.
- Voir la section « *Consignes de sécurité importantes pour la batterie* » pour les interdictions ou les informations importantes sur la batterie.
- Voir la section « *Assemblage* » pour des précautions détaillées avant l'installation de l'appareil.
- Voir la section « *Insertion et retrait de la batterie* » pour la méthode d'installation ou de retrait de la batterie.

## Batterie et chargeur applicables

|          |                                                                                        |
|----------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| Batterie | BL4020* / BL4025* / BL4040* / BL4040F* / BL4050F / BL4080F<br>* : Batterie recommandée |
| Chargeur | DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA                                                      |

- Certains chargeurs et batteries répertoriés ci-dessus peuvent ne pas être disponibles selon la région où vous résidez.

**⚠AVERTISSEMENT** : N'utilisez que les batteries et les chargeurs répertoriés ci-dessus. L'utilisation d'autres batteries et chargeurs peut provoquer des blessures et/ou un incendie.

**⚠AVERTISSEMENT** : N'utilisez pas de source d'alimentation câblée comme un adaptateur de batterie ou un support d'alimentation portable avec cet appareil. Le couvercle de la batterie ne fermera pas.

## INTRODUCTION

### Spécifications

|                        |                                                          |                                    |
|------------------------|----------------------------------------------------------|------------------------------------|
| Modèle :               |                                                          | PS001G                             |
| Diamètre de la brosse  |                                                          | 190 mm                             |
| Diamètre du plateau    |                                                          | 200 mm                             |
| Vitesse à vide         | 3 (Élevée)                                               | 600 min <sup>-1</sup>              |
|                        | 2 (Moyenne)                                              | 350 min <sup>-1</sup>              |
|                        | 1 (Basse)                                                | 150 min <sup>-1</sup>              |
| Dimensions (L x P x H) | sans accessoire ni pare-éclaboussure, avec poignée avant | 1 081 - 1 435 mm x 204 mm x 361 mm |
| Tension nominale       |                                                          | C.C. 36 V - 40 V max.              |
| Poids net              |                                                          | 4,4 - 5,6 kg                       |
| Degré de protection    |                                                          | IPX4                               |

- Étant donné l'évolution constante de notre programme de recherche et de développement, les spécifications contenues dans ce manuel sont sujettes à modification sans préavis.
- Le poids ne comprend pas l'accessoire ni le pare-éclaboussure, mais la poignée avant et la batterie. Le poids combiné le plus léger et le plus lourd de l'appareil et de la batterie est indiqué dans le tableau.
- Les spécifications et la batterie peuvent être différentes suivant les pays.

## Symboles

Vous trouverez ci-dessous les symboles susceptibles d'être utilisés pour l'appareil. Veuillez à comprendre leur signification avant toute utilisation.



Lire le mode d'emploi.



Veuillez être prudent et rester attentif.



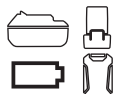
Ne versez jamais d'eau sur la tête de l'appareil.



Ne laissez pas la batterie entrer en contact avec un produit liquide chimique comme un nettoyeur ou un solvant.



Ajustez la hauteur du pare-éclaboussure comme suit. Lorsque l'appareil est posé au sol, l'accessoire n'entre pas en contact avec le sol en premier et l'espace entre le bas de l'accessoire et la pointe des poils du pare-éclaboussure est de 0 à 7 mm (0" à 1/4").



Représentation d'une batterie utilisable avec ce produit.



Pour les pays de l'Union européenne uniquement  
En raison de la présence de composants dangereux dans l'équipement, les déchets d'équipements électriques et électroniques, les accumulateurs et les batteries peuvent avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé humaine. Ne jetez pas les appareils électriques et électroniques ou les batteries avec les ordures ménagères ! Conformément à la directive européenne relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et aux déchets d'accumulateurs et de batteries, ainsi qu'à son adaptation à la législation nationale, les déchets d'équipements électriques, les batteries et les accumulateurs doivent être collectés séparément et déposés dans un point de collecte distinct pour déchets urbains, conformément aux réglementations en matière de protection de l'environnement. Cela est indiqué par le symbole de la poubelle à roulettes barrée sur l'équipement.

## Utilisations

L'appareil est conçu pour le nettoyage des sols. L'appareil est prévu pour un usage commercial, par exemple, dans les hôtels, écoles, hôpitaux, usines, magasins, bureaux et agences de location.

## Déclarations de conformité

### Pour les pays européens uniquement

Les déclarations de conformité sont fournies en Annexe A à ce mode d'emploi.

## Consignes de sécurité

### Consignes de sécurité pour autolaveuse sans fil

**⚠️ AVERTISSEMENT :** Lisez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Il y a risque d'électrocution, d'incendie et/ou de graves blessures si les mises en garde et les instructions ne sont pas respectées.

1. Les utilisateurs doivent avoir reçu des instructions adéquates sur l'utilisation de l'autolaveuse.
2. N'utilisez que les accessoires fournis avec l'appareil ou ceux spécifiés dans les instructions. L'utilisation d'autres accessoires pourrait compromettre la sécurité.
3. Cet appareil doit être rangé à l'intérieur uniquement.

### Consignes de sécurité supplémentaires

1. N'utilisez pas l'appareil avec une température d'eau supérieure à 50 °C (122 °F).
2. Installez solidement la poignée avant. Si l'écrou moleté est desserré, l'angle ou la position de la poignée avant peut glisser pendant l'utilisation et occasionner des blessures corporelles.
3. Installez fermement l'accessoire. Si l'accessoire n'est pas solidement attaché, il peut se détacher lorsque l'appareil est soulevé ou que la rotation s'arrête.
4. Assurez-vous que l'accessoire ne dépasse pas du pare-éclaboussure. Si l'accessoire dépasse, l'eau et le nettoyeur présentent un risque d'éclaboussure et d'oscillation posturale en raison de la force de réaction.
5. Lorsque vous remplacez manuellement l'accessoire ou l'inspectez, veuillez à éteindre l'appareil et à retirer la batterie.
6. Portez des gants en caoutchouc pour installer ou retirer manuellement l'accessoire. Selon l'état de l'accessoire, le nettoyeur pourrait coller à votre peau, ce qui pourrait entraîner des blessures corporelles.
7. Lors du retrait de l'accessoire en utilisant le bouton de retrait d'accessoire, mettez l'accessoire en contact avec le sol et appuyez légèrement sur l'appareil. Si l'accessoire ne touche pas le sol, il ne pourra pas être retiré, car l'accessoire et l'adaptateur de l'appareil tournent ensemble.
8. Avant d'enclencher la gâchette, assurez-vous que le mode de retrait d'accessoire n'est pas réglé en vérifiant l'indicateur de vitesse de rotation. L'accessoire pourrait se détacher.
9. Tenez l'appareil fermement pendant l'utilisation. L'utilisation de l'appareil sans pare-éclaboussure ou à la vitesse maximale présente un risque d'oscillation posturale selon l'état du sol.
10. Lorsque vous n'utilisez pas le pare-éclaboussure, serrez toujours les deux leviers. La brosse et/ou le plateau peuvent tourner de manière irrégulière et entraîner des blessures corporelles.

11. **Ne versez jamais d'eau sur la tête de l'appareil.** Si de l'eau pénètre dans les orifices d'aération, cela pourrait provoquer une panne et une électrocution.
- **Fig.1**
12. **Ne vous appuyez pas sur l'appareil.** L'appareil risquerait de tomber.
  13. **Ne travaillez pas dans une mauvaise position.** Cela pourrait provoquer des blessures corporelles.
  14. **Portez un équipement de protection comme un masque, des lunettes, des gants en caoutchouc, des bottes, une chemise à manches longues et un pantalon pour éviter d'exposer votre peau pendant la tâche.** Le contact direct avec un nettoyeur pourrait entraîner des blessures corporelles. Si le nettoyeur pénètre dans vos yeux ou colle à votre peau, rincez à l'eau claire et consultez un médecin au besoin.
  15. **Aérez bien votre zone de travail pendant l'utilisation.**
  16. **N'utilisez pas l'appareil en présence d'essence et de diluant.**
  17. **Utilisez un nettoyeur destiné à l'entretien des sols en vente dans le commerce convenant au matériau du sol.**
  18. **Certains nettoyeurs destinés à l'entretien des sols sont puissants et pourraient détériorer l'appareil.** Lisez les instructions pour le nettoyeur et assurez-vous qu'il n'affectera pas l'appareil avant utilisation.
  19. **Ne laissez pas la batterie entrer en contact avec un produit liquide chimique comme un nettoyeur ou un solvant.** Vous risqueriez d'endommager le boîtier de la batterie et de provoquer un incendie ou une électrocution.
  20. **Utilisez la quantité adéquate de nettoyeur.** Il pourrait projeter des éclaboussures selon la vitesse de rotation de l'appareil.
  21. **Refermez bien le couvercle de la batterie.** Si le nettoyeur colle à la batterie, elle pourrait être endommagée et vous pourriez vous électrocuter.
  22. **Lorsque vous rangez l'appareil, retirez tous les accessoires et rangez l'appareil de manière saine.** Si vous appuyez l'appareil contre le mur avec la brosse installée, il pourrait tomber et vous blesser.
  23. **Après avoir utilisé le nettoyeur, essuyez l'appareil et lavez l'accessoire.** Le nettoyeur pourrait détériorer l'appareil.
- Utilisation et entretien des outils fonctionnant sur batterie**
1. **Évitez les démarrages intempestifs. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de connecter la batterie, de ramasser ou de transporter l'appareil.** Transporter l'appareil en ayant le doigt sur l'interrupteur ou le brancher alors que l'interrupteur est en position de marche est source d'accidents.
  2. **Débranchez la batterie de l'appareil avant de procéder à des réglages, de changer d'accessoires ou de ranger l'appareil.** Ces mesures de sécurité préventives réduiront les risques de démarrage accidentel de l'appareil.
3. **Rechargez la batterie uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur qui est adapté à un type spécifique de batterie peut présenter un risque d'incendie s'il est utilisé avec un autre type de batterie.
  4. **Utilisez un appareil uniquement avec la batterie spécifiquement indiquée.** L'utilisation de toute autre batterie peut présenter un risque de blessure et d'incendie.
  5. **Lorsque vous n'utilisez pas la batterie, tenez-la à l'écart des objets métalliques, comme des trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques, susceptibles de créer une connexion entre deux bornes.** Court-circuiter les bornes d'une batterie entre elles peut provoquer des brûlures ou un incendie.
  6. **Dans des conditions d'utilisation inadéquates, il peut y avoir une fuite de l'électrolyte de la batterie.** Le cas échéant, évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez également un médecin. Le liquide s'échappant de la batterie peut provoquer une irritation ou des brûlures.
  7. **N'utilisez pas une batterie ou un appareil endommagé ou modifié.** Une batterie endommagée ou modifiée peut avoir un comportement imprévisible susceptible d'entraîner un incendie, une explosion ou des blessures.
  8. **N'exposez pas la batterie ou l'appareil au feu ou à une température excessive.** L'exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C peut provoquer une explosion.
  9. **Respectez toutes les instructions de charge et ne chargez pas la batterie ou l'appareil en dehors de la plage de température indiquée dans les instructions.** Une charge incorrecte ou à une température en dehors de la plage indiquée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.
  10. **Confiez la réparation de votre appareil à un réparateur qualifié qui n'utilise que des pièces de rechange identiques.** La sécurité du produit sera ainsi préservée.
  11. **Ne modifiez ni n'essayez de réparer l'appareil ou la batterie sauf comme indiqué dans les instructions d'utilisation et d'entretien.**

## Consignes de sécurité importantes pour la batterie

1. **Avant d'utiliser la batterie, lisez toutes les instructions et précautions relatives (1) au chargeur de batterie, (2) à la batterie, et (3) au produit utilisant la batterie.**
2. **Ne désassemblez pas et ne modifiez pas la batterie.** Cela pourrait entraîner un incendie, une chaleur excessive ou une explosion.
3. **Cessez immédiatement l'utilisation si le temps de fonctionnement devient excessivement court.** Il y a un risque de surchauffe, de brûlures, voire d'explosion.
4. **Si l'électrolyte pénètre dans vos yeux, rincez-les à l'eau claire et consultez**



immédiatement un médecin. Il y a risque de perte de la vue.

5. **Ne court-circuitez pas la batterie :**

- (1) **Ne touchez les bornes avec aucun matériau conducteur.**
- (2) **Évitez de ranger la batterie dans un conteneur avec d'autres objets métalliques, par exemple des clous, des pièces de monnaie, etc.**
- (3) **N'exposez pas la batterie à l'eau ou à la pluie.**

Un court-circuit de la batterie peut provoquer une intensité de courant élevée, une surchauffe, parfois des brûlures et même une panne.

6. **Ne rangez ni n'utilisez l'outil et la batterie dans un endroit où la température risque d'atteindre ou de dépasser 50 °C.**

7. **Ne jetez pas la batterie au feu même si elle est sérieusement endommagée ou complètement épuisée. La batterie peut exploser au contact du feu.**

8. **Abstenez-vous de clouer, couper, écraser, jeter, laisser tomber la batterie, ou de la heurter contre un objet dur.** Cela pourrait entraîner un incendie, une chaleur excessive ou une explosion.

9. **N'utilisez pas de batteries modifiées ou endommagées.**

10. **Les batteries au lithium-ion contenues sont soumises aux exigences de la législation sur les marchandises dangereuses.**

Lors du transport commercial par des tierces parties ou des transitaires par exemple, des exigences spécifiques en matière d'étiquetage et d'emballage doivent être respectées.

Pour la préparation de l'article expédié, il est nécessaire de consulter un expert en matériau dangereux. Veuillez également respecter les réglementations nationales susceptibles d'être plus détaillées.

Recouvrez les contacts exposés avec du ruban adhésif ou du ruban de masquage et emballez la batterie de telle sorte qu'elle ne puisse pas bouger dans l'emballage.

11. **Lors de la mise au rebut de la batterie, retirez-la de l'outil et jetez-la en lieu sûr. Suivez les réglementations locales en matière de mise au rebut des batteries.**

12. **Utilisez les batteries uniquement avec les produits spécifiés par Makita.** L'insertion de batteries dans des produits non conformes peut provoquer un incendie, une chaleur excessive, une explosion ou une fuite de l'électrolyte.

13. **Lorsque vous n'utilisez pas l'outil pendant une période prolongée, la batterie doit être retirée de l'outil.**

14. **Pendant et après l'utilisation, la batterie peut chauffer, ce qui peut entraîner des brûlures, y compris en cas de température relativement basse. Manipulez les batteries chaudes avec précaution.**

15. **Ne touchez pas la borne de l'outil immédiatement après utilisation car elle peut être assez chaude pour provoquer des brûlures.**

16. **Évitez que des copeaux, de la poussière ou du sol adhèrent aux bornes, aux trous et aux rainures de la batterie.** Cela peut provoquer un échauffement, un incendie, une explosion ou un dysfonctionnement de l'outil ou de la batterie, ce qui peut entraîner des brûlures ou des blessures.

17. **À moins que l'outil prenne en charge un tel usage, n'utilisez pas la batterie à proximité de lignes électriques haute tension.** Cela pourrait entraîner un dysfonctionnement ou casser l'outil ou la batterie.

18. **Conservez la batterie hors de portée des enfants.**

## CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

**⚠ ATTENTION : N'utilisez que des batteries Makita d'origine.** L'utilisation de batteries de marque autre que Makita ou de batteries modifiées peut provoquer l'explosion des batteries, ce qui présente un risque d'incendie, de dommages matériels et corporels. Cela annulera également la garantie Makita pour l'outil et le chargeur Makita.

## Conseils pour assurer la durée de vie optimale de la batterie

1. **Chargez la batterie avant qu'elle ne soit complètement déchargée. Arrêtez toujours l'outil et rechargez la batterie quand vous remarquez que la puissance de l'outil diminue.**
2. **Ne rechargez jamais une batterie complètement chargée. La surcharge réduit la durée de service de la batterie.**
3. **Chargez la batterie à une température ambiante comprise entre 10 °C et 40 °C. Avant de charger une batterie chaude, laissez-la refroidir.**
4. **Lorsque vous n'utilisez pas la batterie, retirez-la de l'outil ou du chargeur.**
5. **Rechargez la batterie si elle est restée inutilisée pendant une période prolongée (plus de six mois).**

## Bruit

Niveau de bruit pondéré A typique, déterminé selon EN60335-2-67 :

Niveau de pression sonore ( $L_{pA}$ ) : 73 dB (A)

Niveau de puissance sonore ( $L_{WA}$ ) : 88 dB (A)

Incertitude (K) : 3,0 dB (A)

Le niveau de bruit en fonctionnement peut dépasser 80 dB (A).

**NOTE :** La ou les valeurs d'émission de bruit déclarées ont été mesurées conformément à la méthode de test standard et peuvent être utilisées pour comparer les outils entre eux.

**NOTE :** La ou les valeurs d'émission de bruit déclarées peuvent aussi être utilisées pour l'évaluation préliminaire de l'exposition.



**⚠AVERTISSEMENT** : Portez un serre-tête antibruit.

**⚠AVERTISSEMENT** : L'émission de bruit lors de l'usage réel de l'outil électrique peut être différente de la ou des valeurs déclarées, suivant la façon dont l'outil est utilisé, particulièrement selon le type de pièce usinée.

**⚠AVERTISSEMENT** : Les mesures de sécurité à prendre pour protéger l'utilisateur doivent être basées sur une estimation de l'exposition dans des conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les composantes du cycle d'utilisation, comme par exemple le moment de sa mise hors tension, lorsqu'il tourne à vide et le moment de son déclenchement).

## Vibrations

Valeur totale de vibrations (somme de vecteur triaxial) déterminée selon EN60335-2-67 :

Émission de vibrations ( $a_h$ ) : 2,5 m/s<sup>2</sup> ou moins

Incertitude (K) : 1,5 m/s<sup>2</sup>

**NOTE** : La ou les valeurs de vibration totales déclarées ont été mesurées conformément à la méthode de test standard et peuvent être utilisées pour comparer les outils entre eux.

**NOTE** : La ou les valeurs de vibration totales déclarées peuvent aussi être utilisées pour l'évaluation préliminaire de l'exposition.

**⚠AVERTISSEMENT** : L'émission de vibrations lors de l'usage réel de l'outil électrique peut être différente de la ou des valeurs déclarées, suivant la façon dont l'outil est utilisé, particulièrement selon le type de pièce usinée.

**⚠AVERTISSEMENT** : Les mesures de sécurité à prendre pour protéger l'utilisateur doivent être basées sur une estimation de l'exposition dans des conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les composantes du cycle d'utilisation, comme par exemple le moment de sa mise hors tension, lorsqu'il tourne à vide et le moment de son déclenchement).

## Nomenclature des pièces

► Fig.2

|    |                                  |    |                                                       |    |                                               |    |                        |
|----|----------------------------------|----|-------------------------------------------------------|----|-----------------------------------------------|----|------------------------|
| 1  | Gâchette                         | 2  | Poignée                                               | 3  | Couvercle de la batterie                      | 4  | Écrou moleté           |
| 5  | Tableau de commande              | 6  | Poignée avant                                         | 7  | Levier (permettant de fixer la tige rallonge) | 8  | Tige rallonge          |
| 9  | Tête                             | 10 | Levier (permettant de fixer la tête) (2 emplacements) | 11 | Bouton de retrait du pare-éclaboussure        | 12 | Base de la poignée     |
| 13 | Bouton d'alimentation principale | 14 | Bouton de retrait d'accessoire                        | 15 | Indicateur de vitesse de rotation             | 16 | Témoin d'avertissement |
| 17 | Pare-éclaboussure                | 18 | Brosse moyenne                                        | 19 | Porte-plateau                                 | 20 | Plateau                |

## PRÉPARATIFS D'UTILISATION

### Accessoires

**⚠ATTENTION** : Utilisez toujours des accessoires spécifiés par Makita.

Associez et utilisez les accessoires en fonction de votre utilisation ou de votre environnement.

### Brosse

**⚠ATTENTION** : La brosse pourrait abîmer les sols. Confirmez le manuel d'instructions du sol avant utilisation.

Le nettoyeur par brosse convient dans le cas suivant :

- Nettoyage des revêtements de sols intérieurs habituels

► Fig.3: 1. Brosse moyenne

### Porte-plateau/plateau

Le plateau convient dans les cas suivants. Sélectionnez un plateau en fonction de votre tâche.

- Polissage de surface
- Lavage

Lors de la toute première utilisation d'un plateau, retirez le centre du plateau le long d'une ligne de découpe avant utilisation. La partie centrale retirée du plateau peut être utilisée comme plateau manuel.

► Fig.4: 1. Porte-plateau 2. Plateau

**NOTE** : Pour en savoir plus sur les accessoires, reportez-vous au catalogue ou bien adressez-vous au revendeur ou à notre bureau de vente.

## Assemblage

**⚠ ATTENTION :** Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez toujours que l'appareil est hors tension et que la batterie est retirée.

**⚠ ATTENTION :** Portez un équipement de protection comme un masque, des lunettes, des gants en caoutchouc, des bottes, une chemise à manches longues et un pantalon pour éviter d'exposer votre peau pendant la tâche. Le contact direct avec un nettoyeur pourrait entraîner des blessures corporelles. Si le nettoyeur entre dans vos yeux ou colle à votre peau, rincez-les à l'eau.

## Installation et retrait du pare-éclaboussure

L'utilisation du pare-éclaboussure avec la brosse ou le plateau empêche l'eau ou le nettoyeur de projeter des éclaboussures.

Avec le pare-éclaboussure installé sur la tête et les leviers desserrés, vous pouvez réduire les oscillations et vous diriger tranquillement vers votre destination.

**NOTE :** Vous pouvez utiliser l'appareil sans le pare-éclaboussure lors du nettoyage des plinthes et d'autres bordures de mur, de joints de carrelage ou de rainures. Lorsque vous utilisez l'appareil sans le pare-éclaboussure, verrouillez toujours la tête de l'appareil avec les leviers.

### Installation

Enclenchez les parties saillantes de la tête et une rainure du pare-éclaboussure jusqu'au déclic.

Assurez-vous que le pare-éclaboussure ne se détache pas.

► **Fig.5:** 1. Partie saillante 2. Rainure  
3. Pare-éclaboussure

Le pare-éclaboussure est disponible dans deux hauteurs selon l'usage de l'accessoire. Ajustez la hauteur du pare-éclaboussure comme suit. Lorsque l'appareil est posé au sol, l'accessoire n'entre pas en contact avec le sol en premier et l'espace entre le bas de l'accessoire et la pointe des poils du pare-éclaboussure est de 0 à 7 mm (0" à 1/4").

► **Fig.6:** 1. Pare-éclaboussure 2. Accessoire

**⚠ ATTENTION :** Si l'accessoire dépasse du pare-éclaboussure, l'eau et le nettoyeur présentent un risque d'éclaboussure et d'oscillation posturale en raison de la force de réaction.

### Retrait

**REMARQUE :** Retirez l'accessoire avant de retirer le pare-éclaboussure.

Appuyez sur le bouton de retrait du pare-éclaboussure.

Le pare-éclaboussure se détachera de l'appareil.

► **Fig.7:** 1. Bouton de retrait du pare-éclaboussure

## Mise en place et retrait de l'accessoire

**⚠ ATTENTION :** Lorsque vous installez et retirez manuellement l'accessoire, éteignez toujours l'appareil et retirez la batterie.

Lorsque vous utilisez le pare-éclaboussure, vous pouvez installer l'accessoire avec les interrupteurs.

Lorsque vous n'utilisez pas le pare-éclaboussure, une installation manuelle est recommandée.

Lorsque vous retirez l'accessoire, vous pouvez le retirer manuellement ou avec les interrupteurs que le pare-éclaboussure soit installé ou non.

**NOTE :** Lorsque vous utilisez le plateau, fixez-le sur le porte-plateau avant de les installer sur l'appareil.

### Installation

#### Lorsque vous utilisez le pare-éclaboussure

1. Desserrez les deux leviers (permettant de fixer la tête).

La tête sera détachée.

► **Fig.8:** 1. Levier

2. Installez le pare-éclaboussure. (Reportez-vous à la page 22.)

3. Mettez la batterie en place. (Reportez-vous à la page 24.)

4. Placez le bouton d'alimentation principale en position de marche. (Reportez-vous à la page 25.)

5. Alignez l'adaptateur de la tête et le centre de l'accessoire.

► **Fig.9:** 1. Adaptateur 2. Centre

6. Appuyez légèrement l'appareil sur le sol et enclenchez brièvement la gâchette.

L'accessoire sera installé sur la tête.

Assurez-vous que l'accessoire ne se détache pas.

► **Fig.10:** 1. Gâchette

Lorsque vous installez l'accessoire manuellement, tournez-le rapidement dans le sens indiqué par la flèche.

► **Fig.11**

**NOTE :** Après l'installation manuelle, exécutez les étapes 3, 4 et 6. Autrement, l'accessoire pourrait ne pas être installé solidement et se détacher de manière imprévisible.

#### Lorsque vous n'utilisez pas le pare-éclaboussure

1. Serrez les deux leviers (permettant de fixer la tête).

La tête sera fixée.

2. Alignez les parties saillantes de la tête sur les guides de l'accessoire.

► **Fig.12:** 1. Partie saillante

3. Tournez l'accessoire rapidement dans le sens indiqué par la flèche.

► **Fig.13**

**NOTE** : Après l'installation manuelle, exécutez les étapes 3, 4 et 6 de la section « *Lorsque vous utilisez le pare-éclaboussure* » pour installer fermement l'accessoire. Autrement, l'accessoire pourrait ne pas être installé solidement et se détacher de manière imprévisible.

## Retrait

1. Lorsque le pare-éclaboussure n'est pas utilisé, assurez-vous que les leviers (permettant de fixer la tête) sont serrés.

► **Fig.14:** 1. Levier

2. Mettez la batterie en place. (Reportez-vous à la page 24.)

3. Placez le bouton d'alimentation principale en position de marche. (Reportez-vous à la page 25.)

4. Appuyez sur le bouton de retrait d'accessoire sur le tableau de commande.

Tous les voyants de l'indicateur de vitesse de rotation clignoteront.

► **Fig.15:** 1. Bouton de retrait d'accessoire  
2. Indicateur de vitesse de rotation

5. Appuyez légèrement l'appareil sur le sol et enclenchez la gâchette.

L'accessoire sera retiré. Si l'accessoire glisse sur le sol et ne peut pas être retiré, appuyez l'appareil plus fort sur le sol et essayez de répéter l'opération, ou retirez-le manuellement.

► **Fig.16:** 1. Gâchette

Vous pouvez retirer manuellement l'accessoire. Tournez l'accessoire rapidement dans le sens indiqué par la flèche.

► **Fig.17**

**NOTE** : Si vous le tournez lentement, l'adaptateur de l'appareil tournera également, de sorte que l'accessoire ne pourra pas être retiré.

## État de la batterie

### Indication de la charge restante de la batterie

Appuyez sur le bouton de vérification sur la batterie pour indiquer la charge restante de la batterie. Les témoins s'allument pendant quelques secondes.

► **Fig.18:** 1. Témoins 2. Bouton de vérification

| Témoins |        |            | Charge restante |
|---------|--------|------------|-----------------|
| Allumé  | Éteint | Clignotant |                 |
|         |        |            |                 |
|         |        |            | 75 % à 100 %    |
|         |        |            | 50 % à 75 %     |
|         |        |            | 25 % à 50 %     |
|         |        |            | 0 % à 25 %      |

| Témoins |        |            | Charge restante                   |
|---------|--------|------------|-----------------------------------|
| Allumé  | Éteint | Clignotant |                                   |
|         |        |            | Chargez la batterie.              |
|         |        |            | Anomalie possible de la batterie. |

**NOTE** : Selon les conditions d'utilisation et la température ambiante, l'indication peut être légèrement différente de la capacité réelle.

**NOTE** : Le premier témoin (complètement à gauche) clignotera pendant le fonctionnement du système de protection de la batterie.

## Ce qu'il faut connaître avant toute utilisation

### Zone de travail

En présence de gros déchets ou de déchets filandreux dans l'aire de nettoyage, retirez-les avant utilisation.

► **Fig.19**

**ATTENTION** : N'utilisez jamais l'appareil sous l'eau.

► **Fig.20**

### Fonction de protection

► **Fig.21:** 1. Témoin d'avertissement

| Témoin d'avertissement |                     | État               |
|------------------------|---------------------|--------------------|
| Couleur                | Allumé / Clignotant |                    |
| Vert                   |                     | Surcharge          |
| Rouge                  |                     | Surchauffe         |
| Rouge                  |                     | Décharge excessive |

### Protection contre la surcharge

Lorsque l'appareil est utilisé d'une manière provoquant un appel de courant anormalement élevé, il s'arrête automatiquement et le témoin d'avertissement clignote en vert. Dans cette situation, éteignez l'appareil et retirez la batterie pour éliminer la cause de la surcharge. Puis rallumez l'appareil pour reprendre la tâche.

**NOTE** : Certaines associations de conditions de sol et d'accessoires sont plus susceptibles de déclencher la protection contre la surcharge. Le cas échéant, changez de type d'accessoire ou utilisez l'appareil à une vitesse de rotation plus lente.

## Protection contre la surchauffe

En cas de surchauffe de l'appareil, il s'arrête automatiquement, le témoin d'avertissement s'allume en rouge et la lampe avant clignote aussi simultanément. En cas de surchauffe de la batterie, l'appareil s'arrête automatiquement et le témoin d'avertissement s'allume en rouge. Le cas échéant, éteignez l'appareil et retirez la batterie, puis laissez l'appareil et la batterie refroidir.

## Protection contre la décharge excessive

Si la charge de la batterie est insuffisante, l'appareil s'arrête automatiquement et le témoin d'avertissement s'allume en rouge. Le cas échéant, retirez la batterie de l'appareil et rechargez-la ou remplacez-la par une batterie complètement chargée.

**NOTE** : Si la charge restante de la batterie est faible, le témoin d'avertissement clignote avant que la protection contre la décharge excessive s'active. Toutefois selon les conditions de fonctionnement, l'appareil peut s'arrêter sans que le témoin d'avertissement clignote.

## Protections contre d'autres causes

Le système de protection est également conçu pour d'autres causes qui pourraient endommager l'appareil et lui permet de s'arrêter automatiquement. Suivez toutes les étapes ci-dessous pour éliminer les causes, lorsque l'appareil a été arrêté provisoirement ou a cessé de fonctionner.

1. Éteignez l'appareil, puis rallumez-le pour le redémarrer.
2. Chargez la ou les batteries ou remplacez-les par des batteries rechargées.
3. Laissez l'appareil et la ou les batteries refroidir.

En l'absence d'amélioration après avoir rétabli le système de protection, contactez votre centre de service Makita local.

## Fonction électronique

### Fonction de démarrage en douceur

Lorsque vous enclenchez la gâchette, la réaction de démarrage est réduite et l'accessoire tourne facilement.

### Commande de vitesse constante

Permet de maintenir une vitesse constante dans une condition de charge. Permet d'obtenir un rendement élevé.

### Prévention du redémarrage

Lorsque vous placez le bouton d'alimentation principale en position de marche alors que la gâchette est enclenchée, le témoin d'avertissement clignote en vert et l'outil ne démarre pas. Pour démarrer l'outil, relâchez la gâchette puis enclenchez-la de nouveau après que le témoin d'avertissement s'éteint et que l'indicateur de vitesse de rotation s'allume.

## USAGE

### Insertion et retrait de la batterie

**⚠️ AVERTISSEMENT** : Éteignez toujours l'appareil avant de mettre en place ou de retirer la batterie. Si vous installez la batterie alors que l'appareil est sous tension, cela peut provoquer un accident.

**⚠️ AVERTISSEMENT** : Insérez toujours complètement la batterie jusqu'à ce que l'indicateur rouge ne soit plus visible. Si vous ne le faites pas, elle pourrait tomber accidentellement de l'outil, au risque de vous blesser ou de blesser une personne se tenant à proximité.

**⚠️ ATTENTION** : N'utilisez pas l'adaptateur de batterie. Si l'adaptateur de batterie est installé, le couvercle de la batterie ne se ferme pas, ce qui peut provoquer des blessures corporelles.

## Installation

1. Ouvrez le couvercle de la batterie tout en appuyant sur le bouton.  
► **Fig.22**: 1. Bouton 2. Couvercle de la batterie
2. Alignez la languette sur la batterie avec la rainure sur le compartiment et insérez-la. Insérez-la à fond jusqu'à ce qu'un léger clic se fasse entendre. Si vous pouvez voir l'indicateur rouge comme illustré sur la figure, c'est qu'elle n'est pas bien verrouillée.  
► **Fig.23**: 1. Indicateur rouge 2. Bouton 3. Batterie
3. Fermez solidement le couvercle de la batterie.

## Retrait

1. Ouvrez le couvercle de la batterie tout en appuyant sur le bouton.
2. Faites glisser la batterie hors de l'outil tout en actionnant le bouton situé à l'avant de la batterie.  
► **Fig.24**: 1. Bouton
3. Fermez solidement le couvercle de la batterie.

**REMARQUE** : Veillez à ne pas vous coincer les doigts lors de l'ouverture et de la fermeture du couvercle de la batterie.

## Utilisation de l'appareil

Installez l'accessoire avant utilisation.

### Réglage de la tige rallonge

**⚠️ ATTENTION** : Prenez garde de ne pas vous coincer les doigts lorsque vous réglez la tige rallonge.

**⚠️ ATTENTION** : N'étirez pas la tige rallonge au-delà de la limite. Sinon, l'appareil risque de mal fonctionner.

1. Desserrez le levier (permettant de fixer la tige rallonge).  
► **Fig.25**: 1. Levier
2. Réglez la tige rallonge à la longueur souhaitée.  
► **Fig.26**: 1. Tige rallonge

3. Serrez le levier.

## Réglage de la poignée avant

1. Desserrez l'écrou moleté.
- Fig.27: 1. Écrou moleté 2. Poignée avant 3. Desserrez 4. Serrer
2. Réglez la position et l'angle de la poignée avant.
3. Serrez l'écrou moleté.

## Mise sous/hors tension avec le bouton d'alimentation principale

### Mise sous tension

Appuyez sur le bouton d'alimentation principale.

Le bouton est en position de marche et l'indicateur de vitesse de rotation s'allume en vert.

- Fig.28: 1. Bouton d'alimentation principale  
2. Indicateur de vitesse de rotation  
3. Témoin d'avertissement

### Mise hors tension

Maintenez enfoncé le bouton d'alimentation principale.

Le bouton est en position d'arrêt et l'indicateur de vitesse de rotation s'éteint.

**NOTE** : L'appareil se met automatiquement hors tension après une durée prédéfinie en l'absence d'opérations.

En mode de retrait d'accessoire, l'appareil se met hors tension plus rapidement qu'en mode normal.

## Changement de vitesse de rotation/ mode

- Mode normal  
Vous pouvez changer la vitesse de rotation selon trois niveaux : faible, moyen et élevé.
  - La vitesse de rotation change chaque fois que vous appuyez sur le bouton d'alimentation principale.
- Fig.29: 1. Bouton d'alimentation principale  
2. Bouton de retrait d'accessoire

| Indicateur de vitesse                                                               | Mode   | Vitesse de rotation (min <sup>-1</sup> /min)) |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------|-----------------------------------------------|
|  | Élevé  | 600                                           |
|  | Moyen  | 350                                           |
|  | Faible | 150                                           |

- Mode de retrait d'accessoire  
Vous pouvez retirer l'accessoire avec les interrupteurs.
  - Appuyez de nouveau sur le bouton de retrait d'accessoire pour revenir au mode normal.

## Fonctionnement de la gâchette

**⚠AVERTISSEMENT** : Avant d'insérer la batterie dans l'outil, vérifiez toujours que la gâchette fonctionne bien et revient en position d'arrêt lorsque vous la relâchez.

1. Enclenchez la gâchette.

Le moteur tourne.

- Fig.30: 1. Gâchette

2. Relâchez la gâchette.

Le moteur s'arrête.

## Allumage des lampes avant

**⚠ATTENTION** : Évitez de regarder directement le faisceau lumineux ou sa source.

1. Une fois le bouton d'alimentation principale en position de marche, enclenchez la gâchette.

Le moteur tournera et les lampes s'allumeront.

- Fig.31: 1. Lampe avant

2. Les lampes s'éteindront dans les conditions suivantes.

- Lorsque le bouton d'alimentation principale est en position d'arrêt
- Plusieurs secondes après avoir relâché la gâchette

**NOTE** : Retirez la saleté sur la lentille de la lampe avec un chiffon sec. Prenez soin de ne pas érafler la lentille de la lampe sous peine de diminuer son éclairage.

## Opération de nettoyage

### Nettoyage de bordures de mur/joints de carrelage

Pour un nettoyage plus efficace, utilisez l'appareil avec sa tête en place et le pare-éclaboussure retiré.

### Nettoyage des bordures de mur et des plinthes

- Fig.32

### Nettoyage des joints de carrelage et des rainures

- Fig.33

**REMARQUE** : Tenez fermement l'appareil.

L'utilisation de l'appareil sans pare-éclaboussure présente un risque d'oscillation posturale en raison de la force de réaction.

## Empêcher l'eau et le nettoyant de projeter des éclaboussures/Réduire l'oscillation et fonctionner tranquillement

Avec le pare-éclaboussure installé sur la tête et les leviers desserrés, cela empêche l'eau et le nettoyant de projeter des éclaboussures et vous pouvez réduire les oscillations et vous diriger tranquillement vers votre destination.

- Fig.34: 1. Pare-éclaboussure

## Manipulation après utilisation

**⚠ ATTENTION :** Si vous prévoyez de ne pas utiliser l'appareil, vérifiez qu'il est hors tension et que la batterie est retirée.

## Accessoire

Lavez l'accessoire et séchez-le à l'ombre.

## Tête de l'appareil

**REMARQUE :** Ne versez jamais d'eau sur la tête de l'appareil. Si de l'eau pénètre dans les orifices d'aération, cela pourrait provoquer une panne et une électrocution.

► Fig.35: 1. Orifice d'aération

Essayez tout nettoyeur collé sur la tête de l'appareil avec un chiffon imbibé d'eau bien essoré.

## Rangement

Avant de ranger l'appareil, retirez toujours tous les accessoires.

**REMARQUE :** Si vous rangez l'appareil avec la brosse installée, les poils de brosse pourraient se plier.

## ENTRETIEN/INSPECTION

**⚠ ATTENTION :** Assurez-vous toujours que l'appareil est hors tension et que la batterie est retirée avant d'y effectuer tout travail d'inspection ou d'entretien.

**REMARQUE :** N'utilisez jamais d'essence, benzène, diluant, alcool ou autre produit similaire. Cela risquerait de provoquer la décoloration, la déformation ou la fissuration de l'outil.

## Entretien

### Lorsque le levier de la tige rallonge se desserre

**⚠ ATTENTION :** Réglez la vis avec le levier serré.

**⚠ ATTENTION :** Ne serrez pas excessivement les vis. Vous risqueriez d'endommager la vis.

Si vous utilisez à plusieurs reprises le levier (permettant de fixer la tige rallonge), il peut se desserrer. Le cas échéant, serrez la vis avec un tournevis.

Après avoir réglé la vis, assurez-vous que la tige rallonge ne glisse pas lorsque le levier est serré et se déplace facilement lorsque le levier est desserré.

► Fig.36: 1. Vis 2. Tournevis

## Inspections périodiques

Pour garantir une longue vie utile de l'appareil et une utilisation sans danger, effectuez les inspections suivantes.

- **Avant utilisation :** inspectez les éléments suivants.  
Corps de l'appareil, pare-éclaboussure, brosse, porte-plateau, plateau, batterie
- **Après utilisation :** nettoyez les éléments suivants.  
Corps de l'appareil, pare-éclaboussure, brosse, porte-plateau, plateau

## Remplacement des consommables

### Remplacement de la brosse/du plateau

Utilisez la brosse et le plateau pour éviter que la base de la brosse et le porte-plateau ne touchent la surface du sol. En cas d'usure, reportez-vous aux indications ci-dessous pour leur remplacement.

- Épaisseur du plateau : 10 mm (3/8") ou moins
- Hauteur des poils : 20 mm (3/4") ou moins

Voir « Mise en place et retrait de l'accessoire » pour le remplacement.

► Fig.37: 1. 10 mm (3/8") ou moins 2. 20 mm (3/4") ou moins

## ACCESSOIRES EN OPTION

**⚠ ATTENTION :** Ces accessoires ou pièces complémentaires sont recommandés pour l'utilisation avec l'outil Makita spécifié dans ce mode d'emploi. L'utilisation de tout autre accessoire ou pièce complémentaire peut comporter un risque de blessure. N'utilisez les accessoires ou pièces complémentaires qu'aux fins auxquelles ils ont été conçus.

Pour en savoir plus sur les éléments vendus séparément, reportez-vous au catalogue ou prenez contact avec le revendeur ou notre bureau de vente.

- Brosse
- Plateau
- Sachet d'accessoires
- Batterie et chargeur de marque Makita

**NOTE :** Il se peut que certains éléments de la liste soient compris dans l'emballage de l'outil en tant qu'accessoires standard. Ils peuvent varier d'un pays à l'autre.

WARNUNG

- Dieses Gerät sollte nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit reduzierten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden.
- Für Benutzer in Europa:  
Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Für Benutzer in außereuropäischen Gebieten:  
Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzugehen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- VORSICHT: Trennen Sie das Gerät vor der Durchführung von Wartungsarbeiten von der Stromversorgung. Führen Sie regelmäßige Wartungsarbeiten an dem Gerät durch.
- Im Abschnitt „Wichtige Sicherheitsanweisungen für Akku“ finden Sie Angaben zu verbotenen Dingen oder wichtigen Dingen bezüglich des Akkus.
- Im Abschnitt „Montage“ finden Sie die entsprechenden Details zu den Vorsichtsmaßnahmen vor der Installation des Gerätes.
- Im Abschnitt „Installieren und Abnehmen des Akkus“ erfahren Sie, wie Sie den Akku installieren oder entfernen können.

Zutreffende Akkus und Ladegeräte

|           |                                                                                    |
|-----------|------------------------------------------------------------------------------------|
| Akku      | BL4020* / BL4025* / BL4040* / BL4040F* / BL4050F / BL4080F<br>* : Empfohlener Akku |
| Ladegerät | DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA                                                  |

- Einige der oben aufgelisteten Akkus und Ladegeräte sind je nach Ihrem Wohngebiet eventuell nicht erhältlich.

**⚠️ WARNUNG:** Verwenden Sie nur die oben aufgeführten Akkus und Ladegeräte. Bei Verwendung irgendwelcher anderer Akkus und Ladegeräte besteht Verletzungs- und/oder Brandgefahr.

**⚠️ WARNUNG:** Verwenden Sie keine verkabelte Stromversorgung, wie z. B. einen Akku-Adapter oder eine rückentragbare Akku-Bank, mit diesem Gerät. Die Akkuabdeckung lässt sich nicht schließen.

EINLEITUNG

Technische Daten

|                         |                                                           |                                    |
|-------------------------|-----------------------------------------------------------|------------------------------------|
| Modell:                 |                                                           | PS001G                             |
| Bürstendurchmesser      |                                                           | 190 mm                             |
| Pad-Durchmesser         |                                                           | 200 mm                             |
| Leerlaufdrehzahl        | 3 (Hoch)                                                  | 600 min <sup>-1</sup>              |
|                         | 2 (Mittel)                                                | 350 min <sup>-1</sup>              |
|                         | 1 (Niedrig)                                               | 150 min <sup>-1</sup>              |
| Abmessungen (L x B x H) | ohne Zubehörteil und Spritzschutz, mit vorderem Handgriff | 1.081 - 1.435 mm x 204 mm x 361 mm |
| Nennspannung            |                                                           | Gleichstrom 36 V - 40 V max.       |
| Nettogewicht            |                                                           | 4,4 - 5,6 kg                       |
| Schutzgrad              |                                                           | IPX4                               |

- Wir behalten uns vor, Änderungen der technischen Daten im Zuge der Entwicklung und des technischen Fortschritts ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.
- Das Gewicht schließt nicht das Zubehörteil und den Spritzschutz ein, sondern den vorderen Handgriff und den Akku. Angaben zum niedrigsten und höchsten Kombinationsgewicht des Gerätes und des Akkus finden Sie in der Tabelle.
- Die technischen Daten und der Akku können von Land zu Land unterschiedlich sein.

## Symbole

Nachfolgend werden Symbole beschrieben, die für das Gerät verwendet werden können. Machen Sie sich unbedingt vor der Benutzung mit ihrer Bedeutung vertraut.



Betriebsanleitung lesen.



Besondere Umsicht und Aufmerksamkeit erforderlich.



Gießen Sie niemals Wasser über den Kopf des Gerätes.



Lassen Sie den Akku nicht mit chemischen Flüssigkeiten wie Reinigungs- oder Lösungsmitteln in Berührung kommen.



Stellen Sie die Höhe des Spritzschutzes wie folgt ein. Wenn das Gerät auf dem Boden platziert wird, berührt das Zubehörteil nicht zuerst den Boden, und der Abstand zwischen der Unterseite des Zubehörteils und der Spitze der Borsten des Spritzschutzes beträgt 0 - 7 mm (0" - 1/4").



Ein repräsentativer Akku, der für dieses Produkt geeignet ist.



Nur für EU-Länder  
Aufgrund des Vorhandenseins gefährlicher Komponenten in der Ausrüstung können Elektro- und Elektronik-Altgeräte, Akkumulatoren und Batterien sich negativ auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit auswirken.  
Entsorgen Sie Elektro- und Elektronikgeräte oder Batterien nicht mit dem Hausmüll!  
In Übereinstimmung mit der Europäischen Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte, Akkumulatoren und Batterien, verbrauchte Akkumulatoren und Batterien sowie ihrer Anpassung an nationales Recht sollten Elektro-Altgeräte, Batterien und Akkumulatoren gemäß den Umweltschutzbestimmungen getrennt gelagert und zu einer getrennten Sammelstelle für Siedlungsabfälle geliefert werden.  
Dies wird durch das am Gerät angebrachte Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern angezeigt.

## Vorgesehene Verwendung

Das Gerät ist zur Bodenreinigung vorgesehen. Das Gerät eignet sich für kommerziellen Einsatz, z. B. in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken, Läden, Büros und Mietunternehmen.

## Konformitätserklärungen

### Nur für europäische Länder

Die Konformitätserklärungen sind in Anhang A dieser Betriebsanleitung enthalten.

## Sicherheitswarnungen

### Sicherheitswarnungen für Akku-Scheuermaschine



**⚠️ WARNUNG: Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und Anweisungen durch.**  
Eine Missachtung der unten aufgeführten Warnungen und Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

1. Die Bediener sind angemessen im Gebrauch der Scheuermaschine zu unterweisen.
2. Verwenden Sie nur die mit dem Gerät gelieferten oder in den Anweisungen angegebenen Zubehörteile. Die Verwendung anderer Zubehörteile kann die Sicherheit beeinträchtigen.
3. Dieses Gerät sollte nur in Innenräumen aufbewahrt werden.

### Zusätzliche Sicherheitswarnungen

1. Betreiben Sie das Gerät nicht bei Wassertemperaturen über 50 °C (122 °F).
2. Installieren Sie den vorderen Handgriff sicher. Falls die Rändelmutter locker ist, kann der Winkel oder die Position des vorderen Handgriffs während der Benutzung verrutschen und Personenschäden verursachen.
3. Installieren Sie das Zubehörteil fest. Wird das Zubehörteil locker installiert, kann es sich lösen, wenn das Gerät angehoben oder die Drehung angehalten wird.
4. Vergewissern Sie sich, dass das Zubehörteil nicht über den Spritzschutz hinausragt. Falls das Zubehörteil herausragt, können Wasser und Reinigungsmittel verspritzt oder aufgrund der Reaktionskraft eine schwankende Körperhaltung verursachen.
5. Achten Sie beim manuellen Ersetzen des Zubehörteils oder beim Überprüfen darauf, dass Sie das Gerät ausschalten und den Akku entfernen.
6. Tragen Sie beim manuellen Installieren oder Entfernen des Zubehörteils Gummihandschuhe. Je nach Zustand des Zubehörteils kann Reinigungsmittel an Ihrer Haut haften, was zu Personenschäden führen kann.
7. Wenn Sie das Zubehörteil mit der Zubehörteil-Demontagetaste entfernen, berühren Sie den Boden mit dem Zubehörteil und drücken Sie leicht auf das Gerät. Falls das Zubehörteil nicht den Boden berührt, kann es nicht entfernt werden, da sich das Zubehörteil und der Adapter des Gerätes gemeinsam drehen.
8. Bevor Sie den Auslöseschalter betätigen, vergewissern Sie sich durch Überprüfung der Drehzahlanzeige, dass der Modus nicht auf den Zubehörteil-Demontagemodus eingestellt ist. Anderenfalls kann sich das Zubehörteil lösen.
9. Halten Sie das Gerät während des Betriebs sicher fest. Die Benutzung des Gerätes ohne Spritzschutz oder die Benutzung des



Gerätes bei maximaler Drehzahl kann je nach Bodenbeschaffenheit Haltungsschwankungen verursachen.

10. **Wenn Sie den Spritzschutz nicht verwenden, ziehen Sie immer zwei Hebel an.** Bürste und/oder Pad können sich ungleichmäßig drehen und Personenschäden verursachen.
11. **Gießen Sie niemals Wasser über den Kopf des Gerätes.** Falls Wasser in die Lüftungsöffnungen eindringt, kann es zu Störungen und elektrischen Schlägen führen.

#### ► Abb.1

12. **Stützen Sie sich nicht auf das Gerät.** Das Gerät kann sonst herunterfallen.
13. **Arbeiten Sie nicht in einer ungünstigen Position.** Anderenfalls kann es zu Personenschäden kommen.
14. **Tragen Sie eine Schutzausrüstung wie Maske, Brille, Gummihandschuhe, Stiefel, langärmeliges Hemd und lange Hosen, um zu vermeiden, dass Ihre Haut bei der Arbeit freiliegt.** Das direkte Berühren des Reinigungsmittels kann Personenschäden verursachen. Falls das Reinigungsmittel in die Augen gelangt oder auf der Haut haftet, spülen Sie es mit klarem Wasser aus und suchen Sie gegebenenfalls einen Arzt auf.
15. **Sorgen Sie während des Betriebs für gute Belüftung des Arbeitsbereichs.**
16. **Verwenden Sie das Gerät nicht in einem Bereich, in dem Benzin und Verdünnern verwendet werden.**
17. **Verwenden Sie ein handelsübliches, für das Bodenmaterial geeignetes Bodenpflegemittel.**
18. **Einige Bodenpflegemittel sind stark und können das Gerät beschädigen. Lesen Sie die Anweisungen für das Reinigungsmittel und vergewissern Sie sich vor der Benutzung, dass es das Gerät nicht angreift.**
19. **Lassen Sie den Akku nicht mit chemischen Flüssigkeiten wie Reinigungs- oder Lösungsmitteln in Berührung kommen.** Anderenfalls kann das Akkufach beschädigt werden, was zu einem Brand oder elektrischen Schlag führen kann.
20. **Verwenden Sie eine angemessene Menge an Reinigungsmittel.** Es kann je nach Drehzahl des Gerätes spritzen.
21. **Schließen Sie unbedingt die Akkuabdeckung.** Falls Reinigungsmittel am Akku haftet, kann dieser beschädigt werden und Sie können einen elektrischen Schlag erleiden.
22. **Wenn Sie das Gerät einlagern, entfernen Sie alle Zubehörteile und lagern Sie das Gerät in einem stabilen Zustand.** Wenn Sie das Gerät mit installierter Bürste an die Wand lehnen, kann das Gerät umkippen und Personenschäden verursachen.
23. **Wischen Sie das Gerät nach der Benutzung des Reinigungsmittels ab und waschen Sie das Zubehörteil aus.** Reinigungsmittel können das Gerät beschädigen.

#### Gebrauch und Pflege des Akkuwerkzeugs

1. **Verhüten Sie unbeabsichtigtes Einschalten.** Vergewissern Sie sich, dass sich der Schalter

in der Aus-Stellung befindet, bevor Sie den Akku anschließen bzw. das Gerät aufheben oder tragen. Das Tragen des Gerätes mit dem Finger am Schalter oder das Anschließen bei eingeschaltetem Schalter führt zu Unfällen.

2. **Trennen Sie den Akku vom Gerät, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile austauschen oder das Gerät lagern.** Solche vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen reduzieren die Gefahr eines versehentlichen Einschaltens des Gerätes.
3. **Laden Sie den Akku nur mit dem vom Hersteller vorgeschriebenen Ladegerät.** Ein Ladegerät, das für einen bestimmten Akkutyp geeignet ist, kann bei Verwendung mit einem anderen Akku eine Brandgefahr darstellen.
4. **Benutzen Sie Geräte nur mit den ausdrücklich vorgeschriebenen Akkus.** Bei Verwendung irgendwelcher anderer Akkus besteht Verletzungs- und Brandgefahr.
5. **Bewahren Sie den Akku bei Nichtgebrauch nicht zusammen mit Metallgegenständen, wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben, und anderen kleinen Metallteilen auf, welche die Kontakte kurzschließen können.** Kurzschließen der Akkukontakte kann Verbrennungen oder einen Brand verursachen.
6. **Bei Missbrauch kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten.** Vermeiden Sie Kontakt mit dieser Flüssigkeit. Falls Sie versehentlich mit der Flüssigkeit in Berührung kommen, spülen Sie die betroffenen Stellen mit Wasser ab. Falls die Flüssigkeit in die Augen gelangt, begeben Sie sich zusätzlich in ärztliche Behandlung. Die vom Akku austretende Flüssigkeit kann Hautreizungen oder Verätzungen verursachen.
7. **Verwenden Sie keine Akkus oder Geräte, die beschädigt oder modifiziert sind.** Beschädigte oder modifizierte Akkus können unvorhersehbares Verhalten zeigen, das zu einem Brand, einer Explosion oder Verletzungsgefahr führen kann.
8. **Setzen Sie einen Akku oder ein Gerät nicht Feuer oder übermäßigen Temperaturen aus.** Bei Einwirkung von Feuer oder Temperaturen über 130 °C kann es zu einer Explosion kommen.
9. **Befolgen Sie alle Ladeanweisungen, und laden Sie den Akku bzw. das Gerät nicht außerhalb des in den Anweisungen angegebenen Temperaturbereichs.** Wird der Ladevorgang unsachgemäß oder bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs durchgeführt, kann es zu einer Beschädigung des Akkus und erhöhter Brandgefahr kommen.
10. **Lassen Sie Wartungsarbeiten nur von einem qualifizierten Wartungstechniker unter Verwendung identischer Ersatzteile durchführen.** Dadurch wird die Aufrechterhaltung der Sicherheit des Produkts gewährleistet.
11. **Unterlassen Sie jegliche Modifizierung oder Versuche, das Gerät oder den Akku zu reparieren, außer wie in den Anweisungen für Gebrauch und Pflege angegeben.**

## Wichtige Sicherheitsanweisungen für Akku

1. Lesen Sie vor der Benutzung des Akkus alle Anweisungen und Warnhinweise, die an (1) Ladegerät, (2) Akku und (3) Akkuwerkzeug angebracht sind.
2. Unterlassen Sie Zerlegen oder Manipulieren des Akkus. Es kann sonst zu einem Brand, übermäßiger Hitzeentwicklung oder einer Explosion kommen.
3. Falls die Betriebszeit beträchtlich kürzer geworden ist, stellen Sie den Betrieb sofort ein. Anderenfalls besteht die Gefahr von Überhitzung, möglichen Verbrennungen und sogar einer Explosion.
4. Falls Elektrolyt in Ihre Augen gelangt, waschen Sie sie mit sauberem Wasser aus, und begeben Sie sich unverzüglich in ärztliche Behandlung. Anderenfalls können Sie Ihre Sehkraft verlieren.
5. Der Akku darf nicht kurzgeschlossen werden:
  - (1) Die Kontakte dürfen nicht mit leitfähigem Material berührt werden.
  - (2) Lagern Sie den Akku nicht in einem Behälter zusammen mit anderen Metallgegenständen, wie z. B. Nägel, Münzen usw.
  - (3) Setzen Sie den Akku weder Wasser noch Regen aus.

Ein Kurzschluss des Akkus verursacht starken Stromfluss, der Überhitzung, mögliche Verbrennungen und einen Defekt zur Folge haben kann.
6. Lagern und benutzen Sie das Werkzeug und den Akku nicht an Orten, an denen die Temperatur 50 °C erreichen oder überschreiten kann.
7. Versuchen Sie niemals, den Akku zu verbrennen, selbst wenn er stark beschädigt oder vollkommen verbraucht ist. Der Akku kann im Feuer explodieren.
8. Unterlassen Sie Nageln, Schneiden, Zerquetschen, Werfen, Fallenlassen des Akkus oder Schlagen des Akkus mit einem harten Gegenstand. Eine solche Handlung kann zu einem Brand, übermäßiger Hitzeentwicklung oder einer Explosion führen.
9. Verwenden Sie keine modifizierten oder beschädigten Akkus.
10. Die enthaltenen Lithium-Ionen-Akkus unterliegen den Anforderungen der Gefahrgut-Gesetzgebung.

Für kommerzielle Transporte, z. B. durch Dritte oder Spediteure, müssen besondere Anforderungen zu Verpackung und Etikettierung beachtet werden.

Zur Vorbereitung des zu transportierenden Artikels ist eine Beratung durch einen Experten für Gefahrgut erforderlich. Bitte beachten Sie möglicherweise ausführlichere nationale Vorschriften. Überkleben oder verdecken Sie offene Kontakte, und verpacken Sie den Akku so, dass er sich in der Verpackung nicht umher bewegen kann.

11. Entfernen Sie den Akku zum Entsorgen vom Werkzeug, und entsorgen Sie ihn an einem sicheren Ort. Befolgen Sie die örtlichen Vorschriften bezüglich der Entsorgung von Akkus.
12. Verwenden Sie die Akkus nur mit den von Makita angegebenen Produkten. Das Einsetzen der Akkus in nicht konforme Produkte kann zu einem Brand, übermäßiger Hitzeentwicklung, einer Explosion oder Auslaufen von Elektrolyt führen.
13. Soll das Werkzeug längere Zeit nicht benutzt werden, muss der Akku vom Werkzeug entfernt werden.
14. Bei und nach dem Gebrauch kann der Akku heiß werden, was Verbrennungen oder Niedertemperaturverbrennungen verursachen kann. Beachten Sie die Handhabung von heißen Akkus.
15. Berühren Sie nicht den Anschlusskontakt des Werkzeugs unmittelbar nach dem Gebrauch, da er heiß genug werden kann, um Verbrennungen zu verursachen.
16. Achten Sie darauf, dass sich keine Späne, Staub oder Schmutz in den Anschlusskontakten, Löchern und Nuten des Akkus absetzen. Es könnte sonst zu Erhitzung, Brandauslösung, Bersten und Funktionsstörungen des Werkzeugs oder des Akkus kommen, was zu Verbrennungen oder Personenschäden führen kann.
17. Wenn das Werkzeug den Einsatz in der Nähe einer Hochspannungs-Stromleitung nicht unterstützt, benutzen Sie den Akku nicht in der Nähe einer Hochspannungs-Stromleitung. Dies kann zu einer Funktionsstörung oder Betriebsstörung des Werkzeugs oder des Akkus führen.
18. Halten Sie die Batterie von Kindern fern.

## DIESE ANWEISUNGEN AUFBEWAHREN.

**⚠ VORSICHT:** Verwenden Sie nur Original-Makita-Akkus. Die Verwendung von Nicht-Original-Makita-Akkus oder von Akkus, die abgeändert worden sind, kann zum Bersten des Akkus und daraus resultierenden Bränden, Personenschäden und Beschädigung führen. Außerdem wird dadurch die Makita-Garantie für das Makita-Werkzeug und -Ladegerät ungültig.

## Hinweise zur Aufrechterhaltung der maximalen Akku-Nutzungsdauer

1. Laden Sie den Akku, bevor er vollkommen erschöpft ist. Schalten Sie das Werkzeug stets aus, und laden Sie den Akku, wenn Sie ein Nachlassen der Werkzeugleistung feststellen.
2. Unterlassen Sie erneutes Laden eines voll aufgeladenen Akkus. Überladen führt zu einer Verkürzung der Nutzungsdauer des Akkus.
3. Laden Sie den Akku bei Raumtemperatur zwischen 10 – 40 °C. Lassen Sie einen heißen Akku abkühlen, bevor Sie ihn laden.

4. Wenn Sie den Akku nicht benutzen, nehmen Sie ihn vom Werkzeug oder Ladegerät ab.
5. Der Akku muss geladen werden, wenn er lange Zeit (länger als sechs Monate) nicht benutzt wird.

## Geräusch

Typischer A-bewerteter Geräuschpegel ermittelt gemäß EN60335-2-67:

Schalldruckpegel ( $L_{pA}$ ): 73 dB (A)

Schallleistungspegel ( $L_{WA}$ ): 88 dB (A)

Messunsicherheit (K): 3,0 dB (A)

Der Geräuschpegel kann während des Betriebs 80 dB (A) überschreiten.

**HINWEIS:** Der (Die) angegebene(n)

Schallemissionswert(e) wurde(n) im Einklang mit der Standardprüfmethode gemessen und kann (können) für den Vergleich zwischen Werkzeugen herangezogen werden.

**HINWEIS:** Der (Die) angegebene(n)

Schallemissionswert(e) kann (können) auch für eine Vorbewertung des Gefährdungsgrads verwendet werden.

**⚠️ WARNUNG:** Einen Gehörschutz tragen.

**⚠️ WARNUNG:** Die Schallemission während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs kann je nach der Benutzungsweise des Werkzeugs, und speziell je nach der Art des bearbeiteten Werkstücks, von dem (den) angegebenen Wert(en) abweichen.

**⚠️ WARNUNG:** Identifizieren Sie Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Benutzers anhand einer Schätzung des Gefährdungsgrads unter den tatsächlichen Benutzungsbedingungen (unter Berücksichtigung aller Phasen des Arbeitszyklus, wie z. B. Ausschalt- und Leerlaufzeiten des Werkzeugs zusätzlich zur Betriebszeit).

## Schwingungen

Schwingungsgesamtwert (Drei-Achsen-Vektorsumme) ermittelt gemäß EN60335-2-67:

Schwingungsemission ( $a_{hv}$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> oder weniger  
Messunsicherheit (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

**HINWEIS:** Der (Die) angegebene(n)

Vibrationsgesamt看wert(e) wurde(n) im Einklang mit der Standardprüfmethode gemessen und kann (können) für den Vergleich zwischen Werkzeugen herangezogen werden.

**HINWEIS:** Der (Die) angegebene(n)

Vibrationsgesamt看wert(e) kann (können) auch für eine Vorbewertung des Gefährdungsgrads verwendet werden.

**⚠️ WARNUNG:** Die Vibrationsemission während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs kann je nach der Benutzungsweise des Werkzeugs, und speziell je nach der Art des bearbeiteten Werkstücks, von dem (den) angegebenen Emissionswert(en) abweichen.

**⚠️ WARNUNG:** Identifizieren Sie Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Benutzers anhand einer Schätzung des Gefährdungsgrads unter den tatsächlichen Benutzungsbedingungen (unter Berücksichtigung aller Phasen des Arbeitszyklus, wie z. B. Ausschalt- und Leerlaufzeiten des Werkzeugs zusätzlich zur Betriebszeit).

## Bezeichnungen der Teile

### ► Abb.2

|    |                    |    |                                             |    |                                              |    |                     |
|----|--------------------|----|---------------------------------------------|----|----------------------------------------------|----|---------------------|
| 1  | Auslöseschalter    | 2  | Handgriff                                   | 3  | Akkuabdeckung                                | 4  | Rändelmutter        |
| 5  | Bedienfeld         | 6  | Vorderer Handgriff                          | 7  | Hebel (zum Fixieren der Verlängerungsstange) | 8  | Verlängerungsstange |
| 9  | Kopf               | 10 | Hebel (zum Fixieren des Kopfes) (2 Stellen) | 11 | Spritzschutz-Demontagelknopf                 | 12 | Handgriffbasis      |
| 13 | Hauptbetriebstaste | 14 | Zubehörteil-Demontagetaste                  | 15 | Drehzahlanzeige                              | 16 | Warnlampe           |
| 17 | Spritzschutz       | 18 | Mittelgroße Bürste                          | 19 | Pad-Halter                                   | 20 | Pad                 |

# VORBEREITUNGEN ZUR BENUTZUNG

## Zubehöerteile

**⚠ VORSICHT:** Verwenden Sie immer die von Makita angegebenen Zubehöerteile.

Kombinieren und verwenden Sie Zubehöerteile je nach Benutzung oder Umgebung.

## Bürste

**⚠ VORSICHT:** Die Bürste kann den Bodenbelag beschädigen. Überprüfen Sie vor dem Betrieb die Gebrauchsanleitung des Bodenbelags.

Die Bürstenreinigung ist für folgenden Betrieb geeignet.

- Reinigung von Bodenbelägen im Innenbereich
- **Abb.3:** 1. Mittelgroße Bürste

## Pad-Halter/Pad

Das Pad ist für folgenden Betrieb geeignet. Wählen Sie ein Pad für Ihre Arbeit aus.

- Oberflächenpolitur
- Waschen

Wenn Sie ein Pad zum ersten Mal verwenden, entfernen Sie vor der Benutzung die Mitte des Pads entlang einer Schnittnlinie. Der entfernte Mittelteil des Pads kann als Handpad verwendet werden.

► **Abb.4:** 1. Pad-Halter 2. Pad

**HINWEIS:** Weitere Details zu den Zubehöerteilen entnehmen Sie bitte dem Katalog oder wenden Sie sich an den Händler oder unser Vertriebsbüro.

## Montage

**⚠ VORSICHT:** Bevor Sie das Gerät betreiben, vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet und der Akku entfernt ist.

**⚠ VORSICHT:** Tragen Sie Schutzausrüstung wie eine Maske, eine Brille, Gummihandschuhe, Stiefel, lange Ärmel und lange Hosen, um zu vermeiden, dass Ihre Haut bei der Arbeit freiliegt. Das direkte Berühren des Reinigungsmittels kann Personenschäden verursachen. Falls Reinigungsmittel in die Augen gelangt oder auf der Haut haftet, waschen Sie es mit Wasser aus.

## Installieren und Abnehmen des Spritzschutzes

Die Benutzung des Spritzschutzes mit der Bürste oder dem Pad verhindert, dass Wasser oder Reinigungsmittel verspritzt.

Wenn der Spritzschutz am Kopf installiert ist und auch die Hebel gelöst sind, können Sie das Schwanken reduzieren und sich gleichmäßig auf Ihr Ziel zubewegen.

**HINWEIS:** Sie können das Gerät ohne Spritzschutz verwenden, wenn Sie Fußleisten und andere Wandkanten, Fliesenfugen oder Fugen reinigen. Wenn Sie das Gerät ohne den Spritzschutz verwenden, verriegeln Sie immer den Kopf des Gerätes mit Hebeln.

## Installieren

Bringen Sie die Vorsprünge des Kopfes und eine Rille des Spritzschutzes in Eingriff, bis sie einrasten.

Vergewissern Sie sich, dass sich der Spritzschutz nicht ablöst.

► **Abb.5:** 1. Vorsprung 2. Rille 3. Spritzschutz

Je nach Abnutzung des Zubehöerteils ist der Spritzschutz in zwei Höhen erhältlich. Stellen Sie die Höhe des Spritzschutzes wie folgt ein. Wenn das Gerät auf dem Boden platziert wird, berührt das Zubehöerteil nicht zuerst den Boden, und der Abstand zwischen der Unterseite des Zubehöerteils und der Spitze der Borsten des Spritzschutzes beträgt 0 - 7 mm (0" - 1/4").

► **Abb.6:** 1. Spritzschutz 2. Zubehöerteil

**⚠ VORSICHT:** Falls das Zubehöerteil aus dem Spritzschutz herausragt, können Wasser und Reinigungsmittel verspritzt werden oder aufgrund der Reaktionskraft eine schwankende Körperhaltung verursachen.

## Abnehmen

**ANMERKUNG:** Entfernen Sie das Zubehöerteil, bevor Sie den Spritzschutz entfernen.

Drücken Sie den Spritzschutz-Demontageknopf.

Der Spritzschutz löst sich vom Gerät.

► **Abb.7:** 1. Spritzschutz-Demontageknopf

## Installieren und Abnehmen von Zubehöerteilen

**⚠ VORSICHT:** Wenn Sie das Zubehöerteil manuell installieren oder entfernen, schalten Sie das Gerät immer aus und entfernen Sie den Akku.

Wenn Sie den Spritzschutz verwenden, können Sie das Zubehöerteil durch Schalterbetrieb installieren.

Wird der Spritzschutz nicht verwendet, empfiehlt sich eine manuelle Installation.

Wenn Sie das Zubehöerteil abnehmen, können Sie zwischen Schalterbetrieb und manuellem Betrieb wählen, unabhängig davon, ob der Spritzschutz angebracht ist oder nicht.

**HINWEIS:** Wenn Sie das Pad verwenden, bringen Sie es am Pad-Halter an, bevor Sie die Teile am Gerät installieren.

## Installieren

### Bei Verwendung des Spritzschutzes

1. Lösen Sie die beiden Hebel (zum Fixieren des Kopfes).

Der Kopf wird freigegeben.

► **Abb.8:** 1. Hebel

2. Bringen Sie den Spritzschutz an. (Siehe Seite 32.)

3. Bringen Sie den Akku an. (Siehe Seite 34.)

- Schalten Sie die Hauptbetriebs-taste ein. (Siehe Seite 35.)
- Richten Sie den Adapter des Kopfes und die Mitte des Zubehö rteils aus.  
► **Abb.9:** 1. Adapter 2. Mitte

- Drücken Sie das Gerät leicht auf den Boden und betätigen Sie kurz den Auslöseschalter.

Dadurch wird das Zubehö rteil am Kopf angebracht.

Vergewissern Sie sich, dass sich das Zubehö rteil nicht ablöst.

- **Abb.10:** 1. Auslöseschalter

Wenn Sie das Zubehö rteil manuell installieren, drehen Sie das Zubehö rteil schnell in die durch den Pfeil angezeigte Richtung.

- **Abb.11**

**HINWEIS:** Führen Sie nach der manuellen Installation die Schritte 3, 4 und 6 durch. Anderenfalls könnte das Zubehö rteil nicht sicher installiert sein und sich unbeabsichtigt lösen.

## Bei Nichtverwendung des Spritzschutzes

- Ziehen Sie die beiden Hebel (zum Fixieren des Kopfes) an.

Der Kopf wird fixiert.

- Richten Sie die Vorsprünge des Kopfes auf die Führungen des Zubehö rteils aus.

- **Abb.12:** 1. Vorsprung

- Drehen Sie das Zubehö rteil schnell in die durch den Pfeil angezeigte Richtung.

- **Abb.13**

**HINWEIS:** Führen Sie nach der manuellen Installation die Schritte 3, 4 und 6 im Abschnitt „Bei Verwendung des Spritzschutzes“ durch, um das Zubehö rteil fest zu installieren. Anderenfalls könnte das Zubehö rteil nicht sicher installiert sein und sich unbeabsichtigt lösen.

## Abnehmen

- Wenn der Spritzschutz nicht verwendet wird, vergewissern Sie sich, dass die Hebel (zum Fixieren des Kopfes) angezogen sind.

- **Abb.14:** 1. Hebel

- Bringen Sie den Akku an. (Siehe Seite 34.)

- Schalten Sie die Hauptbetriebs-taste ein. (Siehe Seite 35.)

- Drücken Sie die Zubehö rteil-Demontagetaste am Bedienfeld.

Alle Lampen der Drehzahlanzeige blinken.

- **Abb.15:** 1. Zubehö rteil-Demontagetaste  
2. Drehzahlanzeige

- Drücken Sie das Gerät leicht auf den Boden und betätigen Sie den Auslöseschalter.

Das Zubehö rteil wird entfernt. Falls das Zubehö rteil auf dem Boden abrutscht und sich nicht entfernen lässt, drücken Sie das Gerät fester auf den Boden und versuchen Sie den gleichen Vorgang erneut, oder entfernen Sie es manuell.

- **Abb.16:** 1. Auslöseschalter

Sie können das Zubehö rteil manuell entfernen. Drehen Sie das Zubehö rteil schnell in die durch den Pfeil angezeigte Richtung.

- **Abb.17**

**HINWEIS:** Falls Sie das Zubehö rteil langsam drehen, dreht sich auch der Adapter des Gerätes, so dass das Zubehö rteil nicht entfernt werden kann.

## Akkuzustand

### Anzeigen der Akku-Restkapazität

Drücken Sie die Prüftaste am Akku, um die Akku-Restkapazität anzuzeigen. Die Anzeigelampen leuchten wenige Sekunden lang auf.

- **Abb.18:** 1. Anzeigelampen 2. Prüftaste

| Anzeigelampen                                                                                |                                                                                       |                                                                                            | Restkapazität                                           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
|  Erleuchtet |  Aus |  Blinkend |                                                         |
|             |                                                                                       |                                                                                            | 75% bis 100%                                            |
|             |      |                                                                                            | 50% bis 75%                                             |
|             |      |                                                                                            | 25% bis 50%                                             |
|             |      |                                                                                            | 0% bis 25%                                              |
|             |      |                                                                                            | Den Akku aufladen.                                      |
|             |      |           | Möglicherweise liegt eine Funktionsstörung im Akku vor. |

**HINWEIS:** Abhängig von den Benutzungsbedingungen und der Umgebungstemperatur kann die Anzeige geringfügig von der tatsächlichen Kapazität abweichen.

**HINWEIS:** Die erste (äußerste linke) Anzeigelampe blinkt, wenn das Akku-Schutzsystem aktiv ist.

## Was Sie vor der Benutzung wissen sollten

### Arbeitsumgebung

Falls sich große oder schnurartige Abfälle im Reinigungsbereich befinden, entfernen Sie diese vor dem Betrieb.

- **Abb.19**

**⚠ VORSICHT:** Verwenden Sie das Gerät niemals unter Wasser.

- **Abb.20**

## Schutzfunktion

► **Abb.21:** 1. Warnlampe

| Warnlampe |     |          | Status        |
|-----------|-----|----------|---------------|
| Farbe     | Ein | Blinkend |               |
| Grün      |     |          | Überlastung   |
| Rot       |     |          | Überhitzung   |
| Rot       |     |          | Überentladung |

### Überlastschutz

Wird das Gerät in einer Weise betrieben, die eine anormal hohe Stromaufnahme verursacht, hält das Gerät automatisch an und die Warnlampe blinkt in Grün. Schalten Sie in diesem Fall das Gerät aus und entfernen Sie den Akku, um die Ursache für die Überlastung zu beseitigen. Schalten Sie dann das Gerät für einen Wiederanlauf ein.

**HINWEIS:** Bei bestimmten Kombinationen von Bodenbeschaffenheit und Zubehörteilen ist die Wahrscheinlichkeit eines Überlastschutzes größer. Ändern Sie in diesem Fall den Typ des Zubehörteils oder verwenden Sie das Gerät mit niedrigerer Drehzahl.

### Überhitzungsschutz

Wenn das Gerät überhitzt ist, hält das Gerät automatisch an und die Warnlampe leuchtet in Rot und gleichzeitig blinkt die Frontlampe. Wenn der Akku überhitzt ist, hält das Gerät automatisch an und die Warnlampe leuchtet in Rot. Schalten Sie in diesem Fall das Gerät aus, entfernen Sie den Akku und lassen Sie das Gerät und den Akku abkühlen.

### Überentladungsschutz

Wenn die Akkukapazität nicht mehr ausreicht, hält das Gerät automatisch an und die Warnlampe leuchtet in Rot. Entfernen Sie in diesem Fall den Akku vom Gerät und laden Sie ihn auf oder ersetzen Sie ihn durch einen voll aufgeladenen Akku.

**HINWEIS:** Wenn die Akku-Restkapazität niedrig ist, blinkt die Warnlampe, bevor der Überentladungsschutz aktiviert wird. Je nach den Betriebsbedingungen kann das Gerät jedoch anhalten, ohne dass die Warnlampe blinkt.

## Schutz gegen andere Ursachen

Das Schutzsystem ist auch für andere Ursachen ausgelegt, die eine Beschädigung des Gerätes verursachen könnten, und ermöglicht, dass das Gerät automatisch stehen bleibt. Führen Sie alle folgenden Schritte aus, um die Ursachen zu beseitigen, wenn das Gerät vorübergehend zum Stillstand gekommen ist oder im Betrieb stehen geblieben ist.

1. Schalten Sie das Gerät aus und dann wieder ein, um es neu zu starten.
2. Laden Sie den/die Akku(s) auf oder tauschen Sie ihn/sie gegen einen aufgeladenen Akku/aufgeladene Akkus aus.
3. Lassen Sie das Gerät und den/die Akku(s) abkühlen.

Falls die Wiederherstellung des Schutzsystems keine Besserung bringt, wenden Sie sich an Ihre lokale Makita-Kundendienststelle.

## Elektronikfunktion

### Sanftanlauf-Funktion

Wenn der Auslöseschalter betätigt wird, verringert sich die Startreaktion und das Zubehörteil dreht sich gleichmäßig.

### Konstantdrehzahlregelung

Es wird eine konstante Drehzahl unter Last aufrechterhalten. Dadurch ist es möglich, eine hohe Arbeitsleistung zu erzielen.

### Wiederanlaufsperr

Wenn Sie die Hauptbetriebstaste einschalten, während der Auslöseschalter betätigt wird, blinkt die Warnlampe in Grün und das Werkzeug startet nicht. Um das Werkzeug zu starten, lassen Sie den Auslöseschalter los und betätigen Sie ihn erneut, nachdem die Warnlampe erloschen ist und die Drehzahlanzeige aufgeleuchtet.

## BENUTZUNG

### Installieren und Abnehmen des Akkus

**⚠️WARNUNG:** Schalten Sie stets das Gerät aus, bevor Sie den Akku anbringen oder abnehmen. Wird der Akku bei eingeschaltetem Gerät installiert, kann es zu einem Unfall kommen.

**⚠️WARNUNG:** Schieben Sie den Akku stets bis zum Anschlag ein, bis die rote Anzeige nicht mehr sichtbar ist. Anderenfalls kann er aus dem Werkzeug herausfallen und Sie oder umstehende Personen verletzen.

**⚠️VORSICHT:** Verwenden Sie keinen Akku-Adapter. Falls der Akku-Adapter installiert ist, lässt sich die Akkuabdeckung nicht schließen, und es kann zu Personenschäden kommen.

### Installieren

1. Öffnen Sie die Akkuabdeckung, während Sie den Knopf drücken.

► **Abb.22:** 1. Knopf 2. Akkuabdeckung

2. Richten Sie die Führungsfeder des Akkus auf die Führungsnut im Gehäuse aus, und schieben Sie den Akku hinein. Schieben Sie ihn vollständig ein, bis er mit einem hörbaren Klicken einrastet. Wenn Sie die rote Anzeige sehen können, wie in der Abbildung gezeigt, ist der Akku nicht vollständig verriegelt.

► **Abb.23:** 1. Rote Anzeige 2. Knopf 3. Akku

3. Schließen Sie die Akkuabdeckung fest.



## Abnehmen

1. Öffnen Sie die Akkuabdeckung, während Sie den Knopf drücken.
2. Schieben Sie den Akku aus dem Werkzeug, während Sie den Knopf auf der Vorderseite des Akkus verschieben.  
► **Abb.24:** 1. Knopf
3. Schließen Sie die Akkuabdeckung fest.

**ANMERKUNG:** Achten Sie darauf, dass Sie sich beim Öffnen und Schließen der Akkuabdeckung nicht die Finger einklemmen.

## Betreiben des Gerätes

Installieren Sie das Zubehörteil vor der Benutzung.

## Einstellen der Verlängerungsstange

**⚠VORSICHT:** Achten Sie darauf, dass Sie sich beim Einstellen der Verlängerungsstange nicht die Finger einklemmen.

**⚠VORSICHT:** Ziehen Sie die Verlängerungsstange nicht über die Grenze hinaus. Anderenfalls kann eine Funktionsstörung des Gerätes verursacht werden.

1. Lösen Sie den Hebel (zum Fixieren der Verlängerungsstange).  
► **Abb.25:** 1. Hebel
2. Stellen Sie die Verlängerungsstange auf die gewünschte Länge ein.  
► **Abb.26:** 1. Verlängerungsstange
3. Ziehen Sie den Hebel an.

## Einstellen des vorderen Handgriffs

1. Lösen Sie die Rändelmutter.  
► **Abb.27:** 1. Rändelmutter 2. Vorderer Handgriff 3. Lösen 4. Anziehen
2. Stellen Sie die Position und den Winkel des vorderen Handgriffs ein.
3. Ziehen Sie die Rändelmutter fest.

## Ein-/Ausschalten der Hauptbetriebstaste

### Einschalten

Drücken Sie die Hauptbetriebstaste.

Der Schalter schaltet sich ein und die Drehzahlanzeige leuchtet in Grün.

- **Abb.28:** 1. Hauptbetriebstaste 2. Drehzahlanzeige 3. Warnlampe

### Ausschalten

Halten Sie die Hauptbetriebstaste gedrückt.

Der Schalter schaltet sich aus und die Drehzahlanzeige erlischt.

**HINWEIS:** Das Gerät schaltet sich nach einer voreingestellten Zeit ohne Betrieb automatisch aus.

Im Zubehörteil-Demontagemodus wird der Strom früher ausgeschaltet als im Normalmodus.

## Ändern der Drehzahl/des Modus

- Normalmodus  
Sie können die Drehzahl in drei Stufen ändern: niedrig, mittel und hoch.
  - Die Drehzahl ändert sich mit jedem Drücken der Hauptbetriebstaste.
- **Abb.29:** 1. Hauptbetriebstaste 2. Zubehörteil-Demontagetaste

| Drehzahlanzeige                                                                                                                                                                                                                                                   | Modus   | Drehzahl (min <sup>2</sup> /(min)) |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|------------------------------------|
| 3 <br>2 <br>1  | Hoch    | 600                                |
| 3 <br>2 <br>1  | Mittel  | 350                                |
| 3 <br>2 <br>1  | Niedrig | 150                                |

- Zubehörteil-Demontagemodus  
Sie können das Zubehörteil durch Schalterbetrieb entfernen.
  - Drücken Sie die Zubehörteil-Demontagetaste erneut, um in den Normalmodus zurückzukehren.

## Schalterbetätigung

**⚠WARNUNG:** Vergewissern Sie sich vor dem Anbringen des Akkus am Werkzeug stets, dass der Auslöseschalter ordnungsgemäß funktioniert und beim Loslassen in die AUS-Stellung zurückkehrt.

1. Betätigen Sie den Auslöseschalter.

Der Motor dreht sich.

- **Abb.30:** 1. Auslöseschalter

2. Lassen Sie den Auslöseschalter los.

Der Motor bleibt stehen.

## Einschalten der Frontlampen

**⚠VORSICHT:** Blicken Sie nicht direkt in die Lampe oder die Lichtquelle.

1. Betätigen Sie den Auslöseschalter, wenn der Hauptbetriebsschalter eingeschaltet ist.

Der Motor dreht sich und die Lampen leuchten auf.

- **Abb.31:** 1. Frontlampe

2. Im folgenden Zustand erlöschen die Lampen.

- Wenn die Hauptbetriebstaste ausgeschaltet ist
- Einige Sekunden nach dem Loslassen des Auslöseschalters

**HINWEIS:** Wischen Sie Schmutz auf der Lampenlinse mit einem trockenen Tuch ab. Achten Sie sorgfältig darauf, dass Sie die Lampenlinse nicht verkratzen, weil sich sonst die Lichtstärke verringert.

## Reinigungsbetrieb

### Reinigen von Wandkanten/Fliesenfugen

Verwenden Sie das Gerät mit fixiertem Gerätekopf und ohne den Spritzschutz, um eine effizientere Reinigung zu erzielen.

Reinigen von Wandkanten und Fußleisten

► Abb.32

Reinigen von Fugen und Rillen in Fliesenböden

► Abb.33

**ANMERKUNG:** Halten Sie das Gerät fest. Die Benutzung des Gerätes ohne den Spritzschutz kann aufgrund der Reaktionskraft eine schwankende Körperhaltung verursachen.

### Verhindern des Verspritzens von Wasser und Reinigungsmittel/Verringern von Schwanken und gleichmäßiger Betrieb

Wenn der Spritzschutz am Kopf installiert ist und die Hebel gelöst sind, wird das Verspritzen von Wasser und Reinigungsmitteln verhindert, und Sie können das Schwanken reduzieren und sich gleichmäßig auf Ihr Ziel zu bewegen.

► Abb.34: 1. Spritzschutz

## Handhabung nach der Benutzung

**⚠ VORSICHT:** Falls das Gerät nicht verwendet wird, vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist und der Akku entfernt wurde.

## Zubehörteile

Waschen Sie das Zubehörteil aus und lassen Sie es im Schatten trocknen.

## Kopf des Gerätes

**ANMERKUNG:** Gießen Sie niemals Wasser über den Kopf des Gerätes. Das Eindringen von Wasser in die Lüftungsöffnungen kann einen Ausfall und elektrischen Schlag verursachen.

► Abb.35: 1. Lüftungsöffnung

Wischen Sie am Kopf des Gerätes anhaftendes Reinigungsmittel mit einem in Wasser getauchten und gut ausgewringenen Tuch ab.

## Lagerung

Entfernen Sie zur Lagerung des Gerätes immer alle Zubehörteile.

**ANMERKUNG:** Das Aufbewahren des Gerätes mit installierter Bürste kann ein Verbiegen der Bürstenborsten verursachen.

# WARTUNG/INSPEKTION

**⚠ VORSICHT:** Vergewissern Sie sich vor der Durchführung von Inspektions- oder Wartungsarbeiten stets, dass das Gerät ausgeschaltet und der Akku abgenommen ist.

**ANMERKUNG:** Verwenden Sie auf keinen Fall Benzin, Waschbenzin, Verdünner, Alkohol oder dergleichen. Solche Mittel können Verfärbung, Verformung oder Rissbildung verursachen.

## Wartung

### Wenn sich der Hebel der Verlängerungsstange lockert

**⚠ VORSICHT:** Stellen Sie die Schraube bei angezogenem Hebel ein.

**⚠ VORSICHT:** Ziehen Sie die Schrauben nicht zu fest an. Dadurch kann die Schraube beschädigt werden.

Die wiederholte Benutzung des Hebels (zum Fixieren der Verlängerungsstange) kann eine Lockerung des Hebels verursachen. Ziehen Sie in diesem Fall die Schraube mit einem Schraubendreher an. Vergewissern Sie sich nach dem Einstellen der Schraube, dass die Verlängerungsstange beim Anziehen des Hebels nicht verrutscht und beim Lösen des Hebels leichtgängig ist.

► Abb.36: 1. Schraube 2. Schraubendreher

## Regelmäßige Inspektionen

Um eine lange Lebensdauer des Gerätes und eine sichere Nutzung zu gewährleisten, sollten Sie die Inspektionen durchführen.

- **Vor dem Betrieb:** Überprüfen Sie die folgenden Teile.  
Gehäuse des Gerätes, Spritzschutz, Bürste, Pad-Halter, Pad, Akku
- **Nach dem Betrieb:** Reinigen Sie die folgenden Teile.  
Gehäuse des Gerätes, Spritzschutz, Bürste, Pad-Halter, Pad

## Ersatz von Verbrauchsmaterialien

### Ersetzen der Bürste/des Pads

Verwenden Sie die Bürste und das Pad so, dass die Grundplatte der Bürste und der Pad-Halter nicht die Oberfläche des Bodens berühren. Wenn die Teile abgenutzt sind, ersetzen Sie sie bitte wie folgt.

- Pad-Dicke: 10 mm (3/8") oder weniger
  - Borstenhöhe: 20 mm (3/4") oder weniger
- Siehe „Installieren und Abnehmen von Zubehörteilen“ für Ersatz.
- Abb.37: 1. 10 mm (3/8") oder weniger 2. 20 mm (3/4") oder weniger



# SONDERZUBEHÖR

**⚠ VORSICHT:** Die folgenden Zubehörteile oder Vorrichtungen werden für den Einsatz mit dem in dieser Anleitung beschriebenen Makita-Werkzeug empfohlen. Die Verwendung anderer Zubehörteile oder Vorrichtungen kann eine Verletzungsgefahr darstellen. Verwenden Sie Zubehörteile oder Vorrichtungen nur für ihren vorgesehenen Zweck.

Einzelheiten zu den getrennt erhältlichen Artikeln entnehmen Sie bitte dem Katalog, oder wenden Sie sich an den Händler oder unser Verkaufsbüro.

- Bürste
- Pad
- Zubehörtasche
- Original-Makita-Akku und -Ladegerät

**HINWEIS:** Manche Teile in der Liste können als Standardzubehör im Werkzeugsatz enthalten sein. Sie können von Land zu Land unterschiedlich sein.

## AVVERTENZA

- Questo elettrodomestico non è destinato all'utilizzo da parte di persone (inclusi i bambini) dalle capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o prive di esperienza e preparazione.
- Per gli utenti in Europa:  
I bambini non devono giocare con l'elettrodomestico. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate dai bambini senza supervisione.
- Per gli utenti in aree geografiche diverse dall'Europa:  
I bambini vanno tenuti sotto controllo per assicurare che non giochino con l'elettrodomestico.
- **ATTENZIONE:** Prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione, scollegare l'elettrodomestico dalla fonte di alimentazione. Eseguire la manutenzione sull'elettrodomestico a intervalli regolari.
- Per le operazioni vietate o per argomenti importanti relativi alla cartuccia della batteria, vedere la sezione "*Istruzioni di sicurezza importanti per la cartuccia della batteria*".
- Per i dettagli appropriati delle precauzioni prima dell'installazione dell'elettrodomestico, vedere la sezione "*Montaggio*".
- Per istruzioni su come installare o rimuovere la batteria, vedere la sezione "*Installazione e rimozione della cartuccia della batteria*".

## Cartuccia della batteria e caricabatterie applicabili

|                          |                                                                                       |
|--------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Cartuccia della batteria | BL4020* / BL4025* / BL4040* / BL4040F* / BL4050F / BL4080F<br>*: Batteria consigliata |
| Caricabatterie           | DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA                                                     |

- Alcune cartucce delle batterie e alcuni caricabatterie elencati sopra potrebbero non essere disponibili a seconda della propria area geografica di residenza.

**⚠AVVERTIMENTO:** Utilizzare solo le cartucce delle batterie e i caricabatterie elencati sopra. L'utilizzo di altre cartucce delle batterie e di altri caricabatterie potrebbe causare lesioni personali e/o un incendio.

**⚠AVVERTIMENTO:** Non utilizzare un alimentatore con cavo, ad esempio un adattatore per batterie o un gruppo di alimentazione portatile, insieme a questo elettrodomestico. In caso contrario, il coperchio della batteria non si chiude.

## INTRODUZIONE

### Dati tecnici

|                        |                                                              |                                    |
|------------------------|--------------------------------------------------------------|------------------------------------|
| <b>Modello:</b>        |                                                              | <b>PS001G</b>                      |
| Diametro spazzola      |                                                              | 190 mm                             |
| Diametro pad           |                                                              | 200 mm                             |
| Velocità a vuoto       | 3 (alta)                                                     | 600 min <sup>-1</sup>              |
|                        | 2 (media)                                                    | 350 min <sup>-1</sup>              |
|                        | 1 (bassa)                                                    | 150 min <sup>-1</sup>              |
| Dimensioni (L x P x A) | accessorio e paraschizzi esclusi, maniglia anteriore inclusa | 1.081 - 1.435 mm x 204 mm x 361 mm |
| Tensione nominale      |                                                              | CC Da 36 V a 40 V max              |
| Peso netto             |                                                              | 4,4 - 5,6 kg                       |
| Grado di protezione    |                                                              | IPX4                               |

- A causa del nostro programma continuativo di ricerca e sviluppo, i dati tecnici sono soggetti a modifiche senza preavviso.
- Il peso non comprende l'accessorio e il paraschizzi, ma comprende la maniglia anteriore e la cartuccia della batteria. Nella tabella sono indicati il peso combinato minimo e massimo dell'elettrodomestico insieme alla cartuccia della batteria.
- I dati tecnici e la cartuccia della batteria potrebbero differire da nazione a nazione.

## Simboli

Le figure seguenti mostrano i simboli utilizzati per l'apparecchio. Accertarsi di comprenderne il significato prima dell'uso.



Leggere il manuale d'uso.



Adottare cura e attenzione particolari.



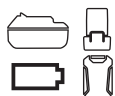
Non gettare mai acqua sulla testa dell'elettrodomestico.



Non lasciare che la cartuccia della batteria entri in contatto con liquidi chimici, ad esempio soluzioni di pulizia o solventi.



Regolare l'altezza del paraschizzi nel modo seguente. Quando l'elettrodomestico viene appoggiato sul pavimento, l'accessorio non entra in contatto con il pavimento inizialmente, e lo spazio tra la parte inferiore dell'accessorio e la punta delle setole dei paraschizzi è compresa tra 0 e 7 mm (0" - 1/4").



Una batteria rappresentativa idonea per questo prodotto.



Solo per le nazioni dell'EU  
A causa della presenza di componenti pericolosi nelle apparecchiature, i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, accumulatori e batterie potrebbero produrre un impatto negativo sull'ambiente e sulla salute umana.  
Non smaltire elettrodomestici elettrici ed elettronici o batterie insieme ai rifiuti domestici!  
In conformità alla direttiva europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE), sugli accumulatori e le batterie, nonché sui rifiuti di accumulatori e batterie, e al suo adattamento alle normative nazionali, i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, batterie e accumulatori vanno conservati separatamente e conferiti a un punto di raccolta separato per i rifiuti comunali, operando in conformità alle normative per la protezione dell'ambiente.  
Tale requisito viene indicato mediante il simbolo del bidone della spazzatura con ruote barrato apposto sull'apparecchio.

## Utilizzo previsto

Questo elettrodomestico è destinato alla pulizia dei pavimenti. L'elettrodomestico è idoneo a usi commerciali, ad esempio in hotel, scuole, ospedali, fabbriche, negozi, uffici e noleggi.

## Dichiarazioni di conformità

### *Solo per i paesi europei*

Le Dichiarazioni di conformità sono incluse nell'Allegato A al presente manuale d'uso.

## Avvertenze di sicurezza

### Avvertenze di sicurezza relative alla lucidatrice lavapavimenti a batteria

**⚠️AVVERTIMENTO:** Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può risultare in scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni personali.

1. **Gli operatori vanno istruiti in modo adeguato sull'utilizzo della lucidatrice lavapavimenti.**
2. **Utilizzare esclusivamente gli accessori forniti in dotazione con l'elettrodomestico o quelli specificati nelle istruzioni. L'utilizzo di altri accessori potrebbe compromettere la sicurezza.**
3. **Questo elettrodomestico va conservato esclusivamente al chiuso.**

### Avvertenze aggiuntive per la sicurezza

1. **Non far funzionare l'elettrodomestico in acqua a una temperatura superiore ai 50 °C (122 °F).**
2. **Installare saldamente la maniglia anteriore.** Qualora il dado a manopola sia allentato, l'angolazione o la posizione della maniglia anteriore potrebbero scivolare durante l'uso, e potrebbero causare lesioni personali.
3. **Installare l'accessorio saldamente.** Qualora l'accessorio venga installato in modo allentato, potrebbe staccarsi quando l'elettrodomestico viene sollevato o quando la rotazione viene arrestata.
4. **Accertarsi che l'accessorio non sporga dal paraschizzi. Qualora l'accessorio sporga, l'acqua e la soluzione di pulizia potrebbero schizzare o causare oscillazioni della postura a causa della forza di reazione.**
5. **Quando si intende sostituire manualmente l'accessorio o eseguire ispezioni, accertarsi di spegnere l'elettrodomestico e rimuovere la cartuccia della batteria.**
6. **Quando si intende installare o rimuovere manualmente l'accessorio, indossare guanti di gomma.** A seconda delle condizioni dell'accessorio, la soluzione di pulizia potrebbe aderire alla pelle dell'utilizzatore, il che potrebbe risultare in lesioni personali.
7. **Quando si intende rimuovere l'accessorio utilizzando il pulsante di rimozione dell'accessorio, toccare il pavimento con l'accessorio e premere leggermente l'elettrodomestico.** Qualora l'accessorio non tocchi il pavimento, non è possibile rimuovere l'accessorio, poiché quest'ultimo e l'adattatore dell'elettrodomestico ruotano assieme.
8. **Prima di premere l'interruttore a grilletto, accertarsi che la modalità non sia quella di rimozione dell'accessorio, controllando l'indicatore della velocità di rotazione.** In caso contrario, l'accessorio potrebbe staccarsi.
9. **Mantenere l'elettrodomestico saldamente durante l'uso.** L'utilizzo dell'elettrodomestico

senza il paraschizzi, o l'utilizzo dell'elettrodomestico alla velocità massima, potrebbero causare l'oscillazione della postura, a seconda delle condizioni del pavimento.

10. **Quando non si utilizza il paraschizzi, serrare sempre le due leve.** La spazzola e/o il pad potrebbero ruotare in modo irregolare e causare lesioni personali.
  11. **Non gettare mai acqua sulla testa dell'elettrodomestico.** Qualora dell'acqua penetri nelle aperture di ventilazione, potrebbe causare un guasto e una scossa elettrica.
- **Fig.1**
12. **Non appoggiarsi sull'elettrodomestico.** In caso contrario, l'elettrodomestico potrebbe cadere.
  13. **Non lavorare in posizione inappropriata.** In caso contrario, si potrebbero causare lesioni personali.
  14. **Indossare attrezzature di protezione quali una maschera, occhiali, guanti di gomma, stivali, una camicia a maniche lunghe e pantaloni lunghi, per evitare l'esposizione della pelle durante il lavoro.** Qualora si tocchi direttamente la soluzione di pulizia, si potrebbero causare lesioni personali. Qualora la soluzione di pulizia finisca negli occhi o aderisca alla propria pelle, sciacquare con acqua pulita e richiedere assistenza medica, se necessario.
  15. **Ventilare bene l'area di lavoro durante l'uso.**
  16. **Non utilizzare l'elettrodomestico in un'area in cui siano presenti benzina e solventi.**
  17. **Utilizzare una soluzione di pulizia per i pavimenti disponibile in commercio adeguata al materiale del pavimento.**
  18. **Alcune soluzioni di pulizia per il trattamento dei pavimenti sono forti e potrebbero deteriorare l'elettrodomestico. Leggere le istruzioni della soluzione di pulizia e accertarsi che non comprometta l'elettrodomestico, prima dell'uso.**
  19. **Non lasciare che la cartuccia della batteria entri in contatto con liquidi chimici, ad esempio soluzioni di pulizia o solventi.** In caso contrario, si potrebbe danneggiare il corpo della batteria e causare un incendio o scosse elettriche.
  20. **Utilizzare una quantità appropriata di soluzione di pulizia.** Quest'ultima potrebbe schizzare, a seconda della velocità di rotazione dell'elettrodomestico.
  21. **Accertarsi di chiudere il coperchio della batteria.** Qualora la soluzione di pulizia aderisca alla cartuccia della batteria, quest'ultima potrebbe venire danneggiata, e l'utilizzatore potrebbe ricevere una scossa elettrica.
  22. **Quando si conserva l'elettrodomestico, rimuovere tutti gli accessori e conservare l'elettrodomestico in una condizione stabile.** Qualora si appoggi l'elettrodomestico contro la parete con la spazzola installata, l'elettrodomestico potrebbe cadere e causare lesioni personali.
  23. **Dopo l'utilizzo della soluzione di pulizia, pulire l'elettrodomestico e lavarla via dall'accessorio.** La soluzione di pulizia potrebbe far deteriorare l'elettrodomestico.

## Uso e manutenzione dell'utensile a batteria

1. **Evitare l'avvio accidentale. Accertarsi che l'interruttore sia nella posizione di spegnimento prima di effettuare il collegamento alla batteria e di sollevare o trasportare l'elettrodomestico.** Il trasporto dell'elettrodomestico con il dito appoggiato sull'interruttore o il collegamento all'alimentazione elettrica di un elettrodomestico con l'interruttore di accensione attivato favoriscono gli incidenti.
2. **Scolleghare la batteria dall'elettrodomestico prima di effettuare eventuali regolazioni, cambiare gli accessori o riporre l'elettrodomestico.** Tali misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avvio accidentale dell'elettrodomestico.
3. **Ricaricare esclusivamente con il caricabatterie specificato dal produttore.** Un caricabatterie appropriato per un tipo di batteria potrebbe creare un rischio di incendio, se utilizzato con un'altra batteria.
4. **Utilizzare gli elettrodomestici esclusivamente con le batterie specificamente designate.** L'utilizzo di qualsiasi altra batteria potrebbe comportare il rischio di lesioni personali e incendi.
5. **Quando la batteria non è in uso, tenerla lontana da altri oggetti metallici, quali graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che potrebbero fare contatto tra terminali diversi.** Il cortocircuito dei terminali della batteria tra di loro può causare ustioni o incendi.
6. **In condizioni di uso improprio, del liquido potrebbe venire espulso dalla batteria: evitare il contatto con tale liquido.** In caso di contatto accidentale con il liquido, lavare abbondantemente con acqua. Qualora del liquido entri in contatto con gli occhi, richiedere anche assistenza medica. Il liquido espulso dalla batteria potrebbe causare irritazioni o ustioni.
7. **Non utilizzare una batteria o un elettrodomestico che siano danneggiati o che siano stati modificati.** Batterie danneggiate o modificate potrebbero mostrare un comportamento imprevedibile che può risultare in incendi, esplosioni o nel rischio di lesioni personali.
8. **Non esporre una batteria o un elettrodomestico al fuoco o a temperature eccessive.** L'esposizione al fuoco o a temperature superiori ai 130 °C potrebbe causare un'esplosione.
9. **Attenersi a tutte le istruzioni relative alla carica e non caricare la batteria o l'elettrodomestico al di fuori della gamma di temperatura specificata nelle istruzioni.** Una carica inappropriata o a temperature al di fuori della gamma specificata potrebbe danneggiare la batteria e incrementare il rischio di incendio.
10. **Per l'assistenza tecnica, rivolgersi a un riparatore qualificato che utilizzi solo pezzi di ricambio identici.** In tal modo, si garantisce che la sicurezza del prodotto venga preservata.
11. **Non modificare né tentare di riparare l'elettrodomestico o la batteria, tranne per quanto indicato nelle istruzioni per l'uso e la manutenzione.**

## Istruzioni di sicurezza importanti per la cartuccia della batteria

1. Prima di utilizzare la cartuccia della batteria, leggere tutte le istruzioni e le avvertenze riportate (1) sul caricabatteria, (2) sulla batteria e (3) sul prodotto che utilizza la batteria.
2. Non smantellare né manomettere la cartuccia della batteria. In caso contrario, si potrebbe causare un incendio, calore eccessivo o un'esplosione.
3. Qualora il tempo di utilizzo si riduca eccessivamente, interrompere immediatamente l'utilizzo dell'utensile. In caso contrario, si può incorrere nel rischio di surriscaldamento, possibili ustioni e persino un'esplosione.
4. Qualora l'elettrolita entri in contatto con gli occhi, sciacquarli con acqua pulita e richiedere immediatamente assistenza medica. Questa eventualità può risultare nella perdita della vista.
5. Non cortocircuitare la cartuccia della batteria:
  - (1) Non toccare i terminali con alcun materiale conduttivo.
  - (2) Evitare di conservare la cartuccia della batteria in un contenitore insieme ad altri oggetti metallici quali chiodi, monete, e così via.
  - (3) Non esporre la cartuccia della batteria all'acqua o alla pioggia.Un cortocircuito della batteria può causare un grande flusso di corrente, un surriscaldamento, possibili ustioni e persino un guasto.
6. Non conservare e utilizzare l'utensile e la cartuccia della batteria in ubicazioni in cui la temperatura possa raggiungere o superare i 50°C.
7. Non incenerire la cartuccia della batteria anche qualora sia gravemente danneggiata o completamente esaurita. La cartuccia della batteria può esplodere se a contatto con il fuoco.
8. Non inchiodare, tagliare, schiacciare, lanciare o far cadere la cartuccia della batteria, né farla urtare con forza contro un oggetto duro. Questi comportamenti potrebbero risultare in un incendio, calore eccessivo o un'esplosione.
9. Non utilizzare batterie modificate o danneggiate.
10. Le batterie a ioni di litio contenute sono soggette ai requisiti del regolamento sul trasporto di merci pericolose (Dangerous Goods Legislation).

Per trasporti commerciali, ad esempio da parte di terzi o spedizionieri, è necessario osservare dei requisiti speciali sull'imballaggio e sull'etichetta. Per la preparazione dell'articolo da spedire, è richiesta la consulenza di un esperto in materiali pericolosi. Attenersi anche alle normative nazionali, che potrebbero essere più dettagliate. Nasstrare o coprire i contatti aperti e imballare la batteria in modo tale che non si possa muovere liberamente all'interno dell'imballaggio.
11. Quando si intende smaltire la cartuccia della batteria, rimuoverla dall'utensile e smaltirla in un luogo sicuro. Attenersi alle normative locali

relative allo smaltimento della batteria.

12. Utilizzare le batterie esclusivamente con i prodotti specificati da Makita. L'installazione delle batterie in prodotti non compatibili potrebbe risultare in incendi, calore eccessivo, esplosioni o perdite di liquido elettrolitico.
13. Se l'utensile non viene utilizzato per un periodo di tempo prolungato, la batteria deve essere rimossa dall'utensile.
14. Durante e dopo l'uso, la cartuccia della batteria potrebbe assorbire calore, che può causare ustioni o ustioni a bassa temperatura. Fare attenzione a come si maneggiano le cartucce delle batterie estremamente calde.
15. Non toccare i terminali dell'utensile subito dopo l'uso, in quanto potrebbero diventare estremamente caldi al punto da causare ustioni.
16. Evitare di far incastrare schegge, polveri o terreno nei terminali, nei fori e nelle scanalature della cartuccia della batteria. In caso contrario, l'utensile o la cartuccia della batteria potrebbero riscaldarsi, prendere fuoco, scoppiare o guastarsi, causando ustioni o lesioni personali.
17. A meno che l'utensile supporti l'uso in prossimità di linee elettriche ad alta tensione, non utilizzare la cartuccia della batteria in prossimità di linee elettriche ad alta tensione. In caso contrario, si potrebbe causare un malfunzionamento o la rottura dell'utensile o della cartuccia della batteria.
18. Tenere la batteria lontana dai bambini.

## CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI.

**ATTENZIONE:** Utilizzare solo batterie originali Makita. L'utilizzo di batterie Makita non originali, o di batterie che siano state alterate, potrebbe risultare nello scoppio della batteria, causando incendi, lesioni personali e danni. Inoltre, ciò potrebbe invalidare la garanzia Makita per l'utensile e il caricabatteria Makita.

## Suggerimenti per preservare la durata massima della batteria

1. Caricare la cartuccia della batteria prima che si scarichi completamente. Smettere sempre di utilizzare l'utensile e caricare la cartuccia della batteria quando si nota che la potenza dell'utensile è diminuita.
2. Non ricaricare mai una cartuccia della batteria completamente carica. La sovraccarica riduce la vita utile della batteria.
3. Caricare la cartuccia della batteria a una temperatura ambiente compresa tra 10 °C e 40 °C. Lasciar raffreddare una cartuccia della batteria prima di caricarla.
4. Quando non si utilizza la cartuccia della batteria, rimuoverla dall'utensile o dal caricabatterie.
5. Caricare la cartuccia della batteria se non la si è utilizzata per un periodo di tempo prolungato (più di sei mesi).

## Rumore

Livello tipico di rumore pesato A determinato in base allo standard EN60335-2-67:

Livello di pressione sonora ( $L_{pA}$ ): 73 dB (A)

Livello di potenza sonora ( $L_{WA}$ ): 88 dB (A)

Incertezza (K): 3,0 dB (A)

Il livello del rumore nelle condizioni di lavoro può superare gli 80 dB (A).

**NOTA:** Il valore o i valori dichiarati delle emissioni di rumori sono stati misurati in conformità a un metodo standard di verifica, e possono essere utilizzati per confrontare un utensile con un altro.

**NOTA:** Il valore o i valori dichiarati delle emissioni di rumori possono venire utilizzati anche per una valutazione preliminare dell'esposizione.

**⚠AVVERTIMENTO:** Indossare protezioni per le orecchie.

**⚠AVVERTIMENTO:** L'emissione di rumori durante l'utilizzo effettivo dell'utensile elettrico può variare rispetto al valore o ai valori dichiarati, a seconda dei modi in cui viene utilizzato l'utensile e specialmente a seconda di che tipo di pezzo venga lavorato.

**⚠AVVERTIMENTO:** Accertarsi di identificare misure di sicurezza per la protezione dell'operatore che siano basate su una stima dell'esposizione nelle condizioni effettive di utilizzo (tenendo conto di tutte le parti del ciclo operativo, ad esempio del numero di spegnimenti dell'utensile e di quando giri a vuoto, oltre al tempo di attivazione).

## Vibrazioni

Valore totale delle vibrazioni (somma vettoriale triassiale) determinato in base allo standard EN60335-2-67:

Emissione di vibrazioni ( $a_h$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> o inferiore

Incertezza (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

**NOTA:** Il valore o i valori complessivi delle vibrazioni dichiarati sono stati misurati in conformità a un metodo standard di verifica, e possono essere utilizzati per confrontare un utensile con un altro.

**NOTA:** Il valore o i valori complessivi delle vibrazioni dichiarati possono venire utilizzati anche per una valutazione preliminare dell'esposizione.

**⚠AVVERTIMENTO:** L'emissione delle vibrazioni durante l'utilizzo effettivo dell'utensile elettrico può variare rispetto al valore o ai valori dichiarati, a seconda dei modi in cui viene utilizzato l'utensile, specialmente a seconda di che tipo di pezzo venga lavorato.

**⚠AVVERTIMENTO:** Accertarsi di identificare misure di sicurezza per la protezione dell'operatore che siano basate su una stima dell'esposizione nelle condizioni effettive di utilizzo (tenendo conto di tutte le parti del ciclo operativo, ad esempio del numero di spegnimenti dell'utensile e di quando giri a vuoto, oltre al tempo di attivazione).

## Nomi delle parti

► Fig.2

|    |                                   |    |                                              |    |                                        |    |                                     |
|----|-----------------------------------|----|----------------------------------------------|----|----------------------------------------|----|-------------------------------------|
| 1  | Interruttore a grilletto          | 2  | Maniglia                                     | 3  | Coperchio della batteria               | 4  | Dado a manopola                     |
| 5  | Quadro comandi                    | 6  | Maniglia anteriore                           | 7  | Leva (per fissare l'asta di prolunga)  | 8  | Asta di prolunga                    |
| 9  | Testa                             | 10 | Leva (per fissare la testa) (in 2 posizioni) | 11 | Pulsante di rimozione del paraschizzi  | 12 | Base della maniglia                 |
| 13 | Pulsante di accensione principale | 14 | Pulsante di rimozione dell'accessorio        | 15 | Indicatore della velocità di rotazione | 16 | Indicatore luminoso di avvertimento |
| 17 | Paraschizzi                       | 18 | Spazzola media                               | 19 | Supporto del pad                       | 20 | Pad                                 |

## PREPARATIVI PER L'USO

### Accessori

**⚠ATTENZIONE:** Utilizzare sempre gli accessori specificati da Makita.

Combinare e utilizzare gli accessori a seconda dei propri utilizzi o dell'ambiente.

## Spazzola

**⚠ATTENZIONE:** La spazzola potrebbe danneggiare la pavimentazione. Prima dell'uso, verificare il manuale d'uso della pavimentazione.

La pulizia con la spazzola è idonea per le operazioni seguenti.

- Pulizia di pavimentazione di interni generica

► Fig.3: 1. Spazzola media

## Supporto del pad/pad

Il pad è idoneo per le operazioni seguenti. Selezionare un pad a seconda del lavoro da eseguire.

- Lucidatura delle superfici
- Lavaggio

Quando si utilizza un pad per la prima volta, rimuovere la parte centrale del pad lungo una linea di taglio prima dell'uso. La parte centrale rimossa del pad può venire utilizzata come pad manuale.

► **Fig.4:** 1. Supporto del pad 2. Pad

**NOTA:** Per ulteriori dettagli sugli accessori, fare riferimento al catalogo o contattare il rivenditore o un nostro ufficio vendite.

## Montaggio

**ATTENZIONE:** Prima di utilizzare l'elettrodomestico, accertarsi sempre che quest'ultimo sia spento e che la cartuccia della batteria sia stata rimossa.

**ATTENZIONE:** Indossare attrezzature di protezione quali una maschera, occhiali, guanti di gomma, stivali, maniche lunghe e pantaloni lunghi, per evitare l'esposizione della pelle durante il lavoro. Qualora si tocchi direttamente la soluzione di pulizia, si potrebbero causare lesioni personali. Qualora la soluzione di pulizia finisca negli occhi o aderisca alla pelle, lavarla via con acqua.

## Installazione e rimozione del paraschizzi

L'utilizzo del paraschizzi con la spazzola o il pad evita gli schizzi d'acqua o della soluzione di pulizia.

Con il paraschizzi installato sulla testa e, inoltre, le leve allentate, è possibile ridurre l'ondeggiamento e spostarsi in modo stabile verso la propria destinazione.

**NOTA:** È possibile utilizzare l'elettrodomestico senza il paraschizzi quando si intende pulire battiscopa e altri bordi di pareti, fughe o incavi di pavimenti piastrellati. Quando si utilizza l'elettrodomestico senza il paraschizzi, bloccare sempre la testa dell'elettrodomestico con le leve.

### Installazione

Innestare le sporgenze della testa in una scanalatura del paraschizzi fino a quando si sente un clic.

Accertarsi che il paraschizzi non si stacchi.

► **Fig.5:** 1. Sporgenza 2. Scanalatura 3. Paraschizzi

Il paraschizzi è disponibile in due altezze, a seconda dell'usura dell'accessorio. Regolare l'altezza del paraschizzi nel modo seguente. Quando l'elettrodomestico viene appoggiato sul pavimento, l'accessorio non entra in contatto con il pavimento inizialmente, e lo spazio tra la parte inferiore dell'accessorio e la punta delle setole del paraschizzi è compresa tra 0 e 7 mm (0" - 1/4").

► **Fig.6:** 1. Paraschizzi 2. Accessorio

**ATTENZIONE:** Qualora l'accessorio sporga dal paraschizzi, l'acqua e la soluzione di pulizia potrebbero schizzare o causare oscillazioni della postura a causa della forza di reazione.

## Rimozione

**AVVISO:** Rimuovere l'accessorio prima di rimuovere il paraschizzi.

Premere il pulsante di rimozione del paraschizzi.

Il paraschizzi si stacca dall'elettrodomestico.

► **Fig.7:** 1. Pulsante di rimozione del paraschizzi

## Installazione e rimozione dell'accessorio

**ATTENZIONE:** Quando si intende installare e rimuovere manualmente l'accessorio, spegnere sempre l'elettrodomestico e rimuovere la cartuccia della batteria.

Quando si utilizza il paraschizzi, è possibile installare l'accessorio mediante un'operazione con interruttore. Quando non si utilizza il paraschizzi, è consigliata l'installazione manuale.

Quando si intende rimuovere l'accessorio, è possibile selezionare tra l'operazione con l'interruttore o l'operazione manuale, indipendentemente dal fatto che il paraschizzi sia installato o meno.

**NOTA:** Quando si intende utilizzare il pad, montare quest'ultimo sul supporto del pad prima di installarlo sull'elettrodomestico.

### Installazione

#### Quando si utilizza il paraschizzi

1. Allentare le due leve (per fissare la testa).

La testa viene sbloccata.

► **Fig.8:** 1. Leva

2. Installare il paraschizzi (fare riferimento a pagina 43).

3. Installare la cartuccia della batteria (fare riferimento a pagina 45).

4. Attivare il pulsante di accensione principale (fare riferimento a pagina 46).

5. Allineare l'adattatore della testa con il centro dell'accessorio.

► **Fig.9:** 1. Adattatore 2. Centro

6. Premere leggermente l'elettrodomestico sul pavimento e premere brevemente l'interruttore a grilletto.

L'accessorio viene installato sulla testa.

Accertarsi che l'accessorio non si stacchi.

► **Fig.10:** 1. Interruttore a grilletto

Quando si intende installare l'accessorio manualmente, ruotare rapidamente l'accessorio nella direzione indicata dalla freccia.

► **Fig.11**

**NOTA:** Dopo l'installazione manuale, eseguire le operazioni 3, 4 e 6. In caso contrario, l'accessorio potrebbe non venire installato saldamente e potrebbe staccarsi accidentalmente.



## Quando non si utilizza il paraschizzi

1. Serrare le due leve (per fissare la testa).

La testa viene fissata.

2. Allineare le sporgenze della testa con le guide dell'accessorio.

► **Fig.12:** 1. Sporgenza

3. Ruotare rapidamente l'accessorio nella direzione indicata dalla freccia.

► **Fig.13**

**NOTA:** Dopo l'installazione manuale, eseguire le operazioni 3, 4 e 6 nella sezione "Quando si utilizza il paraschizzi" per installare saldamente l'accessorio. In caso contrario, l'accessorio potrebbe non venire installato saldamente e potrebbe staccarsi accidentalmente.

## Rimozione

1. Quando il paraschizzi non è in uso, accertarsi che le leve (per fissare la testa) siano serrate.

► **Fig.14:** 1. Leva

2. Installare la cartuccia della batteria (fare riferimento a pagina 45).

3. Attivare il pulsante di accensione principale (fare riferimento a pagina 46).

4. Premere il pulsante di rimozione dell'accessorio sul quadro comandi.

Tutti gli indicatori luminosi dell'indicatore della velocità di rotazione lampeggiano.

► **Fig.15:** 1. Pulsante di rimozione dell'accessorio  
2. Indicatore della velocità di rotazione

5. Premere leggermente l'elettrodomestico sul pavimento e premere l'interruttore a grilletto.

L'accessorio viene rimosso. Qualora l'accessorio scivoli sul pavimento e non sia possibile rimuoverlo, premere con più forza l'elettrodomestico sul pavimento e riprovare la stessa operazione, oppure rimuoverlo manualmente.

► **Fig.16:** 1. Interruttore a grilletto

È possibile rimuovere l'accessorio manualmente.

Ruotare rapidamente l'accessorio nella direzione indicata dalla freccia.

► **Fig.17**

**NOTA:** Se si ruota l'accessorio lentamente, ruota anche l'adattatore dell'elettrodomestico, pertanto non è possibile rimuovere l'accessorio.

## Stato della batteria

## Indicazione della carica residua della batteria

Premere il pulsante di controllo sulla cartuccia della batteria per indicare la carica residua della batteria. Gli indicatori luminosi si illuminano per alcuni secondi.

► **Fig.18:** 1. Indicatori luminosi 2. Pulsante di controllo

| Indicatori luminosi                                                                         |                                                                                         |                                                                                                                                                                     | Carica residua                         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|
|  Illuminato |  Spento |  Lampeggiante                                                                       |                                        |
|            |                                                                                         |                                                                                                                                                                     | Dal 75% al 100%                        |
|            |        |                                                                                                                                                                     | Dal 50% al 75%                         |
|            |        |                                                                                                                                                                     | Dal 25% al 50%                         |
|            |        |                                                                                                                                                                     | Dallo 0% al 25%                        |
|            |        |                                                                                                                                                                     | Caricare la batteria.                  |
|            |        |   | La batteria potrebbe essersi guastata. |

**NOTA:** A seconda delle condizioni d'uso e della temperatura ambiente, l'indicazione potrebbe variare leggermente rispetto alla carica effettiva.

**NOTA:** Il primo indicatore luminoso (all'estremità sinistra) lampeggia quando il sistema di protezione della batteria è in funzione.

## Informazioni necessarie prima dell'uso

## Ambiente di lavoro

Qualora siano presenti rifiuti di ampie dimensioni o filiformi nell'area da pulire, rimuoverli prima dell'uso.

► **Fig.19**

**ATTENZIONE:** Non utilizzare mai l'elettrodomestico immerso in acqua.  
► **Fig.20**

## Funzione di protezione

► **Fig.21:** 1. Indicatore luminoso di avvertimento

| Indicatore luminoso di avvertimento |                                                                                     | Stato            |
|-------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| Colore                              | ● Acceso    ● Lampeggiante                                                          |                  |
| Verde                               |  | Sovraccarico     |
| Rosso                               |  | Surriscaldamento |
| Rosso                               |  | Sovrascarica     |

## Protezione dal sovraccarico

Quando l'elettrodomestico viene utilizzato in modo tale da causare un assorbimento di corrente elevato in modo anomalo, l'elettrodomestico si arresta automaticamente e l'indicatore luminoso di avvertimento lampeggia in verde. In questa situazione, spegnere l'elettrodomestico e rimuovere la cartuccia della batteria per eliminare la causa del sovraccarico. Quindi, accendere l'elettrodomestico per ricominciare.

**NOTA:** Alcune combinazioni di condizioni del pavimento e di accessori hanno una maggiore probabilità che si attivi la protezione dal sovraccarico. In questo caso, cambiare il tipo di accessorio o utilizzare l'elettrodomestico a una velocità di rotazione più bassa.

## Protezione dal surriscaldamento

Quando l'elettrodomestico è surriscaldato, si arresta automaticamente e l'indicatore luminoso di avvertimento si illumina in rosso, e anche la lampada anteriore lampeggia contemporaneamente. Quando la batteria è surriscaldata, l'elettrodomestico si arresta automaticamente e l'indicatore luminoso di avvertimento si illumina in rosso. In questo caso, spegnere l'elettrodomestico e rimuovere la cartuccia della batteria, quindi lasciar raffreddare l'elettrodomestico e la cartuccia della batteria.

## Protezione dalla sovrascarica

Quando la carica della batteria non è sufficiente, l'elettrodomestico si arresta automaticamente e l'indicatore luminoso di avvertimento si illumina in rosso. In questo caso, rimuovere la cartuccia della batteria dall'elettrodomestico e ricaricarla o sostituirla con una cartuccia della batteria completamente carica.

**NOTA:** Quando la carica residua della batteria è bassa, l'indicatore luminoso di avvertimento lampeggia prima che entri in funzione la protezione dalla sovrascarica. Tuttavia, a seconda delle condizioni d'uso, l'elettrodomestico potrebbe arrestarsi senza che l'indicatore luminoso di avvertimento lampeggi.

## Protezione da altre cause

Il sistema di protezione è progettato anche per altre cause che potrebbero danneggiare l'elettrodomestico, e consente all'elettrodomestico di arrestarsi automaticamente. Adottare tutte le misure seguenti per rimuovere le cause, quando l'elettrodomestico è stato portato a un'interruzione temporanea o a un arresto del funzionamento.

1. Spegnere l'elettrodomestico, quindi riaccenderlo per ricominciare.
2. Caricare la batteria o le batterie, o sostituirla/sostituirla con una batteria o delle batterie ricaricate.
3. Lasciar raffreddare l'elettrodomestico e la batteria o le batterie.

Qualora non si riscontri alcun miglioramento ripristinando il sistema di protezione, contattare il proprio centro di assistenza locale Makita.

## Funzione elettronica

### Funzione di avvio morbido

Quando si preme l'interruttore a grilletto, riduce la reazione di avvio e fa ruotare l'accessorio in modo morbido.

### Controllo della velocità costante

Consente di mantenere una velocità costante in condizioni di carico. Consente di ottenere prestazioni di lavoro elevate.

## Prevenzione del riavvio

Quando si preme il pulsante di accensione principale mentre l'interruttore a grilletto è premuto, l'indicatore luminoso di avvertimento lampeggia in verde e l'utensile non si avvia. Per avviare l'utensile, rilasciare l'interruttore a grilletto, quindi premerlo di nuovo dopo che l'indicatore luminoso di avvertimento si è spento e l'indicatore della velocità di rotazione si è illuminato.

## UTILIZZO

### Installazione e rimozione della cartuccia della batteria

**⚠AVVERTIMENTO:** Spegnere sempre l'elettrodomestico prima di installare o rimuovere la cartuccia della batteria. Qualora si installi la cartuccia della batteria mentre l'elettrodomestico è acceso, si potrebbe causare un incidente.

**⚠AVVERTIMENTO:** Installare sempre a fondo la cartuccia della batteria, fino a quando l'indicatore rosso non è più visibile. In caso contrario, la batteria potrebbe fuoriuscire e cadere accidentalmente dall'utensile, causando lesioni personali all'operatore o a chi gli è vicino.

**⚠ATTENZIONE:** Non utilizzare un adattatore per batteria. Qualora si installi un adattatore per batteria, il coperchio della batteria non si chiude e causa lesioni personali.

## Installazione

1. Aprire il coperchio della batteria mentre si tiene premuto il pulsante.

► Fig.22: 1. Pulsante 2. Coperchio della batteria

2. Allineare la linguetta sulla cartuccia della batteria con la scanalatura nell'alloggiamento, quindi far scivolare la batteria in sede. Inserirla completamente fino a quando si innesta in sede con un piccolo scatto. Se è possibile vedere l'indicatore rosso, come indicato nella figura, non è bloccata completamente.

► Fig.23: 1. Indicatore rosso 2. Pulsante 3. Cartuccia della batteria

3. Chiudere saldamente il coperchio della batteria.

## Rimozione

1. Aprire il coperchio della batteria mentre si tiene premuto il pulsante.

2. Far scorrere via la cartuccia della batteria dall'utensile mentre si fa scorrere allo stesso tempo il pulsante sulla parte anteriore della cartuccia della batteria.

► Fig.24: 1. Pulsante

3. Chiudere saldamente il coperchio della batteria.

**AVVISO:** Fare attenzione a non far restare incastrate le dita durante l'apertura e la chiusura del coperchio della batteria.

## Funzionamento dell'elettrodomestico

Installare l'accessorio prima dell'uso.

### Regolazione dell'asta di prolunga

**⚠ATTENZIONE:** Fare attenzione a non far restare incastrate le dita durante la regolazione dell'asta di prolunga.

**⚠ATTENZIONE:** Non allungare l'asta di prolunga oltre il limite. La mancata osservanza di questa indicazione potrebbe causare un malfunzionamento dell'elettrodomestico.

1. Allentare la leva (per il fissaggio dell'asta di prolunga).

► **Fig.25:** 1. Leva

2. Regolare l'asta di prolunga sulla lunghezza desiderata.

► **Fig.26:** 1. Asta di prolunga

3. Serrare la leva.

### Regolazione della maniglia anteriore

1. Allentare il dado a manopola.

► **Fig.27:** 1. Dado a manopola 2. Maniglia anteriore 3. Per allentare 4. Per serrare

2. Regolare la posizione e l'angolazione della maniglia anteriore.

3. Serrare il dado a manopola.

### Attivazione e disattivazione del pulsante di accensione principale

#### Attivazione

Premere il pulsante di accensione principale.

L'interruttore si attiva e l'indicatore della velocità di rotazione si illumina in verde.

► **Fig.28:** 1. Pulsante di accensione principale  
2. Indicatore della velocità di rotazione  
3. Indicatore luminoso di avvertimento

#### Spegnimento

Premere e tenere premuto il pulsante di accensione principale.

L'interruttore si disattiva e l'indicatore della velocità di rotazione si spegne.

**NOTA:** L'elettrodomestico si spegne automaticamente dopo un tempo predefinito, se non viene eseguita alcuna operazione.

Nella modalità di rimozione dell'accessorio, l'elettrodomestico si spegne prima che nella modalità normale.

### Modifica della velocità di rotazione o della modalità

- Modalità normale  
È possibile cambiare la velocità di rotazione tra tre livelli: bassa, media e alta.

— La velocità di rotazione cambia a ogni pressione del pulsante di accensione principale.

► **Fig.29:** 1. Pulsante di accensione principale  
2. Pulsante di rimozione dell'accessorio

| Indicatore di velocità                                                                                                                                                                                                                                            | Modalità | Velocità di rotazione (min <sup>-1</sup> /(min)) |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|--------------------------------------------------|
| 3 <br>2 <br>1  | Alta     | 600                                              |
| 3 <br>2 <br>1  | Media    | 350                                              |
| 3 <br>2 <br>1  | Bassa    | 150                                              |

- Modalità di rimozione dell'accessorio  
È possibile rimuovere l'accessorio mediante l'azionamento dell'interruttore.

— Premere di nuovo il pulsante di rimozione dell'accessorio per tornare alla modalità normale.

### Azionamento dell'interruttore

**⚠AVVERTIMENTO:** Prima di inserire la cartuccia della batteria nell'utensile, controllare sempre che l'interruttore a grilletto funzioni correttamente e torni sulla posizione "OFF" quando viene rilasciato.

1. Premere l'interruttore a grilletto.

Il motore gira.

► **Fig.30:** 1. Interruttore a grilletto

2. Rilasciare l'interruttore a grilletto.

Il motore si arresta.

### Accensione delle lampade anteriori

**⚠ATTENZIONE:** Non osservare né guardare direttamente la fonte di luce.

1. Premere l'interruttore a grilletto quando l'interruttore di accensione principale è attivato.

Il motore gira e le lampade si illuminano.

► **Fig.31:** 1. Lampada anteriore

2. Le lampade si spengono nello stato seguente.

- Quando il pulsante di accensione principale viene disattivato

• Svitati secondi dopo il rilascio dell'interruttore a grilletto

**NOTA:** Per pulire la sporcizia dalla lente della lampada, utilizzare un panno asciutto. Fare attenzione a non graffiare la lente della lampada, altrimenti si potrebbe ridurre l'illuminazione.

## Operazione di pulizia

### Pulizia dei bordi delle pareti o di fughe dei pavimenti piastrellati

Per una pulizia più efficiente, utilizzare l'elettrodomestico con la sua testa fissata e senza il paraschizzi.

**Pulizia dei bordi delle pareti e dei battiscopa**

► Fig.32

**Pulizia delle fughe e degli incavi dei pavimenti piastrellati**

► Fig.33

**AVVISO:** Mantenere saldamente l'elettrodomestico. L'utilizzo dell'elettrodomestico senza il paraschizzi potrebbe causare ondeggiamenti posturali a causa della forza di reazione.

### Come evitare schizzi d'acqua e della soluzione di pulizia/ridurre l'ondeggiamento e operare in modo stabile

Con il paraschizzi installato sulla testa e le leve allentate, si evitano schizzi d'acqua e di soluzione di pulizia, ed è possibile ridurre l'ondeggiamento e spostarsi in modo stabile verso la propria destinazione.

► Fig.34: 1. Paraschizzi

## Manutenzione dopo l'uso

**ATTENZIONE:** Se l'elettrodomestico non deve essere utilizzato, accertarsi sempre che sia spento e che la cartuccia della batteria sia stata rimossa.

## Accessorio

Lavare l'accessorio e farlo asciugare all'ombra.

## Testa dell'elettrodomestico

**AVVISO:** Non gettare mai acqua sulla testa dell'elettrodomestico. Qualora dell'acqua penetri nelle aperture di ventilazione, potrebbe causare un guasto e una scossa elettrica.

► Fig.35: 1. Apertura di ventilazione

Pulire via con un panno strizzato in acqua eventuali residui della soluzione di pulizia che potrebbero restare attaccati alla testa dell'elettrodomestico.

## Conservazione

Quando si intende conservare l'elettrodomestico, rimuovere sempre tutti gli accessori.

**AVVISO:** Qualora si conservi l'elettrodomestico con la spazzola installata, si potrebbe causare la piegatura delle setole della spazzola.

# MANUTENZIONE/ISPEZIONE

**ATTENZIONE:** Prima di tentare di eseguire interventi di ispezione o manutenzione, accertarsi sempre che l'elettrodomestico sia spento e che la cartuccia della batteria sia stata rimossa.

**AVVISO:** Non utilizzare mai benzina, benzene, solventi, alcol o altre sostanze simili. In caso contrario, si potrebbero causare scolorimenti, deformazioni o crepe.

## Manutenzione

### Quando la leva dell'asta di prolunga si allenta

**ATTENZIONE:** Regolare la vite con la leva serrata.

**ATTENZIONE:** Non serrare eccessivamente le viti. In caso contrario, si potrebbe danneggiare la vite.

L'utilizzo ripetuto della leva (per fissare l'asta di prolunga) potrebbe causare l'allentamento della leva. In tal caso, serrare la vite con un cacciavite.

Dopo aver regolato la vite, accertarsi che l'asta di prolunga non scivoli quando la leva viene serrata, e che si muova in modo fluido quando la leva viene allentata.

► Fig.36: 1. Vite 2. Cacciavite

## Ispezioni periodiche

Per assicurare una lunga vita utile dell'elettrodomestico e la sicurezza d'uso, eseguire le ispezioni.

- **Prima dell'uso, ispezionare le voci seguenti.**  
Corpo dell'elettrodomestico, paraschizzi, spazzola, supporto del pad, pad, cartuccia della batteria
- **Dopo l'uso, pulire gli elementi seguenti.**  
Corpo dell'elettrodomestico, paraschizzi, spazzola, supporto del pad, pad

## Sostituzione dei materiali consumabili

### Sostituzione della spazzola o del pad

Utilizzare la spazzola e il pad in modo che la base della spazzola e il supporto del pad non tocchino la superficie del pavimento. Quando sono usurati, fare riferimento a quanto segue per la sostituzione.

- Spessore del pad: 10 mm (3/8") o meno
- Altezza delle setole: 20 mm (3/4") o meno

Per la sostituzione, vedere "Installazione e rimozione dell'accessorio".

► Fig.37: 1. 10 mm (3/8") o meno 2. 20 mm (3/4") o meno

## ACCESSORI OPZIONALI

**⚠ATTENZIONE:** Questi accessori o componenti aggiuntivi sono consigliati per l'uso con l'utensile Makita specificato nel presente manuale.

L'impiego di altri accessori o componenti aggiuntivi può costituire un rischio di lesioni alle persone.

Utilizzare gli accessori o i componenti aggiuntivi solo per il loro scopo prefissato.

Per i dettagli sugli articoli in vendita separatamente, fare riferimento al catalogo o contattare il rivenditore o il nostro ufficio vendite.

- Spazzola
- Pad
- Borsa per gli accessori
- Batteria e caricabatterie originali Makita

**NOTA:** Alcuni articoli nell'elenco potrebbero essere inclusi nell'imballaggio dell'utensile come accessori standard. Tali articoli potrebbero variare da nazione a nazione.

## WAARSCHUWING

- Dit apparaat is niet geschikt voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met een verminderd lichamelijk, zintuiglijk of geestelijk vermogen, of gebrek aan kennis en ervaring.
- Voor gebruikers in Europa:  
Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.
- Voor gebruikers buiten Europa:  
Kinderen dienen onder toezicht te staan om ervoor te zorgen dat zij niet met het apparaat spelen.
- LET OP: Alvorens enige onderhoudswerkzaamheden uit te voeren, koppelt u het apparaat los van de voeding. Voer periodiek onderhoud uit aan het apparaat.
- Zie het gedeelte "*Belangrijke veiligheidsinstructies voor een accu*" voor verboden en belangrijke zaken betreffende de accu.
- Zie het gedeelte "*Montage*" voor informatie over de voorzorgsmaatregelen voorafgaande aan de montage van het apparaat.
- Zie het gedeelte "*De accu aanbrengen en verwijderen*" voor het aanbrengen en verwijderen van de accu.

## Toepasselijke accu's en laders

|       |                                                                                   |
|-------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Accu  | BL4020* / BL4025* / BL4040* / BL4040F* / BL4050F / BL4080F<br>* : Aanbevolen accu |
| Lader | DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA                                                 |

- Sommige van de hierboven vermelde accu's en laders zijn mogelijk niet leverbaar afhankelijk van waar u woont.

**⚠️WAARSCHUWING:** Gebruik uitsluitend de accu's en laders die hierboven worden genoemd. Gebruik van enige andere accu of lader kan leiden tot letsel en/of brand.

**⚠️WAARSCHUWING:** Gebruik geen bekabelde voeding, zoals een accuadapter of draagbare voedingseenheid met dit apparaat. Het accudeksel zal niet kunnen worden gesloten.

## INLEIDING

### Technische gegevens

|                        |                                                         |                                    |
|------------------------|---------------------------------------------------------|------------------------------------|
| Model:                 |                                                         | PS001G                             |
| Diameter borstel       |                                                         | 190 mm                             |
| Diameter schijf        |                                                         | 200 mm                             |
| Nullasttoerental       | 3 (hoog)                                                | 600 min <sup>-1</sup>              |
|                        | 2 (middenmaat)                                          | 350 min <sup>-1</sup>              |
|                        | 1 (laag)                                                | 150 min <sup>-1</sup>              |
| Afmetingen (l x b x h) | zonder accessoire en spatbescherming, met voorhandgreep | 1.081 - 1.435 mm x 204 mm x 361 mm |
| Nominale spanning      |                                                         | D.C. 36 V - 40 V max               |
| Netto gewicht          |                                                         | 4,4 - 5,6 kg                       |
| Beschermingsklasse     |                                                         | IPX4                               |

- In verband met ononderbroken research en ontwikkeling, behouden wij ons het recht voor de bovenstaande technische gegevens zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.
- Het gewicht is exclusief accessoires en spatbescherming, maar is inclusief de voorhandgreep en accu. Het laagste en hoogste gecombineerde gewicht van het apparaat en de accu wordt vermeld in de tabel.
- De technische gegevens van de accu kunnen van land tot land verschillen.

## Symbolen

Hieronder staan de symbolen die voor het gereedschap kunnen worden gebruikt. Zorg ervoor dat u de betekenis ervan kent voordat u het gereedschap gaat gebruiken.



Lees de gebruiksaanwijzing.



Wees vooral voorzichtig en let goed op.



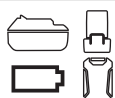
Giet nooit water over de kop van het apparaat.



Zorg ervoor dat de accu niet in aanraking komt met chemische vloeistoffen, zoals reinigingsmiddelen of oplosmiddelen.



Stel de hoogte van de spatbescherming als volgt af. Wanneer het apparaat op de vloer wordt geplaatst, raakt het accessoire niet als eerste de vloer en de opening tussen de onderkant van het accessoire en de punt van de borstelharen van de spatbescherming is 0 - 7 mm (0" - 1/4").



Een representatieve accu geschikt voor dit product.



Alleen voor EU-landen

Als gevolg van de aanwezigheid van schadelijke componenten in het apparaat, kunnen oude elektrische en elektronische apparaten, accu's en batterijen negatieve gevolgen hebben voor het milieu en de gezondheid van mensen.

Gooi elektrische en elektronische apparaten en accu's niet met het huisvuil weg! In overeenstemming met de Europese richtlijn inzake oude elektrische en elektronische apparaten en inzake accu's en batterijen en oude accu's en batterijen, alsmede de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dienen oude elektrische apparaten, accu's en batterijen gescheiden te worden opgeslagen en te worden ingeleverd bij een apart inzamelingspunt voor huishoudelijk afval dat de milieubeschermingsvoorschriften in acht neemt.

Dit wordt op het apparaat aangegeven door het symbool van een doorgekruiste afvalcontainer.

## Gebruiksdoeleinden

Het apparaat is bedoeld om vloeren te reinigen. Het apparaat is geschikt voor commercieel gebruik, bijvoorbeeld in hotels, scholen, ziekenhuizen, fabrieken, winkels, kantoren en verhuurbedrijven.

## Verklaringen van conformiteit

### Alleen voor Europese landen

De verklaringen van conformiteit zijn bijgevoegd in Bijlage A bij deze gebruiksaanwijzing.

## Veiligheidswaarschuwingen

### Veiligheidswaarschuwingen voor een accupolijst-boenmachine

**⚠ WAARSCHUWING:** Lees alle veiligheids-  
waarschuwingen en alle instructies. Het niet vol-  
gen van de waarschuwingen en instructies kan leiden  
tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

1. **Gebruikers moeten goed worden geïnstrueerd over het gebruik van de accupolijst-boenmachine.**
2. **Gebruik uitsluitend accessoires die bij het apparaat werden geleverd of die in de gebruiksaanwijzing worden aangegeven. Het gebruik van andere accessoires kan afbreuk doen aan de veiligheid.**
3. **Dit apparaat mag alleen binnenshuis worden bewaard.**

### Aanvullende veiligheidswaarschuwingen

1. **Bedien het apparaat niet met water van 50 °C (122 °F) of heter.**
2. **Breng de voorhandgreep stevig aan.** Als tijdens gebruik de vingermoer losraakt, kan de hoek of de plaats van de voorhandgreep verschuiven, waardoor persoonlijk letsel kan worden veroorzaakt.
3. **Breng het accessoire stevig aan.** Als het accessoire losjes wordt aangebracht, kan het eraf komen wanneer het apparaat wordt opgetild of stopt met draaien.
4. **Verzekert u ervan dat het accessoire niet buiten de spatbescherming uitsteekt. Als het accessoire uitsteekt, kunnen water en reinigingsmiddel in het rond spetteren of tot lichaamsongebalans leiden als gevolg van de reactiekracht.**
5. **Wanneer u het accessoire met de hand verwant of inspecteert, verzekert u zich ervan het apparaat uit te schakelen en de accu te verwijderen.**
6. **Draag rubber handschoenen wanneer u het accessoire met de hand aanbrengt of verwijderd.** Afhankelijk van de staat van het accessoire, kan reinigingsmiddel aan uw huid komen, waardoor persoonlijk letsel kan worden veroorzaakt.
7. **Wanneer u het accessoire verwijderd met behulp van de accessoire-verwijderknop, raakt u met het accessoire de vloer aan en drukt u licht op het apparaat.** Als het accessoire de vloer niet raakt, kan het accessoire niet worden verwijderd omdat het accessoire en de adapter van het apparaat tezamen roteren.
8. **Voordat u de trekkerschakelaar inknipt, verzekert u zich ervan dat het apparaat niet in de accessoire-verwijderfunctie staat door de toerentallampjes te controleren.** Het accessoire kan eraf komen.
9. **Houd het apparaat stevig vast tijdens gebruik.** Als het apparaat zonder spatbescherming of op maximumtoerental wordt gebruikt, kan dat leiden tot lichaamsongebalans, afhankelijk van de staat van de vloer.



10. **Als de spatbescherming niet wordt gebruikt, zet u altijd de twee hendels vast.** De borstel en/of de schijf kunnen instabiel roteren en persoonlijk letsel veroorzaken.
11. **Giet nooit water over de kop van het apparaat.** Als water in de ventilatieopeningen terecht komt, kan dit een storing of elektrische schok veroorzaken.

► **Fig.1**

12. **Leun niet op het apparaat.** Het apparaat kan omvallen.
13. **Werk niet in een verkeerde houding.** Hierdoor kan persoonlijk letsel worden veroorzaakt.
14. **Draag beschermingsmiddelen, zoals een masker, bril, rubber handschoenen, laarzen, een shirt met lange mouwen en een lange broek om blootstelling van uw huid tijdens de werkzaamheden te voorkomen.** Rechtstreekse aanraking van reinigingsmiddelen kan persoonlijk letsel veroorzaken. Als reinigingsmiddel in uw ogen of op uw huid komt, spoelt u met schoon water eruit/eraf, en raadpleegt u zo nodig een arts.
15. **Ventileer het werkgebied goed tijdens de werkzaamheden.**
16. **Gebruik het apparaat niet op een plaats waar benzine of thinner staat.**
17. **Gebruik een in de winkel verkrijgbaar reinigingsmiddel voor vloeren dat geschikt is voor het materiaal waarvan uw vloer is gemaakt.**
18. **Sommige reinigingsmiddelen voor vloeren zijn zeer geconcentreerd en kunnen het apparaat beschadigen.** Lees de instructies van het reinigingsmiddel en verzeker u vóór gebruik ervan dat deze het apparaat niet beschadigt.
19. **Zorg ervoor dat de accu niet in aanraking komt met chemische vloeistoffen, zoals reinigingsmiddelen of oplosmiddelen.** Als dit gebeurt kan de accubehuizing worden beschadigd, waardoor brand of een elektrische schok kan worden veroorzaakt.
20. **Gebruik de juiste hoeveelheid reinigingsmiddel.** Het kan spetteren, afhankelijk van het toerental van het apparaat.
21. **Verzekert u ervan het accudeksel te sluiten.** Als reinigingsmiddel op de accu terechtkomt, kan deze worden beschadigd en kunt u een elektrische schok krijgen.
22. **Voordat u het apparaat opbergt, verwijdert u alle accessoires en plaatst u het apparaat in een stabiele toestand.** Als u het apparaat tegen een muur laat leunen terwijl de borstel er nog aan zit, kan het apparaat omvallen en persoonlijk letsel veroorzaken.
23. **Na gebruik van een reinigingsmiddel, veegt u het apparaat af en spoelt u het accessoire af.** Een reinigingsmiddel kan het apparaat beschadigen.

**Gebruik en verzorging van gereedschap dat op een accu werkt**

1. **Voorkom onbedoeld inschakelen.** Verzekert u ervan dat de schakelaar in de uit-stand staat voordat u de accu aanbrengt of het apparaat oppakt of draagt. Door het apparaat te dragen met uw vinger op de schakelaar, of door het

apparaat op een voeding aan te sluiten terwijl de schakelaar aan staat, neemt de kans op ongeval- len sterk toe.

2. **Verwijder de accu vanaf het apparaat voordat u instellingen aanpast, accessoires vervangt of het apparaat opbergt.** Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verkleinen de kans dat het apparaat per ongeluk wordt ingeschakeld.
3. **Gebruik voor het opladen uitsluitend de door de fabrikant voorgeschreven acculader.** Een acculader die geschikt is voor een bepaald type accu, kan brandgevaar opleveren indien gebruikt met een ander type accu.
4. **Gebruik apparaten uitsluitend met de daarvoor bestemde accu's.** Het gebruik van een andere accu kan gevaar voor letsel of brand opleveren.
5. **Als de accu niet wordt gebruikt, houdt u deze uit de buurt van metalen voorwerpen, zoals paperclips, muntgeld, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die een kortsluiting kunnen veroorzaken tussen de accupolen.** Als de accucontacten kortgesloten worden, kan dat brandgevaar of brandwonden veroorzaken.
6. **Onder zware gebruiksomstandigheden kan vloeistof uit de accu komen.** Voorkom aanraking! Als u per ongeluk ermee in aanraking komt, spoelt u het met water eraf. Als de vloeistof in uw ogen komt, raadpleegt u tevens een arts. De vloeistof uit de accu kan irritatie of brandwonden veroorzaken.
7. **Gebruik geen accu of apparaat die/dat beschadigd of gewijzigd is.** Beschadigde of gewijzigde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen dat kan leiden tot brand, explosie of gevaar van letsel.
8. **Stel een accu of apparaat niet bloot aan vuur of buitensporige temperaturen.** Blootstelling aan vuur of temperaturen hoger dan 130 °C kan een explosie veroorzaken.
9. **Volg alle oplaadinstructies en laad de accu of het apparaat niet op buiten het temperatuurbereik vermeld in de instructies.** Verkeerd opladen of opladen bij een temperatuur buiten het vermelde bereik, kan de accu beschadigen en de kans op brand vergroten.
10. **Laat onderhoud en reparatie uitvoeren door een vakbekwame reparateur die gebruik maakt van uitsluitend identieke vervangingsonderdelen.** Zo bent u ervan verzekerd dat de veiligheid van het apparaat behouden blijft.
11. **Probeer niet het apparaat of de accu te wijzigen of te repareren, behalve zoals aangegeven in de instructies voor gebruik en verzorging.**

## **Belangrijke veiligheidsinstructies voor een accu**

1. **Lees alle voorschriften en waarschuwingen op (1) de acculader, (2) de accu, en (3) het product waarvoor de accu wordt gebruikt, alvorens de accu in gebruik te nemen.**
2. **Haal de accu niet uit elkaar en saboteer hem niet.** Dit kan leiden tot brand, buitensporige hitte of een explosie.

3. Als de gebruikstijd van een opgeladen accu aanzienlijk korter is geworden, moet u het gebruik ervan onmiddellijk stopzetten. Voortgezet gebruik kan oververhitting, brandwonden en zelfs een ontplofing veroorzaken.
4. Als elektrolyt in uw ogen is terechtgekomen, spoelt u uw ogen met schoon water en roept u onmiddellijk de hulp van een dokter in. Elektrolyt in de ogen kan blindheid veroorzaken.
5. Voorkom kortsluiting van de accu:
  - (1) Raak de accuklemmen nooit aan met een geleidend materiaal.
  - (2) Bewaar de accu niet in een bak waarin andere metalen voorwerpen zoals spijkers, munten e.d. worden bewaard.
  - (3) Stel de accu niet bloot aan water of regen. Kortsluiting van de accu kan oorzaak zijn van een grote stroomafgifte, oververhitting, brandwonden, en zelfs defecten.
6. Bewaar en gebruik het gereedschap en de accu niet op plaatsen waar de temperatuur kan oplopen tot 50 °C of hoger.
7. Werp de accu nooit in het vuur, ook niet wanneer hij zwaar beschadigd of volledig versleten is. De accu kan ontploffen in het vuur.
8. Laat de accu niet vallen, sla er geen spijker in, snijd er niet in, gooi er niet mee en stoot hem niet tegen een hard voorwerp. Dergelijke handelingen kunnen leiden tot brand, buitensporige hitte of een explosie.
9. Gebruik een gewijzigde of beschadigde accu niet.
10. De bijgeleverde lithium-ionbatterijen zijn onderhevig aan de vereisten in de wetgeving omtrent gevaarlijke stoffen.  
Voor commercieel transport en dergelijke door derden en transporteurs moeten speciale vereisten ten aanzien van verpakking en etikettering worden nageleefd.  
Als voorbereiding van het artikel dat wordt getransporteerd is het noodzakelijk een expert op het gebied van gevaarlijke stoffen te raadplegen. Houd u tevens aan mogelijk strengere nationale regelgeving.  
Blootliggende contactpunten moeten worden afgedekt met tape en de accu moet zodanig worden verpakt dat deze niet kan bewegen in de verpakking.
11. Wanneer u de accu wilt weggooien, verwijdert u de accu vanaf het gereedschap en gooit u hem op een veilige manier weg. Volg bij het weggooien van de accu de plaatselijke voorschriften.
12. Gebruik de accu's uitsluitend met de gereedschappen die door Makita zijn aanbevolen. Als de accu's worden aangebracht in niet-compatibele gereedschappen, kan dat leiden tot brand, buitensporige warmteontwikkeling, een explosie of lekkage van elektrolyt.
13. Als u het gereedschap gedurende een lange tijd niet denkt te gaan gebruiken, moet de accu vanaf het gereedschap worden verwijderd.
14. Tijdens en na gebruik, kan de accu heet worden waardoor brandwonden of koude

brandwonden kunnen worden veroorzaakt. Wees voorzichtig bij het hanteren van een hete accu.

15. Raak de aansluitpunten van het gereedschap niet onmiddellijk na gebruik aan omdat deze heet genoeg kunnen zijn om brandwonden te veroorzaken.
16. Zorg ervoor dat geen steenslag, stof of grond vast komt te zitten op/in de aansluitpunten, openingen en groeven van de accu. Hierdoor kan oververhitting, brand, een barst en een storing in het gereedschap of de accu ontstaan waardoor brandwonden of persoonlijk letsel kunnen ontstaan.
17. Behalve indien gebruik van het gereedschap is toegestaan in de buurt van hoogspanningsleidingen, mag u de accu niet gebruiken in de buurt van een hoogspanningsleiding. Dit kan leiden tot een storing of een defect van het gereedschap of de accu.
18. Houd de accu uit de buurt van kinderen.

## BEWAAR DEZE INSTRUCTIES.

**⚠️ LET OP:** Gebruik uitsluitend originele Makita accu's. Het gebruik van niet-originele accu's, of accu's die zijn gewijzigd, kan ertoe leiden dat de accu ontploft en brand, persoonlijk letsel en schade veroorzaakt. Ook vervalt daarmee de garantie van Makita op het gereedschap en de lader van Makita.

## Tips voor een maximale levensduur van de accu

1. Laad de accu op voordat hij volledig ontladen is. Stop het gebruik van het gereedschap en laad de accu op telkens wanneer u vaststelt dat het vermogen van het gereedschap is afgenomen.
2. Laad een volledig opgeladen accu nooit opnieuw op. Te lang opladen verkort de levensduur van de accu.
3. Laad de accu op bij een omgevingstemperatuur tussen 10 °C en 40 °C. Laat een warme accu afkoelen alvorens hem op te laden.
4. Als de accu niet wordt gebruikt, verwijdert u hem vanaf het gereedschap of de lader.
5. Laad de accu op als u deze gedurende een lange tijd (meer dan zes maanden) niet gaat gebruiken.

## Geluidsniveau

De typische, A-gewogen geluidsniveaus zijn gemeten volgens EN60335-2-67:

Geluidsdrukniveau ( $L_{pA}$ ): 73 dB (A)

Geluidsvermogeniveau ( $L_{WA}$ ): 88 dB (A)

Onzekerheid (K): 3,0 dB (A)

Het geluidsniveau kan tijdens gebruik hoger worden dan 80 dB (A).

**OPMERKING:** De opgegeven geluidsemissiewaarde(n) is/zijn gemeten volgens een standaardtestmethode en kan/kunnen worden gebruikt om dit gereedschap te vergelijken met andere gereedschappen.

**OPMERKING:** De opgegeven geluidsemissiewaarde(n) kan/kunnen ook worden gebruikt voor een beoordeling vooraf van de blootstelling.

**⚠WAARSCHUWING:** Draag gehoorbescherming.

**⚠WAARSCHUWING:** De geluidsemissie tijdens het gebruik van het elektrisch gereedschap in de praktijk kan verschillen van de opgegeven waarde(n) afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt, met name van het soort werkstuk waarmee wordt gewerkt.

**⚠WAARSCHUWING:** Zorg ervoor dat veiligheidsmaatregelen worden getroffen ter bescherming van de gebruiker die zijn gebaseerd op een schatting van de blootstelling onder praktijkomstandigheden (rekening houdend met alle fasen van de bedrijfscyclus, zoals de tijdsduur gedurende welke het gereedschap is uitgeschakeld en stationair draait, naast de ingeschakelde tijdsduur).

## Trilling

De totale trillingswaarde (triaxiale vectorsom) zoals vastgesteld volgens EN60335-2-67:

Trillingsemissie ( $a_h$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> of lager

Onzekerheid (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

**OPMERKING:** De totale trillingswaarde(n) is/zijn gemeten volgens een standaardtestmethode en kan/kunnen worden gebruikt om dit gereedschap te vergelijken met andere gereedschappen.

**OPMERKING:** De opgegeven totale trillingswaarde(n) kan/kunnen ook worden gebruikt voor een beoordeling vooraf van de blootstelling.

**⚠WAARSCHUWING:** De trillingsemissie tijdens het gebruik van het elektrisch gereedschap in de praktijk kan verschillen van de opgegeven waarde(n) afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt, met name van het soort werkstuk waarmee wordt gewerkt.

**⚠WAARSCHUWING:** Zorg ervoor dat veiligheidsmaatregelen worden getroffen ter bescherming van de gebruiker die zijn gebaseerd op een schatting van de blootstelling onder praktijkomstandigheden (rekening houdend met alle fasen van de bedrijfscyclus, zoals de tijdsduur gedurende welke het gereedschap is uitgeschakeld en stationair draait, naast de ingeschakelde tijdsduur).

## Namen van onderdelen

► Fig.2

|    |                   |    |                                                      |    |                                                    |    |                           |
|----|-------------------|----|------------------------------------------------------|----|----------------------------------------------------|----|---------------------------|
| 1  | Trekkerschakelaar | 2  | Handgreep                                            | 3  | Accudeksel                                         | 4  | Vingermoer                |
| 5  | Bedieningspaneel  | 6  | Voorhandgreep                                        | 7  | Hendel (voor het vastzetten van de telescoopstang) | 8  | Telescoopstang            |
| 9  | Kop               | 10 | Hendel (voor het vastzetten van de kop) (2 plaatsen) | 11 | Spatbescherming-verwijderknop                      | 12 | Voet van de voorhandgreep |
| 13 | Aan-uitknop       | 14 | Accessoire-verwijderknop                             | 15 | Toerentallampjes                                   | 16 | Waarschuwinglampje        |
| 17 | Spatbescherming   | 18 | Middenmaat borstel                                   | 19 | Schijfhouder                                       | 20 | Schijf                    |

## VOORBEREIDINGEN VOOR GEBRUIK

### Accessoires

**⚠LET OP:** Gebruik altijd accessoires die door Makita worden gespecificeerd.

Combineer en gebruik accessoires overeenkomstig uw gebruik of omgeving.

### Borstel

**⚠LET OP:** De borstel kan de vloerafwerking beschadigen. Raadpleeg vóór gebruik de gebruiksaanwijzing van de vloerafwerking.

Reinigen met de borstel is geschikt voor de volgende toepassing.

- Reinigen van gewone binnenvloeren

► Fig.3: 1. Middenmaat borstel

### Schijfhouder/schijf

Reinigen met de schijf is geschikt voor de volgende toepassingen. Selecteer een schijf die geschikt is voor uw werkzaamheden.

- Polijsten van oppervlakken
- Wassen

Wanneer u een schijf voor het eerst gebruikt, verwijderd u vóór gebruik het middendeel van de schijf langs de snijlijn. Het verwijderde middendeel van de schijf kan worden gebruikt als een handschijf.

► **Fig.4:** 1. Schijfhouder 2. Schijf

**OPMERKING:** Voor meer informatie over accessoires raadpleegt u de catalogus of neemt u contact op met een dealer of ons verkoopkantoor.

## Montage

**⚠ LET OP:** Voordat u het apparaat bedient, verzekert u zich ervan dat het apparaat is uitgeschakeld en de accu is verwijderd.

**⚠ LET OP:** Draag beschermingsmiddelen, zoals een masker, bril, rubber handschoenen, laarzen, een shirt met lange mouwen en een lange broek om blootstelling van uw huid tijdens de werkzaamheden te voorkomen. Rechtstreekse aanraking van reinigingsmiddelen kan persoonlijk letsel veroorzaken. Als reinigingsmiddel in uw ogen of op uw huid komt, spoelt u het met water eruit/eraf.

## De spatbescherming aanbrengen en verwijderen

Door de spatbescherming te gebruiken met de borstel of de schijf, voorkomt u dat water of reinigingsmiddel in het rond spettert.

Met de spatbescherming aangebracht op de kop en de hendels losgezet, kunt u het zwenken verminderen en stabielere naar uw bestemming bewegen.

**OPMERKING:** U kunt het apparaat zonder de spatbescherming gebruiken voor het reinigen van plinten en andere muurranden, en voegen of groeven van tegelvloeren. Wanneer u het apparaat zonder de spatbescherming gebruikt, zet u altijd de kop van het apparaat vast met behulp van de hendels.

## Aanbrengen

Steek de uitsteeksel van de kop in de groeven van de spatbescherming tot deze aan elkaar vastklikken.

Verzekert u ervan dat de spatbescherming niet eraf komt.

► **Fig.5:** 1. Uitsteeksel 2. Groef 3. Spatbescherming

De spatbescherming is verkrijgbaar in twee hoogten, afhankelijk van de slijtage van het accessoire. Stel de hoogte van de spatbescherming als volgt af. Wanneer het apparaat op de vloer wordt geplaatst, raakt het accessoire niet als eerste de vloer en de opening tussen de onderkant van het accessoire en de punt van de borstelharen van de spatbescherming is 0 - 7 mm (0" - 1/4").

► **Fig.6:** 1. Spatbescherming 2. Accessoire

**⚠ LET OP:** Als het accessoire onder de spatbescherming uitsteekt, kunnen water en reinigingsmiddel in het rond spetteren of tot lichaamsonbalans leiden als gevolg van de reactiekracht.

## Verwijderen

**KENNISGEVING:** Verwijder het accessoire voordat u de spatbescherming verwijderd.

Druk op de spatbescherming-verwijderknop.

De spatbescherming komt van het apparaat af.

► **Fig.7:** 1. Spatbescherming-verwijderknop

## Het accessoire aanbrengen en verwijderen

**⚠ LET OP:** Wanneer u het accessoire met de hand aanbrengt en verwijderd, schakelt u altijd het apparaat uit en verwijderd u de accu.

Als u de spatbescherming gebruikt, kunt u het accessoire aanbrengen door de schakelaar te bedienen. Als u de spatbescherming niet gebruikt, adviseren wij u het accessoire met de hand aan te brengen. Het verwijderen van het accessoire kan zowel door bediening van de schakelaar als met de hand worden gedaan, ongeacht of de spatbescherming is aangebracht of niet.

**OPMERKING:** Als u de schijf gebruikt, brengt u de schijf aan op de schijfhouder voordat u ze aanbrengt op het apparaat.

## Aanbrengen

### Wanneer de spatbescherming wordt gebruikt

1. Zet de twee hendels (voor het vastzetten van de kop) los.

De kop wordt losgezet.

► **Fig.8:** 1. Hendel

2. Breng de spatbescherming aan. (Raadpleeg 54.)
3. Breng de accu aan. (Raadpleeg 56.)
4. Schakel de aan-uitknop in. (Raadpleeg 57.)
5. Lijn de adapter van de kop uit met het midden van het accessoire.

► **Fig.9:** 1. Adapter 2. Midden

6. Druk het apparaat licht op de vloer en knijp de trekkerschakelaar kort in.

Het accessoire wordt aangebracht op het apparaat.

Verzekert u ervan dat het accessoire niet eraf komt.

► **Fig.10:** 1. Trekkerschakelaar

Wanneer u het accessoire met de hand aanbrengt, draait u het accessoire snel in de richting aangegeven door de pijl.

► **Fig.11**

**OPMERKING:** Nadat het accessoire met de hand is aangebracht, volgt u de stappen 3, 4 en 6. Anders wordt het accessoire mogelijk niet goed aangebracht en kan het onverwacht eraf komen.

## Wanneer de spatbescherming niet wordt gebruikt

1. Zet de twee hendels (voor het vastzetten van de kop) vast.

De kop wordt vastgezet.

2. Lijn de uitsteeksels van de kop uit met de openingen van het accessoire.

► Fig.12: 1. Uitsteeksel

3. Draai het accessoire snel in de richting aangegeven door de pijl.

► Fig.13

**OPMERKING:** Nadat het accessoire met de hand is aangebracht, volgt u de stappen 3, 4 en 6 in het gedeelte "*Wanneer de spatbescherming wordt gebruikt*" om het accessoire stevig aan te brengen. Anders wordt het accessoire mogelijk niet goed aangebracht en kan het onverwacht eraf komen.

## Verwijderen

1. Wanneer de spatbescherming niet wordt gebruikt, verzekert u zich ervan dat de hendels (voor het vastzetten van de kop) zijn vastgezet.

► Fig.14: 1. Hendel

2. Breng de accu aan. (Raadpleeg 56.)

3. Schakel de aan-uitknop in. (Raadpleeg 57.)

4. Druk op het bedieningspaneel op de accessoire-verwijderknop.

Alle toerentallampjes gaan knipperen.

- Fig.15: 1. Accessoire-verwijderknop  
2. Toerentallampjes

5. Druk het apparaat licht op de vloer en knijp de trekkerschakelaar in.

Het accessoire komt van het apparaat af. Als het accessoire doorslipt op de vloer en niet kan worden verwijderd, drukt u het apparaat harder op de vloer en probeert u nogmaals dezelfde bediening, of verwijdert u het met de hand.

► Fig.16: 1. Trekkerschakelaar

U kunt het accessoire met de hand verwijderen. Draai het accessoire snel in de richting aangegeven door de pijl.

► Fig.17

**OPMERKING:** Als u het accessoire langzaam draait, zal de adapter van het apparaat meedraaien, waardoor het accessoire niet eraf komt.

## Accustatus

## De resterende acculading controleren

Druk op de testknop op de accu om de resterende acculading te zien. De indicatorlampjes branden gedurende enkele seconden.

► Fig.18: 1. Indicatorlampjes 2. Testknop

| Indicatorlampjes                                                                  |                                                                                   |                                                                                   | Resterende acculading                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| Brandt                                                                            | Uit                                                                               | Knippert                                                                          |                                                |
|   |   |   | 75% tot 100%                                   |
|  |  |  | 50% tot 75%                                    |
|  |  |  | 25% tot 50%                                    |
|  |  |  | 0% tot 25%                                     |
|  |  |  | Laad de accu op.                               |
|  |  |  | Er kan een storing zijn opgetreden in de accu. |
|  |  |  |                                                |

**OPMERKING:** Afhankelijk van de gebruiksomstandigheden en de omgevingstemperatuur, is het mogelijk dat de aangegeven acculading verschilt van de werkelijke acculading.

**OPMERKING:** Het eerste (meest linker) indicatorlampje knippert wanneer het accubeveiligingssysteem in werking is getreden.

## Noodzakelijke informatie vóór gebruik

## Werkomgeving

Als groot of langdradig afval in het te reinigen gebied aanwezig is, verwijdert u dit vóór gebruik.

► Fig.19

**⚠ LET OP:** Gebruik het apparaat nooit onder water.

► Fig.20

## Beveiligingsfunctie

► Fig.21: 1. Waarschuwinglampje

| Waarschuwinglampje |                                                                                     |                                                                                     | Status        |
|--------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| Kleur              | Aan                                                                                 | Knippert                                                                            |               |
| Groen              |  |  | Overbelast    |
| Rood               |  |  | Oververhit    |
| Rood               |  |  | Overontlading |

## Overbelastingsbeveiliging

Wanneer het apparaat wordt gebruikt op een manier die een abnormaal hoge stroomsterkte vergt, stopt het apparaat automatisch en knippert het waarschuwinglampje groen. Schakel in dat geval het apparaat uit, verwijder de accu en hef de oorzaak van de overbelasting op. Schakel vervolgens het apparaat in om het weer te starten.

**OPMERKING:** Bij sommige combinaties van vloereigenschappen en accessoires is het waarschijnlijker dat de overbelastingsbeveiliging in werking treedt. Verander in dat geval het type accessoire of gebruik het apparaat met een lager toerental.

## Oververhittingsbeveiliging

Wanneer het apparaat oververhit is, stopt het apparaat automatisch en brandt het waarschuwingslampje rood, en tevens knippert tegelijkertijd de lamp op de voorkant. Wanneer de accu oververhit is, stopt het apparaat automatisch en brandt het waarschuwingslampje rood. In dat geval schakelt u het apparaat uit en verwijdt u de accu. Vervolgens laat u het apparaat en de accu afkoelen.

## Overontladingsbeveiliging

Wanneer de acculading onvoldoende is, stopt het apparaat automatisch en brandt het waarschuwingslampje rood. In dat geval verwijdt u de accu vanaf het apparaat en laadt u de accu op of vervangt u de accu door een volledig opgeladen accu.

**OPMERKING:** Wanneer de resterende acculading laag is, knippert het waarschuwingslampje voordat de overontladingsbeveiliging in werking treedt. Echter, afhankelijk van de gebruiksomstandigheden, kan het apparaat stoppen zonder dat het waarschuwingslampje knippert.

## Beveiliging tegen andere oorzaken

Het beveiligingssysteem is ook ontworpen voor andere oorzaken die het apparaat kunnen beschadigen, en zorgt ervoor dat het apparaat onmiddellijk stopt. Voer alle volgende stappen uit om de oorzaken op te heffen, wanneer het apparaat tijdelijk is onderbroken of tijdens het gebruik is gestopt.

1. Schakel het apparaat uit en schakel het daarna weer in om het opnieuw te starten.
2. Laad de accu(s) op of vervang hem/ze door (een) opgeladen accu(s).
3. Laat het apparaat en de accu(s) afkoelen.

Als geen verbetering optreedt nadat het beveiligingssysteem is gereset, neemt u contact op met uw lokale Makita-servicecentrum.

## Elektronische functie

### Zachte-startfunctie

Wanneer de trekkerschakelaar wordt ingeknepen, is de startreactiekracht minder sterk en draait het accessoire geleidelijker.

### Constance-snelheidsregeling

Het toerental wordt constant gehouden, ook onder zware belasting. Hiermee is een hoge werkprestatie mogelijk.

### Herstartpreventie

Wanneer de aan-uitknop wordt ingeschakeld terwijl de trekkerschakelaar ingeknepen wordt gehouden, knippert het waarschuwingslampje groen en zal het gereedschap niet starten. Om het gereedschap te starten, laat u de trekkerschakelaar los en knijpt u deze weer in nadat het waarschuwingslampje uit is gegaan en het toerental lampje brandt.

# GEBRUIK

## De accu aanbrengen en verwijderen

**⚠WAARSCHUWING:** Schakel het apparaat altijd uit voordat u de accu aanbrengt of verwijdt. Als de accu wordt aangebracht terwijl het apparaat is ingeschakeld, kan een ongeval worden veroorzaakt.

**⚠WAARSCHUWING:** Schuif de accu altijd volledig erin totdat het rode deel niet meer zichtbaar is. Als u dit niet doet, kan de accu uit het gereedschap vallen en letsel veroorzaken bij u of anderen in uw omgeving.

**⚠LET OP:** Gebruik geen accuadapter. Als een accuadapter wordt aangebracht, kan het accudeksel niet worden gesloten en kan persoonlijk letsel worden veroorzaakt.

## Aanbrengen

1. Open het accudeksel terwijl u de knop ingedrukt houdt.  
► **Fig.22:** 1. Knop 2. Accudeksel
2. Lijn de lip op de accu uit met de groef in de behuizing en duw de accu op zijn plaats. Steek hem er helemaal in tot hij op zijn plaats wordt vergrendeld met een klikgeluid. Wanneer het rode deel zichtbaar is, zoals aangegeven in de afbeelding, is de accu niet geheel vergrendeld.  
► **Fig.23:** 1. Rode deel 2. Knop 3. Accu
3. Sluit het accudeksel stevig.

## Verwijderen

1. Open het accudeksel terwijl u de knop ingedrukt houdt.
2. Verschuif de knop aan de voorkant van de accu en schuif tegelijkertijd de accu uit het gereedschap.  
► **Fig.24:** 1. Knop
3. Sluit het accudeksel stevig.

**KENNISGEVING:** Wees voorzichtig bij het sluiten en openen van het accudeksel zodat uw vingers niet bekneld raken.

## Het apparaat bedienen

Breng het accessoire vóór gebruik aan.

## De telescoopstang afstellen

**⚠LET OP:** Wees voorzichtig bij het afstellen van de telescoopstang zodat uw vingers niet bekneld raken.

**⚠LET OP:** Schuif de telescoopstang niet verder uit dan de grensmarkering. Als u dat toch doet, kan een storing van het apparaat worden veroorzaakt.

1. Zet de hendel (voor het vastzetten van de telescoopstang) los.  
► **Fig.25:** 1. Hendel



2. Stel de telescoopstang af op de gewenste lengte.

► **Fig.26:** 1. Telescoopstang

3. Zet de hendel vast.

## De voorhandgreep afstellen

1. Draai de vingermoer los.

► **Fig.27:** 1. Vingermoer 2. Voorhandgreep 3. Los 4. Vast

2. Pas de plaats en hoek van de voorhandgreep aan.

3. Draai de vingermoer vast.

## De aan-uitknop in- en uitschakelen

### Inschakelen

Druk op de aan-uitknop.

De schakelaar wordt ingeschakeld en het toerental-lampje brandt groen.

► **Fig.28:** 1. Aan-uitknop 2. Toerental-lampjes 3. Waarschuwing-lampje

### Uitschakelen

Houd de aan-uitknop ingedrukt.

De schakelaar wordt uitgeschakeld en het toerental-lampje gaat uit.

**OPMERKING:** Na een vooraf ingestelde tijdsduur zonder enige bediening, wordt de voeding automatisch uitgeschakeld.

In de accessoire-verwijderfunctie wordt de voeding eerder uitgeschakeld dan in de normale functie.

## Het toerental/de functie veranderen

- Normale functie  
U kunt het toerental instellen op drie niveaus: laag, gemiddeld en hoog.
  - Bij elke druk op de aan-uitknop, verandert het toerental.

► **Fig.29:** 1. Aan-uitknop 2. Accessoire-verwijderknop

| Toerental-lampjes                                                                   | Functie   | Toerental<br>(min <sup>-1</sup> /min) |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------|---------------------------------------|
|  | Hoog      | 600                                   |
|  | Gemiddeld | 350                                   |
|  | Laag      | 150                                   |

- Accessoire-verwijderfunctie  
U kunt het accessoire verwijderen door op een knop te drukken.
  - Druk nogmaals op de accessoire-verwijderknop om terug te keren naar de normale functie.

## In- en uitschakelen

**⚠WAARSCHUWING:** Voordat u de accu aanbrengt in het gereedschap, controleert u altijd of de trekkerschakelaar correct werkt en na loslaten terugkeert naar de uit-stand.

1. Knijp de trekkerschakelaar in.

De motor draait.

► **Fig.30:** 1. Trekkerschakelaar

2. Laat de trekkerschakelaar los.

De motor stopt.

## De lamp voorop inschakelen

**⚠LET OP:** Kijk niet direct in het lamplicht of in de lichtbron.

1. Knijp de trekkerschakelaar in terwijl de aan-uitknop is ingeschakeld.

De motor draait en de lamp brandt.

► **Fig.31:** 1. Lamp op de voorkant

2. De lamp gaat uit in de volgende situaties:

- Wanneer de aan-uitknop wordt uitgeschakeld.
- Enkele seconden nadat de trekkerschakelaar is losgelaten.

**OPMERKING:** Gebruik een droge doek om vuil van de lens van de lamp af te vegen. Wees voorzichtig dat u de lens van de lamp niet bekrast omdat dan de verlichting minder wordt.

## Reinigingsbediening

### Muurranden en voegen van tegelvloeren reinigen

Voor efficiënter reinigen, gebruikt u het apparaat terwijl de kop van het apparaat is vastgezet en zonder spatbescherming.

#### Muurranden en plinten reinigen

► **Fig.32**

#### Voegen en groeven van tegelvloeren reinigen

► **Fig.33**

**KENNISGEVING:** Houd het apparaat stevig vast. Als het apparaat zonder de spatbescherming wordt gebruikt, kan dat tot lichaamsongebalans leiden als gevolg van de reactiekracht.

### Voorkomen dat water en reinigingsmiddel spetteren, zwenken verminderen en stabielere bewegingen

Met de spatbescherming aangebracht op de kop en de hendels losgezet, wordt voorkomen dat water en reinigingsmiddel spetteren, kunt u het zwenken verminderen en stabielere bewegingen maken.

► **Fig.34:** 1. Spatbescherming

## Na gebruik

**⚠ LET OP:** Als het apparaat niet gebruikt gaat worden, verzekert u zich ervan dat het apparaat is uitgeschakeld en de accu is verwijderd.

## Accessoire

Was het accessoire goed af en droog het in de schaduw.

## Kop van het apparaat

**KENNISGEVING:** Giet nooit water over de kop van het apparaat. Water dat in de ventilatieopeningen terechtkomt, kan een storing of elektrische schok veroorzaken.

► Fig.35: 1. Ventilatieopening

Veeg eventueel reinigingsmiddel op de kop van het gereedschap af met een water gedompelde en uitgewrongen doek.

## Opbergen

Wanneer u het apparaat opbergt, verwijdert u altijd alle accessoires.

**KENNISGEVING:** Als u het apparaat opbergt terwijl de borstel nog is aangebracht, kunnen de borstelharen ombuigen.

## ONDERHOUD EN INSPECTIE

**⚠ LET OP:** Verzekert u er altijd van dat het apparaat is uitgeschakeld en de accu is verwijderd voordat u inspectie- of onderhoudswerkzaamheden uitvoert.

**KENNISGEVING:** Gebruik nooit benzine, wasbenzine, thinner, alcohol en dergelijke. Hierdoor kunnen verkleuring, vervormingen en barsten worden veroorzaakt.

## Onderhoud

### Wanneer de hendel van de telescoopstang los zit

**⚠ LET OP:** Draai de schroef vast terwijl de hendel is vastgezet.

**⚠ LET OP:** Draai de schroef niet te strak aan. Als u dit toch doet, kan de schroef worden beschadigd.

Als de hendel (voor het vastzetten van de telescoopstang) herhaaldelijk wordt gebruikt, kan de hendel los gaan zitten. In dat geval draait u de schroef vast met behulp van een schroevendraaier.

Nadat u de schroef hebt vastgedraaid, verzekert u zich ervan dat de telescoopstang niet verschuift terwijl de hendel is vastgezet en soepel beweegt wanneer de hendel is losgezet.

► Fig.36: 1. Schroef 2. Schroevendraaier

## Periodieke inspecties

Om zeker te zijn van een lange levensduur en een veilig gebruik van het apparaat, voert u regelmatig inspecties uit.

- **Vóór gebruik: inspecteer de volgende onderdelen.**  
Behuizing van het apparaat, spatbescherming, borstel, schijfhouder, schijf, accu
- **Na gebruik: reinig de volgende onderdelen.**  
Behuizing van het apparaat, spatbescherming, borstel, schijfhouder, schijf

## Verbruiksartikelen vervangen

### De borstel of schijf vervangen

Gebruik de borstel en de schijf zodanig dat de borstelplaat en de schijfhouder het vloeroppervlak niet raken. Wanneer deze versleten zijn, raadpleeg u het volgende voor vervanging.

- Dikte van de schijf: 10 mm (3/8") of minder
- Lengte van de borstelharen: 20 mm (3/4") of minder

Zie "Het accessoire aanbrengen en verwijderen" voor vervanging.

► Fig.37: 1. 10 mm (3/8") of minder 2. 20 mm (3/4") of minder

## OPTIONELE ACCESSOIRES

**⚠ LET OP:** Deze accessoires of hulpstukken worden aanbevolen voor gebruik met het Makita gereedschap dat in deze gebruiksaanwijzing is beschreven. Bij gebruik van andere accessoires of hulpstukken bestaat het gevaar van persoonlijke letsel. Gebruik de accessoires of hulpstukken uitsluitend voor hun bestemde doel.

Voor informatie over los verkrijgbare onderdelen, raadpleegt u de catalogus of neemt u contact op met ons verkoopkantoor.

- Borstel
- Schijf
- Accessoirezak
- Originele Makita-accu en -acculader

**OPMERKING:** Sommige items op de lijst kunnen zijn inbegrepen in de doos van het gereedschap als standaard toebehoren. Deze kunnen van land tot land verschillen.



ADVERTENCIA

- Este aparato no ha sido previsto para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin experiencia y conocimiento.
- Para usuarios en Europa:  
Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y mantenimiento que debe hacer el usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- Para usuarios en zonas fuera de Europa:  
Los niños pequeños deberán ser supervisados para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- PRECAUCIÓN: Antes de realizar cualquier operación de mantenimiento, desconecte el aparato de la alimentación. Realice mantenimiento del aparato periódicamente.
- Consulte la sección “*Instrucciones de seguridad importantes para el cartucho de batería*” para conocer cosas prohibidas o cosas importantes sobre el cartucho de batería.
- Consulte la sección “*Montaje*” para conocer los detalles apropiados sobre las precauciones durante y antes de la instalación del aparato.
- Consulte la sección “*Instalación y desmontaje del cartucho de batería*” para conocer cómo instalar o retirar la batería.

Cartucho de batería y cargador aplicables

|                     |                                                                                      |
|---------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Cartucho de batería | BL4020* / BL4025* / BL4040* / BL4040F* / BL4050F / BL4080F<br>*: Batería recomendada |
| Cargador            | DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA                                                    |

- Algunos de los cartuchos de batería y cargadores indicados arriba puede que no estén disponibles dependiendo de su región de residencia.

**⚠ADVERTENCIA:** Utilice solamente los cartuchos de batería y cargadores indicados arriba. La utilización de cualquier otro cartucho de batería y cargador puede ocasionar heridas y/o un incendio.

**⚠ADVERTENCIA:** No utilice un suministro de alimentación con cable, como un adaptador de batería o unidad portátil de alimentación eléctrica, con este aparato. La tapa de la batería no se cerrará.

INTRODUCCIÓN

Especificaciones

|                            |                                                            |                                    |
|----------------------------|------------------------------------------------------------|------------------------------------|
| Modelo:                    |                                                            | PS001G                             |
| Diámetro del cepillo       |                                                            | 190 mm                             |
| Diámetro de la almohadilla |                                                            | 200 mm                             |
| Velocidad sin carga        | 3 (Alta)                                                   | 600 min <sup>-1</sup>              |
|                            | 2 (Media)                                                  | 350 min <sup>-1</sup>              |
|                            | 1 (Baja)                                                   | 150 min <sup>-1</sup>              |
| Dimensiones (La x An x Al) | sin accesorio ni antisalpicaaduras, con agarradero frontal | 1.081 - 1.435 mm x 204 mm x 361 mm |
| Tensión nominal            |                                                            | CC 36 V - 40 V máx.                |
| Peso neto                  |                                                            | 4,4 - 5,6 kg                       |
| Grado de protección        |                                                            | IPX4                               |

- Debido a nuestro continuado programa de investigación y desarrollo, las especificaciones aquí dadas están sujetas a cambios sin previo aviso.
- El peso no incluye el accesorio ni el antisalpicaaduras, pero sí el agarradero frontal y el cartucho de batería. El peso de las combinaciones menos pesada y más pesada del aparato y cartucho de batería se muestra en la tabla.
- Las especificaciones y el cartucho de batería pueden diferir de país a país.

## Símbolos

A continuación se muestran los símbolos que pueden ser utilizados para el equipo. Asegúrese de que entienda su significado antes de utilizar.



Lea el manual de instrucciones.



Preste cuidado y atención especiales.



No arroje agua nunca encima del cabezal del aparato.



No permita que el cartucho de batería toque líquidos químicos, como agentes de limpieza o disolventes.



Ajuste la altura del antisalpicaduras de la forma siguiente. Cuando se pone el aparato en el suelo, el accesorio no toca el suelo al principio, y el espacio entre la parte inferior del accesorio y la punta de las cerdas del antisalpicaduras es de 0 - 7 mm (0" - 1/4").



Una batería representativa aplicable a este producto.



Sólo para países de la Unión Europea  
Debido a la presencia de componentes peligrosos en el equipo, el equipo eléctrico y electrónico, los acumuladores y las baterías desechados pueden tener un impacto negativo para el medioambiente y la salud humana.

¡No tire los aparatos eléctricos y electrónicos ni las baterías junto con los residuos domésticos!

De conformidad con las Directivas Europeas sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y sobre acumuladores y baterías, así como la adaptación de las mismas a la ley nacional, el equipo eléctrico, las baterías y los acumuladores desechados deberán ser almacenados por separado y trasladados a un punto distinto de recogida de desechos municipales, que cumpla con los reglamentos sobre protección medioambiental.

Esto se indica mediante el símbolo de cubo de basura tachado colocado en el equipo.

## Uso previsto

El aparato ha sido previsto para limpiar suelos. El aparato es apropiado para uso comercial, por ejemplo, en hoteles, escuelas, hospitales, fábricas, tiendas, oficinas y negocios de alquiler.

## Declaraciones de conformidad

### Para países europeos solamente

Las declaraciones de conformidad están incluidas como Anexo A de este manual de instrucciones.

## Advertencias de seguridad

### Advertencias de seguridad para la pulidora limpiadora inalámbrica

**⚠ ADVERTENCIA:** Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. Si no sigue las advertencias e instrucciones, podrá resultar en una descarga eléctrica, un incendio o heridas graves.

1. Los operarios deberán ser instruidos adecuadamente sobre la utilización de la pulidora limpiadora.
2. Utilice solo los accesorios provistos con el aparato o los especificados en las instrucciones. La utilización de otros accesorios puede afectar a la seguridad.
3. Este aparato deberá ser guardado solamente en interiores.

### Advertencias de seguridad adicionales

1. No utilice el aparato en agua de temperatura por encima de 50 °C (122 °F).
2. Instale el agarradero frontal firmemente. Si la tuerca manual se afloja, el ángulo o la posición del agarradero frontal podrá mudarse durante la utilización y causar heridas personales.
3. Instale el accesorio firmemente. Si el accesorio está instalado flojamente, podrá caerse al levantar el aparato o dejar de girar.
4. Asegúrese de que el accesorio no sobresale por el antisalpicaduras. Si el accesorio sobresale, podrá salpicar agua y agente de limpieza o causar una oscilación de postura debido a la fuerza de reacción.
5. Cuando reemplace el accesorio manualmente o lo inspeccione, asegúrese de apagar el aparato y de retirar el cartucho de batería.
6. Cuando instale o retire el accesorio manualmente, póngase guantes de goma. Según la condición del accesorio, puede que se adhiera agente de limpieza a la piel del operario, lo que puede resultar en heridas personales.
7. Cuando retire el accesorio usando el botón de desmontaje del accesorio, haga que el accesorio toque el suelo y presione ligeramente el aparato. Si el accesorio no está tocando el suelo, no podrá ser retirado porque el accesorio y el adaptador del aparato giran juntos.
8. Antes de apretar el gatillo interruptor, asegúrese de que el modo no está en modo de desmontaje del accesorio comprobando el indicador de velocidad de giro. El accesorio se podrá caer.
9. Sujete el aparato firmemente durante la operación. El uso del aparato sin el antisalpicaduras o a la velocidad máxima puede causar una oscilación de postura, según la condición del suelo.
10. Cuando no utilice el antisalpicaduras, apriete siempre las dos palancas. El cepillo o la almohadilla puede girar de forma inestable y ocasionar heridas.

11. **No arroje agua nunca encima del cabezal del aparato.** Si entra agua por los respiraderos, podrá causar una avería y una descarga eléctrica.
- **Fig.1**
12. **No se apoye en el aparato.** El aparato podrá caerse.
13. **No trabaje en una postura incorrecta.** Podrá ocasionar heridas personales.
14. **Póngase equipo de protección, como una mascarilla, gafas de seguridad, guantes de goma, botas, camisa de manga larga y pantalones largos para evitar exponer la piel durante el trabajo.** Tocar el agente de limpieza directamente puede ocasionar heridas personales. Si el agente de limpieza entra en sus ojos o se adhiere a la piel, aclare con agua limpia y solicite asistencia médica si es necesario.
15. **Ventile bien la zona de trabajo durante la operación.**
16. **No utilice el aparato en una zona donde haya gasolina o diluyente.**
17. **Utilice un agente de limpieza para el cuidado del suelo, disponible en el comercio, apropiado para el material del suelo.**
18. **Algunos agentes de limpieza para cuidado del suelo son fuertes y pueden deteriorar el aparato.** Lea las instrucciones del agente de limpieza y, antes de usarlo, asegúrese de que no afecta al aparato.
19. **No permita que el cartucho de batería toque líquidos químicos, como agentes de limpieza o disolventes.** Si lo hace, podrá dañar la caja de la batería y resultar en un incendio o descarga eléctrica.
20. **Use una cantidad apropiada de agente de limpieza.** Puede que salpique según la velocidad de giro del aparato.
21. **Asegúrese de cerrar la tapa de la batería.** Si el agente de limpieza se adhiere al cartucho de batería, este se podrá dañar y usted recibir una descarga eléctrica.
22. **Cuando vaya a guardar el aparato, retire todos los accesorios y guárdelo de manera que se mantenga estable.** Si lo apoya contra la pared con el cepillo instalado, el aparato se podrá caer y causar heridas personales.
23. **Después de usar un agente de limpieza, pase un paño al aparato y lave el accesorio.** El agente de limpieza puede deteriorar el aparato.

#### Utilización y cuidado de la herramienta a batería

1. **Evite las puestas en marcha involuntarias.** Asegúrese de que el interruptor está en la posición desactivada antes de conectar la batería y de recoger o transportar el aparato. Transportar el aparato con el dedo en el interruptor o suministrar energía al aparato teniendo el interruptor activado es una invitación a accidentes.
2. **Desconecte la batería del aparato antes de hacer cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardar el aparato.** Tales medidas preventivas de seguridad reducirán el riesgo de que el aparato pueda ser puesto en marcha accidentalmente.

3. **Cargue la batería solamente con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador que es apropiado para un tipo de batería puede crear un riesgo de incendio cuando se utiliza con otra batería.
4. **Utilice los aparatos solamente con las baterías designadas específicamente para ellos.** La utilización de cualquier otra batería puede crear un riesgo de heridas o incendio.
5. **Cuando la batería no esté siendo utilizada, manténgala alejada de otros objetos metálicos, como sujetapapeles, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños, que pueden hacer conexión entre un terminal y otro.** Si se cortocircuitan entre sí los terminales de la batería, podrán producirse quemaduras o un incendio.
6. **En condiciones abusivas, es posible que salga expulsado líquido de la batería; evite el contacto con él.** Si se produce un contacto accidental, enjuague con agua. Si el líquido entra en los ojos, además de enjuagarlos, solicite asistencia médica. El líquido expulsado de la batería puede ocasionar irritación y quemaduras.
7. **No utilice una batería ni aparato que esté dañado o modificado.** Las baterías dañadas o modificadas pueden comportarse de forma impredecible, resultando en un incendio, explosión o riesgo de heridas.
8. **No exponga una batería o aparato al fuego o a una temperatura excesiva.** La exposición al fuego o a una temperatura superior a los 130 °C puede ocasionar una explosión.
9. **Siga todas las instrucciones sobre la carga y no cargue la batería ni el aparato fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones.** Cargar incorrectamente o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.
10. **Haga que el servicio sea realizado por un reparador técnico cualificado utilizando solamente piezas de repuesto idénticas.** Esto garantizará que se mantenga la seguridad del producto.
11. **No modifique ni intente reparar el aparato ni la batería excepto como se indica en las instrucciones para la utilización y el cuidado.**

#### Instrucciones de seguridad importantes para el cartucho de batería

1. **Antes de utilizar el cartucho de batería, lea todas las instrucciones e indicaciones de precaución sobre (1) el cargador de baterías, (2) la batería, y (3) el producto con el que se utiliza la batería.**
2. **No desensamble ni manipule el cartucho de batería.** Podrá resultar en un incendio, calor excesivo, o una explosión.
3. **Si el tiempo de uso se acorta demasiado, cese la operación inmediatamente.** Podría resultar en un riesgo de recalentamiento, posibles quemaduras e incluso una explosión.
4. **Si entra electrolito en sus ojos, aclárelos con agua limpia y acuda a un médico**

inmediatamente. Existe el riesgo de poder perder la vista.

5. **No cortocircuite el cartucho de batería:**

- (1) No toque los terminales con ningún material conductor.
- (2) Evite guardar el cartucho de batería en un cajón junto con otros objetos metálicos, como clavos, monedas, etc.
- (3) No exponga el cartucho de batería al agua ni a la lluvia.

Un cortocircuito en la batería puede producir una gran circulación de corriente, un recalentamiento, posibles quemaduras e incluso una rotura de la misma.

6. No guarde ni utilice la herramienta y el cartucho de batería en lugares donde la temperatura pueda alcanzar o exceder los 50 °C.
7. Nunca incinere el cartucho de batería incluso en el caso de que esté dañado seriamente o ya no sirva en absoluto. El cartucho de batería puede explotar si se tira al fuego.
8. No clave, corte, aplaste, lance, deje caer el cartucho de batería, ni golpee contra un objeto duro el cartucho de batería. Tal conducta podrá resultar en un incendio, calor excesivo, o una explosión.
9. No utilice baterías modificadas o dañadas.
10. Las baterías de litio-ion contenidas están sujetas a los requisitos de la Legislación para Materiales Peligrosos.  
Para transportes comerciales, p.ej., por terceras personas y agentes de transportes, se deberán observar requisitos especiales para el empaquetado y etiquetado.  
Para la preparación del artículo que se va a enviar, se requiere consultar con un experto en materiales peligrosos. Por favor, observe también la posibilidad de reglamentos nacionales más detallados.  
Cubra con cinta aislante o enmascare los contactos expuestos y empaquete la batería de tal manera que no se pueda mover alrededor dentro del embalaje.
11. Para desechar el cartucho de batería, retírelo de la herramienta y deséchelo en un lugar seguro. Siga los reglamentos locales referentes al desecho de la batería.
12. Utilice las baterías solamente con los productos especificados por Makita. La instalación de las baterías en productos no compatibles puede resultar en un incendio, calor excesivo, explosión, o fuga de electrolito.
13. Si la herramienta no va a ser utilizada durante un periodo de tiempo largo, la batería deberá ser retirada de la herramienta.
14. Durante y después de la utilización, el cartucho de batería podrá acumular calor, lo cual puede ocasionar quemaduras o quemaduras de baja temperatura. Preste atención al manejo de cartuchos de batería calientes.
15. No toque el terminal de la herramienta inmediatamente después de utilizar, dado que puede calentarse lo suficiente como para ocasionar quemaduras.

16. No permita que virutas, polvo, o tierra se adhieran dentro de los terminales, orificios, y ranuras del cartucho de batería. Esto podría ocasionar calentamiento, que coja fuego, reviente y un mal funcionamiento de la herramienta o el cartucho de batería, resultando en quemaduras o heridas personales.
17. A menos que la herramienta pueda utilizarse cerca de cables eléctricos de alta tensión, no utilice el cartucho de batería cerca de cables eléctricos de alta tensión. Podrá resultar en un mal funcionamiento o rotura de la herramienta o el cartucho de batería.
18. Mantenga la batería alejada de los niños.

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

**⚠PRECAUCIÓN:** Utilice solamente baterías genuinas de Makita. La utilización de baterías no genuinas de Makita, o baterías que han sido alteradas, puede resultar en una explosión de la batería ocasionando incendios, heridas personales y daños. También anulará la garantía de Makita para la herramienta y el cargador de Makita.

## Consejos para alargar al máximo la vida de servicio de la batería

1. Cargue el cartucho de batería antes de que se descargue completamente. Detenga siempre la operación y cargue el cartucho de batería cuando note menos potencia en la herramienta.
2. No cargue nunca un cartucho de batería que esté completamente cargado. La sobrecarga acortará la vida de servicio de la batería.
3. Cargue el cartucho de batería a temperatura ambiente de 10 °C - 40 °C. Si un cartucho de batería está caliente, déjelo enfriar antes de cargarlo.
4. Cuando no esté utilizando el cartucho de batería, retírelo de la herramienta o del cargador.
5. Cargue el cartucho de batería si no lo utiliza durante un periodo de tiempo prolongado (más de seis meses).

## Ruido

El nivel de ruido A-ponderado típico determinado de acuerdo con la norma EN60335-2-67:

Nivel de presión sonora ( $L_{pA}$ ) : 73 dB (A)

Nivel de potencia sonora ( $L_{WA}$ ) : 88 dB (A)

Error (K) : 3,0 dB (A)

El nivel de ruido en situación de trabajo puede exceder 80 dB (A).

**NOTA:** El valor (o los valores) de emisión de ruido declarado ha sido medido de acuerdo con un método de prueba estándar y se puede utilizar para comparar una herramienta con otra.

**NOTA:** El valor (o valores) de emisión de ruido declarado también se puede utilizar en una valoración preliminar de exposición.

**⚠ ADVERTENCIA:** Póngase protectores para oídos.

**⚠ ADVERTENCIA:** La emisión de ruido durante la utilización real de la herramienta eléctrica puede variar del valor (o los valores) de emisión declarado dependiendo de las formas en las que la herramienta sea utilizada, especialmente qué tipo de pieza de trabajo se procesa.

**⚠ ADVERTENCIA:** Asegúrese de identificar medidas de seguridad para proteger al operario que estén basadas en una estimación de la exposición en las condiciones reales de utilización (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo operativo como las veces cuando la herramienta está apagada y cuando está funcionando en vacío además del tiempo de gatillo).

## Vibración

El valor total de la vibración (suma de vectores triaxiales) determinado de acuerdo con la norma EN60335-2-67:

Emisión de vibración ( $a_{\text{H}}$ ) : 2,5 m/s<sup>2</sup> o menos

Error (K) : 1,5 m/s<sup>2</sup>

**NOTA:** El valor (o los valores) total de emisión de vibración declarado ha sido medido de acuerdo con un método de prueba estándar y se puede utilizar para comparar una herramienta con otra.

**NOTA:** El valor (o los valores) total de emisión de vibración declarado también se puede utilizar en una valoración preliminar de exposición.

**⚠ ADVERTENCIA:** La emisión de vibración durante la utilización real de la herramienta eléctrica puede variar del valor (o los valores) de emisión declarado dependiendo de las formas en las que la herramienta sea utilizada, especialmente qué tipo de pieza de trabajo se procesa.

**⚠ ADVERTENCIA:** Asegúrese de identificar medidas de seguridad para proteger al operario que estén basadas en una estimación de la exposición en las condiciones reales de utilización (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo operativo como las veces cuando la herramienta está apagada y cuando está funcionando en vacío además del tiempo de gatillo).

## Nombres de las piezas

### ► Fig.2

|    |                                 |    |                                             |    |                                           |    |                       |
|----|---------------------------------|----|---------------------------------------------|----|-------------------------------------------|----|-----------------------|
| 1  | Gatillo interruptor             | 2  | Asidero                                     | 3  | Tapa de la batería                        | 4  | Tuerca manual         |
| 5  | Panel de control                | 6  | Agarradero frontal                          | 7  | Palanca (para fijar el tubo de extensión) | 8  | Tubo de extensión     |
| 9  | Cabezal                         | 10 | Palanca (para fijar el cabezal) (2 lugares) | 11 | Botón de desmontaje del antisalpicaduras  | 12 | Base del agarradero   |
| 13 | Botón de alimentación principal | 14 | Botón de desmontaje del accesorio           | 15 | Indicador de velocidad de giro            | 16 | Lámpara de precaución |
| 17 | Antisalpicaduras                | 18 | Cepillo mediano                             | 19 | Portaalmohadilla                          | 20 | Almohadilla           |

## PREPARATIVOS PARA EL USO

### Accesorios

**⚠ PRECAUCIÓN:** Utilice siempre accesorios especificados por Makita.

Combine y utilice accesorios según los usos que les dé o el entorno.

### Cepillo

**⚠ PRECAUCIÓN:** El cepillo puede dañar el material del suelo. Confirme el manual de instrucciones del material del suelo antes de la operación.

La limpieza con cepillo es apropiada para la operación siguiente.

- Limpieza de materiales de suelo en interiores en general

### ► Fig.3: 1. Cepillo mediano

### Portaalmohadilla/almohadilla

La almohadilla es apropiada para las operaciones siguientes. Seleccione una almohadilla según el trabajo.

- Pulido de superficies
- Lavado

Cuando utilice una almohadilla por primera vez, retire el centro de la almohadilla a lo largo de una línea de corte antes de usarla. La parte central retirada de la almohadilla se puede usar como almohadilla manual.

### ► Fig.4: 1. Portaalmohadilla 2. Almohadilla

**NOTA:** Para más detalles sobre los accesorios, consulte el catálogo o póngase en contacto con el distribuidor o nuestra oficina de ventas.

## Montaje

**⚠PRECAUCIÓN:** Antes de utilizar el aparato, asegúrese de que está apagado y el cartucho de batería ha sido retirado.

**⚠PRECAUCIÓN:** Póngase equipo de protección, como una mascarilla, gafas de seguridad, guantes de goma, botas, camisa de mangas largas y pantalones largos para evitar exponer la piel durante el trabajo. Tocar el agente de limpieza directamente puede ocasionar heridas personales. Si agente de limpieza entra en sus ojos o se adhiere a la piel, aclare con agua.

## Instalación y desmontaje del antisalpicaduras

La utilización del antisalpicaduras con el cepillo o la almohadilla evita que salpique agua o agente de limpieza.

Con el antisalpicaduras instalado en el cabezal y las palancas aflojadas, puede reducir la oscilación y desplazarse constantemente hacia su destino.

**NOTA:** Puede usar el aparato sin el antisalpicaduras cuando limpie rodapiés y otros bordes de paredes, juntas de suelos embaldosados o ranuras. Cuando utilice el aparato sin el antisalpicaduras, bloquee siempre el cabezal de aparato con las palancas.

### Instalación

Acople las protuberancias del cabezal y una ranura del antisalpicaduras hasta que chasqueen.

Asegúrese de que el antisalpicaduras no se suelte.

► **Fig.5:** 1. Protuberancia 2. Ranura  
3. Antisalpicaduras

El antisalpicaduras está disponible en dos alturas, según el desgaste del accesorio. Ajuste la altura del antisalpicaduras de la forma siguiente. Cuando se pone el aparato en el suelo, el accesorio no toca el suelo al principio, y el espacio entre la parte inferior del accesorio y la punta de las cerdas del antisalpicaduras es de 0 - 7 mm (0" - 1/4").

► **Fig.6:** 1. Antisalpicaduras 2. Accesorio

**⚠PRECAUCIÓN:** Si el accesorio sobresale por el antisalpicaduras, podrá salpicar agua y agente de limpieza o causar una oscilación de postura debido a la fuerza de reacción.

### Desmontaje

**AVISO:** Retire el accesorio antes de retirar el antisalpicaduras.

Presione el botón de desmontaje del antisalpicaduras.

El antisalpicaduras se soltará del aparato.

► **Fig.7:** 1. Botón de desmontaje del antisalpicaduras

## Instalación y desmontaje del accesorio

**⚠PRECAUCIÓN:** Cuando instale y retire el accesorio manualmente, apague siempre el aparato y retire el cartucho de batería.

Cuando utilice el antisalpicaduras, puede instalar el accesorio con la operación del interruptor.

Cuando no se utilice el antisalpicaduras, se recomienda hacer la instalación manualmente.

Cuando retire el accesorio, puede seleccionar o bien la operación del interruptor, o bien la operación manual independientemente de si está instalado el antisalpicaduras o no.

**NOTA:** Cuando utilice la almohadilla, colóquela en el portaalmohadilla antes de instalarlos en el aparato.

### Instalación

#### Cuando utilice el antisalpicaduras

1. Afloje las dos palancas (para fijar el cabezal).

El cabezal se soltará.

► **Fig.8:** 1. Palanca

2. Instale el antisalpicaduras. (Consulte la página 64).

3. Instale el cartucho de batería. (Consulte la página 66).

4. Active el botón de alimentación principal. (Consulte la página 67).

5. Alinee el adaptador del cabezal y el centro del accesorio.

► **Fig.9:** 1. Adaptador 2. Centro

6. Presione ligeramente el aparato contra el suelo y apriete brevemente el gatillo interruptor.

El accesorio se instalará en el cabezal.

Asegúrese de que el accesorio no se suelte.

► **Fig.10:** 1. Gatillo interruptor

Cuando instale el accesorio manualmente, gírelo rápidamente en la dirección indicada por la flecha.

► **Fig.11**

**NOTA:** Después de la instalación manual, realice los pasos 3, 4 y 6. De lo contrario, el accesorio puede que no se instale firmemente y que se suelte involuntariamente.

#### Cuando no utilice el antisalpicaduras

1. Apriete las dos palancas (para fijar el cabezal).

El cabezal se fijará.

2. Alinee las protuberancias del cabezal con las guías del accesorio.

► **Fig.12:** 1. Protuberancia

3. Gire el accesorio rápidamente en la dirección indicada por la flecha.

► **Fig.13**

**NOTA:** Después de la instalación manual, realice los pasos 3, 4 y 6 en la sección de "Cuando utilice el antisalpicaduras" para instalar el accesorio firmemente. De lo contrario, el accesorio puede que no se instale firmemente y que se suelte involuntariamente.

## Desmontaje

1. Cuando no esté usando el antisalpicaaduras, asegúrese de que las palancas (para fijar el cabezal) están apretadas.

► **Fig.14:** 1. Palanca

2. Instale el cartucho de batería. (Consulte la página 66).

3. Active el botón de alimentación principal. (Consulte la página 67).

4. Presione el botón de desmontaje del accesorio en el panel de control.

Todas las lámparas del indicador de velocidad de giro estarán parpadeando.

► **Fig.15:** 1. Botón de desmontaje del accesorio  
2. Indicador de velocidad de giro

5. Presione ligeramente el aparato contra el suelo y apriete el gatillo interruptor.

El accesorio será retirado. Si el accesorio resbala en el suelo y no se puede quitar, presione el aparato con más fuerza contra el suelo e intente la misma operación otra vez, o retírelo manualmente.

► **Fig.16:** 1. Gatillo interruptor

Puede retirar el accesorio manualmente. Gire el accesorio rápidamente en la dirección indicada por la flecha.

► **Fig.17**

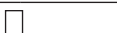
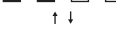
**NOTA:** Si gira el accesorio despacio, también girará el adaptador del aparato, por lo que el accesorio no se podrá quitar.

## Estado de la batería

## Modo de indicar la capacidad de batería restante

Presione el botón de comprobación en el cartucho de batería para indicar la capacidad de batería restante. Las lámparas indicadoras se iluminan durante unos pocos segundos.

► **Fig.18:** 1. Lámparas indicadoras 2. Botón de comprobación

| Lámparas indicadoras                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                            |                                                                                                 | Capacidad restante                             |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
|  Iluminada                                                                              |  Apagada                                                                                |  Parpadeando |                                                |
|                                                                                         |                                                                                                                                                                            |                                                                                                 | 75% a 100%                                     |
|                                                                                         |                                                                                         |                                                                                                 | 50% a 75%                                      |
|                                                                                         |                                                                                         |                                                                                                 | 25% a 50%                                      |
|                                                                                         |                                                                                         |                                                                                                 | 0% a 25%                                       |
|                                                                                         |                                                                                         |                                                                                                 | Cargue la batería.                             |
| <br> | <br> |                                                                                                 | Puede que la batería no esté funcionando bien. |

**NOTA:** Dependiendo de las condiciones de utilización y de la temperatura ambiente, la indicación podrá variar ligeramente de la capacidad real.

**NOTA:** La primera lámpara indicadora (extremo izquierdo) parpadeará cuando el sistema de protección de la batería esté funcionando.

## Cosas que debe saber antes de usar el aparato

## Entorno de trabajo

Si en la zona de limpieza hay residuos grandes o en forma de cuerda, retírelos antes de la operación.

► **Fig.19**

**⚠PRECAUCIÓN:** No utilice nunca el aparato bajo el agua.  
► **Fig.20**

## Función de protección

► **Fig.21:** 1. Lámpara de precaución

| Lámpara de precaución |                                                                                                                                                                                           | Estado            |
|-----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| Color                 |  Encendido  Parpadeando |                   |
| Verde                 |                                                                                                          | Sobrecarga        |
| Rojo                  |                                                                                                          | Recalentamiento   |
| Rojo                  |                                                                                                          | Descarga excesiva |

## Protección contra sobrecarga

Cuando el aparato sea utilizado de manera que tenga que absorber una corriente anormalmente alta, se parará automáticamente y la lámpara de precaución parpadeará en verde. En esta situación, apague el aparato y retire el cartucho de batería para eliminar la causa de la sobrecarga. Después encienda el aparato para volver a empezar.

**NOTA:** Con algunas combinaciones de condiciones del suelo y accesorios es más probable que se active la protección contra sobrecarga. En este caso, cambie el tipo de accesorio o utilice el aparato a una velocidad de giro más baja.

## Protección contra recalentamiento

Cuando el aparato se recalienta, se para automáticamente y la lámpara de precaución se ilumina en rojo y, al mismo tiempo, también parpadea la lámpara delantera. Cuando la batería se recalienta, el aparato se para automáticamente y la lámpara de precaución se ilumina en rojo. En este caso, apague el aparato y retire el cartucho de batería, después deje que el aparato y el cartucho de batería se enfrien.

## Protección contra descarga excesiva

Cuando la capacidad de batería no es suficiente, el aparato se para automáticamente y la lámpara de precaución se ilumina en rojo. En este caso, retire el cartucho de batería del aparato y cárguelo o reemplácelo con uno completamente cargado.



**NOTA:** Cuando la capacidad de batería restante sea baja, la lámpara de precaución parpadeará antes de que se active la protección contra la descarga excesiva. Sin embargo, según las condiciones de operación, el aparato podrá detenerse sin que la lámpara de precaución parpadee.

## Protección contra otras causas

También hay un sistema de protección diseñado para otras causas que pueden dañar el aparato y permite al aparato detenerse automáticamente. Realice todos los pasos siguientes para despejar las causas, cuando el aparato haya sido llevado a una pausa temporal o a una parada en la operación.

1. Apague el aparato, y después enciéndalo otra vez para volver a empezar.
2. Cargue la(s) batería(s) o reemplácela(s) con una batería(s) regarada(s).
3. Deje que el aparato y la(s) batería(s) se enfríe(n).

Si no se nota una mejora al restablecer el sistema de protección, póngase en contacto con el centro de servicio Makita local.

## Función electrónica

### Característica de inicio suave

Cuando se aprieta el gatillo interruptor, se reduce la reacción de la puesta en marcha y el accesorio gira suavemente.

### Control de velocidad constante

La velocidad se mantiene constante en condiciones de carga. Se puede obtener un alto rendimiento de trabajo.

### Prevención de puesta en marcha de nuevo

Cuando se activa el botón de alimentación principal mientras se aprieta el gatillo interruptor, la lámpara de precaución parpadea en verde y la herramienta no se pone en marcha. Para poner en marcha la herramienta, suelte el gatillo interruptor, y apriételo de nuevo después de que la lámpara de precaución se apague y el indicador de velocidad de giro se ilumine.

# UTILIZACIÓN

## Instalación y desmontaje del cartucho de batería

**⚠️ ADVERTENCIA:** Apague siempre el aparato antes de instalar o retirar el cartucho de batería. Si instala el cartucho de batería con el aparato encendido, podrá ocasionar un accidente.

**⚠️ ADVERTENCIA:** Instale siempre el cartucho de batería a fondo hasta que el indicador rojo no se pueda ver. En caso contrario, podrá caerse accidentalmente de la herramienta y ocasionarle heridas a usted o a alguien que esté cerca de usted.

**⚠️ PRECAUCIÓN:** No utilice un adaptador de batería. Si el adaptador de batería está instalado, la tapa de la batería no se cerrará y podrá ocasionar heridas personales.

## Instalación

1. Abra la tapa de la batería mientras presiona el botón.

► **Fig.22:** 1. Botón 2. Tapa de la batería

2. Alinee la lengüeta del cartucho de batería con la acanaladura en el alojamiento y deslícelo al interior hasta encajarlo en su sitio. Insértelo a fondo hasta que se bloquee en su sitio con un pequeño chasquido. Si puede ver el indicador rojo como se muestra en la figura, no estará bloqueado completamente.

► **Fig.23:** 1. Indicador rojo 2. Botón 3. Cartucho de batería

3. Cierre la tapa de la batería firmemente.

## Desmontaje

1. Abra la tapa de la batería mientras presiona el botón.

2. Deslice el cartucho de batería de la herramienta mientras desliza el botón de la parte delantera del cartucho de batería.

► **Fig.24:** 1. Botón

3. Cierre la tapa de la batería firmemente.

**⚠️ AVISO:** Tenga cuidado de no pillarse los dedos cuando abra y cierre la tapa de la batería.

## Funcionamiento del aparato

Instale el accesorio antes de utilizar.

## Ajuste del tubo de extensión

**⚠️ PRECAUCIÓN:** Tenga cuidado de no pillarse los dedos cuando ajuste el tubo de extensión.

**⚠️ PRECAUCIÓN:** No extienda el tubo de extensión más allá del límite. En caso contrario, podrá ocasionar un mal funcionamiento del aparato.

1. Afloje la palanca (para fijar el tubo de extensión).

► **Fig.25:** 1. Palanca

2. Ajuste el tubo de extensión a la longitud deseada.

► **Fig.26:** 1. Tubo de extensión

3. Apriete la palanca.

## Ajuste del agarradero frontal

1. Afloje la tuerca manual.

► **Fig.27:** 1. Tuerca manual 2. Agarradero frontal 3. Aflojar 4. Apretar

2. Ajuste la posición y el ángulo del agarradero frontal.

3. Apriete la tuerca manual.

## Activación y desactivación del botón de alimentación principal

### Activación

Presione el botón de alimentación principal.

El interruptor se activa y el indicador de velocidad de giro se ilumina en verde.

- **Fig.28:** 1. Botón de alimentación principal  
2. Indicador de velocidad de giro  
3. Lámpara de precaución

### Desactivación

Mantenga presionado el botón de alimentación principal.

El interruptor se desactiva y el indicador de velocidad de giro se apaga.

**NOTA:** La alimentación se desconecta automáticamente tras un tiempo predefinido sin haber hecho ninguna operación.

En el modo de desmontaje del accesorio, la alimentación se desconecta antes que en el modo normal.

## Cambio de la velocidad de giro/modo

- Modo normal  
Puede cambiar la velocidad de giro en tres niveles: bajo, medio y alto.
    - La velocidad de giro cambiará cada vez que presione el botón de alimentación principal.
- **Fig.29:** 1. Botón de alimentación principal 2. Botón de desmontaje del accesorio

| Indicador de velocidad | Modo  | Velocidad de giro (min <sup>-1</sup> /min)) |
|------------------------|-------|---------------------------------------------|
|                        | Alto  | 600                                         |
|                        | Medio | 350                                         |
|                        | Bajo  | 150                                         |

- Modo de desmontaje del accesorio  
Puede retirar el accesorio con la operación del interruptor.
  - Presione el botón de desmontaje del accesorio otra vez para volver al modo normal.

## Accionamiento del interruptor

**⚠ADVERTENCIA:** Antes de instalar el cartucho de batería en la herramienta, compruebe siempre para cerciorarse de que el gatillo interruptor se acciona debidamente y que vuelve a la posición “desactivada” cuando lo suelta.

1. Apriete el gatillo interruptor.

El motor girará.

- **Fig.30:** 1. Gatillo interruptor

2. Suelte el gatillo interruptor.

El motor se parará.

## Encendido de las lámparas delanteras

**⚠PRECAUCIÓN:** No mire a la luz ni vea la fuente de luz directamente.

1. Apriete el gatillo interruptor cuando el botón de alimentación principal esté activado.

El motor girará y las lámparas se iluminarán.

- **Fig.31:** 1. Lámpara delantera

2. Las lámparas se apagarán en el estado siguiente.

- Cuando el botón de alimentación principal esté desactivado
- Varios segundos después de soltar el gatillo interruptor

**NOTA:** Utilice un paño seco para quitar la suciedad de la lente de la lámpara. Tenga cuidado de no rayar la lente de la lámpara, porque podrá disminuir la iluminación.

## Operación de limpieza

### Limpieza de bordes de paredes y juntas de suelos embaldosados

Para una limpieza más eficiente, utilice el aparato con el cabezal del aparato fijado y sin el antisalpicaduras.

### Limpieza de bordes de paredes y rodapiés

- **Fig.32**

### Limpieza de juntas de suelos embaldosados y ranuras

- **Fig.33**

**AVISO:** Sujete el aparato firmemente. El uso del aparato sin el antisalpicaduras puede causar una oscilación de postura debido a la fuerza de reacción.

## Evitar que el agua y el agente de limpieza salpiquen/reducir la oscilación y manejar el aparato con firmeza

Con el antisalpicaduras instalado en el cabezal y las palancas aflojadas, se evita que el agua y el agente de limpieza salpiquen y usted puede reducir la oscilación y desplazarse con firmeza hacia su destino.

- **Fig.34:** 1. Antisalpicaduras

## Manejo después de la utilización

**⚠PRECAUCIÓN:** Si el aparato no va a ser usado, asegúrese de que está apagado y que el cartucho de batería ha sido retirado.

## Accesorio

Lave el accesorio y séquelo en la sombra.

## Cabezal del aparato

**AVISO:** No arroje agua nunca encima del cabezal del aparato. La entrada de agua por los respiraderos podrá causar una avería y una descarga eléctrica.

► Fig.35: 1. Respiradero

Retire cualquier resto de agente de limpieza adherido al cabezal del aparato con un paño mojado en agua y escurrido.

## Almacenamiento

Cuando almacene el aparato, retire siempre todos los accesorios.

**AVISO:** Almacenar el aparato con el cepillo instalado puede ocasionar que las cerdas del cepillo se doblen.

## MAMANTENIMIENTO/INSPECCIÓN

**⚠PRECAUCIÓN:** Asegúrese siempre de que el aparato está apagado y el cartucho de batería ha sido retirado antes de intentar hacer una inspección o mantenimiento.

**AVISO:** No utilice nunca gasolina, bencina, disolvente, alcohol o similares. Podría producir descoloración, deformación o grietas.

## Mantenimiento

### Cuando la palanca del tubo de extensión se afloje

**⚠PRECAUCIÓN:** Ajuste el tornillo con la palanca apretada.

**⚠PRECAUCIÓN:** No apriete demasiado los tornillos. Si lo hace podrá dañar el tornillo.

La palanca (para fijar el tubo de extensión) se podrá aflojar si la usa repetidamente. En este caso, apriete el tornillo con un destornillador.

Después de ajustar el tornillo, asegúrese de que el tubo de extensión no se desliza cuando aprieta la palanca y que se mueve suavemente cuando la afloja.

► Fig.36: 1. Tornillo 2. Destornillador

## Inspecciones periódicas

Para garantizar una vida de servicio larga del aparato y una utilización segura, realice las inspecciones.

- **Antes de la operación: inspeccione los siguientes elementos.**  
Carcasa del aparato, antisalpicaduras, cepillo, portaalmohadilla, almohadilla, cartucho de batería
- **Después de la operación: limpie los siguientes elementos.**  
Carcasa del aparato, antisalpicaduras, cepillo, portaalmohadilla, almohadilla

## Reemplazo de elementos consumibles

### Reemplazo del cepillo/almohadilla

Utilice el cepillo y la almohadilla de manera que la base del cepillo y el portaalmohadilla no toquen la superficie del suelo. Cuando se desgasten, consulte lo siguiente para reemplazarlos.

- Grosor de la almohadilla: 10 mm (3/8") o menos
- Altura de las cerdas: 20 mm (3/4") o menos

Consulte "Instalación y desmontaje del accesorio" para el reemplazo.

► Fig.37: 1. 10 mm (3/8") o menos 2. 20 mm (3/4") o menos

## ACCESORIOS OPCIONALES

**⚠PRECAUCIÓN:** Estos accesorios o aditamentos están recomendados para su uso con la herramienta Makita especificada en este manual. El uso de cualquier otro accesorio o aditamento puede suponer un riesgo de heridas personales. Utilice el accesorio o aditamento solamente con la finalidad indicada para el mismo.

Para ver detalles sobre los elementos vendidos por separado, consulte el catálogo o póngase en contacto con el distribuidor o nuestra oficina de ventas.

- Cepillo
- Almohadilla
- Bolsa del accesorio
- Batería y cargador genuinos de Makita

**NOTA:** Algunos elementos de la lista podrán estar incluidos en el paquete de la herramienta como accesorios estándar. Pueden variar de un país a otro.

AVISO

- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimentos.
- Para utilizadores na Europa:  
As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- Para utilizadores em áreas fora da Europa:  
As crianças devem ser supervisionadas, de modo a assegurar que não brincam com o aparelho.
- PRECAUÇÃO: Antes de efetuar qualquer operação de manutenção, desligue o aparelho da fonte de alimentação. Efetue periodicamente a manutenção no aparelho.
- Consulte a secção “Instruções de segurança importantes para a bateria” relativamente a matérias proibidas ou matérias importantes da bateria.
- Consulte a secção “Montagem” relativamente a informações adequadas sobre as precauções a ter durante e antes da instalação do aparelho.
- Consulte a secção “Instalar e remover a bateria” para saber como instalar ou remover a bateria.

Bateria e carregador aplicável

|            |                                                                                      |
|------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Bateria    | BL4020* / BL4025* / BL4040* / BL4040F* / BL4050F / BL4080F<br>*: Bateria recomendada |
| Carregador | DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA                                                    |

- Algumas das baterias e carregadores listados acima poderão não estar disponíveis, dependendo da sua região de residência.

**⚠️AVISO:** Utilize apenas as baterias e carregadores listados acima. A utilização de quaisquer outras baterias e carregadores pode causar ferimentos e/ou um incêndio.

**⚠️AVISO:** Não utilize uma fonte de alimentação com fio como um adaptador de bateria ou adaptador de baterias tipo mochila com este aparelho. A tampa da bateria não irá fechar.

INTRODUÇÃO

Especificações

|                       |                                                               |                                    |
|-----------------------|---------------------------------------------------------------|------------------------------------|
| Modelo:               |                                                               | PS001G                             |
| Diâmetro da escova    |                                                               | 190 mm                             |
| Diâmetro da almofada  |                                                               | 200 mm                             |
| Velocidade sem carga  | 3 (Alto)                                                      | 600 min <sup>-1</sup>              |
|                       | 2 (Médio)                                                     | 350 min <sup>-1</sup>              |
|                       | 1 (Baixo)                                                     | 150 min <sup>-1</sup>              |
| Dimensões (C x L x A) | sem acessório e resguardo contra salpicos, com pega dianteira | 1.081 - 1.435 mm x 204 mm x 361 mm |
| Tensão nominal        |                                                               | C.C. 36 V - 40 V máx.              |
| Peso líquido          |                                                               | 4,4 - 5,6 kg                       |
| Grau de proteção      |                                                               | IPX4                               |

- Devido a um programa contínuo de pesquisa e desenvolvimento, estas especificações estão sujeitas a alteração sem aviso prévio.
- O peso não inclui o acessório e o resguardo contra salpicos, mas sim a pega dianteira e a bateria. Os pesos combinados mais leve e mais pesado do aparelho e da bateria são indicados na tabela.
- As especificações e a bateria podem variar de país para país.

## Símbolos

A seguir são apresentados os símbolos que podem ser utilizados para o equipamento. Certifique-se de que compreende o seu significado antes da utilização.



Leia o manual de instruções.



Tenha especial cuidado e atenção.



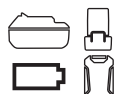
Nunca atire água sobre a cabeça do aparelho.



Não deixe a bateria entrar em contacto com um líquido químico como agente de limpeza ou solvente.



Ajuste a altura do resguardo contra salpicos conforme a seguir indicado. Quando o aparelho é colocado no solo, o acessório não entra primeiro em contacto com o solo, sendo a diferença entre a parte inferior do acessório e a ponta das cerdas do resguardo contra salpicos de 0 a 7 mm (0" a 1/4").



Uma bateria típica aplicável a este produto.



Apenas para países da UE  
Devido à presença de componentes perigosos no equipamento, os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos, acumuladores e baterias podem ter um impacto negativo no meio ambiente e na saúde humana.  
Não elimine aparelhos elétricos e eletrónicos ou baterias juntamente com resíduos domésticos!  
De acordo com a Diretiva europeia relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos, acumuladores e baterias devem ser armazenados separadamente e entregues num ponto de recolha separado para resíduos municipais, que opere de acordo com os regulamentos de proteção ambiental.  
Tal é indicado pelo símbolo de contentor de lixo com rodas barrado com uma cruz colocado no equipamento.

## Utilização a que se destina

O aparelho destina-se a limpar o solo. O aparelho é adequado para utilização comercial, por exemplo, em hotéis, escolas, hospitais, fábricas, lojas, escritórios e empresas de aluguer.

## Declarações de conformidade

### Apenas para os países europeus

As Declarações de conformidade estão incluídas no Anexo A deste manual de instruções.

## Avisos de segurança

### Avisos de segurança da limpadora e polidora a bateria

**AVISO:** Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. O incumprimento dos avisos e instruções pode dar origem a choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

1. Os operadores devem receber instruções adequadas sobre a utilização da limpadora e polidora.
2. Utilize apenas os acessórios fornecidos com o aparelho ou os especificados nas instruções. A utilização de outros acessórios pode afetar a segurança.
3. Este aparelho deve ser somente armazenado em espaços interiores.

### Avisos de segurança adicionais

1. Não opere o aparelho numa temperatura da água acima de 50 °C (122 °F).
2. Instale firmemente a pega dianteira. Se a porca recartilhada estiver solta, o ângulo ou a posição da pega dianteira pode deslizar durante a utilização e pode provocar ferimentos pessoais.
3. Instale firmemente o acessório. Se o acessório for instalado de forma frouxa, este pode soltar-se quando o aparelho é elevado ou a rotação é parada.
4. Certifique-se de que o acessório não sobressai do resguardo contra salpicos. Se o acessório sobressair, a água e o agente de limpeza podem espirrar ou provocar oscilação postural devido à força de reação.
5. Quando substituir o acessório manualmente ou inspecionar, certifique-se de que desliga o aparelho e que remove a bateria.
6. Quando instalar ou remover o acessório manualmente, utilize luvas de borracha. Dependendo do estado do acessório, o agente de limpeza pode aderir à sua pele, o que pode dar origem a ferimentos pessoais.
7. Quando remover o acessório utilizando o botão de remoção do acessório, faça com que o acessório toque no solo e pressione ligeiramente o aparelho. Se o acessório não tocar no solo, o acessório não pode ser removido porque o acessório e o adaptador do aparelho rodam em conjunto.
8. Antes de puxar o gatilho do interruptor, certifique-se de que o modo não está no modo de remoção do acessório consultando o indicador de velocidade de rotação. O acessório pode soltar-se.
9. Segure o aparelho firmemente durante a operação. A utilização do aparelho sem o resguardo contra salpicos ou a utilização do aparelho à velocidade máxima pode provocar oscilação postural dependendo do estado do solo.
10. Quando não estiver a utilizar o resguardo contra salpicos, aperte sempre as duas alavancas. A escova e/ou a almofada pode(m) rodar de modo

instável e provocar ferimentos pessoais.

11. **Nunca atire água sobre a cabeça do aparelho.**

Se entrar água nas aberturas de ventilação, tal pode provocar avaria e choque elétrico.

► Fig.1

12. **Não se apoie no aparelho.** O aparelho pode cair.

13. **Não trabalhe numa posição inadequada.** Tal pode causar ferimentos pessoais.

14. **Utilize equipamento de proteção como, por exemplo, uma máscara, óculos, luvas de borracha, botas, uma camisola de manga comprida e calças compridas para evitar a exposição da sua pele durante o trabalho.** O toque direto com o agente de limpeza pode provocar ferimentos pessoais. Se o agente de limpeza entrar para os seus olhos ou aderir à sua pele, lave com água limpa e procure cuidados médicos se necessário.

15. **Ventile bem a sua área de trabalho durante a operação.**

16. **Não utilize o aparelho numa área com gasolina e diluente.**

17. **Utilize um agente de limpeza para o cuidado do pavimento comercialmente disponível adequado para o material do solo.**

18. **Alguns agentes de limpeza para o cuidado do pavimento são fortes e podem deteriorar o aparelho. Leia as instruções relativas ao agente de limpeza e certifique-se de que não afeta o aparelho antes da utilização.**

19. **Não deixe a bateria entrar em contacto com um líquido químico como agente de limpeza ou solvente.** Se o fizer pode danificar a caixa da bateria e dar origem a incêndio ou choque elétrico.

20. **Utilize uma quantidade apropriada de agente de limpeza.** Este pode salpicar dependendo da velocidade de rotação do aparelho.

21. **Certifique-se de que fecha a tampa da bateria.** Se o agente de limpeza aderir à bateria, esta pode ficar danificada e o operador pode receber um choque elétrico.

22. **Quando armazenar o aparelho, remova todos os acessórios e armazene o aparelho num estado estável.** Se inclinar o aparelho contra a parede com a escova instalada, o aparelho pode cair e provocar ferimentos pessoais.

23. **Após utilizar o agente de limpeza, limpe o aparelho e lave o acessório.** O agente de limpeza pode deteriorar o aparelho.

**Utilização e cuidados a ter com a ferramenta a bateria**

1. **Evite o arranque acidental.** Certifique-se de que o interruptor está na posição de desligado antes de ligar ao conjunto de baterias, pegar no aparelho ou transportá-lo. Transportar o aparelho com o dedo no interruptor ou dar energia ao aparelho que tem o interruptor ligado é propício a acidentes.

2. **Desligue o conjunto de baterias do aparelho antes de efetuar quaisquer ajustes, mudar os acessórios ou armazenar o aparelho.** Estas medidas preventivas de segurança reduzem o risco de colocar o aparelho em funcionamento de

forma acidental.

3. **Recarregue apenas com o carregador especificado pelo fabricante.** Um carregador que é adequado para um tipo de conjunto de baterias poderá criar um risco de incêndio quando utilizado com outro conjunto de baterias.

4. **Utilize aparelhos apenas com conjuntos de baterias especificamente designados.** A utilização de quaisquer outros conjuntos de baterias poderá criar um risco de ferimentos e incêndio.

5. **Quando o conjunto de baterias não está a ser utilizado, mantenha-o afastado de outros objetos metálicos como cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros objetos metálicos pequenos que possam estabelecer uma ligação entre os dois terminais.** Colocar os terminais da bateria em curto-circuito um com o outro pode provocar queimaduras ou um incêndio.

6. **Mediante condições abusivas, o líquido poderá ser ejetado da bateria; evite o contacto.** Caso ocorra um contacto acidentalmente, lave com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure também ajuda médica. O líquido ejetado da bateria pode provocar irritação ou queimaduras.

7. **Não utilize um conjunto de baterias ou um aparelho que se encontre danificado ou modificado.** As baterias danificadas ou modificadas poderão exibir um comportamento imprevisível, resultando em incêndio, explosão ou risco de ferimentos.

8. **Não exponha um conjunto de baterias ou um aparelho a incêndio ou temperatura excessiva.** A exposição a incêndio ou a uma temperatura superior a 130 °C poderá causar uma explosão.

9. **Siga todas as instruções de carregamento e não carregue o conjunto de baterias ou o aparelho fora da amplitude de temperaturas especificada nas instruções.** O carregamento incorreto ou a temperaturas fora da amplitude especificada poderá danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.

10. **Solicite a manutenção por parte de um técnico de reparação qualificado utilizando apenas peças de substituição idênticas.** Tal garante que a segurança do produto é mantida.

11. **Não modifique nem tente reparar o aparelho ou o conjunto de baterias, exceto conforme indicado nas instruções de utilização e manutenção.**

## Instruções de segurança importantes para a bateria

1. **Antes de utilizar a bateria, leia todas as instruções e etiquetas de precaução no (1) carregador de bateria (2) bateria e (3) produto que utiliza a bateria.**

2. **Não desmonte ou manipule a bateria.** Pode resultar num incêndio, em calor excessivo ou numa explosão.

3. **Se o tempo de funcionamento se tornar excessivamente curto, pare o funcionamento imediatamente.** Pode resultar em

- sobreaquecimento, possíveis queimaduras e mesmo explosão.
4. Se entrar eletrólito nos seus olhos, lave-os com água e consulte imediatamente um médico. Pode resultar em perda de visão.
  5. Não coloque a bateria em curto-circuito:
    - (1) Não toque nos terminais com qualquer material condutor.
    - (2) Evite guardar a bateria juntamente com outros objetos metálicos tais como pregos, moedas, etc.
    - (3) Não exponha a bateria à água ou chuva. Um curto-circuito pode ocasionar um enorme fluxo de corrente, sobreaquecimento, possíveis queimaduras e mesmo estragar-se.
  6. Não guarde nem utilize a ferramenta e a bateria em locais onde a temperatura pode atingir ou exceder 50 °C.
  7. Não queime a bateria mesmo que esteja estragada ou completamente gasta. A bateria pode explodir no fogo.
  8. Não pree, corte, esmague, atire, deixe cair a bateria, nem bata a bateria contra um objeto rijo. Esta conduta pode resultar num incêndio, em calor excessivo ou numa explosão.
  9. Não utilize baterias modificadas ou danificadas.
  10. As baterias de íões de lítio contidas na ferramenta são sujeitas aos requisitos da DGL (Dangerous Goods Legislation - Legislação de bens perigosos).  
Para o transporte comercial, por exemplo, por terceiros ou agentes de expedição, têm de ser observados os requisitos referentes à embalagem e etiquetagem.  
Para preparação do artigo a ser expedido, é necessário consultar um perito em materiais perigosos. Tenha ainda em conta a possibilidade de existirem regulamentos nacionais mais detalhados.  
Coloque fita-cola ou tape os contactos abertos e embale a bateria de tal forma que não possa mover-se dentro da embalagem.
  11. Quando eliminar a bateria, remova-a da ferramenta e elimine-a num local seguro. Siga os regulamentos locais relacionados com a eliminação de baterias.
  12. Utilize as baterias apenas com os produtos especificados pela Makita. Instalar as baterias em produtos não-conformes poderá resultar num incêndio, calor excessivo, explosão ou fuga de eletrólito.
  13. Se a ferramenta não for utilizada durante um período de tempo prolongado, a bateria deve ser removida da ferramenta.
  14. Durante e após a utilização, a bateria pode aquecer, o que pode provocar queimaduras ou queimaduras a baixa temperatura. Preste atenção ao manuseamento de baterias quentes.
  15. Não toque no terminal da ferramenta imediatamente após a utilização, pois pode ficar suficientemente quente para provocar queimaduras.

16. Não permita a adesão de aparas, pó ou sujidade nos terminais, nos orifícios e nas ranhuras da bateria. Poderá fazer com que a ferramenta ou a bateria aqueça, incendeie, rebente e avarie, resultando em queimaduras ou ferimentos corporais.
17. A menos que a ferramenta suporte a utilização perto de linhas elétricas de alta tensão, não utilize a bateria perto de linhas elétricas de alta tensão. Pode resultar no mau funcionamento ou na avaria da ferramenta ou bateria.
18. Mantenha a bateria afastada das crianças.

## GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES.

**⚠PRECAUÇÃO:** Utilize apenas baterias genuínas da Makita. A utilização de baterias não genuínas da Makita ou de baterias que foram alteradas, pode resultar no rebentamento da bateria provocando incêndios, ferimentos pessoais e danos. Além disso, anulará da garantia da Makita no que se refere à ferramenta e ao carregador Makita.

## Conselhos para manter a máxima vida útil da bateria

1. Carregue a bateria antes que esteja completamente descarregada. Pare sempre o funcionamento da ferramenta e carregue a bateria quando notar menos poder na ferramenta.
2. Nunca carregue uma bateria completamente carregada. Carregamento excessivo diminui a vida útil da bateria.
3. Carregue a bateria à temperatura ambiente de 10 °C – 40 °C. Deixe que uma bateria quente arrefeça antes de a carregar.
4. Quando não utilizar a bateria, remova-a da ferramenta ou do carregador.
5. Carregue a bateria se não a utilizar durante um longo período de tempo (mais de seis meses).

## Ruído

A característica do nível de ruído A determinado de acordo com a EN60335-2-67:

Nível de pressão acústica ( $L_{pA}$ ) : 73 dB (A)

Nível de potência acústica ( $L_{WA}$ ) : 88 dB (A)

Variabilidade (K): 3,0 dB (A)

O nível de ruído durante o funcionamento pode exceder 80 dB (A).

**NOTA:** O(s) valor(es) da emissão de ruído indicado(s) foi medido de acordo com um método de teste padrão e pode ser utilizado para comparar duas ferramentas.

**NOTA:** O(s) valor(es) da emissão de ruído indicado(s) pode também ser utilizado na avaliação preliminar da exposição.



**⚠️AVISO:** Utilize protetores auriculares.

**⚠️AVISO:** A emissão de ruído durante a utilização real da ferramenta elétrica pode diferir do(s) valor(es) indicado(s), dependendo das formas como a ferramenta é utilizada, especialmente o tipo de peça de trabalho que é processada.

**⚠️AVISO:** Certifique-se de identificar as medidas de segurança para proteção do operador que sejam baseadas em uma estimativa de exposição em condições reais de utilização (considerando todas as partes do ciclo de operação, tal como quando a ferramenta está desligada e quando está a funcionar em marcha lenta além do tempo de acionamento).

**NOTA:** O(s) valor(es) total(ais) de vibração indicado(s) foi medido de acordo com um método de teste padrão e pode ser utilizado para comparar duas ferramentas.

**NOTA:** O(s) valor(es) total(ais) de vibração indicado(s) pode também ser utilizado na avaliação preliminar da exposição.

**⚠️AVISO:** A emissão de vibração durante a utilização real da ferramenta elétrica pode diferir do(s) valor(es) indicado(s), dependendo das formas como a ferramenta é utilizada, especialmente o tipo de peça de trabalho que é processada.

**⚠️AVISO:** Certifique-se de identificar as medidas de segurança para proteção do operador que sejam baseadas em uma estimativa de exposição em condições reais de utilização (considerando todas as partes do ciclo de operação, tal como quando a ferramenta está desligada e quando está a funcionar em marcha lenta além do tempo de acionamento).

## Vibração

Valor total da vibração (soma vetorial tri-axial) determinado de acordo com a EN60335-2-67:

Emissão de vibração ( $a_h$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> ou menos

Variabilidade (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

## Nomes das peças

► Fig.2

|    |                                |    |                                                |    |                                                 |    |                    |
|----|--------------------------------|----|------------------------------------------------|----|-------------------------------------------------|----|--------------------|
| 1  | Gatilho do interruptor         | 2  | Pega                                           | 3  | Tampa da bateria                                | 4  | Porca recartilhada |
| 5  | Painel de controlo             | 6  | Pega dianteira                                 | 7  | Alavanca (para a fixação da coluna de extensão) | 8  | Coluna de extensão |
| 9  | Cabeça                         | 10 | Alavanca (para a fixação da cabeça) (2 locais) | 11 | Botão de remoção do resguardo contra salpicos   | 12 | Base da pega       |
| 13 | Botão de alimentação principal | 14 | Botão de remoção do acessório                  | 15 | Indicador de velocidade de rotação              | 16 | Luz de precaução   |
| 17 | Resguardo contra salpicos      | 18 | Escova média                                   | 19 | Suporte da almofada                             | 20 | Almofada           |

## PREPARAÇÕES PARA UTILIZAÇÃO

### Acessórios

**⚠️PRECAUÇÃO:** Utilize sempre acessórios especificados pela Makita.

Combine e utilize acessórios dependendo das respetivas utilizações ou ambiente.

### Escova

**⚠️PRECAUÇÃO:** A escova pode danificar o pavimento. Verifique o manual de instruções do pavimento antes da operação.

A limpeza da escova é adequada para a operação a seguir indicada.

- Limpeza do pavimento interior geral

► Fig.3: 1. Escova média

### Suporte da almofada/Almofada

A almofada é adequada para a operação a seguir indicada. Selecione uma almofada dependendo do seu trabalho.

- Polimento da superfície
- Lavagem

Quando utilizar uma almofada pela primeira vez, remova o centro da almofada ao longo de uma linha de corte antes da utilização. A parte central removida da almofada pode ser utilizada como uma almofada manual.

► Fig.4: 1. Suporte da almofada 2. Almofada

**NOTA:** Para obter mais informações sobre os acessórios, consulte o catálogo ou entre em contacto com o distribuidor ou o nosso escritório de vendas.

## Montagem

**⚠️PRECAUÇÃO:** Antes de operar o aparelho, certifique-se de que o aparelho está desligado e que a bateria foi removida.

**⚠️PRECAUÇÃO:** Utilize equipamento de proteção como, por exemplo, uma máscara, óculos, luvas de borracha, botas, mangas compridas e calças compridas para evitar a exposição da sua pele durante o trabalho. O toque direto com o agente de limpeza pode provocar ferimentos pessoais. Se o agente de limpeza entrar para os seus olhos ou aderir à sua pele, lave com água.

## Instalar e remover o resguardo contra salpicos

A utilização do resguardo contra salpicos com a escova ou almofada evita os salpicos de água ou de agente de limpeza.

Com o resguardo contra salpicos instalado na cabeça e também as alavancas soltas, pode reduzir a oscilação e mover-se continuamente em direção ao seu destino.

**NOTA:** Pode utilizar o aparelho sem o resguardo contra salpicos quando limpar rodapés e outras quin-  
nas das paredes, juntas de pavimento em mosaico ou ranhuras. Quando utilizar o aparelho sem o resguardo contra salpicos, bloqueie sempre a cabeça do aparelho com as alavancas.

### Instalar

Engate as saliências da cabeça e uma ranhura do resguardo contra salpicos até clicarem.

Certifique-se de que o resguardo contra salpicos não se solta.

► **Fig.5:** 1. Saliência 2. Ranhura 3. Resguardo contra salpicos

O resguardo contra salpicos está disponível em duas alturas, dependendo do desgaste do acessório. Ajuste a altura do resguardo contra salpicos conforme a seguir indicado. Quando o aparelho é colocado no solo, o acessório não entra primeiro em contacto com o solo, sendo a diferença entre a parte inferior do acessório e a ponta das cerdas do resguardo contra salpicos de 0 a 7 mm (0" a 1/4").

► **Fig.6:** 1. Resguardo contra salpicos 2. Acessório

**⚠️PRECAUÇÃO:** Se o acessório sobressair do resguardo contra salpicos, a água e o agente de limpeza podem espirrar ou provocar oscilação postural devido à força de reação.

### Remover

**OBSERVAÇÃO:** Remova o acessório antes de remover o resguardo contra salpicos.

Pressione o botão de remoção do resguardo contra salpicos.

O resguardo contra salpicos irá soltar-se do aparelho.

► **Fig.7:** 1. Botão de remoção do resguardo contra salpicos

## Instalar e remover o acessório

**⚠️PRECAUÇÃO:** Quando instalar e remover o acessório manualmente, desligue sempre o aparelho e remova a bateria.

Quando utilizar o resguardo contra salpicos, pode instalar o acessório através da operação do interruptor.

Quando não utilizar o resguardo contra salpicos, recomenda-se a instalação manual.

Quando remover o acessório, pode seleccionar a operação do interruptor ou a operação manual independentemente de o resguardo contra salpicos estar ou não instalado.

**NOTA:** Quando utilizar a almofada, prenda a almofada no suporte da almofada antes de os instalar no aparelho.

### Instalar

#### Quando utilizar o resguardo contra salpicos

1. Solte as duas alavancas (para a fixação da cabeça).

A cabeça irá ficar mal fixada.

► **Fig.8:** 1. Alavanca

2. Instale o resguardo contra salpicos. (Consulte a página 74.)

3. Instale a bateria. (Consulte a página 76.)

4. Ligue o botão de alimentação principal. (Consulte a página 77.)

5. Alinhe o adaptador da cabeça e o centro do acessório.

► **Fig.9:** 1. Adaptador 2. Centro

6. Pressione ligeiramente o aparelho no solo e puxe rapidamente o gatilho do interruptor.

O acessório irá ficar instalado na cabeça.

Certifique-se de que o acessório não se solta.

► **Fig.10:** 1. Gatilho do interruptor

Quando instalar o acessório manualmente, rode o acessório rapidamente na direção indicada pela seta.

► **Fig.11**

**NOTA:** Após instalação manual, efetue os passos 3, 4 e 6. Caso contrário, o acessório pode não ficar firmemente instalado e soltar-se de modo acidental.

#### Quando não utilizar o resguardo contra salpicos

1. Fiquem apertadas as duas alavancas (para a fixação da cabeça).

A cabeça irá ficar fixada.

2. Alinhe as saliências da cabeça nas guias do acessório.

► **Fig.12:** 1. Saliência

3. Rode o acessório rapidamente na direção indicada pela seta.

► **Fig.13**

**NOTA:** Após instalação manual, efetue os passos 3, 4 e 6 na secção de “Quando utilizar o resguardo contra salpicos” para instalar firmemente o acessório. Caso contrário, o acessório pode não ficar firmemente instalado e soltar-se de modo accidental.

## Remover

1. Quando o resguardo contra salpicos não estiver em utilização, certifique-se de que as alavancas (para a fixação da cabeça) estão apertadas.

► **Fig.14:** 1. Alavanca

2. Instale a bateria. (Consulte a página 76.)

3. Ligue o botão de alimentação principal. (Consulte a página 77.)

4. Pressione o botão de remoção do acessório no painel de controlo.

Todas as luzes do indicador de velocidade de rotação irão ficar a piscar.

► **Fig.15:** 1. Botão de remoção do acessório

2. Indicador de velocidade de rotação

5. Pressione ligeiramente o aparelho no solo e puxe o gatilho do interruptor.

O acessório irá ser removido. Se o acessório deslizar no solo e não for possível removê-lo, pressione o aparelho com mais força no solo e volte a tentar a mesma operação ou remova-o manualmente.

► **Fig.16:** 1. Gatilho do interruptor

Pode remover o acessório manualmente. Rode o acessório rapidamente na direção indicada pela seta.

► **Fig.17**

**NOTA:** Se rodar o acessório lentamente, o adaptador do aparelho irá também rodar, pelo que o acessório não pode ser removido.

## Estado da bateria

## Indicação da capacidade restante da bateria

Prima o botão de verificação na bateria para indicar a capacidade restante da bateria. As luzes indicadoras acendem durante alguns segundos.

► **Fig.18:** 1. Luzes indicadoras 2. Botão de verificação

| Luzes indicadoras |         |          | Capacidade restante |
|-------------------|---------|----------|---------------------|
| Aceso             | Apagado | A piscar |                     |
|                   |         |          | 75% a 100%          |
|                   |         |          | 50% a 75%           |
|                   |         |          | 25% a 50%           |
|                   |         |          | 0% a 25%            |
|                   |         |          | Carregar a bateria. |

| Luzes indicadoras |         |          | Capacidade restante            |
|-------------------|---------|----------|--------------------------------|
| Aceso             | Apagado | A piscar |                                |
|                   |         |          | A bateria pode estar avariada. |
|                   |         |          |                                |

**NOTA:** Dependendo das condições de utilização e da temperatura ambiente, a indicação pode ser ligeiramente diferente da capacidade real.

**NOTA:** A primeira luz indicadora (extremo esquerdo) pisca quando o sistema de proteção da bateria funciona.

## Coisas a saber antes da utilização

### Ambiente de trabalho

Se existirem detritos grandes ou tipo corda na área de limpeza, remova-os antes da operação.

► **Fig.19**

**PRECAUÇÃO:** Nunca utilize o aparelho debaixo de água.

► **Fig.20**

### Função de proteção

► **Fig.21:** 1. Luz de precaução

| Luz de precaução |       | Estado             |
|------------------|-------|--------------------|
| Cor              | Aceso |                    |
| Verde            |       | Sobrecarga         |
| Vermelho         |       | Sobreaquecimento   |
| Vermelho         |       | Descarga excessiva |

### Proteção contra sobrecarga

Quando o aparelho é utilizado de uma forma que causa a absorção de uma corrente anormalmente alta, o aparelho para automaticamente e a luz de precaução pisca a verde. Nesta situação, desligue o aparelho e remova a bateria para eliminar a causa da sobrecarga. Em seguida, ligue o aparelho para reiniciar.

**NOTA:** Algumas combinações de estados do solo e acessórios têm maior probabilidade de ocorrência de proteção contra sobrecarga. Neste caso, mude o tipo do acessório ou utilize o aparelho a uma velocidade de rotação inferior.

### Proteção contra sobreaquecimento

Quando o aparelho estiver sobreaquecido, o aparelho para automaticamente e a luz de precaução acende a vermelho e a luz dianteira também pisca ao mesmo tempo. Quando a bateria estiver sobreaquecida, o aparelho para automaticamente e a luz de precaução acende a vermelho. Neste caso, desligue e remova a bateria e, em seguida, deixe o aparelho e a bateria arrefecerem.

## Proteção contra descarga excessiva

Quando a capacidade da bateria não for suficiente, o aparelho para automaticamente e a luz de precaução acende a vermelho. Neste caso, remova a bateria do aparelho e recarregue ou substitua por uma bateria totalmente carregada.

**NOTA:** Quando a restante capacidade da bateria for baixa, a luz de precaução pisca antes de funcionar a proteção contra descarga excessiva. No entanto, dependendo das condições operacionais, o aparelho pode parar sem a luz de precaução piscar.

## Proteções contra outras causas

O sistema de proteção foi também concebido para outras causas que possam danificar o aparelho e permite ao aparelho parar automaticamente. Tome todas as medidas que se seguem para eliminar as causas quando o aparelho tiver parado ou interrompido temporariamente a operação.

1. Desligue o aparelho e, em seguida, volte a ligá-lo para reiniciar.
2. Carregue a(s) bateria(s) ou substitua-a(s) por bateria(s) recarregada(s).
3. Deixe o aparelho e a(s) bateria(s) arrefecerem.

Se não for possível constatar qualquer melhoria através do restauro do sistema de proteção, contacte o centro de assistência Makita local.

## Função eletrónica

### Característica de arranque suave

Quando puxa o gatilho do interruptor, reduz a reação de arranque e roda suavemente o acessório.

### Controlo de velocidade constante

Mantenha uma velocidade constante sob condição de carregamento. É possível obter um elevado desempenho de trabalho.

### Prevenção contra reinício

Quando liga o botão de alimentação principal enquanto o gatilho do interruptor está puxado, a luz de precaução pisca a verde e a ferramenta não arranca. Para efetuar o arranque da ferramenta, solte o gatilho do interruptor e puxe-o novamente após a luz de precaução desligar e o indicador de velocidade de rotação acender.

# UTILIZAÇÃO

## Instalar e remover a bateria

**⚠️AVISO:** Desligue sempre o aparelho antes de instalar ou remover a bateria. Se instalar a bateria com o aparelho ligado, tal pode provocar um acidente.

**⚠️AVISO:** Instale sempre a bateria totalmente até o indicador vermelho não poder ser visto. Caso contrário, esta pode cair acidentalmente da ferramenta, causando ferimentos a si ou a alguém perto de si.

**⚠️PRECAUÇÃO:** Não utilize um adaptador de bateria. Se o adaptador de bateria estiver instalado, a tampa da bateria não fecha e provoca ferimentos pessoais.

## Instalar

1. Abra a tampa da bateria enquanto pressiona o botão.

► **Fig.22:** 1. Botão 2. Tampa da bateria

2. Alinhe a lingueta na bateria com a ranhura na caixa e deslize-a para a posição correta. Insira-a completamente até bloquear na posição correta com um pequeno clique. Se conseguir ver o indicador vermelho conforme apresentado na figura, não está completamente bloqueada.

► **Fig.23:** 1. Indicador vermelho 2. Botão 3. Bateria

3. Feche a tampa da bateria firmemente.

## Remover

1. Abra a tampa da bateria enquanto pressiona o botão.

2. Deslize a bateria da ferramenta enquanto desliza o botão na parte dianteira da bateria.

► **Fig.24:** 1. Botão

3. Feche a tampa da bateria firmemente.

**⚠️OBSERVAÇÃO:** Tenha cuidado para não prender os dedos quando abrir e fechar a tampa da bateria.

## Operar o aparelho

Instale o acessório antes da utilização.

## Ajustar a coluna de extensão

**⚠️PRECAUÇÃO:** Tenha cuidado para não prender os dedos quando ajustar a coluna de extensão.

**⚠️PRECAUÇÃO:** Não estenda a coluna de extensão além do limite. O incumprimento desta indicação pode causar uma avaria no aparelho.

1. Solte a alavanca (para a fixação da coluna de extensão).

► **Fig.25:** 1. Alavanca

2. Ajuste a coluna de extensão no comprimento pretendido.

► **Fig.26:** 1. Coluna de extensão

3. Aperte a alavanca.

## Ajustar a pega dianteira

1. Solte a porca recartilhada.

► **Fig.27:** 1. Porca recartilhada 2. Pega dianteira 3. Soltar 4. Apertar

2. Ajuste a posição e o ângulo da pega dianteira.

3. Aperte a porca recartilhada.

## Ligar/desligar o botão de alimentação principal

### Ligar

Pressione o botão de alimentação principal.

O interruptor acende e o indicador de velocidade de rotação acende a verde.

- **Fig.28:** 1. Botão de alimentação principal  
2. Indicador de velocidade de rotação  
3. Luz de precaução

### Desligar

Pressione e mantenha o botão de alimentação principal pressionado.

O interruptor desliga e o indicador de velocidade de rotação apaga.

**NOTA:** A alimentação desliga automaticamente após um tempo predefinido sem qualquer operação.

No modo de remoção do acessório, a alimentação desliga mais cedo do que no modo normal.

## Alterar a velocidade de rotação/o modo

- Modo normal  
Pode alterar a velocidade de rotação em três níveis: baixo, médio e alto.
  - A velocidade de rotação altera de cada vez que pressiona o botão de alimentação principal.

- **Fig.29:** 1. Botão de alimentação principal 2. Botão de remoção do acessório

| Indicador de velocidade                                                             | Modo  | Velocidade de rotação (min <sup>-1</sup> / (min)) |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------|---------------------------------------------------|
|   | Alto  | 600                                               |
|  | Médio | 350                                               |
|  | Baixo | 150                                               |

- Modo de remoção do acessório  
Pode remover o acessório através da operação do interruptor.
  - Pressione novamente o botão de remoção do acessório para retornar ao modo normal.

## Ação do interruptor

**⚠AVISO:** Antes de instalar a bateria na ferramenta, verifique sempre se o gatilho do interruptor funciona adequadamente e volta à posição de desligado quando libertado.

1. Puxe o gatilho do interruptor.

O motor irá rodar.

- **Fig.30:** 1. Gatilho do interruptor

2. Solte o gatilho do interruptor.

O motor irá parar.

## Acender as luzes dianteiras

**⚠PRECAUÇÃO:** Não olhe para a luz ou para a fonte de iluminação diretamente.

1. Puxe o gatilho do interruptor quando o interruptor de alimentação principal for ligado.

O motor irá rodar e as luzes irão acender.

- **Fig.31:** 1. Luz dianteira

2. As luzes irão apagar no estado a seguir indicado.

- Quando o botão de alimentação principal está desligado
- Vários segundos após soltar o gatilho do interruptor

**NOTA:** Utilize um pano seco para limpar a sujidade da lente da lâmpada. Tenha cuidado para não riscar a lente da lâmpada ou a iluminação pode ficar enfraquecida.

## Operação de limpeza

### Limpar quinas das paredes/juntas de pavimento em mosaico

Para obter uma limpeza mais eficiente, utilize o aparelho com a cabeça do aparelho fixada e sem o resguardo contra salpicos.

#### Limpar quinas das paredes e rodapés

- **Fig.32**

#### Limpar juntas de pavimento em mosaico e ranhuras

- **Fig.33**

**⚠OBSERVAÇÃO:** Segure firmemente o aparelho. A utilização do aparelho sem o resguardo contra salpicos pode provocar oscilação postural devido à força de reação.

### Evitar os salpicos de água e de agente de limpeza/reduzir a oscilação e operar firmemente

Com o resguardo contra salpicos instalado na cabeça e as alavancas soltas, tal evita os salpicos de água e de agente de limpeza e pode reduzir a oscilação e deslocar-se firmemente em direção ao seu destino.

- **Fig.34:** 1. Resguardo contra salpicos

## Manuseamento após a utilização

**⚠️ PRECAUÇÃO:** Se o aparelho não for ficar em utilização, certifique-se de que o aparelho está desligado e que a bateria foi removida.

## Acessório

Lave o acessório e seque-o à sombra.

## Cabeça do aparelho

**OBSERVAÇÃO:** Nunca atire água sobre a cabeça do aparelho. A entrada de água nas aberturas de ventilação pode provocar avaria e choque elétrico.

► **Fig.35:** 1. Abertura de ventilação

Limpe qualquer agente de limpeza que tenha aderido à cabeça do aparelho com um pano espremido em água.

## Armazenamento

Quando armazenar o aparelho, remova sempre todos os acessórios.

**OBSERVAÇÃO:** O armazenamento do aparelho com a escova instalada pode fazer com que as cerdas da escova dobrem.

## MANUTENÇÃO/INSPEÇÃO

**⚠️ PRECAUÇÃO:** Certifique-se sempre de que o aparelho está desligado e que a bateria foi removida antes de tentar efetuar qualquer inspeção ou manutenção.

**OBSERVAÇÃO:** Nunca utilize gasolina, benzina, diluente, álcool ou produtos semelhantes. Pode ocorrer a descoloração, deformação ou rachaduras.

## Manutenção

### Quando a alavanca da coluna de extensão se solta

**⚠️ PRECAUÇÃO:** Ajuste o parafuso com a alavanca apertada.

**⚠️ PRECAUÇÃO:** Não aperte excessivamente os parafusos. Se o fizer pode danificar o parafuso.

A utilização da alavanca (para a fixação da coluna de extensão) repetidamente pode fazer com que a alavanca se solte. Neste caso, aperte o parafuso com uma chave de parafusos.

Após ajustar o parafuso, certifique-se de que a coluna de extensão não desliza quando a alavanca está apertada e que se desloca suavemente quando a alavanca está solta.

► **Fig.36:** 1. Parafuso 2. Chave de parafusos

## Inspeções periódicas

Para assegurar uma longa vida útil para o aparelho e uma utilização segura, efetue as inspeções.

- **Antes da operação: inspecione os itens a seguir indicados.**  
Corpo do aparelho, resguardo contra salpicos, escova, suporte da almofada, almofada, bateria
- **Após a operação: limpe os itens a seguir indicados.**  
Corpo do aparelho, resguardo contra salpicos, escova, suporte da almofada, almofada

## Substituição dos itens consumíveis

### Substituição da escova/almofada

Utilize a escova e a almofada de modo que a base da escova e o suporte da almofada não toquem na superfície do pavimento. Quando estas estiverem desgastadas, consulte as seguintes indicações para a substituição.

- Espessura da almofada: 10 mm (3/8") ou menos
  - Altura das cerdas: 20 mm (3/4") ou menos
- Consulte "Instalar e remover o acessório" para a substituição.

► **Fig.37:** 1. 10 mm (3/8") ou menos 2. 20 mm (3/4") ou menos

## ACESSÓRIOS OPCIONAIS

**⚠️ PRECAUÇÃO:** Estes acessórios ou peças são recomendados para utilização com a ferramenta Makita especificada neste manual. A utilização de outros acessórios ou peças pode ser perigosa para as pessoas. Utilize apenas acessórios ou peças para os fins indicados.

Para obter informações sobre os itens vendidos em separado, consulte o catálogo ou entre em contacto com o distribuidor ou o nosso escritório de vendas.

- Escova
- Almofada
- Saco de acessórios
- Bateria e carregador genuínos da Makita

**NOTA:** Alguns itens da lista podem estar incluídos na embalagem da ferramenta como acessórios padrão. Eles podem variar de país para país.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες, ή από άτομα που δεν έχουν πείρα και γνώσεις.
- Για χρήστες στην Ευρώπη:  
Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης από τον χρήστη δεν θα πρέπει να γίνονται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.
- Για χρήστες σε περιοχές εκτός Ευρώπης:  
Τα παιδιά θα πρέπει να επιτηρούνται για να εξασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν διεξαγάγετε οποιεσδήποτε εργασίες συντήρησης, αποσυνδέστε τη συσκευή από την ηλεκτρική παροχή. Να εκτελείτε συντήρηση στη συσκευή περιοδικά.
- Δείτε την ενότητα «Σημαντικές οδηγίες ασφάλειας για κασέτα μπαταριών» για ζητήματα απαγορεύσεων ή σημαντικά ζητήματα για την κασέτα μπαταριών.
- Δείτε την ενότητα «Συναρμολόγηση» για τις κατάλληλες λεπτομέρειες προφυλάξεων για πριν την εγκατάσταση της συσκευής.
- Δείτε την ενότητα «Τοποθέτηση και αφαίρεση της κασέτας μπαταριών» για τον τρόπο εγκατάστασης ή αφαίρεσης της μπαταρίας.

Ισχύουσα κασέτα μπαταριών και φορτιστής

|                  |                                                                                       |
|------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Κασέτα μπαταρίας | BL4020* / BL4025* / BL4040* / BL4040F* / BL4050F / BL4080F<br>*: Συνιστώμενη μπαταρία |
| Φορτιστής        | DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA                                                     |

- Ορισμένες από τις κασέτες και τους φορτιστές μπαταριών που αναγράφονται παραπάνω ίσως να μην είναι διαθέσιμοι, ανάλογα με την τοποθεσία κατοικίας σας.

**⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Να χρησιμοποιείτε μόνο τις κασέτες μπαταριών και τους φορτιστές που παρατίθενται ανωτέρω. Η χρήση οποιασδήποτε άλλης κασέτας μπαταριών ή φορτιστή μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό ή/και πυρκαγιά.

**⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρική παροχή με καλώδιο, όπως προσαρμογέα μπαταριών ή φορητή ηλεκτρική τροφοδότηση, με αυτή τη συσκευή. Το κάλυμμα μπαταρίας δεν θα κλείσει.

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Προδιαγραφές

|                        |                                                                   |                                    |
|------------------------|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------|
| Μοντέλο:               |                                                                   | PS001G                             |
| Διάμετρος βούρτσας     |                                                                   | 190 mm                             |
| Διάμετρος πέλματος     |                                                                   | 200 mm                             |
| Ταχύτητα χωρίς φορτίο  | 3 (Υψηλή)                                                         | 600 min <sup>-1</sup>              |
|                        | 2 (Μεσαία)                                                        | 350 min <sup>-1</sup>              |
|                        | 1 (Χαμηλή)                                                        | 150 min <sup>-1</sup>              |
| Διαστάσεις (Μ x Π x Υ) | χωρίς αξεσουάρ με αντισταλαγμικό προστατευτικό, με μπροστινή λαβή | 1.081 - 1.435 mm x 204 mm x 361 mm |
| Ονομαστική τάση        |                                                                   | D.C. 36 V - 40 V μεγ               |
| Καθαρό βάρος           |                                                                   | 4,4 - 5,6 kg                       |
| Βαθμός προστασίας      |                                                                   | IPX4                               |

- Λόγω του συνεχιζόμενου προγράμματος έρευνας και ανάπτυξης, οι προδιαγραφές αυτές υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση.
- Το βάρος δεν περιλαμβάνει αξεσουάρ και αντισταλαγμικό προστατευτικό αλλά μπροστινή λαβή και κασέτα μπαταριών. Το μικρότερο και μεγαλύτερο βάρος των συνδυασμών της συσκευής και της κασέτας μπαταριών απεικονίζονται στον πίνακα.
- Οι προδιαγραφές και η κασέτα μπαταριών μπορεί να διαφέρουν ανάλογα με τη χώρα.



## Σύμβολα

Παρακάτω παρουσιάζονται τα σύμβολα που μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τον εξοπλισμό. Βεβαιωθείτε ότι κατανοείτε τη σημασία τους πριν από τη χρήση.



Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών.



Απαιτούνται ιδιαίτερη φροντίδα και προσοχή.



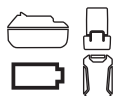
Μην πετάτε ποτέ νερό πάνω από την κεφαλή της συσκευής.



Μην αφήνετε την κασέτα μπαταριών να έρθει σε επαφή με χημικά υγρά, όπως καθαριστικό παράγοντα ή διαλύτη.



Ρυθμίστε το ύψος των αντισταλαγμικών προστατευτικών όπως περιγράφεται στη συνέχεια. Όταν η συσκευή τοποθετείται στο δάπεδο, το αξεσουάρ δεν έρχεται σε επαφή με το δάπεδο πρώτα, και το κενό μεταξύ του κάτω μέρους του αξεσουάρ και της μύτης των τριχών του αντισταλαγμικού προστατευτικού είναι 0 - 7 mm (0" - 1/4").



Μια αντιπροσωπευτική μπαταρία που ισχύει για αυτό το προϊόν.



Ni-MH  
Li-ion

Μόνο για τις χώρες της ΕΕ  
Λόγω της παρουσίας των επικινδυνών συστατικών μερών στον εξοπλισμό, ο απόβλητος ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός, οι συσσωρευτές και οι μπαταρίες μπορεί να έχουν αρνητική επίδραση στο περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία. Μην απορρίπτετε τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές ή μπαταρίες μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!  
Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία για τον απόβλητο ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό και για τους συσσωρευτές και μπαταρίες και τους απόβλητους συσσωρευτές και μπαταρίες, καθώς και την προσαρμογή τους στην εθνική νομοθεσία, ο απόβλητος ηλεκτρικός εξοπλισμός, οι μπαταρίες και οι συσσωρευτές θα πρέπει να αποθηκεύονται ξεχωριστά και να παραδίδονται σε ξεχωριστό σημείο συλλογής για δημοτικά απόβλητα, το οποίο λειτουργεί σύμφωνα με τους κανονισμούς για την προστασία του περιβάλλοντος.  
Αυτό υποδεικνύεται από το σύμβολο του διαγραμμένου τροχοφόρου κάδου που βρίσκεται αναρτημένο επάνω στον εξοπλισμό.

## Προοριζόμενη χρήση

Η συσκευή προορίζεται για τον καθαρισμό δαπέδων. Η συσκευή είναι κατάλληλη για εμπορική χρήση, για παράδειγμα, σε ξενοδοχεία, σχολεία, νοσοκομεία, εργοστάσια, καταστήματα, γραφεία και επιχειρήσεις ενοικίασης.

## Δήλωση Συμμόρφωσης

**Μόνο για χώρες της Ευρώπης**

Οι Δηλώσεις Συμμόρφωσης περιλαμβάνονται στο Παράρτημα Α στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών.

## Προειδοποιήσεις ασφάλειας

### Προειδοποιήσεις ασφάλειας για τον φορητό στιλβωτή-βούρτσα καθαρισμού

**▲ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις για την ασφάλεια και όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.

1. Στους χειριστές θα πρέπει να δοθούν επαρκείς οδηγίες για τη χρήση του στιλβωτή-βούρτσας καθαρισμού.
2. Να χρησιμοποιείτε μόνο τα αξεσουάρ που παρέχονται με τη συσκευή ή αυτά που καθορίζονται στις οδηγίες. Η χρήση άλλων αξεσουάρ μπορεί να επηρεάσει αρνητικά την ασφάλεια.
3. Αυτή η συσκευή πρέπει να αποθηκεύεται μόνο σε εσωτερικούς χώρους.

### Πρόσθετες προειδοποιήσεις ασφάλειας

1. Μην θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία σε θερμοκρασία νερού άνω των 50°C (122°F).
2. Τοποθετήστε την μπροστινή λαβή με ασφάλεια. Αν το παξιμάδι αντίχειρα είναι χαλαρό, η γωνία ή η θέση της μπροστινής λαβής μπορεί να γλιστρήσει κατά τη διάρκεια της χρήσης και μπορεί να προκληθεί προσωπικός τραυματισμός.
3. Τοποθετήστε το αξεσουάρ σταθερά. Αν το αξεσουάρ είναι χαλαρά τοποθετημένο, μπορεί να βγει όταν η συσκευή ανυψωθεί ή η περιστροφή σταματήσει.
4. Βεβαιωθείτε ότι το αξεσουάρ δεν προεξέχει από το αντισταλαγμικό προστατευτικό. Αν το αξεσουάρ προεξέχει, μπορεί να πεταχτεί νερό και καθαριστικός παράγοντας ή να παραπατήσει λόγω αντιδραστικής δύναμης.
5. Όταν αντικαθιστάτε το αξεσουάρ με το χέρι ή κατά την επιθεώρηση, βεβαιωθείτε να απενεργοποιήσετε τη συσκευή και να αφαιρέσετε την κασέτα μπαταριών.
6. Όταν τοποθετείτε ή αφαιρείτε τα αξεσουάρ με το χέρι, να φοράτε λαστιχένια γάντια. Ανάλογα με την κατάσταση του αξεσουάρ, ο καθαριστικός παράγοντας μπορεί να προσκολληθεί στο δέρμα σας, γεγονός που μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα προσωπικό τραυματισμό.
7. Όταν αφαιρείτε το αξεσουάρ χρησιμοποιώντας το κουμπί αφαίρεσης αξεσουάρ, ακουμπήστε το αξεσουάρ στο δάπεδο και πιέστε ελαφρά τη συσκευή. Αν το αξεσουάρ δεν ακουμπάει στο δάπεδο, το αξεσουάρ δεν μπορεί να αφαιρεθεί επειδή το αξεσουάρ και το προσαρμογέας της συσκευής περιστρέφονται μαζί.
8. Πριν τραβήξετε τη σκανδάλη διακόπτη, ελέγξτε την ένδειξη ταχύτητας περιστροφής για να βεβαιωθείτε ότι ο τρόπος λειτουργίας δεν βρίσκεται στον τρόπο λειτουργίας αφαίρεσης αξεσουάρ. Το αξεσουάρ μπορεί να βγει.
9. Κρατήστε τη συσκευή σταθερά κατά τη λειτουργία. Αν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή χωρίς αντισταλαγμικό προστατευτικό ή αν

χρησιμοποιήσετε τη συσκευή στη μέγιστη ταχύτητα, μπορεί να προκαλέσει παραπάτημα ανάλογα με την κατάσταση του δαπέδου.

10. **Όταν δεν χρησιμοποιείτε το αντισταλαγμικό προστατευτικό, να σφίγγετε πάντα τους δύο μοχλούς.** Η βούρτσα ή/και το πλέγμα μπορεί να περιστρέφονται με ασταθές τρόπο και να προκληθεί προσωπικός τραυματισμός.
11. **Μην πετάτε ποτέ νερό πάνω από την κεφαλή της συσκευής.** Αν εισέλθει νερό στις οπές αερισμού, μπορεί να προκληθεί βλάβη και ηλεκτροπληξία.

#### ► Εικ.1

12. **Μη γέρνετε στη συσκευή.** Η συσκευή μπορεί να πέσει.
13. **Μην εργάζεστε με λανθασμένη στάση.** Μπορεί να προκληθεί προσωπικός τραυματισμός.
14. **Φοράτε προστατευτικό εξοπλισμό, όπως μάσκα, γυαλιά, λαστιχένια γάντια, παντόφες, μακρυμάνικη μπλούζα και μακρύ παντελόνι, για να αποφύγετε την έκθεση του δέρματός σας κατά τη διάρκεια της εργασίας.** Αν αγγίξετε κατευθείαν το καθαριστικό παράγοντα, μπορεί να προκληθεί προσωπικός τραυματισμός. Αν ο παράγοντας καθαρισμού μπει στα μάτια σας ή προσκολληθεί στο δέρμα σας, ξεπλύντε με καθαρό νερό και αναζητήστε ιατρική φροντίδα αν απαιτείται.
15. **Να αερίζετε καλά την περιοχή εργασίας κατά τη λειτουργία.**
16. **Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε μια περιοχή με βενζίνη ή διαλυτικό.**
17. **Να χρησιμοποιείτε εμπορικά διαθέσιμο καθαριστικό παράγοντα για δάπεδα, κατάλληλο για το υλικό του δαπέδου.**
18. **Μερικοί καθαριστικοί παράγοντες για δάπεδα μπορεί να είναι ισχυροί και μπορεί να φθείρουν τη συσκευή. Διαβάστε τις οδηγίες για τον καθαριστικό παράγοντα και βεβαιωθείτε ότι δεν επηρεάζει τη συσκευή πριν από τη χρήση.**
19. **Μην αφήνετε την κασέτα μπαταριών να έρθει σε επαφή με χημικά υγρά, όπως καθαριστικό παράγοντα ή διαλύτη.** Αν το κάνετε αυτό, μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη θήκη της μπαταρίας και να έχει ως αποτέλεσμα φωτιά ή ηλεκτροπληξία.
20. **Να χρησιμοποιείτε κατάλληλη ποσότητα καθαριστικού παράγοντα.** Μπορεί να πεταχτεί ανάλογα με την ταχύτητα περιστροφής της συσκευής.
21. **Βεβαιωθείτε να κλείσετε το κάλυμμα της μπαταρίας.** Αν ο καθαριστικός παράγοντας προσκολληθεί στην κασέτα μπαταριών, αυτή μπορεί να καταστραφεί ή να πάθετε ηλεκτροπληξία.
22. **Όταν αποθηκεύετε τη συσκευή, αφαιρέστε όλα τα αξεσουάρ και αποθηκεύστε τη συσκευή σε μια σταθερή κατάσταση.** Αν γέρνετε τη συσκευή επάνω σε τοίχο με τη βούρτσα τοποθετημένη, η συσκευή μπορεί να πέσει και να προκληθεί προσωπικός τραυματισμός.
23. **Μετά τη χρήση καθαριστικού παράγοντα, σκουπίστε τη συσκευή και πλύντε το αξεσουάρ.** Ο καθαριστικός παράγοντας μπορεί να φθείρει τη συσκευή.

**Χρήση και φροντίδα εργαλείου με μπαταρίες**

1. **Να αποφεύγετε την αθέλητη ενεργοποίηση του εργαλείου.** Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης

βρίσκεται στην ανενεργή θέση πριν συνδέσετε την κασέτα μπαταριών ή σηκώσετε ή μεταφέρετε τη συσκευή. Αν μεταφέρετε τη συσκευή με το δάχτυλό σας στον διακόπτη ή αν ενεργοποιήσετε τη συσκευή όταν ο διακόπτης είναι στην ενεργή θέση, μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.

2. **Να αποσυνδέετε την κασέτα μπαταριών από τη συσκευή πριν κάνετε οποιοσδήποτε ρυθμίσεις ή αλλαγές εξαρτημάτων και πριν αποθηκεύετε τη συσκευή.** Τέτοια προληπτικά μέτρα ασφάλειας μειώνουν τον κίνδυνο τυχαίας ενεργοποίησης της συσκευής.
3. **Να επαναφορτίζετε τις μπαταρίες μόνο με τον φορτιστή που καθορίζεται από τον κατασκευαστή.** Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος για μια συγκεκριμένη μπαταρία μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με μια άλλη μπαταρία.
4. **Να χρησιμοποιείτε συσκευές μόνο με ειδικά καθορισμένες κασέτες μπαταριών.** Η χρήση κάθε άλλης κασέτας μπαταριών μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο τραυματισμού ή πυρκαγιάς.
5. **Όταν δεν χρησιμοποιείται η κασέτα μπαταριών, διατηρήστε τη μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα, με τα οποία μπορεί να δημιουργηθεί σύνδεση από τον έναν ακροδέκτη στον άλλον.** Το βραχυκύκλωμα των ακροδεκτών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.
6. **Υπό συνθήκες κατάχρησης, μπορεί να εξαχθεί υγρό από την μπαταρία.** Να αποφεύγετε την επαφή. Αν συμβεί επαφή κατά λάθος, εκπλύνετε με νερό. Αν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, αναζητήστε ιατρική βοήθεια. Το υγρό που εξάγεται από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.
7. **Μην χρησιμοποιείτε μια κασέτα μπαταριών ή συσκευή που έχει καταστραφεί ή τροποποιηθεί.** Οι κατεστραμμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες μπορεί να παρουσιάσουν απόρροια συμπεριφορά που έχει ως αποτέλεσμα πυρκαγιά, έκρηξη ή κίνδυνο τραυματισμού.
8. **Μην εκθέτετε την κασέτα μπαταριών ή τη συσκευή σε φωτιά ή υπερβολικά υψηλή θερμοκρασία.** Η έκθεση σε φωτιά ή θερμοκρασία άνω των 130°C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.
9. **Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μην φορτίσετε την κασέτα μπαταριών ή τη συσκευή εκτός του θερμοκρασιακού εύρους που καθορίζεται στις οδηγίες.** Η λανθασμένη φόρτιση ή η φόρτιση σε θερμοκρασίες εκτός του καθορισμένου εύρους μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.
10. **Να φροντίζετε η εργασία σέρβις να γίνεται από αρμόδιο επαγγελματία χρησιμοποιώντας μόνο γνήσια ανταλλακτικά.** Έτσι θα είστε σίγουροι για τη διατήρηση της ασφάλειας του προϊόντος.
11. **Μην τροποποιήσετε και μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε τη συσκευή ή την κασέτα μπαταριών, εκτός εάν υποδεικνύεται στις οδηγίες χρήσης και φροντίδας.**

## Σημαντικές οδηγίες ασφάλειας για κασέτα μπαταριών

1. Πριν χρησιμοποιήσετε την κασέτα μπαταριών, διαβάστε όλες τις οδηγίες και σημειώσεις προφύλαξης (1) στον φορτιστή μπαταριών, (2) στην μπαταρία και (3) στο προϊόν που χρησιμοποιεί την μπαταρία.
2. Μην αποσυναρμολογήσετε ή παραβιάσετε την κασέτα μπαταριών. Μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα πυρκαγιά, υπερθέρμανση ή έκρηξη.
3. Εάν ο χρόνος λειτουργίας έχει γίνει υπερβολικά βραχύς, σταματήστε τη λειτουργία αμέσως. Αλλιώς, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα κίνδυνος υπερθέρμανσης, πιθανά εγκαύματα ή ακόμη και έκρηξη.
4. Εάν ηλεκτρολύτης μπει στα μάτια σας, ξεπλύνετε τα με καθαρό νερό και ζητήστε ιατρική φροντίδα αμέσως. Αλλιώς, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα απώλεια της όρασης σας.
5. Μην βραχυκυκλώνετε την κασέτα μπαταριών:
  - (1) Μην αγγίζετε τους πόλους με οτιδήποτε αγώγιμο υλικό.
  - (2) Αποφεύγετε να αποθηκεύετε την κασέτα μπαταριών μέσα σε ένα δοχείο μαζί με άλλα μεταλλικά αντικείμενα όπως καρφιά, νομίσματα, κλπ.
  - (3) Μην εκθέτετε την κασέτα μπαταριών στο νερό ή στη βροχή.Ένα βραχυκύκλωμα μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει μεγάλη ροή ρεύματος, υπερθέρμανση, πιθανά εγκαύματα ακόμη και σοβαρή βλάβη.
6. Μην αποθηκεύετε και μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο και την κασέτα μπαταριών σε τοποθεσίες όπου η θερμοκρασία μπορεί να φτάσει ή να ξεπεράσει τους 50°C.
7. Μην καίτε την κασέτα μπαταριών ακόμη και εάν έχει σοβαρή ζημιά ή είναι εντελώς φθαρμένη. Η κασέτα μπαταριών μπορεί να εκραγεί στη φωτιά.
8. Μην καρφώσετε, κόψετε, συνθλίψετε, πετάξετε ή ρίξετε κάτω την κασέτα μπαταριών, ούτε να χτυπήσετε ένα σκληρό αντικείμενο επάνω στην κασέτα μπαταριών. Τέτοια συμπεριφορά μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα πυρκαγιά, υπερθέρμανση ή έκρηξη.
9. Μην χρησιμοποιήσετε τροποποιημένες ή κατεστραμμένες μπαταρίες.
10. Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου που περιέχονται υποκείνται στις απαιτήσεις της νομοθεσίας για επικίνδυνα αγαθά.

Για εμπορικές μεταφορές, για παράδειγμα από τρίτα μέρη, πρέπει να τηρούνται οι διαμεταφορές, οι ειδικές απαιτήσεις στη συσκευασία και η επισήμανση.

Για προετοιμασία του στοιχείου που αποστέλλεται, είναι απαραίτητο να συμβουλευτείτε έναν ειδικό για επικίνδυνα υλικά. Επίσης, τηρήστε τους πιθανούς, πιο αναλυτικούς ενδικοούς κανονισμούς. Καλύψτε με αυτοκόλλητη ταινία ή κρύψτε τις ανοικτές επαφές και συσκευάστε την μπαταρία με τρόπο που να μην μπορεί να μετακινείται μέσα στη συσκευασία.

11. Όταν απορρίπτετε την κασέτα μπαταριών, αφαιρέστε την από το εργαλείο και διαθέστε την σε ένα ασφαλές μέρος. Τηρήστε τους τοπικούς κανονισμούς που σχετίζονται με τη διάθεση της μπαταρίας.
12. Χρησιμοποιήστε τις μπαταρίες μόνο με τα προϊόντα που καθορίζει η Makita. Αν τοποθετήσετε τις μπαταρίες σε μη συμβατά προϊόντα μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα πυρκαγιά, υπερβολική θερμότητα, έκρηξη ή διαρροή ηλεκτρολύτη.
13. Αν δεν χρησιμοποιείτε το εργαλείο για μεγάλο χρονικό διάστημα, πρέπει να βγάλετε την μπαταρία από το εργαλείο.
14. Κατά τη διάρκεια και μετά τη χρήση, η κασέτα μπαταριών μπορεί να θερμανθεί, γεγονός που μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή εγκαύματα από χαμηλή θερμοκρασία. Προσέχετε το χειρισμό των ζεστών κασετών μπαταριών.
15. Μην αγγίζετε τον ακροδέκτη του εργαλείου αμέσως μετά τη χρήση επειδή μπορεί να έχει ζεσταθεί αρκετά για να προκαλέσει εγκαύματα.
16. Μην αφήνετε θραύσματα, σκόνη ή βρομιά να κολλήσει στους ακροδέκτες, τις σπές και τις εγκοπές της κασέτας μπαταριών. Μπορεί να προκαλέσει θέρμανση, φωτιά, έκρηξη και δυσλειτουργία του εργαλείου ή της κασέτας μπαταριών, έχοντας ως αποτέλεσμα εγκαύματα ή προσωπικό τραυματισμό.
17. Εκτός αν το εργαλείο υποστηρίζει τη χρήση κοντά σε ηλεκτρικές γραμμές υψηλής τάσης, μην χρησιμοποιείτε την κασέτα μπαταριών κοντά σε ηλεκτρικές γραμμές υψηλής τάσης. Μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα δυσλειτουργία ή στάσιμο του εργαλείου ή της κασέτας μπαταριών.
18. ΚρΦυλάξτε την μπαταρία μακριά από παιδιά.

## ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΥΤΕΣ.

**⚠️ΠΡΟΣΟΧΗ:** Να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιες μπαταρίες της Makita. Η χρήση μη γνήσιων μπαταριών Makita, ή μπαταριών που έχουν τροποποιηθεί, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τη ρήξη της μπαταρίας, προκαλώντας πυρκαγιά, προσωπικό τραυματισμό και βλάβη. Επίσης, θα ακυρωθεί η εγγύηση της Makita για το εργαλείο και φορτιστή Makita.

## Συμβουλές για τη διατήρηση της μέγιστης ζωής μπαταρίας

1. Φορτίζετε την κασέτα μπαταριών πριν από την πλήρη αποφόρτιση της. Πάντοτε να σταματάτε τη λειτουργία του εργαλείου και να φορτίζετε την κασέτα μπαταριών όταν παρατηρείτε μειωμένη ισχύ εργαλείου.
2. Ποτέ μην επαναφορτίζετε μια πλήρως φορτισμένη κασέτα μπαταριών. Η υπερφόρτιση μειώνει την ωφέλιμη ζωή της μπαταρίας.
3. Να φορτίζετε την κασέτα μπαταριών σε θερμοκρασία δωματίου, δηλαδή στους 10 °C έως 40 °C. Αφήστε μια θερμή κασέτα μπαταριών να κρυώσει πριν την φορτίσετε.
4. Όταν δεν χρησιμοποιείτε την κασέτα μπαταριών, αφαιρέστε την από το εργαλείο ή τον φορτιστή.
5. Να φορτίζετε την κασέτα μπαταριών εάν δεν τη χρησιμοποιείτε για μεγάλη χρονική περίοδο (περισσότερο από έξι μήνες).

## Θόρυβος

Το τυπικό Α επίπεδο καταμετρημένου θορύβου καθορίζεται σύμφωνα με το EN60335-2-67:

Στάθμη ηχητικής πίεσης ( $L_{PA}$ ): 73 dB (A)

Στάθμη ηχητικής ισχύος ( $L_{WA}$ ): 88 dB (A)

Αβεβαιότητα (K): 3,0 dB (A)

Η ένταση θορύβου υπό συνθήκες εργασίας μπορεί να υπερβεί τα 80 dB (A).

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:** Η δηλωμένη τιμή(ές) εκπομπής θορύβου έχει μετρηθεί σύμφωνα με την πρότυπη μέθοδο δοκιμής και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με κάποιο άλλο.

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:** Η δηλωμένη τιμή(ές) εκπομπής θορύβου μπορεί να χρησιμοποιηθεί και στην προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης.

**▲ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Να φοράτε ωτοασπίδες.

**▲ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Η εκπομπή θορύβου κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε πραγματικές συνθήκες μπορεί να διαφέρει από τη δηλωμένη τιμή(ές) ανάλογα με τους τρόπους χρήσης του εργαλείου, ιδιαίτερα το είδος του τεμαχίου εργασίας που υπόκειται επεξεργασία.

**▲ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Φροντίστε να λάβετε τα κατάλληλα μέτρα προστασίας του χειριστή βάσει ενός υπολογισμού της έκθεσης σε πραγματικές συνθήκες χρήσης (λαμβάνοντας υπόψη όλες τις συνιστώσες του κύκλου λειτουργίας όπως τους χρόνους που το εργαλείο είναι εκτός λειτουργίας και όταν βρίσκεται σε αδρανή λειτουργία πέραν του χρόνου ενεργοποίησης).

## Κραδασμός

Η ολική τιμή δόνησης (άθροισμα τρι-αξονικού διανύσματος) καθορίζεται σύμφωνα με το EN60335-2-67:

Εκπομπή δόνησης ( $a_h$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> ή λιγότερο

Αβεβαιότητα (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:** Η δηλωμένη τιμή(ές) συνολικών κραδασμών έχει μετρηθεί σύμφωνα με την πρότυπη μέθοδο δοκιμής και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με κάποιο άλλο.

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:** Η δηλωμένη τιμή(ές) συνολικών κραδασμών μπορεί να χρησιμοποιηθεί και στην προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης.

**▲ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Η εκπομπή κραδασμών κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε πραγματικές συνθήκες μπορεί να διαφέρει από τη δηλωμένη τιμή(ές) εκπομπής ανάλογα με τους τρόπους χρήσης του εργαλείου, ιδιαίτερα το είδος του τεμαχίου εργασίας που υπόκειται επεξεργασία.

**▲ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Φροντίστε να λάβετε τα κατάλληλα μέτρα προστασίας του χειριστή βάσει ενός υπολογισμού της έκθεσης σε πραγματικές συνθήκες χρήσης (λαμβάνοντας υπόψη όλες τις συνιστώσες του κύκλου λειτουργίας όπως τους χρόνους που το εργαλείο είναι εκτός λειτουργίας και όταν βρίσκεται σε αδρανή λειτουργία πέραν του χρόνου ενεργοποίησης).

## Ονομασία εξαρτημάτων

### ► Εικ.2

|    |                              |    |                                          |    |                                                 |    |                        |
|----|------------------------------|----|------------------------------------------|----|-------------------------------------------------|----|------------------------|
| 1  | Σκανδάλη διακόπτης           | 2  | Λαβή                                     | 3  | Κάλυμμα μπαταριών                               | 4  | Παξιμάδι αντίχειρα     |
| 5  | Πίνακας ελέγχου              | 6  | Μπροστινή λαβή                           | 7  | Μοχλός (για στερέωση στύλου επέκτασης)          | 8  | Στύλος επέκτασης       |
| 9  | Κεφαλή                       | 10 | Μοχλός (για στερέωση κεφαλής) (2 σημεία) | 11 | Κουμπί αφαίρεσης αντισταλαγμικού προστατευτικού | 12 | Βάση λαβής             |
| 13 | Κουμπί κύριας λειτουργίας    | 14 | Κουμπί αφαίρεσης αξεσουάρ                | 15 | Ένδειξη ταχύτητας περιστροφής                   | 16 | Προειδοποιητική λυχνία |
| 17 | Αντισταλαγμικό προστατευτικό | 18 | Μεσαία βούρτσα                           | 19 | Υποδοχέας πέλματος                              | 20 | Πέλμα                  |

## ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ

### Αξεσουάρ

**▲ΠΡΟΣΟΧΗ:** Να χρησιμοποιείτε πάντα αξεσουάρ που καθορίζει η Makita.

Συνδυάστε και χρησιμοποιήστε αξεσουάρ ανάλογα με τις χρήσεις ή το περιβάλλον σας.

## Βούρτσα

**▲ΠΡΟΣΟΧΗ:** Η βούρτσα μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο δάπεδο. Συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο οδηγιών του δαπέδου πριν από τη λειτουργία.

Ο καθαρισμός με βούρτσα είναι κατάλληλος για την ακόλουθη λειτουργία.

- Καθαρισμός γενικού δαπέδου εσωτερικών χώρων
- Εικ.3: 1. Μεσαία βούρτσα

## Υποδοχέας πέλματος/Πέλμα

Το πέλμα είναι κατάλληλο για την ακόλουθη λειτουργία. Επιλέξτε πέλμα ανάλογα με την εργασία σας.

- Στίλβωση επιφάνειας
- Πλύσιμο

Όταν χρησιμοποιείτε πέλμα για πρώτη φορά, αφαιρέστε το κέντρο του πέλματος κατά μήκος μιας γραμμής κοπής πριν από τη χρήση. Το κεντρικό κομμάτι του πέλματος που αφαιρέσατε μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως πέλμα χειρός.

► **Εικ.4:** 1. Υποδοχέας πέλματος 2. Πέλμα

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:** Για περισσότερες λεπτομέρειες σχετικά με τα αξεσουάρ, ανατρέξτε στον κατάλογο ή επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο ή το γραφείο πωλήσεών μας.

## Συναρμολόγηση

**▲ΠΡΟΣΟΧΗ:** Πριν από τη λειτουργία της συσκευής, να βεβαιώνετε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη και η κασέτα μπαταριών έχει αφαιρεθεί.

**▲ΠΡΟΣΟΧΗ:** Φοράτε προστατευτικό εξοπλισμό, όπως μάσκα, γυαλιά, λαστιχένια γάντια, μπότες, μακρυμάνικη μπλούζα και μακρύ παντελόνι, για να αποφύγετε την έκθεση του δέρματός σας κατά τη διάρκεια της εργασίας. Αν αγγίξετε κατευθείαν το καθαριστικό παράγοντα, μπορεί να προκληθεί προσωπικός τραυματισμός. Αν ο καθαριστικός παράγοντας μπει στα μάτια σας ή προσκολληθεί στο δέρμα σας, πλύντε τον με νερό.

## Τοποθέτηση και αφαίρεση του αντισταλαγμικού προστατευτικού

Αν χρησιμοποιήσετε το αντισταλαγμικό προστατευτικό με τη βούρτσα ή το πέλμα, εμποδίζετε το πέταγμα του νερού ή του καθαριστικού παράγοντα.

Με το αντισταλαγμικό προστατευτικό τοποθετημένο στην κεφαλή και τους μοχλούς χαλαρωμένους, μπορείτε να μειώσετε την ταλάντωση και να μετακινήσετε σταθερά προς τον προορισμό σας.

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:** Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή χωρίς το αντισταλαγμικό προστατευτικό όταν καθαρίζετε σοβατεπί ή άλλα άκρα τοίχων, αρμούς δαπέδου με πλακάκια ή εγχοπές. Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς το αντισταλαγμικό προστατευτικό, να κλειδώνετε πάντα την κεφαλή της συσκευής με τους μοχλούς.

## Τοποθέτηση

Δεσμεύστε τις προεξοχές της κεφαλής και μια εγχοπή του αντισταλαγμικού προστατευτικού μέχρι να ασφαλισούν.

Βεβαιωθείτε ότι το αντισταλαγμικό προστατευτικό δεν βγαίνει.

► **Εικ.5:** 1. Προεξοχή 2. Εγχοπή 3. Αντισταλαγμικό προστατευτικό

Το αντισταλαγμικό προστατευτικό είναι διαθέσιμο σε δύο ύψη, ανάλογα με τη φθορά του αξεσουάρ. Ρυθμίστε το ύψος του αντισταλαγμικού προστατευτικού όπως περιγράφεται στη συνέχεια. Όταν η συσκευή τοποθετείται στο δάπεδο, το αξεσουάρ δεν έρχεται σε επαφή με το δάπεδο πρώτα, και το κενό μεταξύ του κάτω μέρους του αξεσουάρ και της μύτης των τριχών του αντισταλαγμικού προστατευτικού είναι 0 - 7 mm (0" - 1/4").

► **Εικ.6:** 1. Αντισταλαγμικό προστατευτικό  
2. Αξεσουάρ

**▲ΠΡΟΣΟΧΗ:** Αν το αξεσουάρ προεξέχει από το αντισταλαγμικό προστατευτικό, μπορεί να πεταχτεί νερό και καθαριστικός παράγοντας ή να παραπατήσετε λόγω αντιδραστικής δύναμης.

## Αφαίρεση

**ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Αφαιρέστε το αξεσουάρ πριν αφαιρέσετε το αντισταλαγμικό προστατευτικό.

Πατήστε το κουμπί αφαίρεσης αντισταλαγμικού προστατευτικού.

Το αντισταλαγμικό προστατευτικό θα βγει από τη συσκευή.

► **Εικ.7:** 1. Κουμπί αφαίρεσης αντισταλαγμικού προστατευτικού

## Τοποθέτηση και αφαίρεση του αξεσουάρ

**▲ΠΡΟΣΟΧΗ:** Όταν τοποθετείτε και αφαιρείτε το αξεσουάρ με το χέρι, να απενεργοποιείτε πάντα τη συσκευή και να αφαιρέσετε την κασέτα μπαταριών.

Όταν χρησιμοποιείτε το αντισταλαγμικό προστατευτικό, μπορείτε να τοποθετήσετε το αξεσουάρ με τη χρήση του διακόπτη.

Όταν δεν χρησιμοποιείτε το αντισταλαγμικό προστατευτικό, συνιστάται η χειροκίνητη τοποθέτηση.

Όταν αφαιρείτε το αξεσουάρ, μπορείτε να επιλέξετε είτε τη χρήση του διακόπτη είτε τη χειροκίνητη λειτουργία, ανεξάρτητα αν το αντισταλαγμικό προστατευτικό είναι τοποθετημένο ή όχι.

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:** Όταν χρησιμοποιείτε το πέλμα, προσαρτήστε το πέλμα στον υποδοχέα πέλματος πριν το τοποθετήσετε στη συσκευή.

## Τοποθέτηση

### Όταν χρησιμοποιείτε το αντισταλαγμικό προστατευτικό

1. Χαλαρώστε τους δύο μοχλούς (για τη στερέωση της κεφαλής).

Η κεφαλή δεν θα είναι στερεωμένη.

► **Εικ.8:** 1. Μοχλός

2. Τοποθετήστε το αντισταλαγμικό προστατευτικό. (Ανατρέξτε στη σελίδα 84).

3. Τοποθετήστε την κασέτα μπαταριών. (Ανατρέξτε στη σελίδα 86).

4. Ενεργοποιήστε τον κουμπί κύριας λειτουργίας. (Ανατρέξτε στη σελίδα 87).

5. Ευθυγραμμίστε τον προσαρμογέα κεφαλής και το κέντρο του αξεσουάρ.

► **Εικ.9:** 1. Προσαρμογέας 2. Κέντρο

6. Πατήστε ελαφρώς τη συσκευή στο δάπεδο και τραβήξτε λίγο τη σκανδάλη διακόπτη.

Το αξεσουάρ θα τοποθετηθεί στην κεφαλή.

Βεβαιωθείτε ότι το αξεσουάρ δεν βγαίνει.

► **Εικ.10:** 1. Σκανδάλη διακόπτη

Όταν τοποθετείτε το αξεσουάρ με το χέρι, περιστρέψτε γρήγορα το αξεσουάρ προς την κατεύθυνση που υποδεικνύει το βέλος.

► **Εικ.11**

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:** Μετά τη χειροκίνητη τοποθέτηση, εκτελέστε τα βήματα 3, 4 και 6. Διαφορετικά, το αξεσουάρ μπορεί να μην έχει τοποθετηθεί με ασφάλεια και να βγει κατά λάθος.

## Όταν δεν χρησιμοποιείτε το αντισταλαγμικό προστατευτικό

1. Σφίξτε τους δύο μοχλούς (για τη στερέωση της κεφαλής).

Η κεφαλή θα είναι στερεωμένη.

2. Ευθυγραμμίστε τις προεξοχές της κεφαλής με τους οδηγούς του αξεσουάρ.

► **Εικ.12:** 1. Προεξοχή

3. Περιστρέψτε γρήγορα το αξεσουάρ προς την κατεύθυνση που υποδεικνύει το βέλος.

► **Εικ.13**

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:** Μετά τη χειροκίνητη τοποθέτηση, εκτελέστε τα βήματα 3, 4 και 6 στην ενότητα «Όταν χρησιμοποιείτε το αντισταλαγμικό προστατευτικό» για να τοποθετήσετε το αξεσουάρ σταθερά. Διαφορετικά, το αξεσουάρ μπορεί να μην έχει τοποθετηθεί με ασφάλεια και να βγει κατά λάθος.

## Αφαίρεση

1. Όταν το αντισταλαγμικό προστατευτικό δεν χρησιμοποιείται, βεβαιωθείτε ότι οι μοχλοί (για τη στερέωση της κεφαλής) είναι σφιγμένοι.

► **Εικ.14:** 1. Μοχλός

2. Τοποθετήστε την κασέτα μπαταριών. (Ανατρέξτε στη σελίδα 86).

3. Ενεργοποιήστε τον κουμπί κύριας λειτουργίας. (Ανατρέξτε στη σελίδα 87).

4. Πατήστε το κουμπί αφαίρεσης αξεσουάρ στον πίνακα ελέγχου.

Όλες οι λυχνίες της ένδειξης ταχύτητας περιστροφής θα αναβοσβήνουν.

► **Εικ.15:** 1. Κουμπί αφαίρεσης αξεσουάρ 2. Ένδειξη ταχύτητας περιστροφής

5. Πατήστε ελαφρώς τη συσκευή στο δάπεδο και τραβήξτε τη σκανδάλη διακόπτη.

Το αξεσουάρ θα αφαιρεθεί. Αν το αξεσουάρ γλιστρήσει στο δάπεδο και δεν μπορεί να αφαιρεθεί, πατήστε τη συσκευή πιο δυνατά στο δάπεδο και δοκιμάστε ξανά την ίδια λειτουργία, ή αφαιρέστε το με το χέρι.

► **Εικ.16:** 1. Σκανδάλη διακόπτη

Μπορείτε να αφαιρέσετε το αξεσουάρ με το χέρι.

Περιστρέψτε γρήγορα το αξεσουάρ προς την κατεύθυνση που υποδεικνύει το βέλος.

► **Εικ.17**

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:** Αν περιστρέψετε το αξεσουάρ αργά, θα περιστραφεί και ο προσαρμογέας της συσκευής, ώστε το αξεσουάρ να μην μπορεί να αφαιρεθεί.

## Κατάσταση μπαταρίας

### Εμφάνιση υπολειπόμενης χωρητικότητας μπαταρίας

Πιέστε το κουμπί ελέγχου στην κασέτα μπαταριών για να υποδείξετε την υπολειπόμενη χωρητικότητα μπαταρίας. Οι ενδεικτικές λυχνίες ανάβουν για λίγα δευτερόλεπτα.

► **Εικ.18:** 1. Ενδεικτικές λυχνίες 2. Κουμπί ελέγχου

| Ενδεικτικές λυχνίες                                                               |         |               | Υπολειπόμενη χωρητικότητα                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------|---------------|-------------------------------------------------|
| Αναμμένες                                                                         | Σβηστές | Αναβο-σβήνουν |                                                 |
|  |         |               | 75% έως 100%                                    |
|  |         |               | 50% έως 75%                                     |
|  |         |               | 25% έως 50%                                     |
|  |         |               | 0% έως 25%                                      |
|  |         |               | Φορτίστε την μπαταρία.                          |
|  |         |               | Μπορεί να προέκυψε δυσλειτουργία στην μπαταρία. |
|  |         |               |                                                 |

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:** Ανάλογα με τις συνθήκες χρήσης και τη θερμοκρασία περιβάλλοντος, η ένδειξη μπορεί να διαφέρει λίγο από την πραγματική χωρητικότητα.

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:** Η πρώτη (τέρμα αριστερά) ενδεικτική λυχνία θα αναβοσβήνει όταν λειτουργεί το σύστημα προστασίας μπαταρίας.

## Τι πρέπει να γνωρίζετε πριν τη χρήση

### Περιβάλλον εργασίας

Αν υπάρχουν μεγάλα ή σχοινώδη απορρίμματα στην περιοχή καθαρισμού, αφαιρέστε τα πριν τη λειτουργία.

► **Εικ.19**

**⚠️ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή κάτω από νερό.

► **Εικ.20**



## Λειτουργία προστασίας

► **Εικ.21:** 1. Προειδοποιητική λυχνία

| Προειδοποιητική λυχνία |            |               | Κατάσταση           |
|------------------------|------------|---------------|---------------------|
| Χρώμα                  | ● Αναμμένη | ○ Αναβοσβήνει |                     |
| Πράσινη                | ●          | ○             | Υπερφόρτιση         |
| Κόκκινη                | ●          | ○             | Υπερθέρμανση        |
| Κόκκινη                | ●          | ○             | Υπερβολική εκκένωση |

### Προστασία υπερφόρτωσης

Όταν η συσκευή λειτουργεί με τρόπο ώστε να αναγκάζεται να καταναλώνει ασυνήθιστα υψηλό ρεύμα, η συσκευή σταματάει αυτόματα η προειδοποιητική λυχνία αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα. Σε αυτήν την κατάσταση, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αφαιρέστε την κασέτα μπαταριών για να εξαλείψετε την αιτία της υπερφόρτωσης. Μετά, ενεργοποιήστε τη συσκευή για επανεκκίνηση.

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:** Μερικοί συνδυασμοί καταστάσεων δαπέδου και αξεσουάρ είναι πιο πιθανό να ενεργοποιήσουν την προστασία υπερφόρτωσης. Σε αυτήν την περίπτωση, αλλάξτε τον τύπο αξεσουάρ ή χρησιμοποιήστε τη συσκευή σε χαμηλότερη ταχύτητα περιστροφής.

### Προστασία υπερθέρμανσης

Όταν η συσκευή υπερθερμανθεί, η συσκευή σταματάει αυτόματα, η προειδοποιητική λυχνία ανάβει με κόκκινο χρώμα και ταυτόχρονα ανάβει η μπροστινή λυχνία. Όταν η μπαταρία υπερθερμανθεί, η συσκευή σταματάει αυτόματα και η προειδοποιητική λυχνία ανάβει με κόκκινο χρώμα. Σε αυτήν την περίπτωση, σβήστε και αφαιρέστε την κασέτα μπαταριών, μετά αφήστε τη συσκευή και την κασέτα μπαταριών να κρυώσουν.

### Προστασία υπερβολικής αποφόρτισης

Όταν η χωρητικότητα μπαταρίας δεν είναι αρκετή, η συσκευή σταματάει αυτόματα και η προειδοποιητική λυχνία ανάβει με κόκκινο χρώμα. Σε αυτήν την περίπτωση, αφαιρέστε την κασέτα μπαταριών από τη συσκευή και επαναφορτίστε ή αντικαταστήστε με μια πλήρως φορτισμένη κασέτα μπαταριών.

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:** Όταν η υπολειπόμενη χωρητικότητα μπαταρίας είναι χαμηλή, η προειδοποιητική λυχνία αναβοσβήνει πριν την ενεργοποίηση της προστασίας υπερβολικής αποφόρτισης. Ωστόσο, ανάλογα με τις συνθήκες λειτουργίας, η συσκευή μπορεί να σταματήσει χωρίς να αναβοσβήνει η προειδοποιητική λυχνία.

### Προστασία και από άλλες αιτίες

Το σύστημα προστασίας έχει επίσης σχεδιαστεί για άλλες αιτίες που μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στη συσκευή και επιτρέπει την αυτόματη διακοπή της συσκευής. Λάβετε όλα τα ακόλουθα βήματα για να διορθώσετε τις αιτίες, όταν η συσκευή τεθεί σε προσωρινή διακοπή ή διακοπή κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.

1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή και, στη συνέχεια, ενεργοποιήστε την ξανά για να επανεκκινήσει.
2. Φορτίστε την μπαταρία ή τις μπαταρίες ή αντικαταστήστε τις με επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.

3. Αφήστε τη συσκευή και τις μπαταρίες να ψυχθούν.

Αν δεν υπάρχει βελτίωση με την επαναφορά του συστήματος προστασίας, επικοινωνήστε με το τοπικό σας κέντρο εξυπηρέτησης της Makita.

## Ηλεκτρονική λειτουργία

### Δυνατότητα ομαλής έναρξης

Όταν τραβάτε τη σκανδάλη διακοπής, μειώνεται η αντίδραση εκκίνησης και περιστρέφεται το αξεσουάρ ομαλά.

### Έλεγχος σταθερής ταχύτητας

Διατηρήστε σταθερή ταχύτητα υπό συνθήκες φορτίου. Είναι πιθανό να έχετε υψηλή απόδοση εργασίας.

### Αποτροπή επανεκκίνησης

Όταν ενεργοποιείτε το κουμπί κύριας λειτουργίας ενώ η σκανδάλη διακοπής είναι τραβηγμένη, η προειδοποιητική λυχνία αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα και το εργαλείο δεν ξεκινάει. Για να ξεκινήσει το εργαλείο, αφήστε τη σκανδάλη διακοπής και τραβήξτε τη ξανά αφού σβήσει η προειδοποιητική λυχνία και ανάψει η ένδειξη ταχύτητας περιστροφής.

## ΧΡΗΣΗ

### Τοποθέτηση και αφαίρεση της κασέτας μπαταριών

**▲ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Να απενεργοποιείτε πάντα τη συσκευή πριν τοποθετείτε ή αφαιρέσετε την κασέτα μπαταριών. Αν τοποθετήσετε την κασέτα μπαταριών όταν η συσκευή είναι αναμμένη, μπορεί να προκληθεί ατύχημα.

**▲ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Να τοποθετείτε πάντα την κασέτα μπαταριών πλήρως μέχρι να μην βλέπετε τον κόκκινο δείκτη. Σε αντίθετη περίπτωση, μπορεί να πέσει κατά λάθος από το εργαλείο και να τραυματίσει εσάς ή κάποιον παρευρισκόμενο.

**▲ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μην χρησιμοποιήσετε τον προσαρμογέα μπαταριών. Αν ο προσαρμογέας μπαταριών είναι τοποθετημένος, το κάλυμμα μπαταρίας δεν κλείνει και μπορεί να προκληθεί προσωπικός τραυματισμός.

### Τοποθέτηση

1. Ανοίξτε το κάλυμμα μπαταριών ενώ πατάτε το κουμπί.

► **Εικ.22:** 1. Κουμπί 2. Κάλυμμα μπαταριών

2. Ευθυγραμμίστε τη γλωττίδα στην κασέτα μπαταριών με την εγκοπή στο περίβλημα και σύρετέ τη στη θέση της. Τοποθετήστε την μέχρι τέρμα μέχρι να ασφαλίσει στη θέση της, γεγονός που υποδεικνύεται με ένα χαρακτηριστικό ήχο. Αν μπορείτε να δείτε τον κόκκινο δείκτη όπως απεικονίζεται στην εικόνα, δεν έχει κλειδώσει τελείως.

► **Εικ.23:** 1. Κόκκινος δείκτης 2. Κουμπί 3. Κασέτα μπαταριών

3. Κλείστε καλά το κάλυμμα μπαταριών.



## Αφαίρεση

1. Ανοίξτε το κάλυμμα μπαταριών ενώ πατάτε το κουμπί.
2. Σύρετε την κασέτα μπαταριών από το εργαλείο ενώ σύρετε το κουμπί στο μπροστινό μέρος της κασέτας μπαταριών.  
► **Εικ.24:** 1. Κουμπί
3. Κλείστε καλά το κάλυμμα μπαταριών.

**ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Προσέχετε να μην πιαστούν τα δάχτυλά σας όταν ανοίγετε και κλείνετε το κάλυμμα μπαταριών.

## Λειτουργία της συσκευής

Τοποθετήστε το αξεσουάρ πριν από τη χρήση.

## Ρύθμιση του στύλου επέκτασης

**▲ΠΡΟΣΟΧΗ:** Προσέχετε να μην πιαστούν τα δάχτυλά σας όταν προσαρμόζετε τον στύλο επέκτασης.

**▲ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μην επεκτείνετε τον στύλο επέκτασης πέρα από το όριο. Αν δεν το κάνετε αυτό, μπορεί να προκληθεί δυσλειτουργία της συσκευής.

1. Χαλαρώστε τον μοχλό (για στερήωση στύλου επέκτασης).  
► **Εικ.25:** 1. Μοχλός
2. Ρυθμίστε τον στύλο επέκτασης στο επιθυμητό μήκος.  
► **Εικ.26:** 1. Στύλος επέκτασης
3. Σφίξτε τον μοχλό.

## Ρύθμιση της μπροστινής λαβής

1. Χαλαρώστε το παξιμάδι αντίχειρα.  
► **Εικ.27:** 1. Παξιμάδι αντίχειρα 2. Μπροστινή λαβή 3. Ξεσφίξτε 4. Σφίξτε
2. Ρυθμίστε τη θέση και τη γωνία της μπροστινής λαβής.
3. Σφίξτε το παξιμάδι αντίχειρα.

## Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση (ON/OFF) του κουμπιού κύριας λειτουργίας

### Ενεργοποίηση

Πατήστε το κουμπί κύριας λειτουργίας.

Ο διακόπτης ενεργοποιείται και τα φώτα ένδειξης ταχύτητας περιστροφής ανάβουν με πράσινο χρώμα.

► **Εικ.28:** 1. Κουμπί κύριας λειτουργίας 2. Ένδειξη ταχύτητας περιστροφής 3. Προειδοποιητική λυχνία

### Απενεργοποίηση

Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί κύριας λειτουργίας.

Ο διακόπτης απενεργοποιείται και η ένδειξη ταχύτητας περιστροφής σβήνει.

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:** Η ισχύς απενεργοποιείται αυτόματα μετά από ένα προκαθορισμένο χρόνο χωρίς λειτουργία.

Στον τρόπο λειτουργίας αφαίρεσης αξεσουάρ, η λειτουργία απενεργοποιείται πιο νωρίς από ότι στον κανονικό τρόπο λειτουργίας.

## Αλλαγή της ταχύτητας περιστροφής/τρόπου λειτουργίας

- Κανονικός τρόπος λειτουργίας  
Μπορείτε να αλλάξετε την ταχύτητα περιστροφής σε τρία επίπεδα: χαμηλή, μεσαία και υψηλή.
    - Η ταχύτητα περιστροφής αλλάζει κάθε φορά που πατάτε το κουμπί κύριας λειτουργίας.
- **Εικ.29:** 1. Κουμπί κύριας λειτουργίας 2. Κουμπί αφαίρεσης αξεσουάρ

| Ένδειξη ταχύτητας                                                                                                                                                                                                                                                 | Τρόπος λειτουργίας | Ταχύτητα περιστροφής (min <sup>-1</sup> /(min)) |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|-------------------------------------------------|
| 3 <br>2 <br>1  | Υψηλή              | 600                                             |
| 3 <br>2 <br>1  | Μεσαία             | 350                                             |
| 3 <br>2 <br>1  | Χαμηλή             | 150                                             |

- Τρόπος λειτουργίας αφαίρεσης αξεσουάρ  
Μπορείτε να αφαιρέσετε το αξεσουάρ με τη χρήση του διακόπτη.
  - Πατήστε ξανά το κουμπί αφαίρεσης αξεσουάρ για να επιστρέψετε στον κανονικό τρόπο λειτουργίας.

## Δράση διακόπτη

**▲ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Πριν τοποθετήσετε την κασέτα μπαταριών στο εργαλείο, να ελέγχετε πάντα ότι η σκανδάλη διακόπτης ενεργοποιείται κανονικά και επιστρέφει στη θέση «OFF» όταν την αφήνετε.

1. Τραβήξτε τη σκανδάλη διακόπτη.

Το μοτέρ θα περιστραφεί.

► **Εικ.30:** 1. Σκανδάλη διακόπτης

2. Αφήστε τη σκανδάλη διακόπτη.

Το μοτέρ θα σταματήσει.

## Αναμμα των μπροστινών λαμπών

**▲ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μην κοιτάζετε κατευθείαν μέσα στο φως ή στην πηγή φωτός.

1. Τραβήξτε τη σκανδάλη διακόπτη όταν ο διακόπτης κύριας λειτουργίας είναι ενεργός.

Το μοτέρ θα περιστραφεί και οι λάμπες θα ανάψουν.

► **Εικ.31:** 1. Μπροστινή λάμπα

2. Οι λάμπες θα σβήσουν στην ακόλουθη κατάσταση.

- Όταν το κουμπί κύριας λειτουργίας είναι ανενεργό
- Αρκετά δευτερόλεπτα αφού αφήσετε τη σκανδάλη διακόπτη

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:** Χρησιμοποιήστε ένα στεγνό πανί για να σκουπίσετε τη σκόνη από το φακό της λάμπας. Προσέχετε να μη γρατζουνίσετε το φακό της λάμπας, επειδή μπορεί να μειωθεί η ένταση του φωτισμού.

## Λειτουργία καθαρισμού

### Καθαρισμός των άκρων τοίχων/αρμών δαπέδου με πλακάκια

Για πιο αποδοτικό καθαρισμό, χρησιμοποιήστε τη συσκευή με την κεφαλή της συσκευής σταθερή και χωρίς το αντισταλαγμικό προστατευτικό.

**Καθαρισμός των άκρων τοίχου και σοβατεπί**

► **Εικ.32**

**Καθαρισμός των αρμών δαπέδου με πλακάκια και εγκοπών**

► **Εικ.33**

**ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Κρατήστε τη συσκευή σταθερά. Η χρήση της συσκευής χωρίς αντισταλαγμικό προστατευτικό μπορεί να προκαλέσει παραπάτημα λόγω αντιδραστικής δύναμης.

### Εμποδίστε το πέταγμα του νερού και καθαριστικού παράγοντα/μειώστε την ταλάντωση και χειριστείτε σταθερά

Με το αντισταλαγμικό προστατευτικό τοποθετημένο στην κεφαλή και τους μοχλούς χαλαρωμένους, αποτρέπεται το πέταγμα του νερού και καθαριστικού παράγοντα και μπορείτε να μειώσετε την ταλάντωση και να μετακινείστε σταθερά προς τον προορισμό σας.

► **Εικ.34:** 1. Αντισταλαγμικό προστατευτικό

## Χειρισμός μετά τη χρήση

**▲ΠΡΟΣΟΧΗ:** Αν η συσκευή δεν θα χρησιμοποιείται, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη και η κασέτα μπαταριών έχει αφαιρεθεί.

## Αξεσουάρ

Πλύντε το αξεσουάρ και στεγνώστε το υπό σκιά.

## Κεφαλή της συσκευής

**ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην πετάτε ποτέ νερό πάνω από την κεφαλή της συσκευής. Η είσοδος νερού στις οπές αερισμού μπορεί να προκαλέσει βλάβη και ηλεκτροπληξία.

► **Εικ.35:** 1. Οπή αερισμού

Σκουπίστε οποιοδήποτε καθαριστικό παράγοντα έχει προσκολληθεί στην κεφαλή της συσκευής, με ένα πανί διαποτισμένο σε νερό αφού το έχετε στύψει καλά.

## Αποθήκευση

Όταν αποθηκεύετε τη συσκευή, να αφαιρείτε πάντα όλα τα αξεσουάρ.

**ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Αν αποθηκεύσετε τη συσκευή με τοποθετημένη τη βούρτσα, μπορεί να προκληθεί η κάμψη των τριχών της βούρτσας.

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ/ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ

**▲ΠΡΟΣΟΧΗ:** Πάντα να βεβαιώνετε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη και η κασέτα μπαταριών έχει αφαιρεθεί πριν επιχειρήσετε να εκτελέσετε εργασίες επιθεώρησης ή συντήρησης.

**ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην χρησιμοποιείτε ποτέ βενζίνη, πετρελαϊκό αιθέρα, διαλυτικό, αλκοόλη ή παρόμοιες ουσίες. Μπορεί να προκληθεί αποχρωματισμός, παραμόρφωση ή ρωγμές.

## Συντήρηση

### Όταν ο μοχλός του στύλου επέκτασης χαλαρώνει

**▲ΠΡΟΣΟΧΗ:** Ρυθμίστε τη βίδα με τον μοχλό σφιγμένο.

**▲ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μην σφίξετε υπερβολικά τις βίδες. Μπορεί να προκληθεί ζημιά στη βίδα.

Αν χρησιμοποιείτε τον μοχλό (για τη στερέωση του στύλου επέκτασης) επανειλημμένα, μπορεί να προκαλέσει τη χαλάρωση του μοχλού. Σε αυτήν την περίπτωση, σφίξτε τη βίδα με ένα κατσαβίδι. Αφού ρυθμίσετε τη βίδα, βεβαιωθείτε ότι ο στύλος επέκτασης δεν γλιστράει όταν ο μοχλός είναι σφιγμένος και κινείται ομαλά όταν ο μοχλός είναι χαλαρωμένος.

► **Εικ.36:** 1. Βίδα 2. Κατσαβίδι

## Περιοδικές επιθεωρήσεις

Για να διασφαλίσετε τη μακρά διάρκεια ζωής για τη συσκευή καθώς και την ασφαλή χρήση, εκτελέστε τις επιθεωρήσεις.

- **Πριν τη λειτουργία: επιθεωρήστε τα ακόλουθα αντικείμενα.**  
Σώμα της συσκευής, αντισταλαγμικό προστατευτικό, βούρτσα, υποδοχέας πέλματος, πέλμα, κασέτα μπαταριών
- **Μετά τη λειτουργία: καθαρίστε τα ακόλουθα αντικείμενα.**  
Σώμα της συσκευής, αντισταλαγμικό προστατευτικό, βούρτσα, υποδοχέας πέλματος, πέλμα

## Αντικατάσταση των αναλώσιμων αντικειμένων

### Αντικατάσταση βούρτσας/πέλματος

Χρησιμοποιήστε τη βούρτσα και το πέλμα με τρόπο ώστε η βάση βούρτσας και ο υποδοχέας πέλματος να μην ακουμπούν την επιφάνεια του δαπέδου. Όταν είναι φθαρμένα, ανατρέξτε στα ακόλουθα για αντικατάσταση.

- Πάχος πέλματος: 10 mm (3/8") ή λιγότερο
- Ύψος τριχών: 20 mm (3/4") ή λιγότερο

Βλ. «Τοποθέτηση και αφαίρεση του αξεσουάρ» για αντικατάσταση.

► **Εικ.37:** 1. 10 mm (3/8") ή λιγότερο 2. 20 mm (3/4") ή λιγότερο

## ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:** Αυτά τα εξαρτήματα ή προσαρτήματα συνιστώνται για χρήση με το εργαλείο Makita που περιγράφηκε στις οδηγίες αυτές. Η χρήση οποιωνδήποτε άλλων εξαρτημάτων ή προσαρτημάτων μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο τραυματισμού σε άτομα. Να χρησιμοποιείτε τα εξαρτήματα ή προσαρτήματα μόνο για την χρήση που προορίζονται.

Για λεπτομέρειες σχετικά με αντικείμενα που πωλούνται ξεχωριστά, ανατρέξτε στον κατάλογο ή επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο ή το γραφείο πωλήσεών μας.

- Βούρτσα
- Πέλμα
- Σακούλα αξεσουάρ
- Γνήσια μπαταρία και φορτιστής της Makita

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:** Μερικά στοιχεία στη λίστα μπορεί να συμπεριλαμβάνονται στη συσκευασία εργαλείου ως στάνταρ εξαρτήματα. Μπορεί να διαφέρουν ανάλογα με τη χώρα.

## UYARI

- Bu cihaz, çocuklar da dahil olmak üzere fiziksel, duyuşsal veya zihinsel engelli ya da tecrübe ve bilgisi olmayan kişiler tarafından kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.
- Avrupa'daki kullanıcılar için:  
Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakım işlemleri, gözetim altında olmadan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Avrupa dışındaki bölgelerdeki kullanıcılar için:  
Cihazla oynamadıklarından emin olmak için çocuklar gözetim altında bulundurulmalıdır.
- DİKKAT: Herhangi bir bakım çalışması yapmadan önce cihazı güç kaynağından ayırın. Cihaz üzerinde düzenli olarak bakım yapın.
- Batarya kartuşu ile ilgili yasaklanmış hususlar veya önemli hususlar için bkz. kısım "*Batarya kartuşu hakkında önemli güvenlik talimatları*".
- Cihazın kurulumu öncesinde alınacak uygun önlemlere ait ayrıntılar için bkz. kısım "*Montaj*".
- Bataryanın takılması veya çıkarılması için bkz. kısım "*Batarya kartuşunun takılması ve çıkarılması*".

## Geçerli batarya kartuşu ve şarj aleti

|                 |                                                                                    |
|-----------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| Batarya kartuşu | BL4020* / BL4025* / BL4040* / BL4040F* / BL4050F / BL4080F<br>* : Önerilen batarya |
| Şarj aleti      | DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA                                                  |

- Yukarıda listelenen batarya kartuşlarının ve şarj aletlerinin bazıları yaşadığınız bölgeye bağlı olarak mevcut olmayabilir.

**⚠UYARI:** Sadece yukarıda listelenen batarya kartuşlarını ve şarj aletlerini kullanın. Başka batarya kartuşlarının ve şarj aletlerinin kullanılması yaralanma ve/veya yangına neden olabilir.

**⚠UYARI:** Bu cihazla batarya adaptörü veya taşınabilir güç ünitesi gibi kablolu güç kaynağı kullanmayın. Batarya kapağı kapanmaz.

## GİRİŞ

### Teknik özellikler

|                  |                                                    |                                    |
|------------------|----------------------------------------------------|------------------------------------|
| Model:           |                                                    | PS001G                             |
| Fırça çapı       |                                                    | 190 mm                             |
| Ped çapı         |                                                    | 200 mm                             |
| Yüksüz hız       | 3 (Yüksek)                                         | 600 min <sup>-1</sup>              |
|                  | 2 (Orta)                                           | 350 min <sup>-1</sup>              |
|                  | 1 (Düşük)                                          | 150 min <sup>-1</sup>              |
| Ebat (U x G x Y) | aksesuar ve sıçrama siperi olmadan, ön tutamak ile | 1.081 - 1.435 mm x 204 mm x 361 mm |
| Anma voltajı     |                                                    | D.C. 36 V - 40 V maks.             |
| Net ağırlık      |                                                    | 4,4 - 5,6 kg                       |
| Koruma sınıfı    |                                                    | IPX4                               |

- Sürekli yapılan araştırma ve geliştirmelerden dolayı, burada belirtilen özellikler önceden bildirilmeksizin değiştirilebilir.
- Ağırlığa aksesuar ve sıçrama siperi dahil değildir; ön tutamak ve batarya kartuşu dahildir. Cihazın ve batarya kartuşunun en hafif ve en ağır birleşik ağırlığı tabloda gösterilmiştir.
- Özellikler ve batarya kartuşu ülkeden ülkeye değişebilir.

## Semboller

Ekipmanı için kullanılabilecek semboller aşağıda gösterilmiştir. Kullanmadan önce anlamlarını anladığınızdan emin olun.



Kullanma kılavuzunu okuyun.



Çok özenli ve dikkatli kullanın.



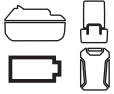
Cihazın başlığına hiçbir zaman su atmayın.



Batarya kartuşunun temizlik maddesi veya solvent gibi kimyasal sıvılara temas etmesine izin vermayın.



Sıçrama siperinin yüksekliğini şu şekilde ayarlayın. Cihaz zemine konulduğunda aksesuar önce zemine temas etmez ve aksesuarın alt kısmı ile sıçrama siperi kılının ucu arasındaki boşluk 0 - 7 mm'dir (0" - 1/4").



Bu ürün için geçerli temsili bir batarya.



Sadece AB ülkeleri için  
Ekipmanda tehlikeli bileşenler bulunduğundan dolayı atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar, aküler ve bataryalar çevre ve insan sağlığı üzerinde olumsuz etkiye yol açabilir.  
Elektrikli ve elektronik cihazları veya bataryaları evsel atıklarla birlikte atmayın!  
Atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar ile akümülatörler ve bataryalar hakkındaki Avrupa Direktifi ve söz konusu direktifin ulusal yasalara uyarlanması gereğince atık elektrikli ekipmanlar, bataryalar ve akümülatörler ayrı olarak depolanmalı ve çevre koruma hakkındaki mevzuata uygun olarak faaliyet gösteren ayrı bir kentsel atık toplama noktasına teslim edilmelidir.  
Bu husus, ekipmanın üzerine yerleştirilmiş üzerinde çarpı işareti bulunan tekerlekli çöp kovası simgesi ile belirtilmiştir.

## Kullanım amacı

Cihaz zemini temizlemek için tasarlanmıştır. Cihaz; oteller, okullar, hastaneler, fabrikalar, dükkanlar, ofisler ve kiralama hizmetleri gibi ticari kullanımlar için uygundur.

## Uygunluk Beyanları

### Sadece Avrupa ülkeleri için

Uygunluk beyanları bu kullanma kılavuzuna Ek A olarak eklenmiştir.

## Güvenlik uyarıları

### Akülü polisaj ve temizleme makinesi güvenlik uyarıları

**⚠ UYARI:** Tüm güvenlik uyarılarını ve tüm talimatları okuyun. Uyarılara ve talimatlara uyulmaması elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanmalar ile sonuçlanabilir.

1. Operatörlerin polisaj ve temizleme makinesinin kullanımı konusunda yeterli derecede eğitilmesi gereklidir.
2. Sadece cihazla verilen veya talimatlarda belirtilen aksesuarları kullanın. Başka aksesuarların kullanılması güvenliği azaltabilir.
3. Bu cihaz sadece iç mekanlarda saklanmalıdır.

### Ek güvenlik uyarıları

1. Cihazı, 50 °C (122 °F) üstü su sıcaklığında kullanmayın.
  2. Ön tutamağı güvenli bir şekilde takın. Tırtıllı somun gevşek olursa kullanım sırasında ön tutamağın açısı veya konumu kayabilir ve yaralanmaya yol açabilir.
  3. Aksesuarı sıkıca takın. Aksesuar gevşek takılırsa cihaz kaldırıldığında veya dönüş durduğunda aksesuar çıkabilir.
  4. Aksesuarın sıçrama siperinden çıkıntı yapmadığından emin olun. Aksesuar çıkıntı yaparsa su ve temizlik maddesi sıçrayabilir veya tepki kuvveti nedeniyle duruşta savrulmaya neden olabilir.
  5. Aksesuarı manuel olarak değiştirirken veya kontrol ederken mutlaka cihazı kapatın ve batarya kartuşunu çıkarın.
  6. Aksesuarı manuel olarak takarken veya çıkarırken kauçuk eldiven giyin. Aksesuarın durumuna bağlı olarak temizlik maddesi cildinize yapışarak yaralanmaya neden olabilir.
  7. Aksesuar çıkarma düğmesini kullanarak aksesuarı çıkarırken aksesuarı zemine temas ettirin ve cihaza hafifçe bastırın. Aksesuar zemine temas etmezse aksesuar ve cihaz adaptörü birlikte döndüğünden aksesuar çıkarılamaz.
  8. Anahtar tetiği çekmeden önce dönüş hızı göstergesini kontrol ederek modun aksesuar çıkarma modunda olmadığından emin olun. Aksesuar çıkabilir.
  9. Çalışma sırasında cihazı sıkıca tutun. Cihazın sıçrama siperi olmadan kullanılması veya cihazın maksimum hızda kullanılması zeminin durumuna bağlı olarak duruşta savrulmaya neden olabilir.
  10. Sıçrama siperini kullanmıyorken mutlaka iki kolu sıkın. Fırça ve/veya ped düzensiz bir şekilde dönebilir ve yaralanmaya neden olabilir.
  11. Cihazın başlığına hiçbir zaman su atmayın. Havalandırma deliklerine su girerse arızaya ve elektrik çarpmasına neden olabilir.
- Şek.1
12. Cihaza yaslanmayın. Cihaz devrilebilir.
  13. Hatalı konumda çalışmayın. Yaralanmaya neden olabilir.

14. Çalışma sırasında cildinizin maruz kalmasını engellemek için maske, gözlük, kauçuk eldiven, bot, uzun kollu gömlek ve uzun pantolon gibi koruyucu ekipman giyin/takin. Doğrudan temizlik maddesine dokunmak yaralanmaya neden olabilir. Temizlik maddesi gözünüze kaçarsa veya cildinize yapışırsa temiz su ile yıkayın ve gerekirse tıbbi yardım alın.
15. Çalışma sırasında çalışma alanınızı iyice havalandırın.
16. Cihazı benzin ve tiner bulunan alanlarda kullanmayın.
17. Zemin malzemesi için uygun piyasada mevcut zemin bakımı temizlik maddesi kullanın.
18. Bazı zemin bakımı temizlik maddeleri güçlüdür ve cihazı bozabilir. Kullanmadan önce temizlik maddesinin talimatlarını okuyun ve cihazı etkilemediğinden emin olun.
19. Batarya kartuşunun temizlik maddesi veya solvent gibi kimyasal sıvılara temas etmesine izin vermeyin. Aksi takdirde batarya kutusuna zarar verebilir ve yangın veya elektrik çarpmasına yol açabilir.
20. Uygun miktarda temizlik maddesi kullanın. Cihazın dönüş hızına bağlı olarak sıçrayabilir.
21. Batarya kapağını mutlaka kapatın. Batarya kartuşuna temizlik maddesi yapışırsa kartuş zarar görebilir ve elektrik çarpmasına maruz kalabilirsiniz.
22. Cihazı saklarken tüm aksesuarları çıkarın ve cihazı sabit bir durumda saklayın. Fırça takılı durumda cihazı duvara dayarsanız cihaz düşebilir ve yaralanmaya neden olabilir.
23. Temizlik maddesini kullandıktan sonra cihazı silin ve aksesuarı yıkayarak temizleyin. Temizlik maddesi cihazı bozabilir.

#### **Bataryalı aletin kullanımı ve bakımı**

1. İstem dışı çalışmayı önleyin. Batarya takımını takmadan, cihazı elinize almadan veya taşımadan önce anahtarın kapalı konumda olduğundan emin olun. Cihazı parmağınız anahtarın üzerinden kenar taşımak ya da anahtarı açık konumundayken cihaza güç vermek kazalara davetiye çıkarır.
2. Herhangi bir ayarlama yapmadan, aksesuar değiştirmeden ya da cihazı saklamadan önce batarya takımını cihazdan ayırın. Bu önleyici güvenlik önlemleri cihazı kazayla çalıştırma riskini azaltır.
3. Sadece üretici tarafından belirtilen şarj aleti ile şarj edin. Bir batarya tipine uygun bir şarj aleti başka tipte bir bataryayı şarj etmek için kullanıldığında yangın riski yaratabilir.
4. Cihazları sadece özel olarak belirtilen batarya takımları ile kullanın. Başka batarya takımlarının kullanılması yaralanma ve yangın riski yaratabilir.
5. Batarya takımı kullanılmadığında; iki terminal arasında bağlantı kurulmasına sebep olabilecek ataş, bozuk para, anahtar, çivi, vida gibi metal nesnelerden ya da küçük metal objelerden uzak tutun. Batarya terminallerine kısa devre yaptırmak yanıklara ya da yangına yol açabilir.
6. Kötü koşullarda bataryadan sıvı sızabilir; bu sıvıya temas etmekten kaçının. Kazara temas ederseniz suyla yıkayın. Sıvının gözlerle temas

etmesi halinde ek olarak tıbbi yardım alın. Bataryadan çıkan sıvı tahrişe ya da yanıklara neden olabilir.

7. Hasar görmüş ya da üzerinde değişiklik yapılmış batarya takımını veya cihazı kullanmayın. Hasar görmüş ya da üzerinde değişiklik yapılmış bataryalar yangın, patlama ya da yaralanma riski ile sonuçlanan beklenmedik davranışlar sergileyebilir.
8. Batarya takımını veya cihazı ateşe ya da aşırı sıcaklıklara maruz bırakmayın. Ateşe ya da 130 °C'nin üzerindeki sıcaklıklara maruz bırakmak patlamaya neden olabilir.
9. Tüm şarj talimatlarına uyun ve batarya takımını da cihazı talimatlarda belirtilen sıcaklık aralığının dışındaki sıcaklıklarda şarj etmeyin. Uygun olmayan bir şekilde ya da belirtilen sıcaklık aralığının dışında şarj etmek bataryaya zarar verebilir ve yangın riskini artırabilir.
10. Servisin nitelikli bir onarım personeli tarafından sadece orijinal yedek parçalar kullanılarak yapılmasını sağlayın. Bu, ürünün güvenli kalmasını sağlar.
11. Cihazı veya batarya takımını, kullanımı ve bakım talimatlarında belirtilenlerin dışında modifiye etmeyin ya da onarmaya çalışmayın.

## **Batarya kartuşu hakkında önemli güvenlik talimatları**

1. Batarya kartuşunu kullanmadan önce, tüm talimatları ve (1) batarya kartuşu, (2) batarya ve (3) ürün üzerindeki tüm uyarı işaretlerini okuyun.
2. Batarya kartuşunu parçalarına ayırmayın veya kurcalamayın. Yangın, aşırı ısı veya patlamaya neden olabilir.
3. Çalışma süresi aşırı derecede kısalmışsa kullanmayı derhal bırakın. Aşırı ısınma, yanma riski hatta patlamaya neden olabilir.
4. Gözünüze elektrolit kaçarsa, gözlerinizi temiz suyla durulayın ve hemen tıbbi yardım alın. Görmeye kaybına yol açabilir.
5. Batarya kartuşuna kısa devre yaptırmayın:
  - (1) Terminallere herhangi bir iletken madde değdirmeyin.
  - (2) Batarya kartuşunu çiviler, madeni paralar, vb. gibi başka metal nesnelerle aynı kaba koymaktan kaçının.
  - (3) Batarya kartuşunu yağmura ya da suya maruz bırakmayın.
 Kısa devre, büyük bir akım akışına, aşırı ısınmaya, olası yanıklara hatta bataryanın bozulmasına yol açabilir.
6. Aleti ve batarya kartuşunu sıcaklığın 50°C ya da daha yükseğe ulaştığı yerlerde saklamayın ve kullanmayın.
7. Aşırı derecede hasar görmüş ya da tamamen kullanılamaz durumda olsa bile batarya kartuşunu yakmayın. Batarya kartuşu ateşe atılırsa patlayabilir.
8. Batarya kartuşunu çivilemeyin, kesmeyin, ezmeyin, fırlatmayın, düşürmeyin ya da batarya kartuşuna sert bir nesne ile vurmayın. Bu eylemler yangın, aşırı ısı veya patlamaya neden olabilir.

9. **Modifiye edilmiş veya hasarlı bataryaları kullanmayın.**
10. **Aletin içerdği lityum-iyon bataryalar Tehlikeli Eşyalar Yönetmeliğinin gereksinimlerine tabidir.**  
Ticari nakliye işlemleri için, örneğin üçüncü taraf, nakliye acenteleri tarafından yapılan nakliyelerde, paketlenme ve etiketleme gereksinimlerine uyulmalıdır.  
Nakliyesi yapılacak ürünün hazırlanması için, tehlikeli maddeler konusunda uzman bir kişiye danışın. Lütfen muhtemelen daha ayrıntılı olan ulusal yönetmeliklere de uyun.  
Açık kontakları bantlayın ya da maskeleyin ve bataryayı paketin içinde hareket etmeyecek şekilde paketlenin.
11. **Batarya kartuşunu bertaraf ederken aletten çıkarın ve güvenli bir yerde bertaraf edin. Bataryanın bertaraf edilmesi ile ilgili yerel düzenlemelere uyunuz.**
12. **Bataryaları sadece Makita tarafından belirtilen ürünlerle kullanın.** Bataryaların uyumsuz ürünlere takılması; yangın, aşırı ısınma, patlama ya da elektrolit sızıntısına neden olabilir.
13. **Alet uzun süre kullanılmayacaksa batarya aletten çıkarılmalıdır.**
14. **Kullanma sırasında ve sonrasında batarya kartuşu ısınarak yanıklara veya düşük sıcaklık yanıklarına yol açabilir. Sıcak batarya kartuşları ile işlem yaparken dikkat edin.**
15. **Yanıklara neden olabilecek kadar sıcak olabileceğinden kullandıktan hemen sonra aletin terminaline dokunmayın.**
16. **Batarya kartuşunun terminallerine, deliklerine ve kanallarına mıcır, toz veya toprak girmesine izin vermeyin.** Aletin veya batarya kartuşunun ısınmasına, alev almasına, patlamasına ve arızalanmasına neden olarak yanıklara veya yaralanmaya yol açabilir.
17. **Alet yüksek gerilim elektrik güç hatları yakınında kullanımı desteklemediği sürece batarya kartuşunu yüksek gerilim elektrik güç hatlarının yakınında kullanmayın.** Aletin veya batarya kartuşunun arızalanmasına veya bozulmasına neden olabilir.
18. **Bataryayı çocuklardan uzak tutun.**

## BU TALİMATLARI MUHAFAZA EDİNİZ.

**⚠DİKKAT:** Sadece orijinal Makita bataryalarını kullanın. Orijinal olmayan Makita bataryaları ya da üzerine değişiklik yapılmış bataryaların kullanımı bataryanın patlamasına ve sonuç olarak yangın, kişisel yaralanma ve hasara neden olabilir. Ayrıca Makita aleti ve şarj aletinin Makita tarafından sunulan garantisi de geçersiz olur.

## Maksimum batarya ömrü için ipuçları

1. **Batarya kartuşunu tamamen boşalmadan önce şarj edin.** Aletin gücünün zayıflamaya başladığını fark ettiğinizde aleti durdurun ve batarya kartuşunu şarj edin.

2. **Tam dolu bir batarya kartuşunu asla yeniden şarj etmeyin.** Aşırı şarj etme bataryanın hizmet ömrünü kısaltır.
3. **Batarya kartuşunu 10 °C - 40 °C oda sıcaklığında şarj edin.** Sıcak bir batarya kartuşunu şarj etmeden önce soğumasını bekleyin.
4. **Batarya kartuşunu kullanılmıyorken aletten veya şarj aletinden çıkarın.**
5. **Uzun bir süre (altı aydan daha fazla) kullanmadığınız durumlarda batarya kartuşunu şarj edin.**

## Gürültü

Tipik A-ağırlıklı gürültü düzeyi (EN60335-2-67 standardına göre belirlenen):

Ses basınç seviyesi ( $L_{pA}$ ): 73 dB (A)

Ses gücü düzeyi ( $L_{WA}$ ): 88 dB (A)

Belirsizlik (K): 3,0 dB (A)

İşlem sırasında gürültü seviyesi 80 dB (A)'yi geçebilir.

**NOT:** Beyan edilen gürültü emisyonu değer(ler)i bir standart test yöntemine uygun şekilde ölçülmüştür ve bir aleti bir başkasıyla karşılaştırmak için kullanılabilir.

**NOT:** Beyan edilen gürültü emisyonu değer(ler)i bir ön maruz kalma değerlendirmesi olarak da kullanılabilir.

**⚠UYARI:** Kulak koruyucuları takın.

**⚠UYARI:** Elektrikli aletin gerçek kullanımı sırasındaki gürültü emisyonu, aletin kullanım biçimlerine, özellikle işlenen iş parçasının türüne bağlı olarak beyan edilen değer(ler)den farklı olabilir.

**⚠UYARI:** Gerçek kullanım koşullarındaki tahmini maruziyeti baz alan, operatörü koruyacak güvenlik önlemlerini mutlaka belirleyin (çalışma döngüsü içerisinde aletin kapalı olduğu ve aktif durumda olmasının yanı sıra boşta çalıştığı zamanlar gibi, bütün zaman dilimleri göz önünde bulundurarak).

## Titreşim

Titreşim toplam değeri (üç eksenli vektör toplamı)

(EN60335-2-67 standardına göre hesaplanan):

Titreşim emisyonu ( $a_h$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> den az

Belirsizlik (K) : 1,5 m/s<sup>2</sup>

**NOT:** Beyan edilen titreşim toplam değer(ler)i bir standart test yöntemine uygun şekilde ölçülmüştür ve bir aleti bir başkasıyla karşılaştırmak için kullanılabilir.

**NOT:** Beyan edilen titreşim toplam değer(ler)i bir ön maruz kalma değerlendirmesi olarak da kullanılabilir.

**⚠UYARI:** Elektrikli aletin gerçek kullanımı sırasındaki titreşim emisyonu, aletin kullanım biçimlerine, özellikle işlenen iş parçasının türüne bağlı olarak beyan edilen değer(ler)den farklı olabilir.

**⚠UYARI:** Gerçek kullanım koşullarındaki tahmini maruziyeti baz alan, operatörü koruyacak güvenlik önlemlerini mutlaka belirleyin (çalışma döngüsü içerisinde aletin kapalı olduğu ve aktif durumda olmasının yanı sıra boşta çalıştığı zamanlar gibi, bütün zaman dilimleri göz önünde bulundurarak).



## Parça adları

### ► Şek.2

|    |                 |    |                                         |    |                                       |    |                 |
|----|-----------------|----|-----------------------------------------|----|---------------------------------------|----|-----------------|
| 1  | Anahtar tetik   | 2  | Tutamak                                 | 3  | Batarya kapağı                        | 4  | Tırtıllı somun  |
| 5  | Kumanda paneli  | 6  | Ön tutamak                              | 7  | Kol (uzatma borusunu sabitlemek için) | 8  | Uzatma borusu   |
| 9  | Başlık          | 10 | Kol (başlığı sabitlemek için) (2 yerde) | 11 | Sıçrama siperi çıkarma düğmesi        | 12 | Tutamak kaidesi |
| 13 | Ana güç düğmesi | 14 | Aksesuar çıkarma düğmesi                | 15 | Dönüş hızı göstergesi                 | 16 | İkaz lambası    |
| 17 | Sıçrama siperi  | 18 | Orta fırça                              | 19 | Ped tutucu                            | 20 | Ped             |

## KULLANIM ÖNLEMLERİ

### Aksesuarlar

**⚠ DİKKAT:** Her zaman Makita tarafından belirtilen aksesuarları kullanın.

Aksesuarları kullanımlarınıza veya ortama bağlı olarak birleştirip kullanın.

### Fırça

**⚠ DİKKAT:** Fırça zemin kaplamasına zarar verebilir. Kullanmadan önce zemin kaplamasının kullanım kılavuzunu kontrol edin.

Fırçayla temizlik aşağıdaki çalışma için uygundur.

- Genel iç mekan zemin kaplamasının temizlenmesi

► **Şek.3:** 1. Orta fırça

### Ped tutucu/Ped

Ped aşağıdaki çalışma için uygundur. İşinize göre bir ped seçin.

- Yüzey polisajı
- Yıkama

Bir pedi ilk kez kullanırken kullanmadan önce pedin ortasını kesme çizgisi boyunca çıkarın. Pedin çıkarılan orta kısmı, el pedi olarak kullanılabilir.

► **Şek.4:** 1. Ped tutucu 2. Ped

**NOT:** Aksesuarla ilgili daha fazla bilgi için kataloğa bakın veya bayi ya da satış ofisimizle iletişime geçin.

### Montaj

**⚠ DİKKAT:** Cihazı çalıştırmadan önce cihazın kapalı ve batarya kartuşunun çıkarılmış olduğundan emin olun.

**⚠ DİKKAT:** Çalışma sırasında cildinizin maruz kalmasını engellemek için maske, gözlük, kauçuk eldiven, bot, uzun kollu gömlek ve uzun pantolon gibi koruyucu ekipman giyin/takın. Doğrudan temizlik maddesine dokunmak yaralanmaya neden olabilir. Temizlik maddesi gözünüze kaçarsa veya cildinize yapışarsa su ile yıkayarak temizleyin.

## Sıçrama siperinin takılması ve çıkarılması

Fırça veya pedle sıçrama siperinin kullanılması su veya temizlik maddesinin sıçramasını önler.

Başlığa sıçrama siperi takılı ve ayrıca kollar gevşek durumda savrulmayı azaltabilir ve hedefinize doğru sabit bir şekilde ilerleyebilirsiniz.

**NOT:** Süpürgelik ve diğer duvar kenarlarını, parke zemin derzlerini veya oyuklarını temizlerken cihazı sıçrama siperi olmadan kullanabilirsiniz. Cihazı sıçrama siperi olmadan kullanırken cihazın başlığını mutlaka kollarla kilitleyin.

### Takma

Başlığın çıkıntılarını tık sesi ile oturana kadar sıçrama siperinin girintisine geçirin.

Sıçrama siperinin çıkmadığından emin olun.

► **Şek.5:** 1. Çıkıntı 2. Girinti 3. Sıçrama siperi

Sıçrama siperi, aksesuarın aşınmasına bağlı olarak iki yükseklikte kullanılabilir. Sıçrama siperinin yüksekliğini şu şekilde ayarlayın. Cihaz zemine konulduğunda aksesuar önce zemine temas etmez ve aksesuarın alt kısmı ile sıçrama siperi kollarının ucu arasındaki boşluk 0 - 7 mm'dir (0" - 1/4").

► **Şek.6:** 1. Sıçrama siperi 2. Aksesuar

**⚠ DİKKAT:** Aksesuar sıçrama siperinden çıkıntı yaparsa su ve temizlik maddesi sıçrayabilir veya tepki kuvveti nedeniyle duruşta savrulmaya neden olabilir.

### Çıkarma

**ÖNEMLİ NOT:** Sıçrama siperini çıkarmadan önce aksesuarı çıkarın.

Sıçrama siperi çıkarma düğmesine basın.

Sıçrama siperi cihazdan çıkar.

► **Şek.7:** 1. Sıçrama siperi çıkarma düğmesi

## Aksesuarın takılması ve çıkarılması

**⚠ DİKKAT:** Aksesuarı manüel olarak takıp çıkarırken mutlaka cihazı kapatın ve batarya kartuşunu çıkarın.

Sıçrama siperini kullanırken aksesuarı anahtar kullanımı ile takabilirsiniz.  
Sıçrama siperini kullanılmıyorken manüel olarak takmak önerilir.  
Aksesuarı çıkarırken sıçrama siperinin takılı olup olmadığına bakılmaksızın anahtar kullanımını veya manüel işlemi seçebilirsiniz.

**NOT:** Pedi kullanırken cihaza takmadan önce pedi ped tutucuya takın.

## Takma

### Sıçrama siperini kullanırken

- İki kolu (başlığı sabitlemek için) gevşetin.

Başlık çıkar.

► **Şek.8:** 1. Kol

- Sıçrama siperini takın. (Bkz. sayfa 94.)
- Batarya kartuşunu takın. (Bkz. sayfa 96.)
- Ana güç düğmesini açın. (Bkz. sayfa 97.)
- Başlık adaptörü ile aksesuarın merkezini hizalayın.

► **Şek.9:** 1. Adaptör 2. Merkez

- Cihazı zemine hafifçe bastırın ve anahtar tetiği kısaca çekin.

Aksesuar başlığa takılır.

Aksesuarın çıkmadığından emin olun.

► **Şek.10:** 1. Anahtar tetik

Aksesuarı manüel olarak takarken aksesuarı okla gösterilen yönde hızlıca çevirin.

► **Şek.11**

**NOT:** Manüel olarak taktıktan sonra 3, 4 ve 6 adımlarını uygulayın. Aksi takdirde aksesuar sıkıca takılamaz ve istemeden çıkabilir.

### Sıçrama siperini kullanmazken

- İki kolu (başlığı sabitlemek için) sıkın.

Başlık sabitletir.

- Başlığın çıkıntılarını aksesuarın kılavuzlarıyla hizalayın.

► **Şek.12:** 1. Çıkıntı

- Aksesuarı okla gösterilen yönde hızlıca çevirin.

► **Şek.13**

**NOT:** Manüel olarak taktıktan sonra aksesuarı sıkıca takmak için "Sıçrama siperini kullanırken" kısmındaki 3, 4 ve 6 adımlarını uygulayın. Aksi takdirde aksesuar sıkıca takılamaz ve istemeden çıkabilir.

## Çıkarma

- Sıçrama siperi kullanılmıyorken kolların (başlığı sabitlemek için) sıkıldığından emin olun.

► **Şek.14:** 1. Kol

- Batarya kartuşunu takın. (Bkz. sayfa 96.)

- Ana güç düğmesini açın. (Bkz. sayfa 97.)

- Kumanda panelindeki aksesuar çıkarma düğmesine basın.

Dönüş hızı göstergesinin tüm lambaları yanıp söner.

► **Şek.15:** 1. Aksesuar çıkarma düğmesi 2. Dönüş hızı göstergesi

- Cihazı zemine hafifçe bastırın ve anahtar tetiği çekin.

Aksesuar çıkarılır. Aksesuar zeminde kayar ve çıkarılmazsa cihazı zemine daha sert bastırın ve aynı işlemi tekrar deneyin ya da manüel olarak çıkarın.

► **Şek.16:** 1. Anahtar tetik

Aksesuarı manüel olarak çıkarabilirsiniz. Aksesuarı okla gösterilen yönde hızlıca çevirin.

► **Şek.17**

**NOT:** Aksesuarı yavaşça çevirirseniz cihaz adaptörü de döner, böylece aksesuar çıkarılamaz.

## Batarya durumu

### Kalan batarya kapasitesinin gösterilmesi

Kalan batarya kapasitesini göstermesi için batarya kartuşu üzerindeki kontrol düğmesine basın. Gösterge lambaları birkaç saniye yanar.

► **Şek.18:** 1. Gösterge lambaları 2. Kontrol düğmesi

| Gösterge lambaları                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                            | Kalan kapasite                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|
|  Yanıyor                                                                                  |  Kapalı                                                                                   |  Yanıp sönüyor                                                                            |                               |
|                                                                                           |                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                            | %75 ila %100                  |
|                                                                                           |                                                                                           |                                                                                                                                                                            | %50 ila %75                   |
|                                                                                         |                                                                                         |                                                                                                                                                                            | %25 ila %50                   |
|                                                                                         |                                                                                         |                                                                                                                                                                            | %0 ila %25                    |
|                                                                                         |                                                                                         |                                                                                                                                                                            | Bataryayı şarj edin.          |
| <br> | <br> | <br> | Batarya arızalanmış olabilir. |

**NOT:** Kullanım koşullarına ve ortam sıcaklığına bağlı olarak, gösterilen değer gerçek kapasiteden biraz farklılık gösterebilir.

**NOT:** İlk (en soldaki) gösterge lambası, batarya koruma sistemi çalıştığında yanıp söner.

## Kullanmadan önce bilinmesi gerekenler

### Çalışma ortamı

Temizleme alanında büyük veya iplik benzeri atık varsa çalışma öncesinde bunları kaldırın.

► Şek.19

**⚠DİKKAT:** Cihazı asla suyun altında kullanmayın.

► Şek.20

### Koruma işlevi

► Şek.21: 1. İkaz lambası

| İkaz lambası |        |                 | Durum          |
|--------------|--------|-----------------|----------------|
| Renk         | ● Açık | ● Yanıp sönüyor |                |
| Yeşil        |        | ●               | Aşırı yüklenme |
| Kırmızı      | ●      |                 | Aşırı ısınma   |
| Kırmızı      | ●      |                 | Aşırı deşarj   |

### Aşırı yük koruması

Cihaz, anormal derecede yüksek akım çekmesine neden olacak şekilde kullanıldığında, cihaz otomatik olarak durur ve ikaz lambası yeşil yanıp söner. Bu durumda, aşırı yükün nedenini ortadan kaldırmak için cihazı kapatın ve batarya kartuşunu çıkarın. Ardından cihazı açarak yeniden çalıştırın.

**NOT:** Bazı zemin durumu ve aksesuar kombinasyonlarının aşırı yük korumasını tetikleme ihtimali daha yüksektir. Bu durumda aksesuarın tipini değiştirin veya cihazı düşük dönüş hızında kullanın.

### Aşırı ısınma koruması

Cihazı aşırı ısındığında cihaz otomatik olarak durur ve ikaz lambası kırmızı yanar, aynı zamanda ön lamba da yanıp söner. Batarya aşırı ısındığında cihaz otomatik olarak durur ve ikaz lambası kırmızı yanar. Bu durumda cihazı kapatın ve batarya kartuşunu çıkarın, ardından cihazın ve batarya kartuşunun soğumasını bekleyin.

### Aşırı deşarj koruması

Batarya kapasitesi yeterli değilse cihaz otomatik olarak durur ve ikaz lambası kırmızı yanar. Bu durumda batarya kartuşunu cihazdan çıkarın ve şarj edin veya tam şarjlı bir batarya kartuşu ile değiştirin.

**NOT:** Kalan batarya kapasitesi azaldığında aşırı deşarj koruması çalışmadan önce ikaz lambası yanıp söner. Bununla birlikte çalışma koşullarına bağlı olarak cihaz, ikaz lambası yanıp sönmeden durabilir.

### Diğer nedenlere karşı korumalar

Koruma sistemi, cihazı zarar verebilecek diğer nedenler için de tasarlanmıştır ve cihazın otomatik olarak durmasını sağlar. Cihaz çalışırken geçici duraklama ve durma yaparsa nedenleri ortadan kaldırmak için aşağıdaki tüm adımları uygulayın.

1. Cihazı kapatın ve ardından tekrar açarak yeniden çalıştırın.
2. Bataryaları şarj edin veya şarjlı bataryalarla değiştirin.
3. Cihazın ve bataryaların soğumasını bekleyin.

Koruma sistemi eski haline getirilerek ilerleme kaydedilemezse yerel Makita Servis Merkezinize başvurun.

## Elektronik işlevi

### Yumuşak kalkış özelliği

Anahtar tetiği çekerken başlama tepkisini azaltır ve aksesuarı daha yumuşak döndürür.

### Sabit hız kontrolü

Yük altında sabit hızı sürdürür. Yüksek çalışma performansı elde edilebilir.

### Yeniden çalışmayı önleme

Anahtar tetik çekiliyken ana güç düğmesi açıldığında ikaz lambası yeşil yanıp söner ve alet çalışmaya başlar. Aleti çalıştırmak için anahtar tetiği bırakın ve ikaz lambası söndükten ve dönüş hızı göstergesi yandıktan sonra yeniden çekin.

## KULLANIM

### Batarya kartuşunun takılması ve çıkarılması

**⚠UYARI:** Batarya kartuşunu takmadan ya da çıkarmadan önce cihazı mutlaka kapatın. Batarya kartuşunun cihaz açıkken takılması kazaya neden olabilir.

**⚠UYARI:** Batarya kartuşunu daima kırmızı gösterge görünmeyecek şekilde tam olarak takın. Aksi takdirde, batarya kartuşu kazara aletten kayıp düşerek operatörün veya etrafındakilerin yaralanmasına neden olabilir.

**⚠DİKKAT:** Batarya adaptörü kullanmayın.

Batarya adaptörü takılırsa batarya kapağı kapanmaz ve yaralanmaya neden olabilir.

### Takma

1. Batarya kapağını, düğmeye basarak açın.

► Şek.22: 1. Düğme 2. Batarya kapağı

2. Batarya kartuşu üstündeki dili yuvadaki olukla hizalayın ve yerine kaydırın. Hafif bir tık sesi duyulana kadar itip yerine tam oturmasını sağlayın. Şekilde gösterildiği gibi kırmızı göstergeli görebiliyorsanız tam olarak oturmamış demektir.

► Şek.23: 1. Kırmızı gösterge 2. Düğme 3. Batarya kartuşu

3. Batarya kapağını sıkıca kapatın.

## Çıkarma

1. Batarya kapağını, düğmeye basarak açın.
2. Batarya kartuşunun ön kısmındaki düğmeyi kaydırırken batarya kartuşunu aletten kaydırıp çıkarın.  
► **Şek.24:** 1. Düğme

3. Batarya kapağını sıkıca kapatın.

**ÖNEMLİ NOT:** Batarya kapağını açıp kapatırken parmaklarınızı sıkıştırmamaya dikkat edin.

## Cihazın çalıştırılması

Kullanmadan önce aksesuarı takın.

## Uzatma borusunun ayarlanması

**⚠DİKKAT:** Uzatma borusunu ayarlarken parmaklarınızı sıkıştırmamaya dikkat edin.

**⚠DİKKAT:** Uzatma borusunu sınırı geçecek şekilde uzatmayın. Aksi takdirde cihazın arızalanmasına neden olabilirsiniz.

1. Kolu (uzatma borusunu sabitlemek için) gevşetin.  
► **Şek.25:** 1. Kol
2. Uzatma borusunu istenen uzunluğa ayarlayın.  
► **Şek.26:** 1. Uzatma borusu
3. Kolu sıkın.

## Ön tutamağın ayarlanması

1. Tırtıllı somunu gevşetin.  
► **Şek.27:** 1. Tırtıllı somun 2. Ön tutamak 3. Gevşetin 4. Sıkın
2. Ön tutamağın konumunu ve açısını ayarlayın.
3. Tırtıllı somunu sıkın.

## Ana güç düğmesinin açılması/kapatılması

### Açma

Ana güç düğmesine basın.

Anahtar açılır ve dönüş hızı göstergesi yeşil yanar.

- **Şek.28:** 1. Ana güç düğmesi 2. Dönüş hızı göstergesi 3. İkaz lambası

### Kapatma

Ana güç düğmesini basılı tutun.

Anahtar kapanır ve dönüş hızı göstergesi söner.

**NOT:** Önceden ayarlanmış süre boyunca herhangi bir işlem yapılmazsa bu süre sonunda güç otomatik olarak kapanır.

Aksesuar çıkarma modunda güç, normal moda göre daha erken kapanır.

## Dönüş hızının/modunun değiştirilmesi

- Normal mod  
Dönüş hızını üç seviyede değiştirebilirsiniz: düşük, orta ve yüksek.  
— Ana güç düğmesine her bastığınızda dönüş hızı değişir.
- **Şek.29:** 1. Ana güç düğmesi 2. Aksesuar çıkarma düğmesi

| Hız göstergesi                                                                                                                                                                                                                                                    | Mod    | Dönüş hızı (min <sup>-1</sup> /(min)) |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|---------------------------------------|
| 3 <br>2 <br>1  | Yüksek | 600                                   |
| 3 <br>2 <br>1  | Orta   | 350                                   |
| 3 <br>2 <br>1  | Düşük  | 150                                   |

- Aksesuar çıkarma modu  
Aksesuarı, anahtarı kullanarak çıkarabilirsiniz.  
— Normal moda dönmek için aksesuar çıkarma düğmesine yeniden basın.

## Anahtar işlemi

**⚠UYARI:** Batarya kartuşunu alete takmadan önce anahtar tetiğin doğru çalıştığından ve bırakıldığında “OFF” (kapalı) konumuna döndüğünden emin olun.

1. Anahtar tetiği çekin.  
Motor döner.  
► **Şek.30:** 1. Anahtar tetik
2. Anahtar tetiği bırakın.  
Motor durur.

## Ön lambaların yakılması

**⚠DİKKAT:** Işığa bakmayın ya da ışık kaynağını doğrudan görmeyin.

1. Ana güç anahtarı açıkken anahtar tetiği çekin.  
Motor döner ve lambalar yanar.  
► **Şek.31:** 1. Ön lamba
2. Lambalar aşağıdaki durumda söner.
  - Ana güç düğmesi kapatıldığında
  - Anahtar tetik bırakıldıktan birkaç saniye sonra

**NOT:** Lamba lensini temizlemek için kuru bir bez kullanın. Aydınlatmayı azaltacağı için lamba lensinin çizilmesine dikkat edin.

## Temizleme işlemi

### Duvar kenarlarını/parke zemin derzlerini temizleme

Daha verimli temizlik için cihazı, cihazın başlığı sabitlenmiş ve sıçrama siperi olmadan kullanın.

Duvar kenarlarını ve süpürgelikleri temizleme  
► **Şek.32**

Parke zemin derzlerini ve oyuklarını temizleme  
► **Şek.33**

**ÖNEMLİ NOT:** Cihazı sıkıca tutun. Cihazın sıçrama siperi olmadan kullanılması tepki kuvveti nedeniyle duruşta savrulmaya neden olabilir.

## Su ve temizlik maddesini sıçramasını önleyin/savrulmayı azaltın ve sabit bir şekilde çalışın

Başlığa sıçrama siperi takılı ve kollar gevşek durumda olursa su ve temizlik maddesinin sıçramasını önleyebilir, savrulmayı azaltabilir ve hedefinize doğru sabit bir şekilde ilerleyebilirsiniz.

► **Şek.34:** 1. Sıçrama siperi

## Kullanım sonrası işlemleri

**⚠DİKKAT:** Cihaz kullanılmıyacaksa cihazın kapalı ve batarya kartuşunun çıkarılmış olduğundan emin olun.

## Aksesuar

Aksesuarı yıkayarak temizleyin ve gölgede kurutun.

## Cihazın başlığı

**ÖNEMLİ NOT:** Cihazın başlığına hiçbir zaman su atmayın. Havalandırma deliklerine su girmesi arızaya ve elektrik çarpmasına neden olabilir.

► **Şek.35:** 1. Havalandırma deliği

Cihazın başlığına yapışan tüm temizlik maddesini suya batırılıp sıkılmış bir bezle silerek temizleyin.

## Saklama

Cihazı saklarken tüm aksesuarları mutlaka çıkarın.

**ÖNEMLİ NOT:** Cihazın fırça takılı durumda saklanması fırça kıllarının bükülmesine neden olabilir.

## BAKIM/KONTROL

**⚠DİKKAT:** Kontrol ya da bakım yapmaya kalkışmadan önce cihazın kapalı ve batarya kartuşunun çıkarılmış olduğundan daima emin olun.

**ÖNEMLİ NOT:** Benzin, tiner, alkol ve benzeri maddeleri kesinlikle kullanmayın. Renk değişimi, deformasyon veya çatlaklar oluşabilir.

## Bakım

## Uzatma borusunun kolu gevşerse

**⚠DİKKAT:** Kol sıkılmış durumda vidayı ayarlayın.

**⚠DİKKAT:** Vidaları aşırı sıkmayın. Aksi takdirde vidaya zarar verebilirsiniz.

Kolun (uzatma borusunu sabitlemek için) art arda kullanılması kolun gevşemesine neden olabilir. Bu durumda vidayı bir tornavidayla sıkın.

Vidayı ayarladıktan sonra kol sıkılırken uzatma borusunun kaymadığından ve kol gevşetildiğinde rahatça hareket ettiğinden emin olun.

► **Şek.36:** 1. Vida 2. Tornavida

## Düzenli kontroller

Cihazın kullanım ömrünü uzatmak ve güvenli kullanım sağlamak için kontrol gerçekleştirin.

- **Kullanmadan önce:** Şu parçaları kontrol edin. Cihazın gövdesi, sıçrama siperi, fırça, ped tutucu, ped, batarya kartuşu
- **Kullandıktan sonra:** Şu parçaları temizleyin. Cihazın gövdesi, sıçrama siperi, fırça, ped tutucu, ped

## Sarf malzemelerinin değiştirilmesi

## Fırça/pedin değiştirilmesi

Fırça ve pedi, fırça tabanı ve ped tutucu zemin yüzeyine temas etmeyecek şekilde kullanın. Aşındıklarında değiştirmek için aşağıya bakın.

- Ped kalınlığı: 10 mm (3/8") veya daha az
  - Kıl yüksekliği: 20 mm (3/4") veya daha az
- Değiştirmek için bkz. "Aksesuarın takılması ve çıkarılması".

► **Şek.37:** 1. 10 mm (3/8") veya daha az 2. 20 mm (3/4") veya daha az

## İSTEĞE BAĞLI AKSESUARLAR

**⚠DİKKAT:** Bu aksesuarlar ve ek parçalar bu el kitabında belirtilen Makita aletiniz ile kullanılmak için tavsiye edilmektedir. Herhangi başka bir aksesuar ya da ek parça kullanılması insanlar için bir yaralanma riski getirebilir. Aksesuarları ya da ek parçaları yalnızca belirtilmiş olan kullanım amaçlarına uygun olarak kullanın.

Ayrı olarak satılan ürünlerin ayrıntıları için kataloğa bakın veya bayi ya da satış ofisimizle iletişime geçin.

- Fırça
- Ped
- Aksesuar torbası
- Orijinal Makita batarya ve şarj aleti

**NOT:** Listedeki parçaların bazıları alet paketi içerisinde standart aksesuar olarak dahil edilmiş olabilir. Bunlar ülkeden ülkeye farklılık gösterebilir.



# Makita Europe N.V.

Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium

# Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502 Japan

[www.makita.com](http://www.makita.com)



|                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------|
| 885A86-996<br>EN, FR, DE, IT, NL,<br>ES, PT, EL, TR<br>20240823 |
|-----------------------------------------------------------------|